



FrancoAngeli

Mondi Migranti. Rivista di studi e ricerche sulle migrazioni internazionali

Direttore: Maurizio Ambrosini (Università di Milano)

Condirettori: Luca Queirolo Palmas (Università di Genova), Andrea T. Torre (Centro Studi Medi, Genova)

Comitato Scientifico: Alberto Acosta (ILDIS-FES, Quito), Marco Aime (Università di Genova), Teofilo Altamirano (Pontificia Universidad Católica, Lima), Jacqueline Andall (University of Bath), Rosa Aparicio (Universidad de Comillas, Madrid), Joaquim Arango (Facultad de Ciencias Políticas y Sociología, Madrid), Maria Ioannis Baganha (Universidade de Coimbra), Laura Balbo (Università di Padova), Elena Besozzi (Università Cattolica di Milano e Fondazione Ismu), Giancarlo Blangiardo (Università di Milano Bicocca e Fondazione Ismu), Kitty Calavita (Università di California Irvine), Stephen Castles (Università di Oxford), Vincenzo Cesareo (Università Cattolica di Milano e Fondazione Ismu), Antonio M. Chiesi (Università di Milano), Robin Cohen (University of Warwick), Michele Colasanto (Università Cattolica di Milano e Fondazione Ismu), Asher Colombo (Università di Bologna e Istituto C. Cattaneo), Enzo Colombo (Università di Milano), Vittorio Cotesta (Università di Roma 3), Alessandro Dal Lago (Università di Genova), Marco De Marie (Compagnia di San Paolo, Torino), Han Entzinger (Erasmus University, Rotterdam), Graziella Favaro (Università di Milano Bicocca e Centro Come), Carles Feixa (Universidade de Lleida e CIIMU, Barcelona), Georges Felouzis (Université Victor Segalen, Bordeaux), Cesar Germana (Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima), Graziella Giovannini (Università di Bologna), Luis Eduardo Guarnizo (University of California, Davis), Gioconda Herrera (FLACSO-Ecuador), Luisa Leonini (Università di Milano), Adriana Luciano (Università di Torino), Sarah Mahler (Florida International University), Robert Maier (Universiteit Utrecht), Alberto Martinelli (Università di Milano e Fondazione Ismu), Enzo Mingione (Università di Milano-Bicocca), Giovanni Mottura (Università di Modena), Beatriz Padilla (Universidade de Lisboa), Maria Cristina Paganoni (Università di Milano), Hector Palomino (Universidad di Buenos Aires), Ferruccio Pastore (FIERI, Torino), Jean-Paul Payet (Université de Geneve), Franco Pittau (Dossier Statistico Immigrazione-Roma), Gabriele Pollini (Università di Trento), Enrico Pugliese (IRPPS-CNR e Università Federico II, Napoli), Emilio Reyneri (Università di Milano Bicocca), Luisa Ribolzi (Università di Genova), Milena Santerini (Università Cattolica di Milano), Giuseppe Sciortino (Università di Trento e Istituto C. Cattaneo), Mara Tognetti (Università di Milano Bicocca), Antonio Tosi (Politecnico di Milano), Catherine Withol de Wenden (Centre d'études et de recherches internationales, Parigi), Laura Zanfrini (Università Cattolica di Milano e Fondazione Ismu), Giovanna Zincone (FIERI, Torino).

Comitato di Redazione: Andrea Ravecca (Segretario), Emanuela Abbatecola, Franca Bimbi, Paolo Boccagni, Paola Bonizzoni, Francesca Campomori, Elena Caneva, Eleonora Castagnone, Enzo Colombo, Maddalena Colombo, Deborah Erminio, Luca Gilibardi, Francesca Lagomarsino, Luisa Leonini, Chiara Marchetti, Maria Cristina Paganoni, Gaia peruzzi, Agostino Petrillo, Enrico Pugliese, Ettore Recchi, Bruno Riccio, Roberta Ricucci, Giovanni Semi, Antonio Tosi, Francesca Alice Vianello.

Impaginazione a cura di: Elisa Marsiglia

Redazione: Centro Studi Medi. Migrazioni nel Mediterraneo, Via Balbi 16, 16124, Genova, tel. 0102514371, fax 0102512840, e-mail: mondimigranti@gmail.com

La rivista *Mondi Migranti* è sostenuta da



Amministrazione-Distribuzione-Abbonamenti: FrancoAngeli srl, viale Monza 106, 20127 Milano – Casella postale 17175, 20100 Milano – tel. 022837141, fax: 0226144793. Ufficio abbonamenti: fax: 022895762 - email: riviste@francoangeli.it

Abbonamenti

Per conoscere il canone d'abbonamento corrente, consultare il nostro sito (www.francoangeli.it), cliccando sul bottone "Riviste", oppure telefonare al nostro Ufficio Riviste (02-2837141) o, ancora, inviare una e-mail (riviste@francoangeli.it) indicando chiaramente il nome della rivista.

Il pagamento potrà essere effettuato tramite assegno bancario, bonifico bancario, versamento su conto corrente, o con carta di credito. *L'abbonamento all'annata in corso verrà attivato non appena la notifica dell'avvenuto pagamento del canone.*

Autorizzazione Tribunale di Milano n. 719 del 21/11/2006 - Quadrimestrale – Direttore responsabile: dr. Stefano Angeli - Poste Italiane Spa - Sped. in Abb. Post. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Milano – Copyright © 2018 by FrancoAngeli srl - Stampa Global Print, Via Degli Abeti 17/1, 20064 Gorgonzola (MI).

Il quadrimestre 2018 - Finito di stampare nel mese di settembre 2018.

Sommario

Prospettive

- The Future of Postnational Citizenship: Human Rights and Borders in a Re-Nationalizing World, by *David Jacobson* and *Jamie Goodwin-White* pag. 7

Incursioni

Situazioni di confine:

Como, Pozzallo, Ventimiglia,

di *Luca Queirolo Palmas* e *Federico Rahola*

- Il guinzaglio e lo strappo, di *Luca Queirolo Palmas* e *Federico Rahola* » 29
- Intorno alla frontiera: politiche di contenimento e pratiche di mobilità sul confine di Ventimiglia, di *Marta Menghi* » 39
- Cura e controllo al confine: scritturazioni e pratiche del sapere medico negli hotspot, di *Jacopo Anderlini* » 61
- Immaginari del governo della mobilità. Sicurezza, assistenza e resistenze sul confine italo-svizzero, di *Gabriele Rizzo* » 81
- La paradoja del taxista: Ventimiglia como frontera selectiva, de *Juan Pablo Aris Escarcena* » 99

Contributi di ricerca

- | | | |
|--|------|-----|
| ► Sindacato, lavoratori immigrati e discriminazioni razziali nell'Italia della crisi, di <i>Francesco Della Puppa</i> | pag. | 117 |
| ► Gender differences in business survival: evidence on migrant entrepreneurship, by <i>Mario Lucchini</i> and <i>Egidio Riva</i> | » | 149 |
| ► Una questione sociale, non etnica. Processi di interazione ed esclusione di tre gruppi rom nel tempo: il caso del Salento, di <i>Antonio Ciniero</i> | » | 169 |

Débats et Combats

- | | | |
|---|---|-----|
| ► Governare la crisi dei rifugiati. L'emergere in Europa di una nuova "economia politica morale" di gestione delle migrazioni, di <i>Miguel Angel Mellino</i> | » | 193 |
|---|---|-----|

Arti Migratorie

- | | | |
|--|---|-----|
| ► La lingua della letteratura italiana della migrazione, di <i>Gabriella Cartago</i> | » | 223 |
| ► Anch'io... speriamo che me la cavo, di <i>Mihai Mircea Butcovan</i> | » | 235 |

Recensioni

- | | | |
|---|---|-----|
| ► Letteratura "migrante" in lingua italiana: <i>Lingua madre</i> e le studentesse della Statale, di <i>Andrea Groppaldi</i> | » | 247 |
|---|---|-----|

Prospettive

The Future of Postnational Citizenship: Human Rights and Borders in a Re-Nationalizing World

by *David Jacobson** and *Jamie Goodwin-White***

Introduction

In the light of the dramatic political events in Europe and the United States, from the election of Donald Trump to Brexit and the surging of the National Front as a leading political party in France (and other far right actors across Europe more generally), voices far and varied talk of the marginalization and diminution of postnationalism, and the reassertion of national sovereignties (Fonte and O’Sullivan, 2016). It is striking that the very core of the forces of transnational politics and global capitalism - the United States and the European Union - is the location where the current economic and political crisis has been unleashed. That is to say, the crisis is not just economic, but impacts political and social assumptions about an emerging global order.

The nationalist backlash is targeting precisely the dimensions highlighted in the argument on postnational citizenship, namely the state’s increasing accountability to human rights norms (notably for non-citizens); the concomitantly growing role of the judiciary and quasi-judicial bodies and the role of human rights in the framing of, inter alia, migration and refugee policy. The structural tensions, in the wake of the growing importance of human rights and the associated “judicialization,” were pointed out in the postnational argument itself from the 1990s (Jacobson, 1996; Jacobson and Ruffer, 2003). Some claim, however, that postnationalism is now “dead” and perhaps was illusory to begin with (e.g., Nodia, 2017).

However, such a perspective is problematic because of its linear (and counter-linear) depiction of social change and its narrow understanding of

*. David Jacobson, Prio and University of South Florida.

**.. Jamie Goodwin-White, University of California, Los Angeles.

citizenship as a concept and practice¹. In particular, much discussion regarding postnationalism, since the debate emerged in the 1990s, has been focused on citizenship in the way membership of the nation-state is determined. But the development of postnational citizenship has been multifaceted – in the way institutions have evolved, in the growing emergence of the “politics of rights” (as opposed to the “politics of consent”), on the vertical as well as horizontal judicialization of not just political but social life, and in the rapid expansion of transnational civil, social and economic activities.

1. Postnational citizenship: an argument’s seeds

The most recent key debate on citizenship and its political-sociological underpinning started in the mid-1990s (Soysal, 1995; Jacobson, 1996; Sassen, 1996; see also Balibar, 2003). Postnationalism provided a framework in which the basis of domestic state legitimacy justification could be re-oriented from the long-institutionalized notions of “sovereignty” to one that had more subtle interplays between state autonomy and responsibilities under international human rights. Under this argument, even the basis of the international order itself was shifting, where state (and non-governmental organization) intervention in other states was increasingly legitimized under transnational human rights codes (consider the intervention justification in the former Yugoslavia civil war). Perhaps postnationalism was also reflecting a period of optimism with the end of the Cold War and an emerging transnational order where human rights would play a key role, building on the global core of states and regional institutions in the Euro-Atlantic arena.

Debates regarding the postnational citizenship argument have spurred over two decades of empirical research, still ongoing, especially in Europe. Critics have tended to assume that postnational citizenship *necessarily* leads to, or is associated with, multiculturalism (e.g., Joppke, 1999; Koopmans and Statham, 1999; Bloemraad, 2006). However, as a legal framework, human rights can sanction a variety of political systems from multicultural Britain to republican France. What is key, in terms of human

1. By “linear” or “counter-linear” the notion is that social and political change follows a clearly defined path in which we collectively move “forward” or “reverse” along that same path. This linearity is present in the perception that we collectively continue to “globalize” into a single, global economy, rights continue and the like; or we conversely revert towards national sovereignty and a sharply delineated nation-state. Linearity is also inherent in concepts of “progress.”

rights as an international legal instrument, are individual rights and volition. Ironically, human rights in certain respects limits multiculturalism. States have to in principle abide by international human rights law on, say, freedom of conscience – and so does a father in being required to respect his daughter’s right not to marry the man of her father’s choosing. In this regard, cultural practices are indeed changed. While multiculturalism is sanctioned and even promoted under human rights norms, this is only insofar the cultural expression is *voluntary of the individuals concerned*. This is evident in judicial decisions, from the European Court of Human Rights to national courts in democracies (Jacobson, 2009).

But key across arguments on postnationalism, pro and con, is the role of post-World War II migration. Though postnational scholars varied in their arguments on a number of dimensions they generally shared a view that, *mutatis mutandis*, structural shifts led to the emergence of larger foreign populations in Western Europe and in the United States. This was driven by transnational migration (defined as migration that bypassed the prototypical model of states determining who could enter and who could become a citizen – for example, undocumented migration and “guest worker” programs that failed to repatriate the workers), which itself was a response to, *inter alia*, economic needs in the “host” countries. States responded to those populations, who had to be legally accounted for, with the gradual, ad hoc expansion of their rights.

Furthermore, transnational human rights codes, which are rooted in personhood rather than citizenship per se, were a ready mechanism to account for populations who straddled the insider-outsider dichotomy so key to citizenship, and were leading to a devaluation of citizenship as it had been traditionally understood. The rate at which states turned to human rights varied: ironically states like Germany, whose citizenship regime rested in a blood-based *Volks Gemeinschaft* turned to human rights more readily as their notion of citizenship at the time simply did not countenance non-ethnic Germans. The United States and France, on the other hand, who defined citizenship in more political terms (rather than ethnic) found ways to absorb such populations through “stretching” constitutional or domestic law to account for resident non-citizens². But even in those cases the role of

2. An example is *Plyer v. Doe*, in which the Supreme Court ruled, in 1982, that states could not constitutionally deny students a free public education due to immigration status (including undocumented aliens). The court in this case rejected basing the decision on international human rights law and instead turned to the Constitution to buttress its decision. As the preponderance of rights in the Constitution are bestowed upon “persons” as opposed to citizens per se, courts are able to, so to speak, stretch the Constitution to account for non-citizens.

human rights grew, even if the United States and France in this regard lagged behind, to some degree, Germany. And notions of singular citizenship (in banning dual citizenship) and blood descent-based citizenship rather quickly declined in these regions, under the impact of this postnational shift (Jacobson, 1996).

It is important to take note of an essential aspect associated with this growing role of human rights and a more postnational perspective of state membership: the “judicialization” of politics. The judiciary has played not only an essential role in this transformation – rights get mediated through judicial mechanisms – but there has been a broader growth in judicial politics: more laws, more specialization of law, more courts, courts increasingly drawing on international law, and judicialization *within* private and public organizations, for example in areas such as adjudicating race or sexual discrimination (Jacobson, 1996; Jacobson and Ruffer, 2003).

Various individuals and non-government groups have quickly adapted to this process, appealing to human rights for their claims, either formally in courts or in popular discourse. Human rights also facilitated a change from the idea of the nation as a monocultural body to a more diverse image of society. This may account for why, for many scholars, multiculturalism came to be viewed as synonymous with postnational citizenship. In fact, as we noted previously, postnational citizenship (and, more broadly, judicial practice regarding human rights law), has a more nuanced relationship to multiculturalism (Jacobson, 2009)³.

As a function of the postnational turn, we witnessed a partial but significant shift from the “politics of consent” to the “politics of rights.” Human rights can become the alternative scaffold to build state legitimacy and political life. However, as we observe in both Europe and the United States today, fissures erupt as well. When politics do shift to judicial and administrative bodies, questions of a democratic deficit arise, as in the European Union (see Steffek *et al.*, 2008). This creates an impetus for democratic protest and a protest for democracy –but also for populist movements that can be dangerous to civic politics, as we now witness in both the United States and in Europe. Democracy may face a dangerous three-sided pincer attack, from the Right and Left populist flanks but also from above by increasingly cosmopolitan and dismissive elites who are detached from the travails of the working class.

3. Scholars on postnationalism differ on this point. Soysal (1995) saw multiculturalism as arising out of postnational citizenship, whereas Jacobson (1996) noted the emphasis on individual rights meant that multiculturalism was one form that could emerge but not inherent in postnationalism (see, for example Jacobson, 2013, comparison of France and the United Kingdom).

It is no surprise that the backlash to national governments and distant political elites is being expressed in (anti-) migration politics. Migration and refugee law is the first prominent area in which transnational human rights criteria have circumscribed traditional understandings of sovereignty and citizenship, with an extraordinary role for courts and administrative bodies (not infrequently in opposition to public opinion in Western countries). The postnationalist argument anticipated a growing institutional shift wherein citizenship is increasingly bracketed and even defined in human rights terms, rather than as a mechanism of sovereignty and national self-determination. At the same time, the constituencies driving the human rights architecture, from courts to popular discourse – among immigrant groups, minorities, various non-governmental organizations, and a new generation less immersed in traditional national ideals – are equally determined to maintain this more postnational framework.

In the fissures in Western societies around human rights and judicialization, on the one hand, and the democratic, legislative-driven model of the nation-state on the other, we find ourselves betwixt and between and at a fragile moment in our history. It is true that if the state loses its claim to “representativeness, if it loses its control to symbolize its people in believable ways,” in the words of Cynthia Weber (1992: 28), “then [the state] risks losing its source of sovereign authority.” Accordingly, we should not understate the severity of the “crisis of legitimacy” for many Western states in this regard. The English political theoretician Harold Laski (1935: 5) wrote how an “ultimate unity of allegiance” – meaning the sovereign state vis-à-vis its domestic constituents – is a “guarantee of order.” In the same vein, Habermas (1992: 16) observed “the social borders of a political community do not just have a functional meaning,” adding that they “regulate rather one’s belonging to a distinct historical community, linked by a common fate and political life form that constitutes the identity of its citizens”.

Yet it is also true that, if the distinction between citizen and foreigner erodes, the connection between state and society frays only if some other form is not broadly accepted in the place of traditional citizenship. For Habermas and many others regarding the “social borders of a political community,” their critiques reflected a normative bias in favor of the nation-state or some form of republicanism, but their critique is built on a self-fulfilling reality, which can imagine such forms of governance as the only logical, legitimate form. Postnationalism dispensed with the notion of the nation-state as singularly based on ideas of national self-determination, but still saw the state as having a key role administratively and institutionally, not least for enforcing human rights domestically and internationally. The nature of membership criteria changed in large measure to universal cate-

gories (barring discrimination, for example, based on blood descent), but the state was still confronted by issues of migrant regulation under this new rubric. The issue of membership remained the analytical lens.

Ultimately, we argue that the (counter) linear perspective of change that transnationalism and postnationalism have been “trumped” is based on this singular perspective of membership. Populist approaches are illusions that we can simply role ourselves back to the fully sovereign nation state. This is the same error that aristocratic and monarchic “reactionaries” – and we for analytical purposes use the term in its technical, not derogatory, sense – made when they assumed they could undo the effects of the French Revolution to a pre-revolutionary like era. Kings may be temporarily restored, but the past is past. This is not to restate a linear-counter linear view of history, but to note that insofar the “past is present” it is, as we will learn, in a dialectical sense.

Membership is just one of the dimensions characterizing postnational citizenship. Manlio Cinalli’s work is pivotal in developing a comprehensive understanding of citizenship in its epistemological, phenomenological, ontological and teleological dimensions, where the epistemological dimension concerns “membership” (see Cinalli, 2017; in addition, see Cinalli, 2015; Cinalli, 2004 and Cinalli and Giugni, 2016). The strong visibility of this “membership” dimension in the overall scholarly debate that has accompanied postnationalism may have pushed many scholars to rush out to voice that postnationalism is dead, or even stillborn, when in fact postnationalism is reflected across social and political practices and institutions in multifaceted ways. Moreover, a more nuanced and rounded approach to citizenship may provide us a much better lens to emerging trends. Such an approach also will provide a better informed foundation for engaging on normative issues—that is, an approach for more proactively shaping the character of citizenship and a civil future in a fragile world.

2. Borders and social boundaries

Under postnational citizenship what it means to be a citizen is recast, conditioning notions of national self-determination. This in turn changes the meaning of borders and social boundaries – not just in a technical sense but in the profound ways borders and social boundaries define the character of the polity, community and identity.

Postnational citizenship changed the nature of borders by making states significantly more accountable than in the past to human rights; recasting nationality from only a mechanism of national self-determination, to na-

tionality as a human right (impacting, *inter alia*, refugees); dispensing with the notion that we can only have singular loyalties and unleashing a dramatic about-face by almost all democratic states (and beyond) to sanctifying dual citizenship; and empowering the judiciary, including the European Court of Human Rights, on a range of issues to straddle borders (even having universal jurisdiction on gross human rights abuses). In certain circumstances this in turn empowered the language of “diversity” and multiculturalism—that is, internal social boundaries are impacted in tandem with the shift in the form of political borders.

The public and many scholars tend to understand citizenship – in all its dimensions – as an “internal” or domestic issue; when we cross the border we are dealing with “foreigners” or potential migrants and refugees. Even the more recent literature that talks of “borders being everywhere,” of liquid borders, or of migratory controls being diffused beyond the border (or of the migrant as him or herself a “border”), maintains the metaphoric meaning of the border (see for example Rumford, 2012 and Lahav, 2004). In this imaginary, borders have an “inside” and an “outside”—and citizens are most definitely on the inside.

In fact, we need to understand citizenship as “constitutive” of borders (as well as the more familiar reverse notion), something which is increasingly implied, at least, in the most recent border studies literature (e.g., Rumford, 2012). When viewed in these more nuanced terms, borders can parallel the sociological qualities of citizenship. Borders are a dividing line, but they are also a locus of engagement, constituting communities. Borders can be “top-down,” imposed by the state; or they can be expressive of bottom-up “border-work”. Borders demarcate an external and an internal, or what some may term the self and an other. All these dimensions are reflected in citizenship itself – from a mechanism of governance to an instrument of the individual; as a means of collective self-determination and identity to a form of exclusion; and in defining an inside and an outside, or in straddling inside and outside. Ultimately citizenship constitutes the borders: citizenship represents the telos, borders the functional instrument.

Much of the literature on borders, while recognizing changes in the proliferation of scales in which the border is encountered and the use of various technologies for border control, are still firmly ensconced in the notion of the sovereign state boundary. Frequently rooted in a normative commitment to open borders and intersecting in part with the concerns of activist groups, the tendency is to see the state as omnipotent in its border work. Many challenge the right of the state to limit entry or membership or rights, especially to those already within or at their borders. We do not address the normative arguments here; rather we consider how the recent border litera-

tures may help understand the underlying political sociological shifts in the border, and how this may implicate citizenship and human rights.

Geographers and critical border scholars have turned to examinations of “borderscapes” rather than borders, emphasizing the shifting variety of spatial practices that work to exclude populations and circumscribe membership (Kofman, 2002; Rajaram and Grundy-Warr, 2007; Paasi and Prokkola, 2008; Rumford, 2010; Mezzadra and Neilson, 2012; Amilhat Szary and Giraut, 2015; Brambilla, 2015). The “borders are everywhere” framework follows Balibar’s argument along these lines, especially his assertion that entire countries become borders due to the density and spread of border control (Balibar, 1998, also less directly Guild, 2006). For these scholars, borders have become diffused – across multiple scales and across national borders themselves – and they have also become *defused* – in that the work of states is increasingly outsourced, whether to the International Organization for Migration (Iom) or Frontex, or simply to collaborative agreements that externalize immigration control such as Dublin II or Coutonu (Mountz, 2010; Ashutosh and Mountz, 2011).

De-territorialization of boundary maintenance occurs especially among countries who are not UN Refugee Convention signatories, wherein rules have to be written, not simply outsourced (Dikec, 2009; Andrijavesic, 2010; Ashutosh and Mountz, 2011). Relatedly, the process through which entry and movement and access to rights of membership or even asylum claims is increasingly technocratized in vast biometric databases that build with each attempt at border crossing, whether regional, national, or perhaps local (Rumford, 2006; 2010), as well as with online activity. Bailey (2006) writes of the Finnish and Italian surveillance planes flying over Africa, and of the Italian and Portuguese-sponsored surveillance Frontex boats off the West African coast to detect and try to deter migrants. For Amooore (2006), the diffusion of bordering practices raises a complicated question: what happens when something goes wrong? Who is accountable?

The critical point is that a “shadow state” of migration management extends across borders – structured and practiced by institutions with none of the traditional obligations of the state (O’Connell-Davidson, 2013; Lewis *et al.*, 2015). From corporate-contract detention centers to facilitating voluntary assisted removals (Ashutosh and Mountz, 2011; Brambilla, 2015), states turn for migration management to international non-governmental organizations like the Iom. Academic critics frame this as a profit-making exercise for the migration managers, and a way for states to extend control while shirking responsibility, all legitimated through the language of human rights.

Most of the critical bordering literature suggests that states appeal to the public through human rights language, while in fact embedding and cementing exclusionary state bordering practices further through outsourcing and spatial dispersion. In processing refugee claims overseas or at sea or on deterritorialized islands like Nauru or Guantanamo, states ensure that refugee claimants stay far from the mainland border – one that maintains control over territorial entry whilst steering clear of non-refoulement principles. Extraterritorial interceptions and offshore detention centers are comprehensive spatial tactics that place migrants far from courts and migrant organizations, and they perpetuate and amplify the invasion crisis discourse of potentially endless desperate hordes arriving by sea or across inhospitable deserts (Darling, 2009; Mountz, 2010; Coleman, 2012; Mainwaring, 2012; DeGenova, 2013; Brambilla, 2015).

These spatial strategies are designed to strip detainees of rights “by geographical design” (Mountz, 2010). Andrijasevic (2010) argues that the EU’s externalization of asylum doesn’t actually relocate asylum proceedings so much as prevent asylum seekers from reaching application procedures (the same is true of the US – see Mountz, Mountz and Hiemstra, 2014), and further that attempts to prevent undocumented migration and smuggling from North Africa legalize movement and strengthens smuggling networks.

There is a limitation of this normative departure – not that the normative ideals are problematic per se, but that they bias the analysis: the state appears to be omnipotent in controlling its borders, and every technological and organizational step (such as outsourcing) is presented as one more example of increasing power of this octopus-like state. The state is explicitly given the reach of “panopticism” (Martin, 2012). While this can be evident, it limits a deeper understanding of the restructuring of the relationships of states and citizens. That “borders are everywhere” is also reflective of the state’s desperation to maintain control, or an impression of control, in a highly transnational environment – and to address very different constituencies within both the state machinery and society. The critical literature also deemphasizes, or ignores, the massive failures of state control. For example, the Immigration Reform and Control Act of 1986 was designed in part to contest subsequent undocumented immigration, at a time when the United States had an estimated 3 million undocumented residents. Yet, by 2008 the undocumented population of the United States grew to an estimated 12 million persons, “despite a five-fold increase in Border Patrol officers, a four-fold increase in hours spent patrolling the border, and a 20-fold increase in nominal funding” (Massey *et al.*, 2016). Literally millions of people breach the state’s regulatory grasp in the United States and in Europe.

However, much of the geographic literature deepens understanding of emerging dynamics of borders and flows over the past few decades. The economic tensions of globalization require both cross-border mobility and the “flexicurity” of easily exploitable labor. Thus geographers have focused on how immigration is capitalism’s “spatial fix,” providing the conditions to reproduce labor power (Peck, 1996; Anderson and Shuttlesworth, 2004; Rogaly, 2008). Scott (2013) argues that this is made clear by the United Kingdom’s expansion of strategic workers programs following EU expansion, and the ongoing importation of labor even in regions where native unemployment is high. The challenge is to maintain and encourage movement from both highly-skilled and lower-skilled exploitable migrants – both critical to ensuring the state’s competitiveness under globalization – whilst assuaging domestic concerns over state control of population⁴.

The so-called “territorial trap”, following Agnew (1994), is then states’ attempts to create a “purely lawful territory” (Martin, 2012; uses this phrase to describe how detention increasingly signals imminent deportation) when in fact this is never possible. States require transnational or local non-state intermediaries to govern, and to ensure transnational movement whilst precluding membership.

The incomplete and unequal closures of borders are increasingly inevitable because this is in the state’s interest. Sassen (2013: 30) argues that the “transversally closed bordered spaces” that accompany opening national borders yield mobile rights and protections for global elites, although others (including citizens), may become less mobile and may even lose rights (also Collyer, 2009). Minca (2015), citing Gilroy (2004), similarly comments that the bordering practices that decide who belongs and where increasingly hinge on class rather than on race. And at a geopolitical level, the mobility agreements forged between states and conducted by international organizations highlight power inequities inscribed between states as Europe directs rather than cooperates with sending countries eager to gain remittances and greater access to markets (Collyer, 2012; Reslow, 2012). The state, and different agencies within the state, explicitly or implicitly, by design or by default, seek to navigate between both national and transnational forces. This is most notable in the complicated interplay between the pressures of a globalized economy, and the desire for both cheap and pro-

4. Paasi and Prokkola (2008) explain Finland’s needs to internationalize its own skilled workers for global competitiveness, and that contacts with immigrants and the release from more traditional forms of labor provided by low-skilled immigrant workers are critical. Although this case shows the exigency of these strategies for newer, more peripheral immigrant countries, it also reminds us that this logic has conditioned immigration policies in more traditional immigrant-receiving states

fessional migrant labor vis-à-vis the concerns of the “losers” in this process (especially the “indigenous” working class), and broader concerns of national identity.

Postnational challenges to the state thus continue apace, and even hand-in-hand with constraints on asylum claims and the spectacle of detention or deportations. For example, Mainwaring (2015) details the 2010 *Massoud v. Malta* case, where the European Court of Human Rights (Echr) awarded damages to an Algerian national claiming rights violations regarding detention and deportation practices (2015). Andrijašević (2010) explains how the Echr and the United Nations High Commission on Refugees (Unhcr) called on Italy to respect rights to international protection and halt deportations to Libya as a non-signatory to Geneva. And although Kofman (2002) generally argues the limits of the postnational argument in that international human rights agreements are not ratified and the jurisdiction of the Echr is narrow, she also allows that these have been used in national courts to prevent expulsions.

Critical scholarly interventions or approaches that stress state oppression or biopolitics tend to overlook the exact role of international human rights law when it comes to border regulation. That law is not about “opening up” borders as such. International human rights instruments change the *qualitative* basis under which decisions can be made, such as the familiar ban on discriminating against individuals on the basis of their race, gender, social groups, and national origin. In any given slice of time, we will find incidents in which the state – the executive, legislative or judiciary – fails in regard to human rights law. But the real question is to ask how patterns have changed over time? What landmark cases at the national or regional level have changed processes? Such an approach provides for much more robust understanding of developments in the migration area. Over the last three to four decades the changes have been significant, witnessing a real impact of international human rights law in the democratic world. Indeed, the impact has even gone beyond the requirements stipulated in the cold letter of the law, notably in Germany’s *en masse* acceptance of refugees in 2015.

Unfortunately for many, however, economic criteria – for example encouraging immigrants with particular educational and economic capital, and opening their pathways to citizenship, is perfectly legitimate under international human rights law. This is creating fractures within and across societies, with the aforementioned class fractures coming to the fore. The professional and middle to upper middle classes benefit from globalization. Domestic working classes usually do not (Nor do economic migrants unless they can make a case for asylum on the basis of the stipulated criteria).

Welfare nets have been concomitantly diminished. In a challenge for those of us who are proponents of human rights, international human rights codes have in some sense unintentionally enabled neoliberal policies and enabled the sidetracking of the concerns of the working class.

3. From Borders to Seams

The border, then, is both the governor and the governed, inside and outside, migrant and citizen. But these dichotomies can also mask certain dialectical processes. For example, the currently popular self-other rubric was seen quite apolitically in the earliest sociological writing (see Cooley, 1902). The distinction was not *necessarily* expressive of some deeply alienating force, expressed in the popular term “othering.” Rather, self and other were mutually constitutive, and reflected in one another (“the looking glass self”), where your “self” is my “other” and vice-versa. The border can thus also reflect a dialectical process. The border *can* be *both*, in this light, a “line” of delineation *and* of a bringing together, a suturing of networks and communities. Self and Other can be mutually constitutive in a “productive” way for both parties – from business relationships, co-religionists, activists, or criminal gangs. The border as “civilizational” divider creates an alienation between self and other; the border as a suture, *a seam*, creates a mutual relationship.

In this dialectical context, the border elides into a seam, which sutures together as well as defining a demarcation. Curiously, global seams that mark sharp demarcations – notably the Mediterranean, with its sharp socio-economic, cultural, political and social contrasts--make for “better” seams. Crossing from, say, the Netherlands to Belgium is limited for “productive” relationships – how does one delineate the dialectics of the self of the Dutch from the Flemish other, for example? Seams evolve most emphatically in the space (literal and metaphorical) represented by the following: the developed and developing economies for the flow in products and migrants (and entrepreneurship from peddlers to corporations); ethnic groups in wealthy and politically influential countries to their less well-off brethren (be it political support or remittances); criminal organizations taking advantage of comparative markets’ supply and demand; religious and even fundamentalist organizations offering spiritual succor to those in the West; human rights activists supporting refugees, or women’s groups promoting women’s rights; more broadly the normative sores of political and social discontent between democratic Europe and authoritarian regimes in the Middle East and Africa; or simply the opportunities for “exotic” travel – in

all such cases the seam activates, drives, enlivens and provides fuel for the respective cross-national networks and discourse. We trust the reader will understand, in this context, that “productivity” in such cases need not be economic, nor is it necessarily positive from a liberal or humanistic perspective. But global seams are indeed the engines of economic, political, social and cultural innovation and mobilization.

The extraordinary rise of human rights in the last four decades, in the democratic world, helped turn borders into seams, impacting by extension countries in the non-democratic world – not just in state-to-state discourse but in the ebb and flow of social engagement, media and the Internet. Outside of handful of countries, notably in North Korea, it is hard to ignore the digital megaphone on, say, women’s and gay rights.

Global seams do not only “allow” the aforementioned activities, but facilitate and generate such political, cultural, ethnic, economic and criminal relationships, discourse and networks. Seams also mediate states in their nominally sovereign, nation-state forms with globalizing and transnational processes, across what we simplify into categories like “political,” “economic,” or “criminal”.

4. Networks

On both the Right and the Left we see an attempt to roll back the neoliberal globalization of the world, and the associated decline of state obligations to protect and support its citizens. But these developments have to be seen in a context which brings into question the notion that that we have returned to “pre-post-national” citizenship.

A pertinent point, in this context, is this: The state now has the impossible task of creating or implementing its aspired monopoly of ultimate loyalties – explicit under social and legal concepts of traditional citizenship, undergirded by state sovereignty. Once any citizen belonged to numerous associations--churches, synagogues, schools, places of work, family etc. –but the state was the citizen’s one guaranteed, legally singular, obligatory association. However, this also meant the state had, in turn, obligations to the citizen – through, notably, legal protections and welfare support. It is no accident that as state sovereignty declines, so has the state’s obligation to its citizens contracted. This has led, for example, a more restricted view of immigration on the Right but also of some on the Left, for example among some trade unions and even a niche of Marxist scholars (see, for example, Abraham, 2010).

All associations involve networks, with each bounded network closing off (or opening) access to certain form of social, cultural and economic capital and obligations. Our affiliations, whether familial, work, or community, connect us to certain networks, and with these to certain “assets” and responsibilities. All networks have boundaries, or metaphorically a “membrane,” which both binds the group or network, and protects it with varying levels of access. This has always been the case, but the key dimensions in modern life have been the boundary between public and private, inextricably also tied to the institutional bordering of domestic and international. Nation-state borders gained their black-on-white image as the functional and symbolic representation of a purportedly exclusive association, and joined only by invitation – making citizenship so key to survival in the world (with its right to work and so forth); the state proffered rights and assets that were fundamental to life and obligated the state to the welfare of its citizens. Absent that membership and assurance, one is a refugee, laid bare and vulnerable (Arendt, 1958; Agamben, 1998).

In the Middle Ages, as the historian Joseph Strayer (1970) pointed out, the state represented in the Prince was in contrast distant and largely irrelevant to the daily lives of the peasant. The family and immediate community, instead, was critical for survival. That was the one essential network essential for the individual subject. In the modern world, not having a family may be unpleasant but not a threat to one’s survival as, say, statelessness can be.

Part of the present crisis is that the relative dilution of national citizenship potentially generates an environment without safety nets, or guarantee of ultimate survival (not just economically, but politically, and culturally), because there is a dilution of associations – like the state and the family – with a “primordial-like” obligation to the individual⁵. In the neoliberal, globalizing world, the trajectory of the individual is left as a remote node in an increasing constellation of networks, afforded different capital and debts. The globalized economy, and the globalizing of social, cultural and political networks of all kinds, also limits the state’s ability to protect its citizens. The relative importance of the welfare state and its social and political protections is diminished. The effect is compounded by populations’ withering support for welfare provisions in response to perceived immigration pressures.

5. “Primordial” is defined as “from the beginning of time” but is usually understood as a “natural” community, foundational, and even unalterable. We understand these communities are constructed socially like any other community. However, we refer to communities that are *felt* by its members as their foundational, natural community – in this case, also their ultimate point of reference, and of existential significance.

Global seams mediate between the state and an increasingly postnational economic, social, digital, cultural and even political world, but do not account for the question of mutually obligatory associations as those traditional between states and citizens. That leaves the question open as to where, or what could or should be, the critical, “primordial” network today or in the medium future? What can replace the protective net, presently worn away by globalization of all kinds?

The nationalist backlash reflected in Brexit, the election of Trump, and the far right in continental Europe is in part an attempt to reestablish the sovereignty of the state, which is also reflected in significant anti-immigrant, anti-judicial and anti-European Union sentiment. On the Left, the unexpected support for Bernie Sanders in the US in the Democratic primaries in 2016 or the relative success of Jeremy Corbyn in the general elections of 2017 in the UK reflects a desire to reestablish the obligation of the state to its citizenry in terms of, *inter alia*, generous welfare support. But the structural factors noted here make these attempts palliative at best, not transformational (short of a future, unwelcome, emergence of authoritarian regimes).

One can argue, that in a vastly more extreme and brutal way, militant Islamist movements like Isis are another form of a backlash, as tribal and patriarchal institutions are heavily stressed by globalizing forces. This is evident not only in sociological data but is explicitly framed as such in the tracts of the ideologists of modern Islamism, notably in Sayyid Qutb’s book “Milestones” (see discussion in Jacobson, 2013). Forces of unimagined thuggery, as well as compassion (in, say, Bernie Sander’s movement), can arise in same the backwash of globalization.

A related problem is that what is considered progressive identity or multicultural politics, is that in practice can, ironically, be a strategy for upward mobility *within* the cosmopolitan elite. The language of critiques of “white privilege,” or “white male privilege,” is telling – it does not indicate a desire to destroy all privilege in some structural sense. Rather it is often a middle to upper-middle class and professional strategy, across political ideologies, for challenging *racial* and *gender* privilege while leaving other forms intact. In practice, those who benefit are most often within the middle class and above. Class privilege is not frontally dismantled, even as concerted efforts are made to dismantle racial and gender hierarchies. It is indeed a neoliberal strategy (Pelabay, 2011); and it is one favoring professional, upper middle class and, to some extent, the middle class. It means that the underlying structural issues--the absence of obligatory associations and networks that cut across social class (once represented in national citi-

zenship, in the Middle Ages in local community, or in tribal societies in clans and kinship) – are reinforced.

Historian David Cannadine (2002) chronicled the “Ornamentalism” of the colonial age, where aristocracies developed cross-national relationships and mutual support, even between the British colonial authorities and Indian caste and princely elites in colonial India. There is a parallel Ornamentalism in the growing horizontal, social, and economic isomorphism of upper middle and professional classes around the world. They share a certain cosmopolitanism, fundamentally disconnected with the tribulations of the working poor. Cosmopolitan and business elites have taken full advantage of the mutually constitutive dialectics of global seams.

This is the challenge for proponents of human rights, and for the institutions of postnational citizenship. We need to find an answer for this conundrum, to determine what makes for the mutually obligatory association in the postnational world. The alternatives are backlashes of uncomfortable provenance and potential dangerous outcomes.

Acknowledgements

David Jacobson is grateful for the support of the Peace Research Institute of Oslo (Prio), where he was Fulbright Research Scholar in 2017-18, and the US-Norway Fulbright Foundation, for the support which made his work on this article possible. He is also grateful to colleagues on the Migration Working Group at Prio, and at presentations at the University of Oslo, Cevipof-Sciences Po, the Sorbonne, Lumsa University and at the University of Milan for their thoughtful feedback and suggestions.

Jamie Goodwin-White thanks the Migration Working Group at Prio as well as colleagues at the University of California, Los Angeles and the University of Loughborough for providing opportunities to think about and have productive conversations around these issues.

References

- Abraham D. (2010). Recognizing the Problem of Solidarity: Immigration in the Post-Welfare State. *Wayne Law Review*, vol. 55.
- Agamben G. (1998). *Homo Sacer: Sovereign Power and Bare Life*. Stanford: Stanford University Press.
- Agnew J. (1994). The Territorial Trap: The Geographical Assumptions of International Relations Theory. *Review of International Political Economy*, 1: 53-80.

- Amilhat-Szary A. and Giraut F., eds. (2015). *Borderitie and the Politics of Contemporary Mobile Borders*. New York: Palgrave.
- Amoore L. (2006). Biometric Borders: Governing Mobilities in the War on Terror. *Political Geography*, 25: 336-351.
- Anderson J. and Shuttleworth I. (2004). *Theorizing State Borders in Capitalism: Spatial Fixes Old and New*. Belfast: Centre for International Borders Research.
- Andrijavsevic R. (2009). Deported: The Right to Asylum at EU's External Border of Italy and Libya. *International Migration*, 48, 1: 148-174.
- Arendt H. (1958). *The Human Condition*. Chicago: University of Chicago Press.
- Balibar É. (2003). *We, the people of Europe?: Reflections on Transnational Citizenship*. Princeton: Princeton University Press.
- Balibar É. (1998). The Borders of Europe. In: Cheah P. and Robbins B., eds., *Cosmopolitics: Thinking and Feeling Beyond the Nation*. Minneapolis: University of Minnesota Press
- Bloemraad I. (2006). *Becoming a Citizen: Incorporating Immigrants and Refugees in the United States and Canada*. Berkeley: University of California Press.
- Brambilla C. (2015). Exploring the Critical Potential of the Borderscapes Concept. *Geopolitics*, 20, 1: 14-34; doi: 10.1080/14650045.2014.884561.
- Brubaker W.R. (1989). *Immigration and the Politics of Citizenship in Europe and North America*. Lanham: University Press of America.
- Burrow M. (1986). 'Mission Civilisatrice': French cultural policy in the Middle East, 1860-1914. *The Historical Journal*, 29: 109-135.
- Cannadine D. (2002). *Ornamentalism: How the British Saw Their Empire*. Oxford. Oxford University Press.
- Cinalli M. (2017). *Citizenship and the Political Integration of Muslim: The Relational Field of French Islam*. London: Palgrave.
- Cinalli M. (2015). Fields of Contentious Politics: Migration and Ethnic Relations. In: Fillieule O. and Accornero G., eds., *cit.*
- Cinalli M. (2004). Horizontal Networks vs. Vertical Networks in Multi-Organisational Alliances: A Comparative Study of the Unemployment and Asylum Issue-Fields in Britain. *EurPolCom*, 8, 4.
- Cinalli M. and Giugni M. (2016). Electoral participation of Muslims in Europe: assessing the impact of institutional and discursive opportunities. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 16: 309-324; doi: 10.1080/1369183X.2015.1102043.
- Coleman M. (2012). The "Local" Migration State: The Site-Specific Devolution of Immigration Enforcement in the US South. *Law and Policy*, 34, 2: 159-190; doi: 10.1111/j.1467-9930.2011.00358.x.
- Collyer M. (2012). Deportation and the Micropolitics of Exclusion: The Rise of Removals from the UK to Sri Lanka. *Geopolitics*, 17, 2: 276-292; doi: 10.1080/14650045.2011.562940.
- Collyer M. (2009). *Euro-African Relations in the Field of Migration during 2008. The Mediterranean Yearbook*. Barcelona: Iem.
- Cooley C.H. (1902). *Human Nature and the Social Order*. New York: Charles Scribner's Sons.

- Darling J. (2011). Domopolitics, Governmentality and the Regulation of Asylum Accommodation. *Political Geography*, 30: 263-271; doi: 10.1016/j.polgeo.2011.04.011.
- De Genova N. (2013). Spectacles of Migrant 'illegality': The Scene of Exclusion, the Obscene of Inclusion. *Ethnic and Racial Studies*, 36, 7: 1180-1198; doi: 10.1080/01419870.2013.783710.
- Dikec M. (2009). The 'Where' of Asylum. *Environment and Planning D. Society and Space*, 27: 183-189; doi: 10.1068/d2702ec.
- Elias N. (2008). *Essays II: On Civilising Processes, State Formation and National Identity*, edited by Kilminster R. and S. Mennell. Dublin: Ucd Press.
- Fillieule O. and Accornero G., eds. (2015). *Social Movement Studies in Europe*. New York: Berghahn.
- Fonte J. and O'Sullivan J. (2016). The Return of American Nationalism. *National Review*, November 18.
- Gilroy P. (2004). *Between Camps: Nations, Cultures and the Allure of Race*. London, UK: Routledge.
- Habermas J. (1992). Citizenship and National Identity. *Praxis International*, 12, 1: 1-19.
- Hinsley F.H. (1986). *Sovereignty*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ishan A. and Mountz A. (2011). Migration management for the benefit of whom? Interrogating the Work of the International Organization for Migration. *Citizenship Studies*, 15, 01: 21-38; doi: 10.1080/13621025.2011.534914.
- Jacobson D. (2013). *Of Virgins and Martyrs: Women and Sexuality in Global Conflict*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Jacobson D. (1996). *Rights Across Borders: Immigration and the Decline of Citizenship*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Jacobson D. and Ruffer G.B. (2003). Courts Across Borders: The Implications of Judicial Agency for Human Rights and Democracy. *Human Rights Quarterly*, 25, 1: 74-92.
- Joppke C. (1999). *Immigration and the Nation-State: The United States, Germany and Great Britain*. Oxford: Oxford University Press.
- Kofman E. (2002). Contemporary European Migrations, Civic Society, and Citizenship. *Political Geography*, 21: 1035-1054.
- Koopmans R. and Statham P. (1999). Challenging the Liberal Nation-State? Post-nationalism, Multiculturalism, and the Collective Claims Making of Migrants and Ethnic Minorities in Britain and Germany. *American Journal of Sociology*, 105, 3: 652-696.
- Laski H. (1935). *The State in Theory and Practice*. New York: The Viking Press.
- Lewis H., Dwyer P., Hodkinson S. and Waite L. (2015). Hyper-precarious Lives: Migrants, Work and Forced Labour in the Global North. *Progr. Human Geography*, 39, 5: 580-600; doi: 10.1177/0309132514548303.
- Mainwaring C. (2012). Constructing a Crisis: The Role of Immigration Detention in Malta. *Population, Space and Place*, 18: 687-700; doi: 10.1002/psp.1721.

- Martin D.A. (1999). New Rules on Dual Nationality for a Democratizing Globe: Between Rejection and Embrace. *Georgetown Immigration Law Review*, 14, 1-34.
- Martin L. (2012). 'Catch and Remove': Detention, deterrence, and discipline in US noncitizen family detention practice. *Geopolitics*, 17, 2: 312-334.
- Martin P.L. (2003). *Promise Unfulfilled: Unions, Immigration, and Farm Workers*. Ithaca: Cornell University Press.
- Massey D., Durand J. and Pren, K. (2016). Why Border Enforcement Backfired. *American Journal of Sociology*, 121, 5: 1557-1600.
- Mezzadra S. and Neilson. B. (2011). 'Borderscapes of Differential Inclusion: Subjectivity and Struggles on the Threshold of Justice's Excess'. In: Balibar É., Mezzadra S. and Samaddar R., eds. (2011). *The Borders of Justice*. Philadelphia: Temple University Press, 181-203.
- Miller M.J. and Martin P.L. (1982). *Administering foreign-worker programs: Lessons from Europe*. Lexington, MA: Lexington Books.
- Minca C. (2015). Geographies of the Camp. *Political Geography*, 49: 74-83; doi: 10.1016/j.polgeo.2014.12.005.
- Mountz A. (2011). The Enforcement Archipelago: Detention, Haunting, and Asylum on Islands. *Political Geography*, 30: 118-128; doi: 10.1016/j.polgeo.2011.01.005.
- Mountz A. and Hiemstra N. (2014). Chaos and crisis: Dissecting the Spatiotemporal Logics of Contemporary Migrations and State Practices. *Annals of the Association of American Geographers*, 104: 382-390.
- Nodia G. (2017). The End of the Postnational Illusion. *Journal of Democracy*, 28, 2: 5-19; doi: 10.1353/jod.2017.0019.
- O'Connell Davidson J. (2010). New Slavery, Old Binaries: Human Trafficking and the Borders of 'Freedom'. *Global Networks*, 10, 2: 244-261; doi: 10.1111/j.1471-0374.2010.00284.x.
- Paasi A. and Prokkola E. (2008). Territorial Dynamics, Cross-border Work and Everyday Life in the Finnish-Swedish Border Area. *Space and Polity*, 12, 1: 13-29.
- Pélabay J. (2011). L'Europe des "valeurs communes" et le recul du multiculturalisme: la diversité supplantée par l'unité?. *Revue philosophique de Louvain*, 109, 4: 747-770.
- Rajaram P.K. and Grundy-Warr C. (2007). Introduction. In: Rajaram P.K. and Grundy-Warr C., eds. (2007). *Borderscapes: Hidden Geographies and Politics at Territory's Edge*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press.
- Reslow N. (2011). Deciding on EU External Migration Policy: The Member States and the Mobility Partnerships. *Journal of European Integration*, 34, 3: 223-239.
- Rogaly B. (2008). Intensification of Workplace Regimes in British Horticulture: The Role of Migrant Workers. *Population, Space and Place*, 14, 6: 497-510.
- Rumford C. (2014). *Cosmopolitan Borders*. London: Palgrave.
- Rumford C. (2012). Toward a Multiperspectival Study of Borders. *Geopolitics*, 17, 4: 887-902; doi: 10.1080/14650045.2012.660584.

- Rumford C. (2010). Global Borders: An Introduction to the Special Issue. *Environment and Planning D. Society and Space*, 28: 951-956.
- Sassen S. (2013). When Territory Deborders Territoriality. *Territory, Politics, Governance*, 1, 1: 21-45; doi: 10.1080/21622671.2013.765754.
- Sassen S. (1996). *Losing control? Sovereignty in An Age of Globalization*. New York: Columbia University Press.
- Steffek J., Kissling C. and Nanz P., eds. (2008). *Society Participation in European and Global Governance A Cure for the Democratic Deficit?*. London: Palgrave.
- Strayer J. (1970). *On the Medieval Origins of the Modern State*. Princeton: Princeton University Press.
- Soysal Y. (1995). *Limits of Citizenship: Migrants and Postnational Membership in Europe*. Chicago: University of Chicago Press.
- Walton-Roberts M. (2004). Rescaling Citizenship: Gendering Canadian immigration policy. *Political Geography*, 23: 265-81.
- Weber C. (1992). Reconsidering Statehood: Examining the Sovereignty/ Intervention Boundary. *Review of International Studies*, 18: 199-216.

The Future of Postnational Citizenship: Human Rights and Borders in a Re-Nationalizing World

Abstract: Scholarly writing on citizenship of recent decades has frequently led to a reductive understanding of the institution and practice of citizenship – for example, focusing solely on issues of membership. This is equally true in the understanding of the role of human rights *vis-à-vis* citizenship, notably regarding the concept of postnational citizenship. We examine the concept and practice of postnational citizenship in a period of apparent “re-nationalization” – from Brexit and the election of Trump to the significant gains of far-right parties. Drawing on the work of, *inter alia*, Manlio Cinalli, we examine a more multidimensional notion of citizenship, beyond issues of membership. We highlight the profound transformations that are taking place, impacting social and political forms of association, networks and in the signification of borders and boundaries. Finally, while observing the continuing key significance of postnational citizenship in driving contemporary developments, we also note fundamental social and economic challenges scholars need to engage for postnational citizenship and human rights to continue to have a robust presence.

Keywords: citizenship; postnational; borders; boundaries; seams; networks; geography.

Incursioni

**Situazioni di confine:
Como, Pozzallo, Ventimiglia**

a cura di
Luca Queirolo Palmas
e Federico Rahola

“Fuga in Francia sul pedalò: i migranti beffano i gendarmi”

La Stampa, 17 luglio 2018

Queste note e questo numero monografico di *Mondi Migranti* sono dedicati alla memoria di Soumayla Sacko, sindacalista e migrante di origine maliana, ucciso il 2 giugno 2018, festa della Repubblica, nelle campagne di San Calogero. La sua vita, e la sua morte, testimoniano la volontà e la determinazione nel superare il confine dell'integrazione subalterna, quella zona grigia ed oscena verso cui sono spinti e messi al lavoro migliaia di richiedenti asilo, diniegati, espulsi, irregolari, migranti...

Il guinzaglio e lo strappo

di Luca Queirolo Palmas* e Federico Rahola**

1. A bordo delle Aquarius

Scriviamo queste note introduttive nelle prime settimane di luglio del 2018, mentre una serie di navi dai nomi disparati (Open-Arms, See-Fuchs, Aquarius, Lifeline, Maersk), nei quali la solidarietà e l'attivismo si tingono di colori new-age associandosi addirittura a player globali della logistica, vaga per il Mediterraneo alla ricerca di porti che accolgano un "carico" umano salvato in mare. In risposta, gli Stati dell'Unione Europea dichiarano loro guerra, scaricandosi responsabilità sugli sbarchi, chiudendo i porti, armando le banchine. Nel frattempo un dispaccio annuncia che in Stiria, sul confine tra Austria e Slovenia, è stata allestita e messa in scena la risposta militare a una finta invasione: sembrerebbe una parodia se non si trattasse di una prova generale, con tanto di mezzi blindati e squadre speciali, *truppe d'élite* chiamate a presidiare il *limes* nazionale, e di controfigure di migranti (in realtà aspiranti poliziotti, forse anche tinti di nero come nei *black-minstrel* in voga negli Stati schiavisti del sud prima della guerra civile americana) a manifestare e premere su una serie di barriere metalliche tutt'altro che fittizie. È il preludio al semestre europeo a conduzione austriaca del governo Fpoe/Popolari, e vuole essere anche un monito affinché quanto accaduto nel 2015, nella lunga estate dei migranti (Fleischmann, 2017) inaugurata dalla straordinaria marcia partita dalla stazione di Budapest, non si ripeta mai più.

Del resto, perlomeno dal 1945, l'Europa non è mai stata investita da pulsioni sovraniste tanto potenti, fino al punto di strabordare, sfociare e letteralmente investire il Mediterraneo, trasformato in uno specchio su cui si proiettano e amplificano, per cerchi concentrici, i confini e le frontiere che stanno solcando e ritracciando il continente. Si tratta di un ulteriore passag-

*. Luca Queirolo Palmas, Università degli Studi di Genova, Disfor.

** . Federico Rahola, Università degli Studi di Genova, Disfor.

gio, di una situazione inedita che però in qualche modo guarda indietro e, sotto certi aspetti, riporta a quella degli anni Trenta del secolo scorso, quando un intero continente lacerato da confini ancora insanguinati veniva attraversato da decine di migliaia di apolidi rimbalzati da Stato a Stato (Noiriel, 1999), destinati a trovare, quale unico territorio legittimo e “sola patria possibile”, un campo di internamento (Arendt, 1956). Oggi, nella *borderland* europea (Balibar, 2008; Mezzadra, 2016), dopo decenni di moltiplicazioni di confini, campi e dispositivi di controllo – centri di detenzione, contenimento, emergenza, accoglienza, identificazione, espulsione – le navi stesse sembrano trasformarsi mostruosamente in campi alla deriva, vettori “per crociere”, stando alla cinica definizione dell’attuale Ministro degli Interni italiano.

Eppure le navi, ricorda Michel Foucault (1969) in un saggio famoso, sono anche uno straordinario “serbatoio di immaginazione”, l’eterotopia per eccellenza: uno spazio di sovversione e soggettivazione che difficilmente si può tenere in quarantena, confinato in acque extra-territoriali. Dentro a quelle navi, allora, è possibile (e anzi necessario, come fosse *the last thing before the last*) intravedere la formazione di un particolare equipaggio – una *crew* eterogenea e in divenire¹ – che ricorda la storia della Ibis raccontata da Amitav Ghosh (2008) nell’omonima trilogia e che inesorabilmente intende approdare in qualche porto, in un’altra possibile Europa.

Se quindi oggi diciamo di essere tutti sulla Lifetime (e sulla Open-Arms, la Seefuchs, l’Aquarius, la Maersk), tuttavia questo numero di *Mondi Migranti* intende fare un passo indietro, o meglio di lato, rispetto all’emergenza, al piano inclinato che sembra inghiottire il presente. E tornare a indagare alcune situazioni di confine provando a raccontarne cortocircuiti e frizioni, violenze e resistenze. Seguendo una geografia selettiva e arbitraria, i contributi raccolti in questo numero ci parlano di Pozzallo, Ventimiglia e Como confondendo volutamente ogni specifica scala geografica o politica e sovrapponendo confini continentali e nazionali, urbani e marini, fisici e giuridico-amministrativi. In questa prospettiva, l’intenzione è di portare alla luce una serie di dinamiche che ogni manifestazione di confine, interno o esterno, innesca.

1. Come ci ha raccontato un amico richiedente asilo, l’esperienza della traversata produce relazioni di solidarietà che perdurano. Al momento dell’approdo sul territorio europeo – lo descrive efficacemente in questo numero l’articolo di Jacopo Anderlini – è lo Stato a segnare il corpo dei migranti attraverso un marchio “scritturale” che registra data e numero dello sbarco; la condivisione di quell’esperienza e di questo particolare marchio eccede tuttavia la pulsione classificatoria degli apparati di governo, e può generare reti di relazioni e una generazione di “coscritti” che restano in contatto e instaurano “intimità” anche a distanza nella geografia dislocata dei movimenti secondari.

A Lesbos, Idomeni, Melilla, Calais, come all'interno delle città che abitiamo, nei mille punti di rotte in permanente scomposizione e ricomposizione, si riproducono poste in gioco tutto sommato simili: imposizioni di condotte e forme di contro-condotta a intensità e scala diversa ma inscritte in una matrice più generale. L'obiettivo di questo numero è pertanto quello di far emergere da diversi punti di osservazione etnografica, collocati su specifiche situazioni di confine, alcuni elementi cruciali di tale articolazione isomorfica: il continuo e violento gioco di cattura e sottrazione che si costruisce attorno e trova la propria principale posta in palio nella libertà di movimento.

Sulla scia di diversi studi critici sulle migrazioni contemporanee che ne hanno sottolineato la particolare autonomia (Mezzadra, 2001; De Genova, 2017), partiamo dal presupposto che i movimenti e le pratiche dei migranti eccedano sempre, in qualche modo, le capacità regolative e di governo dei poteri statuali. Ciò vale anche, e forse a maggior ragione, in questi anni rubricati sotto il segno dell'emergenza e della "crisi". Del resto, quanto nel linguaggio della crisi e nel lessico della governance delle migrazioni viene sintetizzato nella formula *secondary movements* (tradotta in italiano come mobilità secondaria), altro non è che la manifestazione più immediata e la rivendicazione agita di un'irriducibile autonomia che si esprime attraverso pratiche di libera mobilità dentro i confini dell'Unione. Laddove la *governance* compartimenta e nazionalizza la figura del richiedente asilo, essenzialmente attraverso il regolamento di Dublino e il timore dell'*asylum shopping*, le pratiche spaziali dei soggetti in transito prefigurano dal basso la possibilità di altre modalità di abitare in movimento i territori dell'UE, reclamando implicitamente un asilo e un diritto di soggiorno europeo. Si tratta di presenze che alludono a un'altra possibile geografia dell'Europa le cui tracce si possono intercettare nelle rotte balcaniche aperte nel 2015 e nella successiva proliferazione di linee di fuga e di punti di appoggio che, sulla scia di quella straordinaria esperienza di transito e liberazione che ha attraversato gli Stati uniti pre-guerra civile, sta ridisegnando lo scheletro di un'analoga e riattualizzata *ferrovia sotterranea*, una possibile *Underground Europe*. Quella storia ci ricorda come l'esodo dalle piantagioni e la liberazione dalla schiavitù abbiano innescato una feroce caccia all'uomo – lo racconta poeticamente Colson Whitehead in *Underground Railroad* (2017) – trovando un'epitome nell'immagine della catena, simbolo di possesso e di immobilità forzata. Oggi, nell'Europa del 2018, lo "scandalo" dell'autonomia migrante sembra innescare dispositivi di governo più sottili, flessibili e soprattutto mobili, per quanto non necessariamente meno violenti: qualcosa che suggeriamo di immaginare come un guinzaglio.

2. Intorno al guinzaglio

L'architettura confinaria di cui l'Europa si è dotata in questi anni per imbrigliare la mobilità migrante appare a prima vista perentoria. L'immagine più diffusa, in tal senso, è quella di una "Fortezza", uno spazio "inespugnabile" e mortifero – con il suo carico di 34.361 morti *alle porte* documentati dal 1992 al 5 maggio 2018 dalla rete United². Ed è indubbio che lo spazio europeo risulti oggi decisamente più impermeabile e selettivo di quanto fosse solo dieci anni fa, oltre che investito da pulsioni fasciste e da un razzismo montante che cristallizzano in ciò che Miguel Mellino in questo numero di *Mondi Migranti*, riprendendo Achille Mbembe (2016), sintetizza nel concetto di "necropolitica". Eppure, dietro e dentro lo spettacolo del confine, proprio in questi anni rappresentati sotto il segno dell'emergenza, si è andata affermando una nuova e distinta tecnica di gestione della presenza e della mobilità migrante. La "crisi" dei rifugiati, dell'asilo e dei confini, da questo punto di vista, va interpretata *à la lettre* come una straordinaria opportunità di governo (Koselleck, 2012); più precisamente, come strumento e possibilità per ridefinire al ribasso le condizioni materiali di vita, lavoro e libertà di chi si sposta o migra, attraverso nuovi apparati di cattura. Si tratta di un coacervo di dispositivi, vecchi e nuovi, che include *hotspot* e *fingerprinting*, architetture normative come il già citato regolamento di Dublino e sistemi nazionali di *reception* selettivi e sbilanciati, accordi di riammissione e sospensioni a intermittenza di Schengen, barriere fisiche a presidio di confini nazionali e pattugliamenti navali, procedure giuridiche di accesso all'asilo e investimenti in cooperazione economico-militare per l'esternalizzazione dei confini. L'azione combinata di tali misure ha prodotto una gestione eterogenea della presenza di migranti e richiedenti asilo, tanto sui confini esterni quanto soprattutto su quelli interni. L'immagine di una *fortezza Europa*, da questo punto di vista, sembra allora scomporsi fra tensioni e frizioni politiche accentuando la propria selettività verso l'esterno – dichiarando paradossalmente i porti libici non sicuri e continuando nondimeno a perseguire lo spostamento a sud del suo *limes* – e rifrangendosi al proprio interno in una miriade di ulteriori frontiere (spesso anche fisiche) sovrapposte a confini che sembravano desueti e il cui ritorno compromette, complessivamente e per tutti, l'idea di uno spazio di libera circolazione fissata dal *commis* di Schengen, pilastro fondativo dell'Unione Europea.

2. <http://www.unitedagainstracism.org/wp-content/uploads/2017/06/ListofDeathsActual.pdf>.

Se dunque le frontiere esterne rafforzano la loro impermeabilità preventiva (attraverso accordi bilaterali come quelli con la Turchia di Erdogan, la mezza Libia governata da Serraij o, ancora più a sud, il Niger), gli arrivi sempre più arrischiati nei paesi di primo approdo vengono sottoposti a tecnologie di governo e contenimento relativamente inedite, attraverso strumenti di confinamento flessibili e soprattutto mobili. Suggeriamo di leggere questo scenario – dove, nel lessico della *governance*, la mobilità primaria confluisce e si riarticola nei *secondary movements* – attraverso l'immagine del *guinzaglio*, uno strumento la cui “elasticità” differisce in maniera significativa dalla perentorietà di barriere, muri e catene, come pure dall'ineluttabilità di un blocco o un'espulsione. Un guinzaglio, infatti, permette di governare la mobilità attraverso la mobilità (Tazzioli, 2017); impone percorsi a scartamento ridotto; strattone e riconduce indietro; costringe chi cattura a una sorta di moto browniano perpetuo. Sotto l'ipoteca del guinzaglio, inoltre, ogni movimento diviene per così dire *secondario*. E la stessa accoglienza istituzionale, con i tempi e i percorsi forzati che impone e a cui tentano di sottrarsi i soggetti che si addensano nei luoghi esplorati dalle ricerche qui presentate, costituisce una manifestazione visibile della sua azione peculiare.

I conflitti sulla “mobilità secondaria” che le derivate sovraniste intra-europee amplificano si giocano essenzialmente sull'economia, i costi e la titolarità di tale guinzaglio: sulla ripartizione continentale dei beneficiari di protezione e sulle contropartite rispetto a “danni” potenzialmente registrabili. A restare sul campo, divenendo siti di osservazione privilegiata, sono allora una pluralità di situazioni di tensione, un caleidoscopio di luoghi e punti – da Pozzallo a Ventimiglia, dal Brennero alla Val Susa fino ai Cas, gli Sprar, e i campi informali di transito – in cui la partita tra apparati di governo e pratiche autonome di mobilità, ovvero tra il guinzaglio e i soggetti che ne eccedono la presa, precipita e si manifesta in tutta la sua intensità.

Un guinzaglio – già lo si è detto – definisce al ribasso, limita e perimetra il raggio di movimento di chi vi è “legato”; contiene più che trattenere; governa il movimento più che bloccarlo, imponendo un particolare regime di mobilità, inevitabilmente ridotto e verosimilmente indotto o forzato. Ma è anche un sigillo di proprietà, di una particolare “appartenenza”, oltre che di controllo e sorveglianza. Cattura e cattività sembrano essere le parole che ne sintetizzano meglio gli effetti immediati. Raramente, però, chi vi è costretto o legato ne accetta conseguenze e limitazioni: all'estremità del guinzaglio si instaura così una particolare tensione. E proprio tale tensione è al centro dei contributi ospitati in questo numero di *Mondi Migranti*.

3. Situazioni di confine

Se Pozzallo, come altri punti dell'arcipelago *hotspot* (Lampedusa, Lesbo, Melilla etc.), può essere considerato il momento della marchiatura e dell'apposizione di questo particolare apparato di cattura (biografica e biometrica³ al tempo stesso), ovvero il luogo in cui i soggetti vengono classificati, filtrati e "legati" a un dispositivo di accoglienza e controllo, Ventimiglia e Como – come del resto tutti i confini interni attorno a cui emerge visibile il carattere carsico della mobilità secondaria (Calais, Idomeni, Strassburgo, il Brennero, la Stiria etc.) – rappresentano i punti limite del raggio di azione del guinzaglio, le estremità dove i soggetti agganciati tentano di sottrarsi alla forza centripeta delle strategie di contenimento. A definire e quasi produrre queste localizzazioni sono allora due forze contrapposte, due movimenti di pari intensità e opposta direzione. Per semplificare, si potrebbe dire la forza (sovversiva) della mobilità, intesa anche come sottrazione, strappo o fuga, contrapposta a quella reattiva del richiamo e del disciplinamento. Nella tensione particolare che si instaura fra il movimento di fuga in avanti e quello di cattura/contenimento/deportazione si crea quindi una straordinaria intensità, essenzialmente politica, che produce territori, frontiere, limiti ma che fa anche emergere, o perlomeno lascia intravedere, altrettante stazioni, tappe, trincee e casematte di una possibile *Underground Europe*. In questa particolare cornice spazio-temporale è possibile inquadrare la proliferazione di campi e contro-campi, eminentemente etnografici, generati dalla frizione (Tsing, 2004) che si instaura fra istituzioni confinarie che contengono/detengono e pratiche che provano ad aggirare e sovvertire la morsa del guinzaglio.

In questa prospettiva, il contributo di Jacopo Anderlini a questo numero di *Mondi Migranti* mostra come già nel momento dello sbarco, saperi di polizia e sguardo medico, logiche *scritturali* e ragioni umanitarie convocate per decidere sul destino dei soggetti entrino in cortocircuito generando traiettorie meno prevedibili. La dimensione biopolitica dell'apparato di controllo, funzionale alla classificazione e alla selezione, può allora inne-

3. Con l'introduzione da parte dell'Unione Europea nel 2015 dell'*approccio hotspot*, è ormai difficile scappare alle impronte e alla banca dati Eurodac in cui queste confluiscono; come documentato dalle numerose testimonianze raccolte da Amnesty International (2016, 2017), spesso le impronte vengono prese attraverso l'uso di misure coercitive che violano i diritti umani dei migranti e rifugiati, mentre violenze istituzionali di diverso tipo appaiono come endemiche nelle situazioni di confine. I dati ufficiali dell'Unione Europea confermano la crescita esponenziale delle impronte digitali presenti in Eurodac dal 2015 al 2017; se alla fine del 2015 erano 3.179.353, alla fine del 2017 sono quasi il doppio: 6.106.992 (EU-Lisa, 2017; 2018).

scare contro-saperi, produrre una particolare “arte della resistenza” (Scott, 1990), costruita sulla complicità fra i corpi indocili dei migranti e le diagnosi complici e disobbedienti degli operatori della salute sul confine. Gabriele Rizzo e Marta Menghi, nei loro resoconti etnografici su Como e Ventimiglia, esplorano un’analoga tensione nella contrapposizione tra campi istituzionali e contro-campi informali, tra accoglienza umanitaria e forme di auto-organizzazione che danno vita a zone temporaneamente abitate e a strategie di *border-crossing*.

Sempre a proposito di Ventimiglia, come ci ricorda Juan Pablo Escarceña, una simile dinamica di confine si costituisce come risultante di sguardi, codici e tecniche che contribuiscono a riprodurla non meno che a confonderla. Chi gestisce il guinzaglio si affida infatti a criteri di “razza, nazione e classe” per distinguere un richiedente asilo da un cittadino francese post-coloniale, un lavoratore migrante regolare da un soggetto irregolarizzato privo di titolo di soggiorno e di passaggio. Se però la linea del colore (Du Bois, 1900) agisce come una bussola nell’articolazione dei controlli e delle possibilità legali di viaggio, questa stessa è anche destinata confondersi attraverso un gioco mimetico di sovrapposizioni. Arbitrarietà e discrezionalità, incertezza e dubbio, fluidità e rischio divengono l’innescò di pratiche oblique: dall’organizzare il passaggio del confine durante i giorni di mercato, quando i turisti francesi affollano la riviera e incrinano la presunzione di bianchezza della cittadinanza, al *camouflage* della propria condizione di accampato indossando tute di lavoro o completi da colletti bianchi.

Un guinzaglio in ultima istanza ha la pretesa di condurre i soggetti imponendo una sorta di moto orbitale. Ciò può avvenire attraverso un sadico gioco dell’oca, all’insegna di allontanamenti e deportazioni che riportino alla casella di partenza⁴ corpi docili ed eventualmente sfruttabili in prossi-

4. Si osservi come, prima dell’implementazione dell’*approccio hotspot* e dell’archiviazione di massa delle impronte – dispositivi che legano amministrativamente e politicamente *asylum seekers* e paese di primo ingresso – l’interesse dei funzionari della frontiera sul lato italiano era piuttosto quello di lasciar passare i transitanti, in chiave di alleggerimento della pressione sociale e migratoria sul territorio nazionale. Con la progressiva messa a regime del nuovo approccio, al contrario, le autorità italiane “de-comprimono” la frontiera interna attraverso continui respingimenti dei transitanti verso Taranto e altre destinazioni nel Sud. Dal maggio 2016 sino ad oggi, migliaia di persone sono state coinvolte in questi costosi viaggi a ritroso; secondo le stime di Idos (2017), il costo di un pullman è pari a 5000 euro, mentre i viaggi del ritorno forzato sono regolarmente organizzati con una cadenza bisettimanale. Nel corso delle nostre ricerche a Ventimiglia abbiamo intervistato persone che pur avendo collezionato sino a dieci deportazioni continuano a insistere nel desiderio del passaggio; la funzione di tale dispositivo è molteplice: distruggere psicologicamente la motivazione al transito ed evitare la stabilizzazione di grandi campi al confine, oltre a forzare i transitanti a ritornare dentro il sistema della protezione e accettare come orizzonte lavorativo l’inserimento nei mercati

mità di vecchi agrumeti e/o nuovi latifondi *labour-intensive*; o ancora attraverso la proposta di un rimpatrio economicamente assistito nel paese di origine; infine, attraverso l'invito a rientrare nel limbo dell'accoglienza istituzionale, sanando il crimine della sottrazione e lo "scandalo" dell'autonomia. Per questo l'insieme di pratiche che si oppongono all'imposizione *pastorale* propria del guinzaglio possono essere interpretate come tentativi di condursi in modo diverso, letteralmente come "contro-condotte": azioni collettive che mimano e apparentemente assecondano quelle di un guinzaglio fino a sovvertirne direzione e senso, liberandosi dalla sua presa. Così, a Ventimiglia come in altre situazioni di confine, la polarizzazione tra l'accoglienza umanitaria-istituzionale dentro al "centro di transito" gestito dalla Croce rossa e le forme autorganizzate che si esprimono negli accampamenti "sotto il ponte" o in ogni altro interstizio urbano, si riarticola in una serie di flussi e transiti quotidiani da un campo all'altro, alla ricerca ora di un pasto e una doccia, ora di un momento di decompressione o di un *passeur*. Definire queste pratiche come contro-condotte significa vedere nella loro capacità di allentare la presa del guinzaglio la produzione di spazi di abitabilità che eccedono la sua portata. L'obiettivo ultimo di una contro-condotta è però quello di rovesciare un ordine e una direzione imposta. All'estremità del guinzaglio si può allora generare uno strappo che, varcando e trasgredendo un confine, restituisce ai soggetti nuove possibilità di movimento, prefigurazioni concrete di uno spazio radicalmente Altro rispetto a quello soffocante e mortifero imposto dalla *borderland* europea.

Bibliografia

- Amnesty International (2017). *Des contrôles au confin du droit. Violations de droits humains à la frontière française avec l'Italie*; https://amnestyfr.cdn.prismic.io/amnestyfr%2F97f9ee3c-f7f6-4549-bf7d-d04483c7ec01_aif_synthese_mission+a+la+frontiere+franco-italienne_2017_fr+.pdf.
- Amnesty International (2016). *Hotspot Italia: come e politiche dell'Unione europea portano a violazioni dei diritti di rifugiati e migranti*; https://d21zrvtkxtd6ae.cloudfront.net/public/uploads/2016/11/18155810/Report_Hotspot_Italia.pdf.
- Arendt H. (1967). *Le origini del totalitarismo*. Milano: Ed. Comunità.

informali su cui si regge una grossa quota dell'economia italiana. Secondo i dati raccolti nell'agosto del 2017 da Rrdp (2017) su un campione pari al 20% dell'universo degli accampati a Ventimiglia, il 61% degli intervistati dichiara di essere stato deportato a Tarranto almeno una volta.

- Balibar E. (2009). Europe as Borderland. *Environment and Planning D: Society and Space*, 27, 2: 190-205.
- De Genova N., ed. (2017). *The Borders of Europe. Autonomy of Migrations, Tactics of bordering*. Durham: Duke University Press.
- Du Bois W.E.B. (2007). *Le anime del popolo nero*. Roma: Le lettere.
- EU-Lisa (2018). *Eurodac – 2017 statistics*; <https://www.eulisa.europa.eu/Publications/Reports/Eurodac%20Statistics%202017.pdf>.
- EU-Lisa (2017). *Annual report on the 2016 activities of Eurodac*; [https://www.eulisa.europa.eu/Publications/Reports/2017-088_2016%20Eurodac %20Annual %20Report.pdf](https://www.eulisa.europa.eu/Publications/Reports/2017-088_2016%20Eurodac%20Annual%20Report.pdf).
- Fleischmann L. (2017). The Politics of Helping Refugees Emerging Meanings of Political Action around the German ‘Summer of Welcome’. *Mondi Migranti*, 3: 53-73; doi: 10.3280/MM2017-003003.
- Foucault M. (2011). *Spazi altri. I luoghi delle eterotopie*. Milano: Mimesis.
- Ghosh A. (2008). *Mare di papaveri*. Roma: Neri Pozza.
- Idos, ed. (2017). *Dossier Statistico Immigrazione*. Roma: Idos.
- Koselleck R. (2012). *Crisi. Per un lessico della modernità*. Verona: ombre corte.
- Mbembe A. (2016). *Necropolitica*. Verona: ombre corte.
- Mezzadra S. (2001). *Diritto di fuga. Migrazioni, cittadinanza, globalizzazione*. Verona: ombre corte.
- Mezzadra S. e Neilson B. (2014). *Confini e frontiere. La moltiplicazione del lavoro nel mondo globale*. Bologna: il Mulino.
- Noiriel G. (1998). *Réfugés et sans papiers. La République et le droit d’asile*. Paris: Hachette.
- Rrdp - Refugee Rights Data Project (2017). *In dangerous transit. Filling information gaps relating to refugees and displaced people in Ventimiglia, Italy*; [http://refugeerights.org.uk/wp-content/uploads/2017/10/RRDP_InDangerous Transit. Pdf](http://refugeerights.org.uk/wp-content/uploads/2017/10/RRDP_InDangerousTransit.Pdf).
- Scott J. (1990) *Domination and the art of resistance: hidden transcript*. London: Yale University Press.
- Tazzioli M. e Garelli G. (2018). Containment beyond detention. The hotspot system and disrupted migration movements across Europe. *Environment and Planning D: Society and Space*; doi: 10.1177/0263775818759335.
- Tsing A.L. (2004). *Friction. An Ethnography of Global Connection*. Princeton N.J: Princeton University Press.
- Whitehead C. (2017). *La ferrovia sotterranea*. Roma: Sur.

Intorno alla frontiera: politiche di contenimento e pratiche di mobilità sul confine di Ventimiglia

di Marta Menghi*

Questo saggio origina da un'attività di ricerca sul campo svolta sulla frontiera di Ventimiglia a partire dal mese di gennaio 2018, condotta mediante l'utilizzo di metodologie qualitative (pratica etnografica, osservazione partecipante, dialogo con gli attori coinvolti), integrate dal ricorso a letteratura secondaria e a un apparato visuale. Il contributo intende fermare lo sguardo su due superfici collocate a pochi chilometri di distanza, sul confine di Ventimiglia: lo spazio istituzionalizzato del Campo Roja, allestito dalla Croce Rossa Italiana dall'estate del 2016, e quello informale di via Tenda, costruito dai migranti sull'argine del fiume Roja nell'area antistante la chiesa di Sant'Antonio alle Gianchette che, durante l'occupazione dei Balzi Rossi nell'estate del 2015, aprì le porte ai transitanti.

Nella prima parte dell'articolo si tenterà di analizzare il nesso tra le pratiche spaziali dei migranti e le strategie di contenimento adottate per governarle concentrandosi in particolare sul campo formale, un luogo deputato non al trattenimento amministrativo, ma all'accoglienza temporanea alla frontiera dei migranti in transito. Per questo il concetto di "contenimento" verrà utilizzato in una duplice accezione, strategica e spaziale: come forma di controllo, filtraggio e selezione tesa a modificare le traiettorie e riguadagnare controllo sui movimenti autonomi dei singoli (Garelli e Tazzioli, 2018) e come sinonimo di *retention*, alludendo alla condizione semi-detentiva (o di parziale libertà) che grava sui migranti ospitati.

Nella seconda parte, operando un cambio di registro, l'attenzione si concentrerà sul campo informale di via Tenda, un accampamento di tende e baracche collocato lungo l'argine del fiume Roja, in un'area semi-centrale della città adiacente alla principale via d'accesso.

L'obiettivo di queste note è di comprendere quale tipo di relazione si instauri tra i due spazi, nel tentativo di venire a capo di una più generale eco-

*. Marta Menghi, Università degli Studi di Genova.

nomia del *contenimento al di là della detenzione* come specifica forma di governo della mobilità di migranti e richiedenti asilo adottata dall'Unione Europea a partire dalla lunga "crisi" inaugurata nel 2015 (Kasperek e Hess, 2017).

Nel corso della ricerca ho raccolto numerose interviste semi-strutturate a migranti presenti sul territorio e a vari attori territoriali, operatori di Ong e rappresentanti istituzionali, e condotto diverse attività di monitoraggio (notturne e giornaliere) potendo contare sull'appoggio di militanti ed attivisti che abitano e attraversano le numerose frontiere di Ventimiglia.

Il materiale raccolto non ha la pretesa di restituire un quadro esaustivo di questo specifico "confine interno", recuperando un'"immagine-tutto" (Didi-Huberman, 2005) delle diverse contraddizioni in seno alla frontiera italo-francese. Piuttosto, vuole essere un'occasione per ripercorrere e problematizzare gli effetti sui soggetti di una «forma di confinamento in cui provvisorio e definitivo cortocircuitano, stravolgendo una dimensione lineare del tempo e dello spazio (Rahola, 2003: 22)», e per osservare le frizioni che si generano tra l'affermarsi di una razionalità di governo che mira a ridefinire le esperienze e le autobiografie dei migranti e le pratiche spaziali di questi ultimi, interpretate qui come *contro-condotte* (Foucault, 1978) mosse dal desiderio di un altrove.

1. Ospiti che non abitano

La geografia della città Ventimiglia è fortemente segnata dalla dimensione frontaliera. Già nei primi del '900 gli emigranti italiani che attraversavano il confine alla ricerca di un lavoro, consideravano Ponte san Luigi «il punto di passaggio verso la terra di tutte le speranze e di tutte le illusioni¹». Il confine di Ventimiglia è oggi un «laboratorio di polizia per il pattugliamento congiunto²», un'area altamente militarizzata che vede la co-presenza di numerose forze dell'ordine ed enti di sorveglianza privata. L'assidua attività di controllo transfrontaliero è regolata, oltre che dal Regolamento di Dublino, dall'intesa di cooperazione bilaterale per il controllo della zona di confine tra Francia e Italia, il cosiddetto accordo di Chambe-

1. Tombaccini-Villefranche S. (1999). La frontière bafouée: migrants clandestins et passeurs dans la vallée de la Roya (1920-1940). *Cahiers de la Méditerranée*, 58, 1: 80.
2. Santacroce M., Capo della Polizia di Frontiera, cfr <http://www.lastampa.it/2018/02/14/imperia/polizia-di-frontiera-di-ventimiglia-numeri-da-record-nel-bilancio-rPwC1lvgdBxPL664NwvUiM/pagina.html> (consultato il 10 giugno 2017).

ry, risalente al 1997³, che prevede la stretta collaborazione tra le forze di polizia dei due Paesi e la possibilità di riammettere sul territorio italiano i cittadini che attraversano la frontiera senza un titolo di viaggio valido. Secondo i dati diffusi dalla Prefettura di Imperia, nel 2017 sono state 23.834 le riammissioni dalla Francia.

Fig. 1 - Campo Roja - Croce Rossa Italiana, container-dormitorio, area maschile, Ventimiglia, gennaio 2018



Fonte: elaborazione dell'autrice

Nel corso dell'estate del 2016, nell'area dell'ex-scalo ferroviario utilizzato *ante-Schengen* per svolgere attività di controllo doganale⁴, situata a circa un'ora e mezza di cammino dal centro cittadino, viene installato il Campo Roja: una struttura temporanea d'accoglienza, definita informal-

3. Accordo fra il Governo della repubblica italiana e il Governo della repubblica francese sulla cooperazione transfrontaliera in materia di polizia e dogana del 3710/1997, cfr http://www.camera.it/_bicamerali/schengen/docinte/ACCITFR.htm.

4. Trucco D. (2017). La (ri)frontierizzazione della città di Ventimiglia nel contesto della contemporanea «crisi dei rifugiati» (2015-oggi), *PRIDAES XI «Integrazione di stranieri e migranti dall'età moderna negli Stati Sabaudi»*, Torino, 23-24 Novembre 2017 (testo della conferenza).

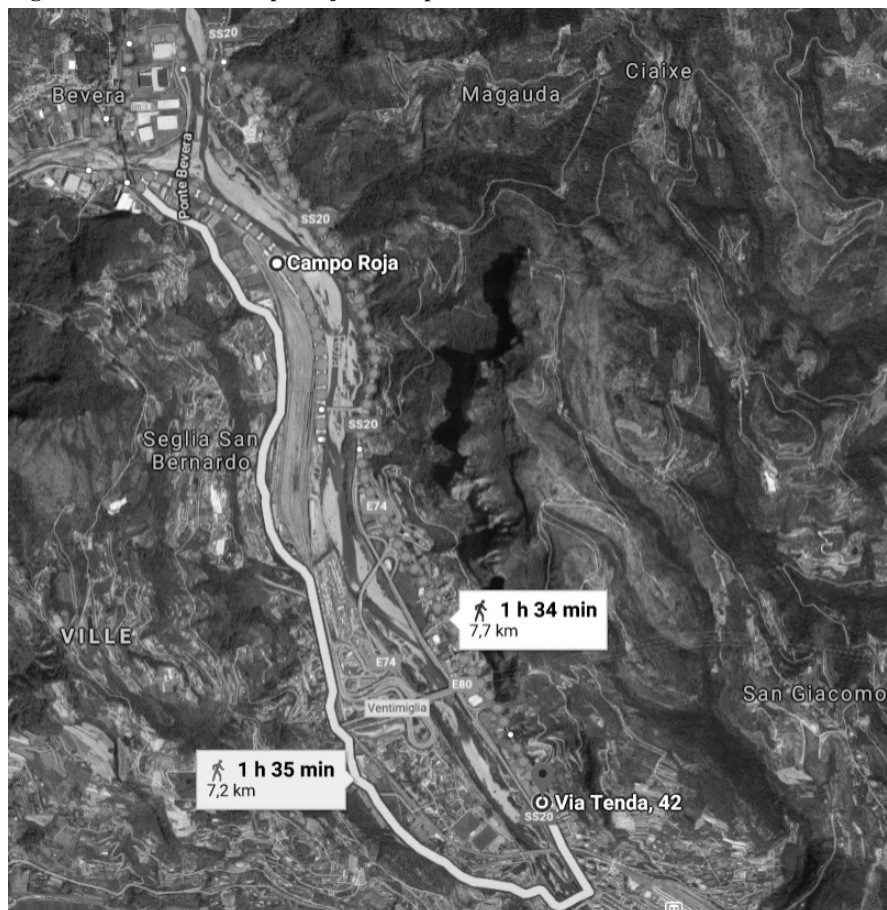
mente “campo di transito”. Il campo si trova a circa cinque chilometri dalla stazione, in un’area brulla, dismessa, lontana dalla visibilità: vecchi capannoni, diversi edifici abbandonati, binari morti di una linea ferroviaria inutilizzata. Il parco Roja è invisibile agli occhi di chi attraversa la città, e si può raggiungere soltanto oltrepassando la frazione di Roverino e proseguendo per diversi chilometri senza marciapiede e protezioni, attraversando lo snodo che conduce all’imbocco autostradale. L’area nella quale è collocato il campo risulta in parte demaniale e in parte di proprietà della Rete Ferroviaria Italiana Spa, ed è attualmente soggetta ad un processo di valorizzazione speculativa⁵. La gestione della struttura viene affidata per via prefettizia alla Croce Rossa Italiana. Attivo dal 16 luglio 2016, il campo è stato installato infatti «allo scopo di evitare l’insorgere di accampamenti abusivi e ridurre il sovraffollamento che si era determinato nella parrocchia di Sant’Antonio, da tempo luogo di ospitalità dei migranti⁶» a seguito della dismissione di un primo centro di accoglienza, gestito dal comitato locale del medesimo ente e situato nei locali dell’ex dormitorio del personale ferroviario adiacenti alla stazione.

Come conferma l’ex direttore del campo:

Si è trovata una zona diversa da dov’era il campo precedente, non più adiacente alla stazione ferroviaria. Un posto molto più ampio un po’ più isolato dalla città e quindi il 16 Luglio del 2016 è stato istituito il Campo Roja. Il terreno, di proprietà sempre delle Ferrovie dello Stato, dove è stato studiato il posizionamento, era un ex parco merci dismesso, una parte di proprietà di Rfi ed alcuni pezzi di proprietà del Comune. Era un’area aperta e lì, si è parlato di posizionare i moduli abitativi: all’inizio erano 30 moduli per 6 posti ognuno: moduli con aria condizionata per l’estate e riscaldati per l’inverno. È stata posizionata da parte della Croce Rossa [...] una tensostruttura, modello cucina stile alberghiero, per il montaggio della mensa. Del materiale dei moduli per l’alloggio dei migranti, della parte dei wc e delle docce, se ne è fatta carico la Prefettura di Imperia.

5. L’area in questione è presente nella piattaforma *Investinitaly*, un portale dedicato alla presentazione di offerte di investimento in immobili pubblici, di società partecipate pubbliche o partecipate pubblico-privato, destinate ad operatori italiani ed esteri nel quadro delle iniziative previste dal decreto “Sblocca Italia”, finalizzate a favorire le opportunità di investimento in Italia, <http://www.investinitalyrealestate.com/it/property/ventimiglia-parco-roja/> (consultato il 23 gennaio 2018).
6. Rapporto del *Garante Nazionale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale*, oggetto: visita al campo di accoglienza sito a Ventimiglia presso lo scalo merci di proprietà di Rete Ferroviaria Italiana – Campo Roja, Roma 26/12/2016, prot. 5/2016.

Fig. 2 - Percorso dal Campo Roja al campo informale di via Tenda



Fonte: Google Maps

L'area in cui sorge il campo, isolata e lontana dal centro cittadino, al momento della scrittura si compone di 79 container-dormitorio, una tensostruttura deputata alla funzione di mensa, tre container dedicati alle attività scolastiche e all'ambulatorio medico, uno dedicato all'area di gioco per i bambini ospitati nel campo (donato dalla Croce Rossa monegasca) e un edificio nel quale sono situati gli uffici e svolte le attività amministrative di operatori e dirigenti. Accanto al grande cancello d'ingresso sono presenti altre due strutture modulari dedicate al controllo e al monitoraggio delle presenze: uno spazio è occupato dalle forze dell'ordine e l'altro dagli operatori della Croce Rossa. L'accesso, fortemente militarizzato, è sorvegliato

ventiquattro ore su ventiquattro da funzionari di esercito, guardia di finanza, polizia e carabinieri che hanno la funzione di effettuare i controlli di sicurezza su ogni ospite all'ingresso e all'uscita dal campo. La parte della struttura dedicata ai controlli è separata dalla zona d'accesso al campo mediante un tornello e barriere metalliche. Come sottolinea un operatore del centro, quest'ultima misura è stata introdotta per garantire la sicurezza di migranti ed operatori e funziona «come la metropolitana di Roma»: ad ogni ospite viene rilasciato un badge magnetico che, se attivo, consente di entrare e uscire. Qualora l'ospite si assenti per un tempo più lungo di 48 ore, l'accesso viene immediatamente bloccato e si rende necessario ripetere la registrazione sottoponendosi nuovamente ai controlli di sicurezza. Come afferma un ospite del campo:

Se uno non rientra dopo le dieci non dorme. Ci sono alcuni che scavalcano, da dietro: se si accorgono ti ritirano la carta, il primo giorno se arrivi in ritardo dormi fuori, poi puoi parlare con loro e ti fanno una nuova tessera. La polizia qualche volta provoca la gente (F. 02/2018).

Il regolamento interno prevede infatti di poter accedere al campo dalle 7:00 alle 22:00, ad eccezione di donne e minori al primo ingresso. All'interno non possono essere introdotte armi bianche e alcolici, non è possibile fumare né mangiare negli alloggi ed è vietato l'accesso a soggetti esterni non accreditati per via prefettizia. La maggior parte dei container è disposta specularmente su due file parallele e destinata all'accoglienza di uomini adulti; 16 sono invece deputati all'alloggio di donne, famiglie e minori non accompagnati e si inseriscono nel primo frazionamento dell'area, interdetto agli altri ospiti del campo. La quasi totalità degli ospiti intervistati nel periodo della ricerca ha denunciato l'assenza di acqua calda nelle docce per la maggior parte della giornata e l'insufficienza di servizi igienici funzionanti. Al momento dell'arrivo, ogni "ospite" viene sottoposto alle procedure di fotosegnalamento e identificazione mediante il sistema Spaid (Sistema Periferico Acquisizione Impronte Digitali), ricevendo un tesserino magnetico di riconoscimento (con foto) che consente di accedere alla struttura negli orari previsti e agli spazi della mensa. Come affermano i funzionari intervistati, la Prefettura di Imperia è in grado di monitorare costantemente il numero delle entrate, delle uscite e l'accesso ai pasti. Gli ospiti intervistati segnalano inoltre che l'accesso non è consentito a chi ha precedenti penali:

Qualche volta, mentre uscivo, ho visto la polizia controllare dei ragazzi, perché se hai precedenti non puoi entrare in Croce Rossa e se scoprono dalle impronte

che hai precedenti chiamano la polizia per cercarti, e ti portano via (F. 02/2018).

Il riconoscimento foto-dattiloscopico avviene, infatti, mediante l'utilizzo di strumenti in grado di acquisire le immagini delle impronte papillari che, elaborate attraverso un algoritmo, vengono confrontate in pochi secondi con quelle presenti nella banca dati Afis (Automatic Fingerprint Identification System per il Casellario Centrale della Polizia di Stato).

Lo spazio, da quanto affermano funzionari e operatori, ha la possibilità di ospitare fino a 500 persone, ma nel corso dell'estate del 2017 ha accolto sino a 700-800 migranti, mediante l'allestimento di ulteriori tensostrutture. All'interno di ogni container alloggiano in media circa sei o sette persone, che dormono su brandine da campeggio. Ogni unità abitativa misura 20 piedi (14,64 mq), lo standard Teu, unità di misura del container. Tutti i container sono dotati di una porta e di una piccola finestra quadrata posizionata sul lato antistante. Ogni migrante dispone perciò mediamente di meno di 3 metri quadrati, sebbene la direttrice commerciale dell'azienda Fae-Technifor Sps⁷, incaricata del noleggio dei moduli abitativi d'emergenza, nel corso di un'intervista affermi che una struttura di circa 15 metri quadrati viene progettata per garantire una buona abitabilità a due persone al massimo.

Per me è una vita da cane. Di morale siamo sempre giù. Fa schifo il posto, che sia toilet, camere, fa veramente schifo. La notte dipende, a volte riesco a dormire, ora mi sono spostato da un'altra camera perché c'era un brutto odore, non riuscivo proprio a sopportarlo (B. 02/2018).

Di fatto, il campo non assume pienamente il profilo di un centro detentivo, né ricalca propriamente la forma di un centro di accoglienza temporanea. Si potrebbe ipotizzare che proprio in questa indeterminatezza, nella sua natura assolutamente emergenziale, si definisca la particolare economia di contenimento *al di là* della detenzione di cui il campo è espressione, dove lo spazio stesso diventa forma regolativa, manifestazione di un governo della mobilità attraverso la mobilità (Tazzioli, 2017). Una simile misura non è quindi solo funzionale al disciplinamento delle condotte, regolando la dimensione spazio-temporale dell'attesa (Fontanari, 2016), ma *a fortiori* è in grado di mettere a valore tale dimensione nell'ambito di un'economia complessiva di gestione e controllo.

7. La stessa ditta umbra, nell'ottobre del 2016, ha vinto la gara per l'assegnazione per l'allocazione delle moduli abitativi collettivi Mac per la gestione del post-sisma dell'Appennino centrale del 2016/2017.

Come riportato nel documento indirizzato al Capo Gabinetto del Ministero dell'Interno a seguito della prima visita effettuata nel dicembre del 2016 dal *Garante Nazionale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale*, «la struttura, che non rientra tra i centri di accoglienza per richiedenti asilo, è di carattere strettamente emergenziale e nonostante il grande lavoro svolto dagli operatori che operano in situazioni estremamente critiche e difficili, appare una risposta inadeguata sia sotto il profilo materiale che funzionale⁸». Le parole di uno degli ex funzionari del campo sottolineano in ogni caso la posizione decisamente strategica del campo, essendo Ventimiglia uno snodo cruciale per l'accesso al territorio francese e in generale per le rotte migratorie verso il nord Europa:

E poi non è che stanno fermi lì, sono persone che si muovono, la loro volontà non è quella di restare lì, la zona di Ventimiglia è una zona di frontiera, una porta, e quindi pensiamo che l'80% transiti da questa frontiera. Mio malgrado, non è emergenza, ma un fenomeno strutturale, e quindi il campo si è adattato a non fronteggiare un'emergenza, ma un fenomeno strutturale, che è questo. Veniva gestito in emergenza, come nel 2015 alla stazione, però chiuso un campo, se ne è aperto un altro, e già lì si capiva che il fenomeno era continuo che questo è un fenomeno strutturale. E allora è stato modificato il campo, è stato rivalutato tutto, tutto il circuito, e così, cambia di giorno in giorno. Domani ci potrebbero essere degli arrivi di mille persone dalla Libia e quindi questa zona si deve già predisporre a rimodulare di nuovo il tutto, perché comunque passeranno di qua (M. 03/2018).

La meccanica di controllo dei movimenti migratori si iscrive infatti all'interno della costituzione di un apparato governamentale volto alla creazione di "spazi logistici" (Cowen, 2014) strettamente connessi alla gestione della mobilità. In tal senso, i processi di blocco e di ostruzione si inseriscono in una logica più ampia di selezione e controllo che non alimenta direttamente una reale economia della *deportazione* (De Genova, 2013) e si orienta piuttosto verso la definizione di un sistema di canalizzazione, ridirezionamento e inversione delle rotte autonome delle persone in transito (Mezzadra e Neilson, 2013; Mezzadra, 2016; Garelli e Tazzioli 2018). È essenzialmente in questa dimensione di governo *circolare* o circolatorio che si motiva il ricorso a una formula ambigua e sibillina come "centro di transito".

8. Rapporto del *Garante Nazionale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale*, Oggetto: visita al campo di accoglienza sito a Ventimiglia presso lo scalo merci di proprietà di Rete Ferroviaria Italiana – Campo Roja, Roma 26/12/2016, prot. 5/2016.

Il Campo Roja, nei fatti, manca di una precisa definizione giuridica: la formalizzazione normativa della destinazione della struttura risiede infatti nel vincolo della Legge n. 563 del 1995, la cosiddetta “Legge Puglia”, nella quale sono presenti *in nuce* i presupposti che hanno condotto all’installazione degli attuali Centri di accoglienza (decretando l’apertura per gli anni 1995, 1996 e 1997, di strutture ricettive lungo la frontiera adriatica atte a far fronte alle esigenze di prima accoglienza e soccorso dei profughi sbarcati dalle coste balcaniche) e nella successiva conversione del Decreto Legislativo n. 142 del 18 agosto 2015 nel Decreto Legislativo n. 13 del 17 febbraio 2017, il cosiddetto decreto Minniti-Orlando”, recante *Disposizioni urgenti per accelerare le procedure di protezione internazionale e per contrastare l’immigrazione clandestina* (convertito nella Legge n. 103 del 23 giugno 2017).

2. Confini circolari

Come sottolinea uno dei funzionari intervistati, il Campo Roja è stato istituito al fine di governare una condizione di instabilità strutturale e reiterata, per «gestire un’emergenza “che non è un’emergenza”, e che è assurdo in questa fase continuare a chiamare “emergenza”». Tuttavia, al pari di una struttura temporanea d’accoglienza, ricalca le tipologie emergenziali del modello umanitario: all’interno del campo i migranti hanno la possibilità di essere esaminati da un medico, di ricevere vestiti, di ottenere tutte le informazioni utili alla loro permanenza. Come conferma uno degli operatori della struttura: «Se vogliono rimanere in Italia, abbiamo tre possibilità: la domanda di asilo politico, il rimpatrio assistito gestito dall’Oim e la *relocation* per le persone che ne hanno diritto: c’è stato il periodo degli eritrei, il periodo dei siriani...». Nonostante questo, l’accesso al campo è garantito anche a coloro che non mostrano la volontà di rientrare in nessuno dei canali descritti sopra, e la permanenza può durare anche svariati mesi.

Sul regolamento noi avevamo messo che le persone potevano restare all’interno della struttura dieci giorni se non sceglievano di fare richiesta di asilo politico. Quindi in questi dieci giorni gli ospiti dovevano pensare, riflettere, se volevano fare la domanda. Non l’abbiamo mai applicato. E non lo abbiamo mai applicato perché le persone stanno quanto vogliono, entrano ed escono quando vogliono, vanno via, cercano di andare in Francia e ritornano e vengono riattivati con un *badge*. Riteniamo che a livello di accoglienza, di assistenza, per questa gente già stremata da un viaggio in mare, è un modello che funziona (M. 03/2018).

Nell'economia complessiva della frontiera di Ventimiglia, che nel 2015/2016 ha rappresentato un punto di passaggio cruciale verso il territorio francese per decine di migliaia di persone, l'istituzione del campo di transito coincide con una nuova fase. Sul lato italiano, infatti, l'elaborazione di una "strategia di decompressione dei flussi" ha iniziato a concretizzarsi a partire dall'estate del 2016, attraverso l'adozione di un modello di intervento che l'attuale Capo di Polizia, Franco Gabrielli, ha definito di "alleggerimento e riduzione della pressione migratoria sul confine"⁹. Da allora, nella città-frontiera si è assistito alla normalizzazione dei fermi finalizzati all'attuazione di procedimenti di trasferimento forzato verso gli *hotspot* di Taranto e Crotone, definiti "punti di crisi" nel decreto Minniti-Orlando. Da quanto emerge dai diversi rapporti¹⁰, una duplice motivazione accompagna ufficialmente le operazioni: da una parte si esplicita la razionalità logistica dei trasferimenti, effettuati in ragione della necessità di alleggerire la pressione migratoria sulle frontiere più "calde"; dall'altra si richiama il nesso securitario, sottolineando l'esigenza dell'identificazione delle persone presenti sulla frontiera. Negli *hotspot*, infatti, i funzionari di polizia provvedono a effettuare le procedure di fotosegnalamento e a verificare la posizione giuridica dei soggetti trasferiti. Evidentemente, il significato politico di tali trasferimenti può essere rintracciato ben oltre le mere necessità richiamate. Soltanto tra luglio e settembre 2016, da Ventimiglia all'*hotspot* di Taranto sono giunte circa 4.300 persone¹¹. E il rapporto 2017 della *Commissione Straordinaria per la Tutela e la Promozione dei Diritti Umani* evidenzia come, delle 14.576 persone che da marzo a ottobre 2016 hanno attraversato la struttura pugliese, solo 5.048 provenissero da sbarchi, laddove la maggioranza, 9.528, risulta essere composta da stranieri rintracciati sul territorio italiano. Come confermato dalle autorità prefettizie e sulla base delle testimonianze di numerosi attivisti, membri di Ong e migranti incontrati sul territorio, i trasferimenti da Ventimiglia affidati dalla Prefettura di Imperia alla Riviera Trasporti Spa, avvengono quasi settimanalmente:

9. Gavino G. (2016). *Repubblica*, Cura "decompressione" per i migranti al confine, <http://www.lastampa.it/2016/08/09/edizioni/imperia/cura-decompressione-per-i-migranti-al-confine-BK085LGShijn006klZfvIL/pagina.html> (consultato il 13 febbraio 2018); Ferri F. (2017). *I confini della mobilità forzata lungo l'asse Ventimiglia/Taranto. Trasferimenti coatti ed esercizi di libertà*, <http://www.euronomade.info/?p=9649> (consultato il 13 febbraio 2018).
10. Tra gli altri, si veda: Amnesty international (2016) *Rapporto hotspot 2016* <https://www.amnesty.it/rapporto-hotspot-italia/> (consultato il 2 febbraio 2018).
11. Stamp - Sostegno Migranti e Transianti (2017). *Hotspot leaks, dossier sulla frontiera di Taranto* https://www.dinamopress.it/wp-content/uploads/2017/07/www.stamproma.info_wp-content_uploads_2017_06_DOSSIER-stamp.pdf (consultato il 25 gennaio 2018).

Una volta stavo camminando con un togolese che veniva dalla Germania, mi hanno fermato a due chilometri dal campo e ci hanno portato in caserma. [...] Quella carta [il tesserino magnetico rilasciato al momento del primo accesso al Campo Roja, ndr] non serve fuori dalla Croce Rossa: io quel giorno gli ho fatto vedere quella carta e mi hanno detto “non serve fuori dal campo”. Ti fanno dormire prima dai carabinieri, lì c’è una grande stanza, dormi lì fino al mattino e poi ti mettono tutti insieme e ti portano a Taranto (K. 04/2018).

A questo proposito appare opportuno riprendere una riflessione sulla particolare temporalità di un regime giurisdizionale che, come sottolinea Enrica Rigo (Rigo, 2017), si modella sul passo e i ritmi di diversi attori: da un lato, infatti, agisce il tempo dell’apparato poliziesco; dall’altro quello dei soggetti trattenuti. Analogamente, l’ambiguità di questo tipo di strutture è coerente con la logica regolativa di gestione delle emergenze: le norme vengono introdotte gradualmente e il dispositivo disciplinare si perfeziona progressivamente in relazione ai movimenti dei soggetti stessi. Tale processo circolare può essere osservato se ci si sofferma sull’amministrazione della temporalità della permanenza, sulle progressive modificazioni degli spazi della frontiera, sul perfezionamento delle misure di *racial profiling* atte al respingimento dei transitanti verso la Francia, sull’introduzione di misure di identificative via, via più accurate all’interno del campo etc. La necessità dell’introduzione di tali misure è sostanziata da una progressiva funzionalizzazione dell’apparato di cattura. Come testimonia il rapporto *On the frontline: the hotspot approach to managing migration* del maggio 2016, della *Commissione Juri del Parlamento europeo*¹², è altrettanto interessante rilevare che l’approccio *hotspot* (Tazzioli, 2016; Kasperek e Hess 2017; Cuttitta, 2016 e 2017), introdotto per la prima volta nei suoi caratteri essenziali dall’Agenda Europea sulla migrazione del 2015¹³, nonostante sia stato implementato nella prassi per oltre un anno, abbia trovato una formalizzazione ufficiale solo a partire dal febbraio 2017, ovvero con l’introduzione del Decreto Minniti-Orlando. Il carattere emergenziale delle misure adottate, inquadrato da Iside Gjeorgji nella definizione di «governo per circolari» (Gjeorgji, 2013), mostra nei fatti quanto «un potere che ha il compito di occuparsi della vita» necessiti di «meccanismi continui, regolatori e corretti-

12. European Parliament’s Policy Department for Citizens’ Rights and Constitutional Affairs (2016), *On the Frontline: The Hotspot Approach to Managing Migration*, [http://www.europarl.europa.eu/thinktank/it/document.html?reference=IPOL_STU\(2016\)556942](http://www.europarl.europa.eu/thinktank/it/document.html?reference=IPOL_STU(2016)556942), (consultato il 22 aprile 2018).

13. È declinato al caso italiano mediante la *Road map* del 2016 redatta dal Ministero dell’Interno – a cui si aggiungono *Standard Operating Procedure* (Sop) – che vanno a definire nel dettaglio gli aspetti procedurali da applicare nelle strutture dal momento dello sbarco.

vi» e risponda a un criterio distributivo «in un dominio ampio di valore ed utilità (Foucault, 1976: 128)».

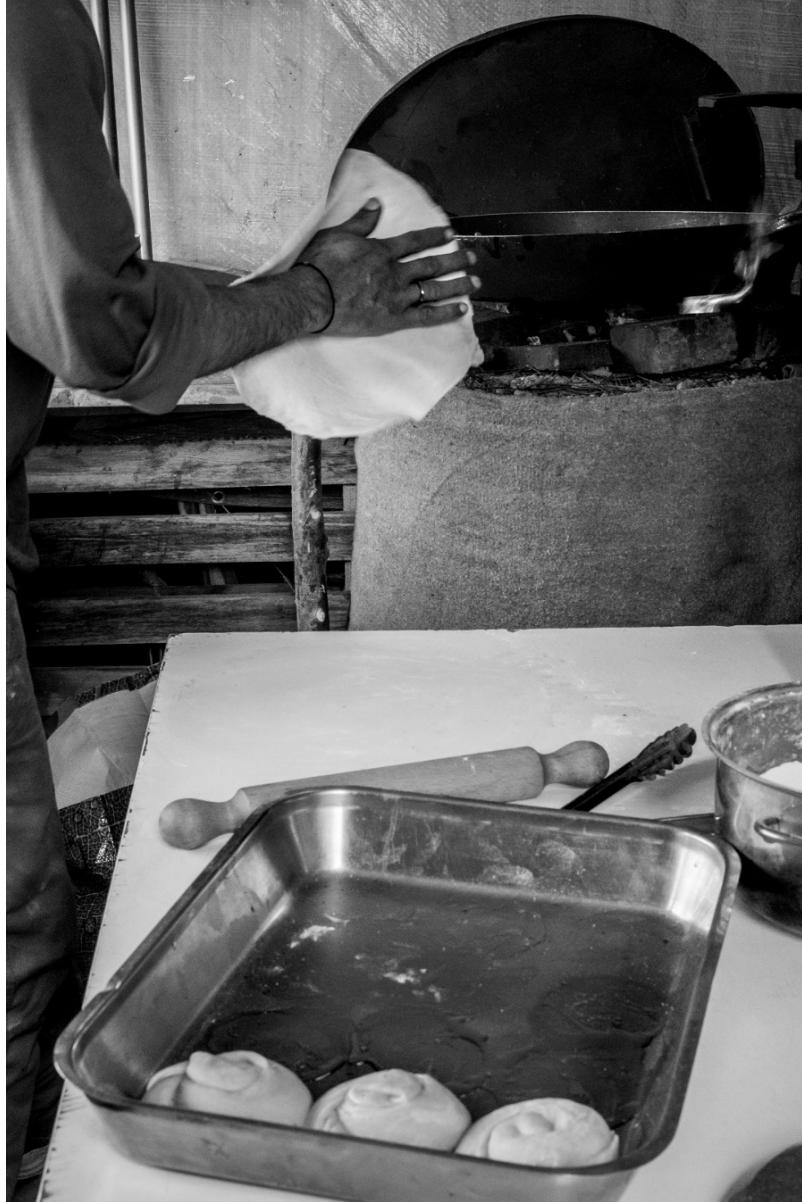
Al mese di gennaio 2018, il campo registrava un'alta presenza di migranti provenienti dal Bangladesh e dal Pakistan, oltre che dall'Africa occidentale, orientale e centrale, dal Maghreb e dal Medioriente. Per molti, come C., richiedente asilo in attesa d'appello, la permanenza è durata diversi mesi. Con l'inasprimento delle procedure di controllo alla frontiera francese (Giliberti, 2018), Ventimiglia diviene così l'ultimo approdo o l'inaspettata fermata d'arresto di una traiettoria d'attraversamento decisa dopo una lunga permanenza sul territorio. Come molti altri migranti presenti, infatti, C., prigioniero delle contraddizioni del sistema d'asilo europeo, ha deciso di partire al termine del progetto di seconda accoglienza per evitare "il rischio della strada".

Sono arrivato in Italia nel 2014 [...]. Dopo un anno e due mesi ho traslocato in appartamento, me lo hanno assegnato. Lì ho fatto tre anni, ho richiesto l'asilo e ho fatto commissione ricorso e appello e sono ancora in attesa. Quando il tempo del progetto era finito, ho deciso di andare via, il rischio era la strada, ma avevo un po' di soldi da parte perché lavoravo in nero come cameriere, così ho deciso di andare in Olanda, passando dalla Svizzera. Mi hanno fermato, e questo nell'estate del 2017. Non potevo restare nel progetto ma potevo rimanere in Italia, per cui, quando sono tornato dalla Svizzera i compagni della squadra in cui giocavo mi hanno dato una camera per un mese. Sono andato anche a dormire in Caritas per un mese e sono venuto qua a Ventimiglia all'inizio dell'autunno. Ho provato cinque volte a passare. Non sono riuscito ad entrare in Olanda perché sono stato fermato a Chiasso, passando da Domodossola [...]. Sono venuto a Ventimiglia perché ho pensato di andare in Francia, di cambiare la strada, passando dalla Francia per andare in Olanda. Ho provato cinque volte, notte, giorno, camminando, una settimana qua, andare, tornare... Mi hanno rimandato sempre indietro con il *refus d'entrée*, ero proprio stanco, dormivo qua alla stazione e così ho incontrato la gente della Croce Rossa: mi hanno portato lì. Sono nel campo da questa estate. [...] In camera siamo in sei. Prima dormivo nelle tende. Vivere là è veramente difficilissimo (C. 03/2018).

La buona condotta degli abitanti è una condizione imprescindibile per mantenere il diritto alla permanenza nel campo. La partita sembra quindi giocarsi in una circolarità tra ombra e luce, tra la possibilità di agire tattiche resistenziali situandosi in una zona che eccede ma non infrange le catalogazioni, e la razionalità governamentale dell'apparato di cattura.

3. Sotto al ponte

Fig. 3 - Forno autocostruito, campo informale di Via Tenda, Ventimiglia, marzo 2018



Fonte: © Emanuela Zampa

Sono venuto a prendere un quaderno per scrivere quello che ho vissuto nel campo, perché è una vita molto difficile ma nessuno riesce a capire. Perché quando gli italiani mi vedono così, camicie, scarpe, jeans, non riescono a capire. Moralmente, io non esisto. Come ho detto, io prima pensavo che l'Europa era un paradiso, ma quando sono venuto qua, io come tanti ragazzi, quando parliamo diciamo: «Ma no, qua non è l'Europa», e andiamo più avanti, perché la vita è una grande sorpresa. Ma anche in Germania, in Francia, in Svizzera, quando ho parlato con i poliziotti, gli operatori, le regole, le leggi che mettono... bloccano tutto come fossimo prigionieri. Se ne parlo con gli italiani non mi capiscono, non mi credevano che stiamo vivendo questa situazione (A. 02/2018).

Via Tenda. Il quartiere, tagliato dalla linea ferroviaria che conduce verso Cuneo, si compone di un fitto agglomerato di edifici popolari e segna il margine che separa la città vecchia di Ventimiglia dall'inurbamento più recente. Il campo informale, situato sull'argine del fiume Roja, nell'area immediatamente antistante un ampio parcheggio di fronte alla chiesa delle Gianchette, spezza come uno squarcio la scena e ricalca i tratti di un'ulteriore frattura, diventando l'espressione spaziale di un implicito rifiuto. Il rifiuto ad essere catalogati, sorvegliati e presi in carico da un potere che si arroga il diritto di controllare e scandire i tempi e gli spazi della vita. Il prezzo è quello della precarietà assoluta, delle ferite infette, della scabbia. L'odore quello del fuoco che brucia l'immondizia. Sotto al ponte anche l'immaginario s'inverte: Ventimiglia può essere considerata una zona di transito non lineare, uno spazio in cui le rotte delle geografie autonome si frammentano.

Se la descrizione delle tecnologie di governo della mobilità richiede l'adozione di un registro in grado di rendere esplicite le contraddizioni e le ambivalenze del vocabolario securitario, il tentativo di narrare le zone d'ombra di una politica della vita (Foucault, 1976; Rahola, 2007; Fassin, 2018) impone invece di sospendere la tendenza a categorizzare, sezionare, razionalizzare, definire. Per questo, la descrizione del secondo spazio sul confine, il campo informale, incrocerà differenti registri. Da un lato, mediante il linguaggio visuale, si cercherà di restituire un'immagine-*strappo* (Didi-Huberman, 2005) dell'evento-campo; dall'altro si rintracceranno le linee evolutive dell'insediamento. Nel corso dei mesi di osservazione, appena dopo lo sgombero forzato del 16 gennaio 2018, si è potuto assistere allo sviluppo di un processo di stabilizzazione del campo informale. A differenza di quanto accaduto in precedenza nella stessa area, i migranti hanno iniziato a costruire un numero sempre maggiore di baracche: una serie di costruzioni in legno e cartone protette da teloni di plastica ed edificate attraverso il riutilizzo di altri materiali di scarto. Sull'argine del fiume Roja si osserva l'apertura di un altro spazio: si profila così una linea di separazione

che distingue le “buone” dalle “cattive” condotte, come risposta all'imposizione di un potere pastorale, misto, governamentale, che tenta di livellare ed incanalare la temporalità dei soggetti, di incastrare e incasellare le esistenze da ridistribuire selettivamente nell'ambito di traiettorie predefinite:

Non vogliono lasciare le impronte. Dicono che se vanno in Germania o in Francia con quelle impronte prese in Italia non li fanno passare. Ad andare nel campo hanno paura ed alcuni restano lì sotto al ponte (K. 03/2018).

Si tratta di uno spazio che, non senza margini di ambiguità, si ricostituisce continuamente, al di là dei numerosi tentativi di sgombero imposti dall'amministrazione. “Sotto al ponte” vengono rinegoziati continuamente le misure del controllo, le regole di permanenza e i regimi di protezione prodotti. Il labile confine esterno che perimetra il campo informale si sovrappone poi alla trama di una ferrea linea del colore. La zona adiacente all'argine del fiume inizia così ad assumere i tratti tipici delle *jungles*: ogni spazio inizia ad assumere un ruolo definito e la partizione delle diverse aree non segue necessariamente la linea etnica.

Nei mesi invernali il numero di presenze non assume una dimensione di stabilità, pur se in media oscilla tra le 100 e le 300 persone. Anche la composizione si modifica repentinamente, nonostante la componente sudanese, eritrea e afghana risulti preponderante. A differenza di quanto accaduto in passato, donne e bambini, principalmente di nazionalità eritrea, iniziano a popolare lo spazio del campo, così come numerosi minori non accompagnati respinti illegalmente¹⁴ alla frontiera francese come maggiorenni, mediante *refus d'entrée*. La scelta di trovare una collocazione diversa da quella del campo formale è determinata da differenti fattori e si oppone, non senza conseguenze, all'imposizione delle misure di identificazione e all'espropriazione dell'autonomia di gestione del tempo e dello spazio della frontiera.

Il campo informale funge, di fatto, da punto di riferimento per i nuovi arrivati, così come per molti degli ospiti del campo Roja: sono numerose le persone ospitate che passano la giornata sotto al ponte ed esiste una relazione osmotica tra i due spazi, sintomo di un particolare sconfinamento, una rivendicazione di legittimità della presenza nel centro cittadino, a fronte di tecnologie di governo che usano lo spazio come mezzo di allontanamento, contenimento e controllo sulle geografie erratiche dei singoli. Alcuni tra i migranti incontrati hanno scelto autonomamente di permanere

14. Sentenza del Tribunale Amministrativo di Nizza, ordinanza n. 1800195 del 22/01/2018: www.anafe.org/IMG/pdf/jrta_nice_22_janvier_2018_m_h_anafe_no1800195-2.pdf.

nell'insediamento sotto al ponte, rifiutando l'assistenza della Croce Rossa; altri vi sono giunti in seguito all'espulsione o al rigetto dell'accoglienza.

Fig. 4 - Una baracca autocostruita con legno e teloni di nylon, campo informale di via Tenda, Ventimiglia, febbraio 2018



Fonte: © Emanuela Zampa

Per molti il campo rappresenta il luogo di permanenza di una notte alternativo alla stazione in attesa di un passaggio; per altri lo spazio del ritorno, dopo l'ennesimo respingimento.

Quando eravamo in Africa vedevamo solo le cose belle in Europa. Tipo sotto al ponte, non esiste un posto così in Africa, se mando una foto là mi prendono per bugiardo. Ognuno di noi se ti dice la verità, e ti dice perché è venuto qua, non poteva immaginare questa vita. Ci sono famiglie a fianco di casa mia, che abitano in 20 persone nella stessa casa, ma non è come qua. Ci sono tante cose che rimpiango. Ma c'è un tempo per capire queste cose (F. 04/2018).

Al calar della sera ci si spartisce la legna e accanto alle tende vengono accesi dei piccoli fuochi, attorno ai quali si consumano i pasti. Ai nuovi arrivati viene assegnato un posto. La precarietà imposta dalle dure condizioni climatiche e igieniche produce spesso una forte instabilità psico-fisica. Sotto al ponte si contraggono "le malattie della frontiera": numerosi sono i casi di infezioni batteriche e di scabbia riscontrati dai medici volontari che set-

timanalmente prestano assistenza sull'argine del fiume¹⁵. Nonostante tutto, il campo è un luogo vivo, che muta, uno spazio contraddittorio che si modifica a seconda delle necessità. Nel corso delle settimane viene disposta un'area deputata alla zona di culto; poco alla volta viene costruito un forno (fig. 3), nel quale si fa il pane, e iniziano ad attivarsi piccole attività di commercio informale.

Fig. 5 - Zona di culto, campo informale di via Tenda, Ventimiglia, marzo 2018



Fonte: © Emanuela Zampa

Per molte donne, come Mikal, eritrea di diciotto anni, che con sguardo fermo paga il prezzo di restare nel campo senza nominare alcun altrove, il campo di via Tenda sancisce la misura di un rifiuto, e forse anche lo spazio di una *contro-condotta*. In una lezione tenuta al Collège de France il 1 marzo del 1978 (Foucault, 1978b), Michel Foucault definiva “contro-condotte” l’insieme di pratiche mimetiche con le quali, a partire da comportamenti individuali, si affermava il rifiuto a essere catturati all’interno di un regime di verità stabilito e la sottrazione rispetto a una forma di potere pastorale il cui fine era la conduzione dei soggetti.

15. Paradiso C. e Fano M. (2018). *Malati di confine, analisi di un anno di report medicali alla frontiera di Ventimiglia*; <http://parolesulconfine.com/malati-di-frontiera-analisi-di-un-anno-di-report-medicali-alla-frontiera-di-ventimiglia/> (consultato il 30 maggio 2018).

Mikal, come Douloti nel racconto di Mahsweta Devi (Devi, 1995) che muore vomitando sangue sulla carta geografica dell'India coloniale, assume il proprio rifiuto alla tracciabilità, rigettando l'idea di far rientrare i suoi passi nei tratti definiti di una mappa. Il suo rifiuto, però, non è espressione di un atto radicale di rottura né si presenta come vero e proprio gesto di evasione e libertà. Piuttosto, assume i limiti imposti da un regime confinario e li gioca contro il confine stesso, difendendo la propria zona d'ombra e conducendosi, *insieme* ad altri, in modo diverso (Rahola, 2015).

Il 18 aprile 2018, in ogni caso, la storia del campo “sotto al ponte” s'interrompe nuovamente: l'accampamento viene sgomberato dalle forze dell'ordine; gli abitanti sono dispersi e indirizzati verso il campo Roja; le ruspe cancellano i resti di architetture che, per quanto effimere, stavano gettando radici ed erano già state incendiate dai costruttori – come gesto ultimo di protesta, contro-condotta che mima e anticipa la violenza della distruzione.

4. Sconfinamenti

In conclusione, solo lo spazio per alcune brevi considerazioni, nel tentativo di riannodare i fili del discorso e provare a sondare il possibile rapporto che intrattengono i due campi – mentre dalle macerie di quello informale si producono nuovi spazi autonomi, più discreti e meno visibili.

In primo luogo, in queste pagine si è tentato di mostrare come la presenza del campo “di transito” Roja si collochi in continuità con una forma di gestione degli spazi di frontiera che mobilita i corpi per alleggerire la pressione sul confine: disponendo apparati di sorveglianza volti a rallentare e sovvertire le traiettorie individuali e installando strutture atte a gestire e riguadagnare il controllo sulle geografie erratiche dei soggetti. Gettando lo sguardo “sotto al ponte”, sul campo informale, si è invece portata alla luce la volontà di sfuggire almeno parzialmente alle necessità selettive di un simile apparato di cattura, catalogazione e controllo: riappropriandosi del centro urbano e rivendicando lì, paradossalmente, il diritto a una zona d'ombra, manifestazione di un implicito rifiuto della tracciabilità. Entrambi i campi di Ventimiglia sono circondati da confini labili e imprecisi. In uno ci sono container nell'altro (c'erano) baracche: forme la cui analogia provvisoria suggerisce modi diversi di abitare uno spazio e un tempo di attesa.

Le pratiche quotidiane agite sia dai migranti che attraversano la zona di frontiera sia da coloro che l'amministrano mostrano, infine, quanto la presenza del primo campo non escluda quella del secondo, suggerendo al contrario come l'uno riaffermi e proietti sull'altro la propria legittimità e la

propria ombra. Ed è proprio sulla base di questa circolarità che la relazione tra due spazi all'apparenza antitetici può essere interpretata.

Più in generale, Ventimiglia rappresenta un punto di osservazione privilegiato per comprendere come, a partire dall'adozione del cosiddetto "modello *hotspot*", le misure di *blocage* implementate sulle frontiere interne dello spazio-Europa si inscrivano in una logica di gestione più ampia. Tale logica trasforma i confini interni in *checkpoints* (Garelli e Tazzioli, 2018) e si orienta verso la definizione di un regime flessibile e circolare di contenimento e ri-direzionamento delle rotte migranti di cui il "centro di transito" è diretta espressione. A una simile tecnologia di governo i migranti rispondono attraverso un "uso" dello spazio analogamente circolare, ma secondo altre logiche: seguendo altri "pastori" e dirigendosi verso altri obiettivi. Il continuo attraversamento dei due campi, il passaggio "indifferente" da uno all'altro e la continua ricostituzione di piccole *jungles* situate sugli interstizi della zona di frontiera sono altrettante manifestazioni di quanto qui si è suggerito di leggere foucaultianamente come contro-condotte: pratiche che si oppongono mimeticamente alla circolarità che caratterizza i dispositivi di governo della mobilità interna e che oppongono altre forme di circolarità, espressione della volontà di "condursi insieme in modo diverso". In questo senso, allora, spazi come quelli del campo informale più che il teatro di un atto di resistenza radicale, sono espressione di un processo che risponde tatticamente e sabotando la logica del contenimento, introducendo una modalità altra di abitare lo spazio e di gestire l'attesa alla frontiera.

Se non è dato stabilire una volta per tutte quale tra i due campi rappresenti l'ombra dell'altro, l'osservazione degli "sconfinamenti" agiti tra le due superfici permette di cogliere, tra zone d'ombra e spazi di esposizione selettiva, altri concatenamenti, altre modalità di condursi: forme diverse che anelano, silenziosamente e *malgrado tutto*, alla produzione di spazi aperti al passaggio e al conflitto.

Bibliografia

- Bernardot M. (2018). L'habitat non ordinaire et les hospitalités. Utilités, immunités et sociétés. *SociologieS, Dossiers, HospitalitéS. L'urgence politique et l'appauvrissement des concepts*; <http://journals.openedition.org/sociologies/6810> (consultato il 30 maggio 2018).
- Cowen D. (2014). *The deadly life of logistics*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Cuttitta P. (2017). Delocalization, Humanitarianism and Human Rights. The Mediterranean Border between Exclusion and Inclusion. *Antipode. A Radical Journal of Geography*; doi: 10.1111/anti.12337.

- Cuttitta P. (2016). The way to the Italian hotspots: The space of the sea between reception and containment. *Society & Space*; <http://societyandspace.org/2016/11/15/the-way-to-the-italian-hotspots-the-space-of-the-sea-between-reception-and-containment/> (consultato il 12 febbraio 2018).
- De Genova N. (2013). Spectacles of Migrant ‘Illegality’: The Scene of Exclusion, the Obscene of Inclusion. *Ethnic and Racial Studies*, 36: 7: 1180-1198; doi: 10.1080/01419870.2013.783710.
- De Genova N. (2002). Migrant “illegality” and deportability in everyday life. *Annual Review of Anthropology*, 31: 419-447.
- Deleuze G. (2007). *Che cos’è un dispositivo?*; trad. Moscati A. Roma: Cronopio.
- Deleuze G. e Guattari F. (1980). *Mille Plateaux*. Paris: Ed. Minuit.
- Devi M. (1995). *Imaginary maps – Three stories*. London-New York: Routledge.
- Didi-Huberman G. (2005). *Immagini malgrado tutto*. Milano: Raffaello Cortina.
- Rigo E. (2017). Spazi di trattenimento, spazi di giurisdizione: Note a margine di materiali di ricerca sulla detenzione amministrativa dei migranti. *Materiali per una storia della cultura giuridica*, 67, 2: 457- 494; doi: 10.1436/87991.
- Fassin D. (2018). *La vie*. Paris: Seuil.
- Fontanari E. (2016). Subjectivity in transit. Refugees’ immobility in Europe between systems of control and daily practices of border crossing. *Etnografia e Ricerca Qualitativa*, 1: 39-60.
- Foucault M. (1978). *Securité, Territoire, Population*, Corso al Collège de France. Paris: Gallimard.
- Foucault M. (1976). *La volontà di sapere* (trad. di Pasquino P. e Procacci G.). Milano: Feltrinelli.
- Garelli G. e Tazzioli M. (2018). Containment beyond detention: the hotspot system and disrupted migration movements across Europe. *Society and Space*, 0: 1-19; doi: 10.1177/0263775818759335.
- Giliberti L. (2018). La militarisation de la frontière franco-italienne et le réseau de solidarité avec les migrantes dans la Vallée de la Roya. *Mouvements*, 1, 93: 149-155; doi: 10.3917/mouv.093.0149.
- Gjergji I. (2013a). *Circolari amministrative e immigrazione*. Milano: FrancoAngeli.
- Gjergji I. (2013b). L’infradroit des étrangers: le gouvernement par circulaires et la gestion administrative des mouvements migratoires en Italie. *Migration société*, 3: 53-70; doi: 10.3917/migra.147.0053.
- Kasperek B. e Hess S. (2017). De- and Restabilising Schengen. The European Border Regime After the Summer of Migration, *Cuadernos Europeos de Deusto*, 56: 47-77; doi: 10.18543/ced-56-2017pp47-77.
- Martin L. e Tazzioli M. (2016). Governing Mobility through the European Union’s “Hotspot Centers”, a Forum. *Society and Space*, <http://societyandspace.org/2016/11/08/governing-mobility-through-the-european-unions-hotspot-centres-a-forum/> (consultato il 15 marzo 2018).
- Mezzadra S. (2016). What’s at stake in the mobility of labour? Borders, migration, contemporary capitalism. *Migration, Mobility, & Displacement*, 2, 1: 30-43.

- Mezzadra S. e Neilson B. (2013). *Border as Method, or, the multiplication of labor*. Durham, NC: Duke University Press; doi: 10.1177/0309132516671823.
- Mountz A., Coddington K., Catania R.T. e Loyd J. (2013). Conceptualizing detention: Mobility, containment, bordering, and exclusion. *Progress in Human Geography*, 37: 522-541; doi: 10.1177/030913251246090903.
- New Keywords Collective (2016). *New Keywords, Europe/Crisis: New keywords of the crisis in and of "Europe"*. London: Zone Books; doi: 10.1080/09502386.2014.891630.
- Rahola F. (2015). As we go along. Spazi, tempi e soggetti delle contro-condotte. *Materiali foucaultiani*, 4, 7-8: 275-294.
- Rahola F. (2007). La forme-camp. Pour une généalogie des lieux de transit et d'internement du présent. *Cultures & Conflits*, 68: 31-50; doi: 10.4000/conflits.5213.
- Rahola F. (2006). La forma campo. Appunti per una genealogia dei luoghi di internamento contemporanei, *Dep*, 5-6: 17-31.
- Rahola F. (2003). *Zone definitivamente temporanee*. Verona: ombre corte.
- Tazzioli M. (2016). Identify, Label, and Divide: The Temporality of Control and Temporal Borders in the Hotspots. In: Martin e Tazzioli, *cit.*
- Viveiros de Castro E. (2009). *Metaphisiques cannibales*. Paris: Puf; trad. it. *Metafisiche cannibali*. Verona: ombre corte.

Intorno alla frontiera: politiche di contenimento e pratiche di mobilità sul confine di Ventimiglia

Riassunto: Il 16 luglio 2016 sul confine di Ventimiglia viene installato il Campo Roja, campo-container cosiddetto "di transito", gestito dalla Croce Rossa Italiana. La struttura, situata a circa 5 km dal campo informale costruito dai migranti sull'argine del fiume Roja, non presenta una chiara connotazione giuridica e sembra giocare un ruolo chiave nell'economia spaziale e temporale del governo della mobilità. Il contributo, a partire da una chiave etnografica, focalizza l'attenzione sul tipo di relazione che intercorre tra i due spazi, nel tentativo di venire a capo di una più generale economia del contenimento al di là della detenzione come specifica forma di governo della mobilità di migranti e richiedenti asilo adottata dall'Unione Europea a partire dalla lunga "crisi" inaugurata nel 2015. L'osservazione delle pratiche quotidiane agite dai migranti che attraversano la zona di frontiera e da coloro che l'amministrano intende mostrare quanto la presenza del primo campo non escluda quella del secondo, suggerendo al contrario come l'uno riaffermi e proietti sull'altro la propria legittimità e la propria ombra.

Parole-chiave: campo; circolarità; contenimento; transito; Ventimiglia.

Round the frontier: containment policies and mobility practices on the Ventimiglia border

Abstract: On July 16, 2016 at Ventimiglia border the "Campo Roja" has been set up, a so-called "transit container camp" managed by the Italian Red Cross. The structure, located at 5 km away from the informal camp built by migrants on the

bank of the river Roja, does not undergo beneath any clear legal regulation, although it seems to play a key role in the government of the spatial and temporal economy of mobility. The present contribution, advanced from an ethnographic perspective, focuses the attention on the type of relationship between the two spaces. In particular, I will address a more general economy of containment beyond detention as a specific form of governance of the mobility of migrants and asylum seekers, adopted by the European Union since the long “crisis” started in 2015. The observation of the every-day practices adopted by the migrants crossing the border area and by those who administering it intends to show how the two camps are not mutually exclusive. On the contrary, the one will be seen reaffirming its legitimacy and casting its shadows on the other.

Keywords: camp; circularity; containment; transit; Ventimiglia.

Cura e controllo al confine: scritturazioni e pratiche del sapere medico negli hotspot

di *Jacopo Anderlini**

Introduzione

Negli hotspot è assicurata la presenza di personale medico 7 giorni su 7 /24h. [...] All'arrivo in porto [...] devono essere effettuate le attività di triage medico, al fine di identificare le persone che richiedono attenzioni mediche specifiche o presentano vulnerabilità evidenti (Ministero dell'Interno, 2016).

L'oggetto di questo articolo è il ruolo del personale sanitario nell'ambito dell'*approccio hotspot* – “sistema di punti di crisi” elaborato nell'Agenda europea sulla migrazione dell'Unione Europea nel maggio 2015 (European Commission, 2015a) – e le funzioni ricoperte dal sapere medico nel campo del governo dei confini.

Il sapere medico è uno strumento centrale per il riconoscimento delle geografie e delle storie dei soggetti. Contemporaneamente, è funzionale ad operazioni di governo della popolazione migrante nello spazio di confine.

Il seguente articolo si basa sulla mia esperienza di ricerca a Pozzallo, sede di uno degli *hotspot* siciliani. Il focus della ricerca riguarda l'attività svolta dal personale medico: volontari (perlopiù pediatri) o dipendenti dell'Azienda Sanitaria Provinciale (Asp) di Ragusa.

Date le difficoltà di accesso che caratterizzano i siti dei dispositivi di controllo delle mobilità al confine (Maillet, Mountz e Williams, 2016), un periodo di lavoro etnografico si è rivelato essenziale per mappare e ricostruire efficacemente il complesso di relazioni all'interno dell'*hotspot* gli attori che lo compongono e il rapporto con il territorio (Kallius, Montereescu, e Rajaram, 2016; Feldman, 2011). L'attività di ricerca sul campo in questo luogo di confine – a varie riprese da settembre 2016 a settembre

*. Jacopo Anderlini, Università degli Studi di Genova.

2017 – ha permesso di entrare in contatto con una molteplicità di soggetti: migranti, operatori dell'accoglienza, personale sanitario, funzionari delle forze dell'ordine, operatori delle Ong e delle organizzazioni internazionali. Il rapporto di conoscenza sviluppatosi con alcuni di loro mi ha permesso di raccogliere, oltre a note e diari di campo, anche interviste semi-strutturate, che costituiscono il materiale principale utilizzato in questo testo.

In una prima parte dell'articolo verrà contestualizzato il lavoro di ricerca nell'ambito dei *border studies*, in particolare relativamente al concetto di confine umanitario, strumento efficace per analizzare l'intreccio della dimensione umanitaria e securitaria che soggiace all'approccio hotspot. In un secondo passaggio, attraverso la disamina dei diversi significati e narrazioni collegate al termine *hotspot*, verrà messo a fuoco il suo utilizzo nell'ambito della gestione dei confini europea. A partire poi dall'esperienza di ricerca a Pozzallo, sarà tracciata storicamente la trasformazione di una struttura portuale in un dispositivo confinario. Infine, verrà preso in esame il ruolo del sapere medico per illustrare le funzioni che questo ricopre materialmente nel classificare, disporre e posizionare i soggetti migranti all'interno di particolari traiettorie spaziali. In quest'ottica è stata analizzata la creazione di procedure e pratiche del personale sanitario all'interno della struttura. La produzione di artefatti burocratici è, infatti, il punto di intersezione e cattura tra sapere medico/specialistico e l'apparato burocratico-securitario di gestione delle migrazioni. Proprio partendo da quel "potere di scritturazione" (Foucault [1975] 2011: 207) – cioè la raccolta, la formalizzazione, la serializzazione di tratti individuali specifici (connotati, sintomi) all'interno di tassonomie, in un campo documentario, la cui funzione è quella di "ripartire la popolazione" – a partire dal quale l'apparato burocratico nel "cettare", identificare e classificare i soggetti, li fonda come oggetti di disciplinamento.

1. Il confine umanitario

Nel corso degli ultimi anni, la ricerca accademica si è occupata di mettere in luce alcune tendenze che caratterizzano le politiche e le pratiche del campo della gestione dei confini. Nella sua riflessione sul riemergere dei confini nazionali e sulle tecnologie di controllo confinario, William Walters (2006) evidenzia come nella contemporaneità il confine non ricopra unicamente delle funzioni proprie della dimensione economica o di quella militare – come nel modello vestfaliano classico (Zaiotti, 2011) – ma come la questione cruciale sia l'amministrazione, la regolazione, il governo della mobilità – di soggetti, beni e merci, capitali. Ulteriori studi hanno eviden-

ziato come questo specifico governo del confine convochi come forme di *governance* (Walters, 2006, 2011; Bialasiewicz, 2011; Williams, 2015) la ragione e il discorso umanitario.

Il *confine umanitario* è inteso come particolare configurazione dell'apparato confinario in cui la ragione umanitaria (Fassin, 2012) modella in modo ambivalente le retoriche, le procedure e le pratiche degli attori coinvolti, le categorie con le quali operano, i meccanismi con cui si legittimano.

L'intervento umanitario si fonda sull'eccezionalità: una risposta immediata a un disastro naturale e/o umano. L'umanitario opera nel nome di una "umanità universale" in pericolo, che trascende la geopolitica, gli equilibri e le interazioni tra Stati. Per Didier Fassin, il governo umanitario è «l'amministrazione di collettività umane nel nome di principi morali più alti che vedono i loro valori fondamentali nella *preservazione della vita* e nell'*alleviare la sofferenza* (Fassin, 2007: 151)». Tuttavia, l'esercizio del governo umanitario concorre alla definizione di nuovi spazi: zone definite di "crisi", "emergenza", all'interno delle quali si instaurano nuove gerarchie di potere con al vertice determinati "esperti" e che sono abitate da "vittime".

Questa logica emerge nella gestione dei confini quando questi ultimi divengono strumenti simbolici e regolativi privilegiati all'interno delle strategie di controllo delle migrazioni. «Il confine umanitario emerge nel momento in cui l'attraversamento del confine è diventato [...] una questione di vita o morte (Walters, 2011)», per migliaia di migranti. È quindi il processo di securitizzazione dei confini e il carattere sempre più mortifero di questi ultimi a convocare il discorso umanitario del "salvare vite umane". Lo stesso ricopre anche una funzione compensativa, in relazione alla violenza materiale e simbolica incorporata all'interno del regime di controllo delle migrazioni.

Il confine umanitario consiste quindi in una specifica modalità di governo confinario in cui la ragione umanitaria da un lato legittima una risposta securitaria per "preservare la vita", dall'altro può innescare un meccanismo di riconoscimento dei soggetti catturati dal dispositivo confinario – benché incanalandoli in categorie problematiche come quella di "vittima" (Mutua, 2001).

L'*hotspot* costituisce un esempio importante di tecnologia confinaria in cui coesistono e in cui si intersecano discorsi e pratiche della cura e del controllo, di umanitario e securitario, e in cui è possibile osservare i caratteri del confine umanitario.

Per mettere a fuoco questo intreccio risulta utile partire dall'analisi del termine *hotspot*. Ricostruire la genealogia della parola può aiutare a mettere a fuoco la retorica e la razionalità che sta alla base delle procedure a cui si riferisce.

2. Hotspot: un termine polisemico

Seguendo la riflessione di Neocleous e Kastrinou (2016), possiamo ricostruire l'origine dei diversi significati del termine *hotspot*.

Uno dei significati originali del termine si riferisce all'ambito *militare* e può essere fatto risalire alla seconda guerra mondiale, in cui assume il significato di *warzone*: una porzione di territorio dove lo scontro bellico è particolarmente intenso, dove ci si trova faccia a faccia col nemico, in cui i rischi per la propria incolumità e sicurezza sono molto alti. Questo significato viene poi esteso nella definizione propria delle *relazioni internazionali* in cui il termine identifica delle zone di conflitto, interessate da attività "militari e politiche" contrastanti – terrorismo o conflitti tra fazioni interne a uno Stato – e in cui lo scenario che si presenta viene descritto come di crisi. Crisi per la risoluzione della quale, secondo la dottrina del *responsibility to protect*, è necessario un intervento di *pacekeeping*. Queste attività finalizzate al "mantenimento della pace" corrispondono anche a una delle funzioni cardine della *polizia* e in questo senso si parla di "azioni di polizia" anche in un ambito militare.

A partire dagli anni '80 *hotspot* è utilizzato negli Stati Uniti dalla criminologia come termine per identificare zone dove sia stata rilevata la presenza – attraverso rilevazioni statistiche, demografiche e analisi di tipo quantitativo – di attività criminali o in cui se ne prevede – con l'impiego di modelli probabilistici – un incremento. Si parla di *community policing*, in cui l'intervento di polizia assume una funzione disciplinare circoscritta spazialmente attraverso attività di pattugliamento, quindi controllo, e sorveglianza ma anche di interventi che si risolvono nella detenzione o nell'espulsione.

Oltre ai significati del termine individuati da Neocleous e Kastrinou, ne possiamo enucleare altri in continuità con alcuni elementi già evidenziati dagli autori.

Il primo significato afferisce alla statistica e riguarda una modalità di analisi fondata sulla dimensione spaziale. L'*hotspot* si definisce come un tipo di analisi statistica in cui vengono individuati gruppi dal proprio set di dati, a partire da una determinata area geografica, che presentano una particolare proprietà in maniera difforme rispetto alla totalità dei casi rilevati. Questo tipo di analisi viene utilizzata per definire modelli predittivi di tipo probabilistico sull'incidenza di un determinato fenomeno in una specifica area geografica. *La funzione del sapere prodotto è la pianificazione di un intervento regolativo una volta delineati e circoscritti statisticamente gli hotspot così definiti.*

Il secondo significato riguarda più specificatamente l'epidemiologia e per estensione la salute e l'igiene pubblica. La parola "hotspot" viene impiegata da parte di istituzioni governative e non governative che si occupa-

no di tutela della salute pubblica e prevenzione dalle malattie, in particolare di quelle infettive. In questo campo il termine è usato diffusamente ma, come hanno rilevato alcuni autori (Lessler *et al.*, 2017), ad esso vengono attribuiti significati diversi e la sua definizione assume tratti sfocati e ambigui. *Hotspot* può significare un'area dall'elevata efficienza di trasmissione e infettività, caratterizzata dall'emergere o del riemergere di particolari malattie o dall'elevata presenza e incidenza di un fenomeno patologico. In tutti i significati l'elemento cardine ricorrente è il rischio, che diviene un parametro quantificabile e calcolabile.

È possibile fare risalire l'utilizzo del termine in ambito epidemiologico anche al suo impiego in medicina, dove fa riferimento alla presenza di infiammazioni e irritazioni o al rischio dell'insorgere di malattie in specifiche zone del corpo.

Il termine *hotspot* presenta in sintesi alcune connotazioni specifiche: una zona circoscritta spazialmente attraversata da conflitti, abitata da una popolazione che può essere contemporaneamente *un rischio* e *a rischio* (Aradau, 2004), sulla quale si produce un sapere e che diviene soggetta a interventi specifici di *police* volti al governo e alla regolazione di quella porzione di territorio.

In parallelo e in chiara continuità, possiamo rilevare come l'insieme di significati afferenti alla dimensione della salute e dell'igiene pubblica, introducano una razionalità e producano delle categorie specifiche. L'intreccio che vede combinati piano securitario e piano umanitario è costitutivo di ciò che chiamiamo approccio hotspot: l'elemento della cura introduce nuovi meccanismi nel governo della popolazione in movimento che si sviluppano a partire dai corpi, dalle loro caratteristiche, dall'essere contemporaneamente *un rischio* – “portatori di epidemie”, “untori”, pericolo per la popolazione nazionale – e *a rischio* – in pericolo per la propria vita e quindi bisognosi di essere salvati e curati – in entrambi i casi soggetti al controllo.

L'*hotspot* quindi si propone come spazio privilegiato dove osservare la duplice dimensione di cura e controllo nel ridefinire la *governance* del confine umanitario.

3. “To identify and channel”: i caratteri dell'approccio hotspot

Secondo Neocleous e Kastrinou (2016) il termine hotspot viene utilizzato per la prima volta nel campo della gestione dei movimenti migratori da parte dell'Unione Europea in un report del Frontex Risk Analysis Network (Fran). Qui si parla infatti di “hotspots of irregular migration” riferendosi a luoghi particolarmente interessati da sconfinamenti irregolari, quindi spazi attraversati da una “rotta” migratoria (Fran, 2011b). A un'analisi più appro-

fondita, il termine compare anche in precedenza, già a partire da quello del secondo quadrimestre del 2010 (Fran, 2010a) in cui è definito come “hotspot for irregular migration” è il confine di terra greco. Stesso riferimento al confine terrestre tra Grecia e Turchia compare nel report del quarto quadrimestre dello stesso anno (Fran, 2010b), mentre nel report del primo quadrimestre del 2011 il medesimo viene definito “hotspot for illegal border-crossings” (Fran, 2011a). In questi casi ci si riferisce all’intero confine come zona in cui si sono verificati il maggior numero di accessi irregolari al territorio europeo nel corso del 2010. Successivamente, a partire proprio dal report del terzo quadrimestre del 2011, gli “hotspots of irregular migration” sono tutte quelle aree del confine europeo interessate da un’intensa attività di attraversamento irregolare.

Nel tempo, il termine passa quindi a identificare aree geografiche più circoscritte, interessate da una maggiore concentrazione di attraversamenti regolari: zone “di crisi”.

Ed è proprio con questo significato che viene istituito a partire dall’Agenda europea sulla migrazione del maggio 2015 il sistema basato sugli hotspot – tradotti in italiano con *punti di crisi*.

Si tratta, per gli estensori, di un sistema all’interno del quale i punti di crisi sono funzionali a effettuare *rapidamente* una selezione tra i migranti e quindi a un loro “instradamento” in un predeterminato percorso: accoglienza o rimpatrio (European Commission, 2015a).

Il sistema hotspot viene inquadrato inizialmente in una “nota esplicativa” del 15 luglio 2015 del Commissario Avramopoulos (European Commission, 2015b) e ribadito nell’allegato II alla Comunicazione 490 del 23 settembre 2015 della Commissione (European Commission, 2015c).

In particolare, la nota esplicativa risulta un documento chiave nel dare una definizione di hotspot:

A “Hotspot” is characterized by specific and *disproportionate* migratory pressure, consisting of *mixed* migratory flows [...] an external border section should be considered to be a “Hotspot” for the limited period of time during which the *emergency* or *crisis* situation subsists (European Commission, 2015b: 3).

Si tratta di una definizione che descrive l’*hotspot* come luogo attraversato da fenomeni fuori dall’ordinario, *eccezionali*, cui si ritiene necessario rispondere con procedure *ad hoc*, temporanee. Questo inquadramento del termine richiama il concetto utilizzato dal Frontex Risk Analysis Network in relazione a zone o porzioni dei confini esterni interessate da attraversamenti irregolari. In questo senso, questo documento traccia una linea di continuità tra la definizione di hotspot come luogo attraversato da fenomeni

straordinari – da una crisi – con determinate qualità e caratteristiche e hotspot come spazio di governo dell’eccezione, particolare dispositivo di governo della mobilità al confine in cui predomina una logica dell’intervento in risposta a una situazione considerata d’emergenza. *Hotspot* ancora una volta come area interessata da una serie di eventi statisticamente rilevanti – i movimenti migratori sono descritti come “sproporzionati”, cioè con un’incidenza superiore alla media – e dall’altro come luogo dell’intervento urgente, *ad hoc*, tecnico, eccezionale, cioè in cui si agisce in deroga alle normative vigenti.

Per capire i caratteri di questo intervento e il modo in cui questi concorrono a dare forma a determinati luoghi è utile mettere a fuoco il caso del centro di Pozzallo e ricostruire la storia di questo dispositivo di confine.

4. Il caso della Dogana di Pozzallo: sviluppo di una tecnologia confinaria

La struttura che attualmente ospita l’*hotspot* di Pozzallo fornisce un esempio ideale di come le politiche europee e nazionali di gestione delle migrazioni assumano configurazioni specifiche all’interno di un determinato contesto locale.

Un intreccio tra piani che pare fondarsi nella definizione stessa dell’*approccio hotspot*, come viene riportato nella nota esplicativa del Commissario Avramopoulos (European Commission, 2015b), in cui viene indicato che i punti di crisi devono essere dislocati all’interno di strutture preesistenti a disposizione degli Stati membri. Nel caso di Pozzallo la scelta è ricaduta su di una struttura parte di un complesso più grande, che corrisponde alla Dogana del porto commerciale della cittadina: una struttura quindi fin dalla sua origine adibita al governo della mobilità cioè alla registrazione, controllo e filtraggio di ciò che è in transito.

Parte del complesso cambia il proprio utilizzo con il riemergere del fenomeno degli sbarchi, alla fine degli anni Duemila: in questo periodo viene utilizzato per fornire il primissimo soccorso alle persone appena sbarcate. Lo spazio ha la funzione sia di centro logistico in cui vengono conservati beni di prima necessità, sia di primo rifugio, dove viene ospitato chi è sbarcato. Così lo ricorda un’operatrice di Protezione Civile di allora, oggi impiegata nella cooperativa che ha in gestione l’hotspot:

[Dopo l’assistenza nel luogo dello sbarco], a mano a mano poi si portavano in questo locale che era appunto della dogana, questo grande locale. [...] Non era adibito come adesso a centro di accoglienza ma era man mano adeguato in base alle esigenze (C.S.).

Gli spazi interni, come emerge dalle testimonianze, vengono costantemente definiti e ridefiniti e delineano un orizzonte del provvisorio, del temporaneo, che si costituisce ancora una volta come la cifra della logica dell'emergenza e che, nel suo riprodursi, legittima la crisi come condizione del quotidiano. Questa spazialità minimale, questa sostanziale indeterminazione nella divisione degli spazi interni, è il tratto più evidente che emerge dalle descrizioni dei testimoni. I servizi, le funzioni, che deve fornire la struttura sono ridotti a essere qualificati dagli oggetti presenti al suo interno:

La struttura prevedeva dei letti, c'erano i bagni, c'era un angolo di ristoro dove ad esempio abbiamo dato i pasti (A.C.).

La gestione del complesso della dogana – o meglio di parte di esso poiché un'area continua ad essere destinata alla sua funzione originaria – è stata in mano al Comune e supportata dal lavoro volontario del gruppo locale della Protezione Civile fino alla fine del 2011. La sempre maggiore regolarità negli arrivi degli anni precedenti e il netto incremento degli sbarchi nei primi mesi dell'anno portano, nel settembre 2011, alla stipula di una convenzione tra prefettura e comune di Pozzallo. L'obiettivo è quello di formalizzare l'organizzazione della primissima accoglienza e i ruoli dei diversi attori. Il comune di Pozzallo diventa così formalmente responsabile della gestione della struttura e dei servizi legati all'accoglienza, che vengono poi subappaltati a ditte esterne. Si verifica quindi l'entrata di attori del privato sociale nel campo della prima accoglienza, in precedenza appannaggio esclusivo di autorità locali, istituzioni, volontariato.

La convenzione, che ha durata triennale, definisce i caratteri e le funzioni che devono essere espletate all'interno della struttura, delineando contorni e limiti formali a quanto fino ad allora era stato gestito in maniera sostanzialmente autonoma dagli attori locali. Questa "standardizzazione" e regolamentazione della struttura porta quindi alla professionalizzazione della primissima accoglienza. Formalità e il nuovo nome della struttura, "Centro di Primo Soccorso e Accoglienza", non sembrano mutare le pratiche interne, secondo il racconto di chi vi ha prestato e presta ancora servizio:

Jacopo: Quindi dal 2011 diventa Centro di Primo Soccorso e Accoglienza?

C.: Sì, oddio ha cambiato tanti nomi... però per me è sempre lo stesso. Perché il Cpsa, Centro di Primo Soccorso e Accoglienza, in realtà già per sé nella definizione aveva che il migrante doveva restare 24/72 ore per poi essere trasferito. Anche prima [era così]... (C.S.).

Uno spazio che viene descritto da chi lo popola come immutato, definito dalle funzioni che deve espletare: l'identificazione e l'incanalamento, rapido, dei soggetti in movimento.

I mutamenti nelle pratiche della gestione della struttura si manifestano invece su un altro piano, quello dei rapporti tra i singoli attori e la loro stessa composizione:

Inizialmente anche le risorse erano minori, poi man mano... Anche a livello di personale di polizia: è aumentato. Perché ora c'è un sistema che non c'era prima. [...] Allora ce n'erano pochi ora ce n'è molti di più. Ci sono quelli di Frontex. [...] La gestione della cooperativa all'interno del centro non cambia più di tanto perché i servizi tu li dai secondo dei criteri ben scritti, ben precisi. Ognuno lì dentro ha i suoi compiti, per cui la polizia si muove in un modo, gli operatori in un altro, la cooperativa deve dare delle cose in un altro modo... All'incirca non ci sono stati grandi cambiamenti. Sicuramente ora questa cooperativa – ma non so se è di per sé, per la cooperativa o il direttore del centro – sono più attenti a certe cose. [...] Bene o male il servizio al migrante, al momento dello sbarco eccetera, è sempre lo stesso (C.S.).

Il personale che lavora per le diverse cooperative che si susseguono rimane sostanzialmente lo stesso, mentre aumenta il personale delle forze dell'ordine, che cambia con turnazioni mensili, e quello di Frontex per il quale i turni sono di alcune settimane.

Contemporaneamente, viene impiegato in struttura in maniera continuata il personale medico, seguendo le disposizioni contenute nelle Procedure Operative Standard diramate dal Ministero dell'Interno (2016).

La loro presenza in struttura è così organizzata: il personale dell'Azienda Sanitaria Provinciale (Asp) di Ragusa è presente con due infermieri fissi e altri in turn-over in struttura con turni di 24 ore, mentre i medici svolgono attività ambulatoriale sei ore al giorno; i medici volontari sono attivi da giugno a settembre, con turni di una settimana circa, sei giorni su sette, otto ore al giorno prevalentemente in ambulatorio e, in caso di necessità, anche in banchina nel corso dello sbarco.

Una presenza che ridefinisce questo particolare spazio di confine e che, nell'esaminarne procedure e pratiche che la caratterizzano, permette di mettere in luce la specificità del sapere medico in questo contesto.

5. Funzioni del sapere medico tra pratiche e scritture

Il documento, l'artefatto burocratico, costituisce il punto di intersezione concreto, tra i momenti di produzione di sapere sui soggetti migranti – che

divengono in questo modo intellegibili agli occhi dell'apparato burocratico-securitario – e i meccanismi di classificazione, di posizionamento, di controllo e filtraggio che caratterizzano il regime confinario europeo.

La documentazione di tipo medico, ricopre due funzioni particolari: in primo luogo “oggettivizza” questo tipo di sapere specialistico, lo produce e lo rende manifesto. Referti, certificati, registri, costituiscono il prodotto materiale “oggettivo” della disciplina medica.

Allo stesso modo questa disciplina fonda esattamente nell'esame, nella forma ritualizzata della *visita*, il meccanismo di classificazione e di cattura degli individui in categorie specifiche proprie di quel tipo di sapere.

Nella sua analisi dei meccanismi disciplinari, Michel Foucault definisce l'esame «un controllo normalizzatore, una sorveglianza che permette di qualificare, classificare, punire. Stabilisce sugli individui una visibilità attraverso la quale essi vengono differenziati e sanzionati. [...] In esso vengono a congiungersi la cerimonia del potere e la forma dell'esperienza, lo spiegamento della forza e lo stabilimento della verità. [...] La sovrapposizione dei rapporti di potere e delle relazioni di sapere assume nell'esame tutto il suo splendore visibile (Foucault, [1975] 2011: 202)».

L'esame colloca le individualità all'interno di un *campo documentario* in cui un intreccio di scritturazioni concorrono a definire, a rendere intelligibile, per l'apparato burocratico-securitario i “tratti individuali”, attraverso l'identificazione, la descrizione e la segnalazione.

In secondo luogo, la produzione documentaria medica costituisce un terreno ambivalente per chi viene captato nel suo meccanismo classificatorio: da una parte legittima azioni di governo, disciplinari, cioè di sistemazione e assegnazione dei soggetti nello spazio, dall'altra crea i margini per il dispiegamento di controcondotte ad opera dei soggetti catturati. In quest'ultimo caso, la ricerca ha messo in evidenza come la legittimità costituita a partire dal corpo sofferente – *bio-légitimité* – venga “provata” e sostenuta principalmente attraverso il certificato medico, soprattutto nel processo per il riconoscimento di uno status da parte di migranti e richiedenti asilo (Fassin e D'halluin, 2005; Fassin, 2001; Seo, 2017; Giudici, 2014; Fischer, 2013).

All'interno dell'hotspot, il sapere medico informa contemporaneamente i meccanismi di assoggettamento e le tattiche di resistenza sia attraverso la produzione documentale sia attraverso forme pratiche come la *visita*.

Cronologicamente, il primo documento di rilievo è la cosiddetta *certificazione sanitaria*: all'arrivo dell'imbarcazione in porto, è un medico dell'Ufficio di Sanità Marittima, Aerea e di Frontiera (Usmaf) ad effettuare i primi accertamenti e disporre l'inizio effettivo delle operazioni di sbarco. La certificazione è l'attestato formale dell'avvenuta ricognizione, l'eventuale presa in carico da parte delle autorità sanitarie dei soggetti che stanno per es-

sere sbarcati e quindi accedere formalmente al territorio dello Stato. Il documento indica il numero complessivo di vivi e morti, di uomini e donne, di minori e adulti e la loro presunta nazionalità, registra se ci sono soggetti che necessitano di un ricovero ospedaliero o la presenza di malattie infettive.

Il documento contiene anche il rapporto che indica la procedura eseguita per attestare l'assenza di possibili focolai di malattie infettive.

È in questa fase che vengono assegnati dei *braccialetti di plastica* a ciascun migrante che riportano una sigla: una lettera indica lo sbarco, il numero identifica l'individuo. Si tratta di un artefatto burocratico cruciale poiché è l'unico elemento che identifica i soggetti all'interno dell'hotspot e contemporaneamente è al centro della rete di scritturazioni che li coinvolgono.

Nel caso sia presente un cadavere, viene sbarcato per primo, effettuati i rilievi dal medico legale e se stabilita la "causa naturale" per il decesso, viene dato il via libera per lo sbarco. Tale procedura viene riportata nel documento stesso. La certificazione sanitaria che preannuncia lo sbarco è quindi il primo documento prodotto dalle autorità sanitarie nazionali e rappresenta la presa in carico formale da parte dell'apparato burocratico.

A partire da questo documento è possibile osservare una delle funzioni ricoperte dal sapere medico all'interno dell'hotspot: la divisione, suddivisione e classificazione della popolazione migrante partendo dalle caratteristiche biologiche e dai segni portati sul corpo. Tre sono gli ambiti in cui questa si manifesta: la diagnosi di eventuali malattie infettive, l'*age assessment* di minori, l'individuazione di vulnerabilità e patologie particolari.

Sebbene nel documento questi ambiti siano tutti presenti, il primo emerge con maggiore chiarezza: è attraverso il primo esame del medico di porto e la certificazione sanitaria che viene stabilita la necessità o meno di disporre un periodo di quarantena per i migranti presenti sulla nave a causa di possibili focolai di malattie contagiose e diffuse.

Questo tipo di categorizzazione tra "sano" e "contagioso" caratterizza anche le pratiche sanitarie che precedono uno spostamento della popolazione e che hanno come esito collocazioni spaziali differenti per i soggetti.

È il caso dello screening medico sulla banchina e di quello successivo al trasferimento in struttura: in entrambi i casi si cerca di individuare la presenza di patologie infettive, la più comune delle quali è la scabbia.

Quelli con la scabbia – la scabbia è una malattia che pur non essendo grave, se non viene fatto subito il trattamento ha una capacità di contaminare altissima – vengono sottoposti da parte del personale paramedico a un trattamento igienizzante diciamo subito, prima di farli entrare: per cui vengono privati dei loro vestiti, gli viene dato un kit che prevede degli abiti puliti nuovi e vengono fatti i trattamenti farmacologici locali, che sono l'applicazione di creme, e la doccia

prima di questi, in modo da poter accedere al centro dove per contro i materassi non vengono più di tanto igienizzati... (M.P.).

In questa situazione, il sapere medico fornisce la conoscenza per la gestione della *salute pubblica*, dell'igiene. La distinzione tra "malato contagioso" e "sano" dà esito a due tipi di separazione/dirottamento: all'interno dell'hotspot gli "infetti" sono isolati; nel percorso migratorio, dal momento che la durata del trattamento aumenta l'attesa del trasferimento ad altre strutture. L'oggetto che rappresenta questa distinzione è il braccialetto che ciascuno ha al proprio polso: un segno identifica chi è infetto. Nei racconti dei medici, la separazione è una procedura di tipo sanitario necessaria per la salvaguardia della salute:

La scabbia è la diagnosi che imponeva di separarli e di sottoporli al trattamento relativo (M.P.).

Si creano dei gruppi di persone che si siedono di qua e di là [nel corridoio] che sono: quelli con la scabbia, quelli con il sospetto della malaria [...] si creano varie file divise per problematiche (S.C.).

I contagiosi vengono sottoposti a un rituale di spoliazione e degradazione in cui l'unico elemento che li identifica è il braccialetto, che ne riporta anche la condizione di "infetti".

Si devono separare quelli che hanno la scabbia da quelli che non ce l'hanno, perché i primi devono fare subito il trattamento col benzil-benzoato quindi quando arrivano [in struttura] si mettono tutti in fila. Sono separati dagli altri. [...] Gli viene segnato un bollino nel loro braccialetto di plastica, sono bollati. [...] Si mettono in fila per entrare nelle docce. Lì, si spogliano e viene fatto il trattamento. C'è un infermiere tutto bardato che va lì con questo spray e gli spruzza addosso questa sostanza oppure gliela si dà in un bicchiere, da frizionare sul corpo (L.M.).

La maggiore permanenza in struttura a causa della condizione sanitaria rilevata crea rallentamenti e deviazioni dal proprio percorso migratorio:

Non vanno via se hanno delle cure da fare, quindi chi ha, non lo so, la polmonite o cose del genere, sta più a lungo dei suoi compagni e magari si lamenta perché gli dà fastidio vedere che persone che conosce vengono mandate da un'altra parte prima di lui (V.U.).

Vi è poi un altro tipo di classificazione, quella tra minore o adulto. L'accertamento dell'età dei migranti è una prerogativa del sapere medico e viene attuato nel corso della prima visita. Si basa spesso sulla parola del

medico, specie se pediatra. Le rilevazioni attraverso esami radiologici o specialistici non vengono effettuate perché non vi è la strumentazione adeguata in struttura e le operazioni richiederebbero troppo tempo. Una prassi che sembra essersi stabilita con la trasformazione del centro in hotspot, come ricorda un infermiere:

Non ho mai visto fare nessun accertamento, intendo radiografia del polso. Credo si facesse gli anni scorsi, quando l'afflusso era minore (S.A.).

L'essere classificati come minori comporta una differente esperienza sia nella propria permanenza all'interno dell'hotspot sia nel percorso d'accoglienza. Nel 2016, a causa della carenza di posti dedicati nella seconda accoglienza, molti minori sono rimasti settimane nella struttura:

Ci sono stati momenti dove c'erano 200 minori non accompagnati: rimangono venti giorni, un mese, due mesi a fronte del fatto che è un hotspot (M.P.).

Le procedure burocratiche per il trasferimento poi differiscono tra adulti – gestiti dall'Ufficio Immigrazione presente all'interno dell'hotspot – e minori i quali hanno un ufficio *ad hoc*.

L'accertamento dell'età costituisce quindi una conoscenza dirimente nello stabilire i percorsi dei soggetti all'interno dell'accoglienza, la cui definizione è appannaggio del sapere medico. L'attribuzione si gioca spesso tra negoziazione e performatività all'interno dell'interazione tra i diversi attori.

Le tattiche messe in campo possono avere l'obiettivo di velocizzare il proprio trasferimento:

I minori non accompagnati dovrebbero essere portati via subito. Invece spesso stanno all'hotspot più degli altri. A volte accade che si attribuiscono più anni per essere portati a nord sui pullman (A.P.).

O possono essere orientate all'ottenimento di maggiore protezione:

Può essere che alcuni [migranti] pensino che farsi riconoscere come minore garantisca più protezione. Quindi magari hanno 20 e se ne fanno riconoscere 17. Il paradosso è che poi rimangono in struttura più a lungo (S.A.).

I risultati attesi e gli esiti delle interazioni tra i differenti attori sono spesso diversi: in ogni caso il sapere medico ricopre una funzione di suddivisione della popolazione, attraverso la classificazione minore/adulto.

La terza classificazione è quella relativa all'individuazione di particolari

vulnerabilità. Questa procedura caratterizza principalmente lo screening nel corso dello sbarco e il primo triage in struttura.

Noi facciamo cinque domande [per diagnosticare eventuali patologie infettive], poi dopo queste cinque domande chiediamo a queste persone se soffrono di qualche malattia: magari c'è quello che soffre di diabete o... In quel momento noi vediamo moltissime lesioni da maltrattamento (S C.).

L'individuazione di vulnerabilità parte in questo caso dall'accertamento medico e fornisce la base di sapere per l'intervento di attori specifici quali gli esperti di Unhcr, che possono influenzare la traiettoria migratoria dei soggetti: per esempio, decidendone lo spostamento in strutture dedicate o attraverso l'attribuzione di un particolare status.

Il medico risulta in questa situazione l'unico in grado di interpretare, di "leggere", i segni presenti sul corpo dei migranti. La legittimità allora per accedere a particolari traiettorie nell'accoglienza dipende dall'accertare il corpo migrante come *sofferente* (Fassin, 2001, 2005; Fischer, 2013). Corpo sofferente come corpo passivo, inattivo (Ticktin, 2011). Per essere degno di cura il sofferente deve mostrarsi *innocente*, cioè privo di una storia (Malkki, 1996), di una biografia complessa, in un processo che Fassin (2005) chiama di essenzializzazione delle vittime. In effetti, il controllo sui segni di tortura avviene successivamente all'individuazione dei presunti scafisti, cioè quando, rimossi i colpevoli, rimangono solo gli innocenti. Gli stessi presunti scafisti vengono poi esclusi dall'accertamento di possibili torture subite – anzi segni di bruciatura sono un indizio di colpevolezza dell'aver guidato l'imbarcazione, per le forze dell'ordine – e dell'accertamento dell'età¹.

È a questo punto che appare un ulteriore documento legato alla pratica medica: il "Certificato per il trasferimento".

Questo documento viene richiesto dalle forze dell'ordine al personale medico per quei migranti che stanno per essere trasferiti in un Centro di Prima Accoglienza o in un Hub regionale. Il certificato indica che i trasferiti sono "idonei" al viaggio: che non hanno malattie infettive o traumi gravi. Sono indicati nel certificato ID, nome e cognome, data di nascita/età, nazionalità dichiarata e presunta, sesso, se il soggetto è minore o meno e se la cosa è accertata, se ha parenti in struttura e nel caso l'ID del parente.

Il certificato fa assumere un'ulteriore funzione al sapere medico: quella di legittimare l'azione di governo della popolazione migrante. L'*expertise médicale* viene convocato come sapere scientifico, in quanto tale non con-

1. Borderline Europe (2017) riporta diversi casi di minori scambiati per adulti che hanno scontato in carcere un periodo prima di essere prosciolti dall'accusa di traffico di esseri umani.

testabile, frutto della terzietà dell'esperto, del professionista. Il bene placito del medico per i trasferimenti, "garantisce" che i soggetti siano più o meno sani o comunque abili ad affrontare un viaggio, "distribuibili" all'interno del territorio. Qualcosa di cui gli stessi medici sembrano essere consapevoli:

Un ufficio immigrazione che è proprio quello che ha in mano la lista dei nominativi ed è quello che decide quanti e quando partono e che comunque deve basarsi anche sul nostro nulla osta, nostro diciamo sanitario. [Si tratta] di firmare un documento che in qualche modo autorizza queste persone a lasciare il centro in quanto non hanno patologie in atto che impediscano loro di viaggiare (M.P.).

Un modo per rendere evidente l'intreccio tra sapere medico e gestione della popolazione migrante e sicurezza del territorio è individuare il momento in cui si produce una rottura tra pratica umanitaria e securitaria. La prima infatti è convocata dalla seconda per legittimarla, dando così luogo ad uno scarto, ad un moto di autonomia. Questa rottura si manifesta quando il medico assiste a istanze di governo ritenute ingiuste, "disumane" – cioè in contraddizione con il proprio *ethos* professionale, con la razionalità umanitaria – come il trasferimento di membri della stessa famiglia o gruppo in strutture differenti del sistema d'accoglienza: in questo caso, l'*expertise médicale* viene utilizzato per contrapporvisi. Così in questo racconto, un medico si oppone a un trasferimento che avrebbe diviso un nucleo familiare:

Credo sia stata M.P. una volta ad intervenire con una certa decisione presso i poliziotti e dire: "No, non si può, aspetta, non lo mandiamo oggi", forse anche usando l'arma medica per trattenere qualche persona in momenti di confusione sostanzialmente. Può immaginare il disagio di due che: "Siamo sopravvissuti io e te e adesso ti spediscono chissà dove". È veramente... il medico qualche arma ce l'ha in questo senso, però deve accorgersi delle cose che succedono (V.U.).

Lo stesso protagonista ricorda:

Stava partendo un nucleo per cui due restavano qui e due erano sul pullman, quindi ti poni a metà e dici: «No, o stanno qui anche gli altri due o vanno via tutti e quattro». E loro [la polizia]: «Ah ma nel pullman ce ne stanno cinquanta». Ne prendi altri due e lasci qua... (M.P.).

Un tipo di negoziazione che fa leva implicitamente sulla indispensabilità del sapere medico come fonte di legittimazione dell'azione dell'apparato burocratico-securitario. Anche quest'ultimo, allora, rimane come intrappolato dalla stessa rete di scritturazioni che utilizza per conoscere, filtrare e distribuire chi attraversa il confine.

Conclusioni: tecnologie disciplinari, tecnologie regolative e sapere medico

Complessivamente, emerge come l'*expertise médicale* venga convocato prima di qualunque atto/azione/procedura che riguarda immediatamente il governo della popolazione migrante. Uno screening anticipa lo sbarco preliminare, un ulteriore screening viene fatto sulla banchina e anticipa quindi il trasferimento all'*hotspot* e il processo di preselezione attraverso il cosiddetto foglio-notizie. Ci sono poi le visite ambulatoriali che scandiscono la permanenza all'interno della struttura. Nel caso dei trasferimenti ad altre strutture, viene richiesta un'autorizzazione dal punto di vista sanitario. Questo è un carattere peculiare dell'*hotspot*: ogni azione è anticipata da un intervento sanitario. Ciò evidenzia come il sapere medico – un sapere tecnico, scientifico, separato dalla funzione di governo – sia ricercato e costantemente convocato per legittimare l'azione di amministrazione della mobilità.

L'*hotspot* ha quindi la funzione di rilevare, selezionare, spostare, per mezzo della pratica medica, quei corpi che risultino “sofferenti”: tecnologia di disciplinamento dei corpi che agisce creando “separazioni multiple” (Foucault, [1975] 2011: 216) con la funzione di “produrre” vulnerabilità – cioè elementi riconosciuti vulnerabili dallo stesso apparato statale – che divengono “visibili” attraverso una moltitudine di artefatti burocratici.

I documenti presi in esame infatti svolgono una duplice funzione: da un lato rendono i soggetti “leggibili” da parte dello Stato (Scott, 1999), dall'altro producono, reificando il sapere medico, la legittimità necessaria allo spostamento, alla disposizione nello spazio, al governo dei soggetti migranti. Allo stesso tempo, proprio in virtù di questo meccanismo di legittimazione, si crea lo spazio per il dispiegarsi di microtattiche, a partire dall'interazione tra personale sanitario e soggetti migranti, che poggiano sulla medesima rete di scritturazioni per inceppare il dispositivo confinario.

Gli artefatti burocratici analizzati svelano dunque la logica che soggiace al sistema *hotspot*. La “certificazione sanitaria” per lo sbarco rende visibile la popolazione migrante in relazione alla salute pubblica del paese d'arrivo: scopo primario del documento è attestare che non vi siano pericoli dal punto di vista infettivo per la popolazione residente. Indicare poi come “cause naturali” elementi come l'ipotermia, l'annegamento, soffocamento per aver inspirato gas tossici, lo schiacciamento, evidenzia come il prodotto del sapere medico concorra a legittimare un “effetto di naturalizzazione” dei pericoli connessi all'attraversamento dei confini e manca di considerare le politiche di gestione dei confini come prodotto di relazioni multilivello tra differenti attori e fortemente influenzate dagli equilibri geopolitici tra Stati europei e non europei. Si evidenzia ciò che Miriam Ticktin (2005) chiama *an-*

tipolitica della cura, in cui la volontà di preservare la vita biologica agisce come meccanismo che oscura le ragioni strutturali che costituiscono in prima istanza le vulnerabilità di cui i soggetti sono riconosciuti portatori.

Il meccanismo di selezione al confine, di distinzione, tra ciò che è desiderabile e ciò che non lo è, che caratterizza l'*hotspot*, inteso come tecnologia confinaria che si articola all'interno di un particolare rapporto tra sapere e potere, richiama non solo la dicotomia interno/esterno, amico/nemico, ma quella bisognoso/salvatore.

La visibilità, il riconoscimento, esito di un processo di discernimento, sono soggetti al tipo di sapere e al modo in cui questo viene convocato. Visibile sarà solo ciò, quell'aspetto, che è stato distinto da altro: il sano/malato, la vittima/carnefice etc. In questo contesto il sapere medico concorre a informare e legittimare l'operazione di conoscenza/discrimine che qualifica il governo della popolazione migrante al confine, il cui esito produce differenti traiettorie di mobilità dei soggetti all'interno del territorio, a partire dalle categorie che fonda.

L'*hotspot* quindi, a partire dal particolare ruolo e funzioni ricoperte dal sapere medico, costituisce il luogo in cui si può osservare con maggiore evidenza l'emergere del confine umanitario, cioè il dispiegamento della *governance* umanitaria all'interno del regime confinario europeo.

In relazione a quest'ultimo, l'*hotspot* ricopre un ruolo di rilievo dal momento che risponde in maniera chiara alla necessità di filtraggio dei movimenti migratori: come fosse una membrana, uno snodo, dove vengono contenuti, concentrati e dirottati i soggetti in movimento e attraverso il quale derivano nuove traiettorie della mobilità, frutto di rallentamenti, interruzioni, respingimenti attraverso procedure di identificazione e selezione differenziali. Un meccanismo di concentrazione e filtraggio il cui esito è l'accesso e la distribuzione in determinate porzioni di territorio:

Questi processi di subordinazione delle mobilità umane ai poteri sovrani degli stati ed ai regimi di confine sono fondamentalmente implicati nella più larga produzione di differenze spazializzate [...]. I confini servono efficacemente e prevedibilmente come filtri per lo scambio iniquo di diverse forme di valore (De Genova, 2016).

In questo contesto, l'*hotspot* risulta allora essere un ulteriore esempio di una tecnologia confinaria il cui fine è la produzione di una mobilità differenziale in entrata e in uscita dai territori europei, in cui il sapere medico – la razionalità che convoca, le categorie che produce, la legittimità che garantisce all'azione governamentale e allo stesso tempo il meccanismo di riconoscimento che innesca nei soggetti catturati dal dispositivo di confine – informa una configurazione inedita di ciò che chiamiamo confine umanitario.

Bibliografia

- Aradau C. (2004). The Perverse Politics of Four-Letter Words: Risk and Pity in the Securitisation of Human Trafficking. *Millennium*, 33, 2: 251-77; doi: 10.1177/03058298040330020101.
- Bialasiewicz L. (2011). Borders, above all?. *Political Geography*, 30, 6: 299-300.
- Bröckling U., Krasmann S. e Lemke T. (2011). *Governmentality: Current issues and future challenges*. London-New York: Routledge.
- Calandrino T., Bellezza S., Küffner C., Borghi L., Biondo A. e Gleitze J. - Borderline Europe - a cura di (2017). *Criminalization of Flight and Escape Aid*. Hamburg: Tredition.
- European Commission (2015a). *Agenda europea sulla migrazione. Comunicazione della commissione al parlamento europeo, al consiglio, al comitato economico e sociale europeo e al comitato delle regioni. COM/2015/0240 final*.
- European Commission (2015b). «Explanatory note on the “Hotspot” approach».
- European Commission (2015c). Comunicazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio europeo e al Consiglio. *Gestire la crisi dei rifugiati: misure operative, finanziarie e giuridiche immediate nel quadro dell'agenda europea sulla migrazione. COM/2015/0490 final*.
- Fassin D. (2012). *Humanitarian Reason: A Moral History of the Present Times*. Berkeley: University of California Press.
- Fassin D. (2007). Humanitarianism: A Nongovernmental Government. In: Fiher M., cit.: 149-160.
- Fassin D. (2005). Compassion and Repression: The Moral Economy of Immigration Policies in France. *Cultural Anthropology*, 20, 3: 362-387; doi: 10.1525/can.2005.20.3.362.
- Fassin D. (2001). Quand le corps fait loi. La raison humanitaire dans les procédures de régularisation des étrangers. *Sciences sociales et santé*, 19, 4: 5-34; doi: 10.3406/sosan.2001.1533.
- Fassin D. e Estelle d'Halluin (2005). The Truth from the Body: Medical Certificates as Ultimate Evidence for Asylum Seekers. *American Anthropologist*, 107, 4: 597-608; doi: 10.1525/aa.2005.107.4.597.
- Feldman G. (2011). If Ethnography Is More than Participant-Observation, Then Relations Are More than Connections: The Case for Nonlocal Ethnography in a World of Apparatuses. *Anthropological Theory*, 11, 4: 375-395; doi: 10.1177/1463499611429904.
- Fiher M. (2007). *Nongovernmental Politics*. New York: Zone Books.
- Fischer N. (2013). Bodies at the border: the medical protection of immigrants in a French immigration detention centre. *Ethnic and Racial Studies*, 36, 7: 1162-1179; doi: 10.1080/01419870.2013.783708.
- Foucault M. (1975) 2011. *Sorvegliare e punire: nascita della prigione*. Torino: Einaudi.
- Frontex Risk Analysis Network (2011a). «Fran Quarterly 1/2011». 1. Warsaw.
- Frontex Risk Analysis Network (2011b). «Fran Quarterly 3/2011». 3. Warsaw.
- Frontex Risk Analysis Network (2010a). «Fran Quarterly 2/2010». 2. Warsaw.
- Frontex Risk Analysis Network (2010b). «Fran Quarterly 4/2010». 4. Warsaw.

- Giudici D. (2014). La vita materiale dei mondi burocratici: certificati medici, procedure di asilo e ricerca etnografica. *MondiMigranti*, 3: 109-123; doi: 10.3280/MM2014-003007.
- Kallius A., Monterescu D. e Rajaram P.K. (2016). Immobilizing Mobility: Border Ethnography, Illiberal Democracy, and the Politics of the “Refugee Crisis” in Hungary. *American Ethnologist*, 43, 1: 25-37; doi: 10.1111/amet.12260.
- Lessler J., Andrew S. Azman, Heather S. McKay and Sean M. Moore. (2017). What is a Hotspot Anyway?. *The American Journal of Tropical Medicine and Hygiene*, 96, 6: 1270-1273; doi: 10.4269/ajtmh.16-0427.
- Maillet P., Alison Mountz, e Keegan W. (2016). Researching migration and enforcement in obscured places: practical, ethical and methodological challenges to fieldwork. *Social & Cultural Geography*, 0, 0: 1-24; doi: 10.1080/14649365.2016.1197963.
- Malkki L.H. (1996). Speechless Emissaries: Refugees, Humanitarianism, and Dehistoricization. *Cultural Anthropology*, 11, 3: 377-404.
- Ministero dell’Interno (2016). «Procedure Operative Standard (Sop) applicabili agli hotspots italiani; http://www.libertaciviliimmigrazione.dlci.interno.gov.it/sites/default/files/allegati/hotspots_sops_-_versione_italiana.pdf.
- Mutua M.W. (2001). Savages, Victims, and Saviors: The Metaphor of Human Rights. *Ssrn Scholarly Paper* ID 1525547. Rochester, NY: Social Science Research Network.
- Neocleous M. e Kastrinou M. (2016). The EU hotspot: Police war against the migrant. *Radical Philosophy* 200 (novembre).
- Scott J.C. (1999). *Seeing like a State: How Certain Schemes to Improve the Human Condition Have Failed*. New Haven, Conn.: Yale University Press.
- Seo B.K. (2017). The Work of Inscription: Antenatal Care, Birth Documents, and Shan Migrant Women in Chiang Mai. *Medical Anthropology Quarterly*, 31, 4: 481-498; doi: 10.1111/maq.12342.
- Ticktin M. (2011). *Casualties of care: immigration and the politics of humanitarianism in France*. Berkeley: University of California Press.
- Ticktin M. (2005). Policing and Humanitarianism in France: Immigration and the Turn to Law as State of Exception. *Interventions*, 7, 3: 346-368; doi: 10.1080/13698010500268148.
- Walters W. (2011). Foucault and frontiers: notes on the birth of the humanitarian border. In: Bröckling U., Krasmann S. e Lemke T., cit.: 138-164.
- Walters W. (2006). Border/Control. *European Journal of Social Theory*, 9, 2: 187-203; doi: 10.1177/1368431006063332.
- Williams J.M. (2015). From humanitarian exceptionalism to contingent care: Care and enforcement at the humanitarian border. *Political Geography*, 47, (luglio): 11-20; doi: 10.1016/j.polgeo.2015.01.001.
- Zaiotti R. (2011). *Cultures of border control: Schengen and the evolution of European frontiers*. Chicago; London: University of Chicago Press.

Cura e controllo al confine: scritturazioni e pratiche del sapere medico negli hotspot

Riassunto: Dalla sua definizione nell'Agenda Europea sulla migrazione del 2015, l'*approccio hotspot* è stato introdotto in diverse zone di confine del territorio europeo. Questo specifico dispositivo confinario è contraddistinto dall'intreccio di discorso securitario e umanitario, delineando ciò che William Walters (2011) ha chiamato "confine umanitario".

Analizzando il ruolo del sapere medico, l'articolo prende in esame procedure e pratiche all'opera all'interno degli hotspot. Le funzioni di identificazione, classificazione e selezione qualificano questa tecnologia di confine come un filtro che agisce per rallentare, bloccare, deviare le traiettorie della mobilità.

A partire da una ricerca sul campo sull'hotspot di Pozzallo, il contributo indaga – attraverso un lavoro etnografico, interviste in profondità e l'analisi di artefatti burocratici – le attività del personale sanitario, le loro esperienze e interazioni all'interno di questo complesso assemblage di confine. Viene quindi evidenziata la funzione del sapere medico come strumento biopolitico per il governo dei corpi, nella sua duplice dimensione di cura e controllo. Parallelamente, la relazione "medico-paziente" può produrre uno spazio per la messa in campo di contro-tattiche da parte dei soggetti catturati all'interno di questa tecnologia confinaria.

Parole-chiave: hotspot; confine umanitario; etnografia; regime confinario europeo; umanitarismo.

Care and Control at the Border: Documents and Practices of Medical Knowledge within the Hotspots

Abstract: Starting from its definition in the 2015 European Agenda on Migration, the "hotspot approach" has been adopted in different border zones within the European boundaries. This specific border dispositive is framed within the discourses on security and humanitarianism, depicting what William Walters (2011) defines as the "humanitarian border".

Focusing on the role of the medical expertise, the article examines procedures and practices at work inside the hotspot. The functions of identification, classification and selection characterize this border technology as a filter to decelerate, block, reroute mobility trajectories.

Based on a research fieldwork on the hotspot of Pozzallo, Italy, the contribution examines – through ethnographical fieldwork, in-depth interviews and analysis of bureaucratic artefacts – the activities of medical staff, their experiences and interactions within this complex border assemblage. The function of the medical expertise is thus unveiled as a biopolitical tool to bodies' governance, in its double dimension of care and control. Concurrently, the "doctor-patient" relationship could give space to enact counter tactics by the subjects captured in this border technology.

keywords: hotspot; humanitarian border; ethnography; border regime; humanitarianism.

Immaginari del governo della mobilità. Sicurezza, assistenza e resistenze sul confine italo-svizzero

di *Gabriele Rizzo**

1. La stazione come nodo di visibilità e spettacolarizzazione dell'emergenza

Questo articolo è il risultato di un lavoro di ricerca svolto tra giugno e ottobre del 2016 tra le stazioni ferroviarie di Milano, Bolzano, Brennero e Como. Obiettivo della ricerca è stato quello di “de-naturalizzare l'emergenza” (De Genova, 2016), di cartografare pratiche e discorsi del governo della mobilità all'interno della cosiddetta emergenza umanitaria che ha occupato il discorso pubblico tra il 2013 e il 2016. Questa emergenza è stata caratterizzata da un incremento del numero degli arrivi sulle coste italiane, da una forte mobilità secondaria e dal conflitto tra l'Italia e gli Stati confinanti nel controllo della mobilità, con la conseguente reintroduzione di controlli alle frontiere interne che hanno “incastrato” centinaia di migranti sul territorio italiano, in particolare vicino a snodi ferroviari o al confine. Questa fase ha visto l'emergere di procedure di *fast-track processing* dei migranti in arrivo, di selezione dei “veri” e “falsi” richiedenti asilo negli *hotspot* (cfr Vassallo Paleologo, 2016), ma anche il rafforzamento di forme di controllo della mobilità all'interno del territorio italiano e, in particolare, nelle zone di confine. Attraverso interviste a operatori, volontari e attivisti, e pratiche di osservazione partecipante, ho cercato di delineare relazioni, connessioni e rapporti di forze contemporaneamente locali e translocali (cfr Comaroff e Comaroff, 2003). Focalizzando l'analisi sulla situazione della frontiera italo-svizzera e della stazione ferroviaria di Como S. Giovanni, ho cercato dunque di individuare discorsi, razionalità strategiche, relazioni tra attori di un dispositivo di governo della mobilità irriducibile a un solo confine o un solo luogo, ma fondamentalmente diffuso e translocale.

*. Gabriele Rizzo, ricercatore indipendente.

È possibile individuare un nucleo di significati che, pur nell'eterogeneità di spazi, configurazioni, rappresentazioni e modalità operative dei regimi confinari, struttura quello che potrebbe essere definito un *immaginario del confine*. Con il termine immaginario mi riferisco qui a quell'insieme di nuclei di significato fondamentali che, secondo Castoriadis (1975: 231-274), definiscono il modo in cui oggetti e relazioni sociali esistono e si riproducono in una società. L'immaginario, insieme storicamente determinato di significati sociali fondamentali, definisce il modo in cui possono esistere in una specifica configurazione e articolazione attori, oggetti e relazioni. L'immaginario del confine struttura processi di selezione, differenziazione e gerarchizzazione della mobilità secondo alcuni complessi di significato fondamentali: il governo delle popolazioni e la regolazione dei processi sociali, il rapporto tra sicurezza e gestione della mobilità, l'assistenza umanitaria e la protezione della vita.

Questo immaginario può essere esplorato solo a partire da concrete articolazioni del confine, a partire da quei luoghi dove si intrecciano pratiche e discorsi di selezione e classificazione, di agevolazione, limitazione o inibizione della mobilità. Ed è nella cosiddetta crisi umanitaria legata al transito di migranti tra il 2013 e il 2016 in Italia che alcuni luoghi come le stazioni ferroviarie, si sono configurati come spazi di confine dove poter rintracciare alcuni nuclei di significato di questo immaginario e osservarne il funzionamento vivo. La stazione è diventata palcoscenico di un'intensa spettacolarizzazione del confine (cfr Cuttitta, 2012), argomento cruciale e centrale nel discorso pubblico e nell'agenda politica (cfr Sasso, 2015). Uno spettacolo di cui è possibile individuare trame ed elementi fondamentali, copioni e attori: in primo luogo i migranti, persone prive di mezzi di sostentamento e in condizione di profonda precarietà (economica, sociale, politica e giuridica), spesso stereotipizzati in immagini vittimizzanti e rappresentazioni di sofferenza. A questa rappresentazione compassionevole e pietistica è stata spesso accostata quella di volontari e operatori umanitari, colti nell'atto di fornire cure e assistenza. In secondo luogo è possibile identificare una narrazione securitaria: le stesse persone, raccontate questa volta come pericolo per il decoro urbano o per la sicurezza dei cittadini, in quanto potenziali criminali o devianti; a questa rappresentazione è stata subito associata la presenza costante di forze dell'ordine e militari, intenti a sorvegliare la crisi e custodire l'ordine pubblico. L'emergenza migratoria ha attivato alternativamente paranoie securitarie e protocolli umanitari da parte delle autorità e della società civile: le prime innescate da potenziali problemi di ordine pubblico e dal degrado urbano legati alla presenza di stanziamenti informali semipermanenti in luoghi di forte visibilità e transito, le seconde dalla

compassione per persone prive di informazioni, risorse, reti sociali o mezzi per vivere sul territorio italiano.

Stazioni ferroviarie come quella di Milano Centrale, di Bolzano, di Ventimiglia o di Como S. Giovanni sono esse stesse confine, regimi di visibilità aumentata dove la mobilità indesiderata dei migranti è diventata oggetto di discorso e di intervento; ma sono anche veri e propri nodi governamentali, luoghi dove attori, discorsi, pratiche del dispositivo europeo di governo della mobilità – quello che Geiger e Pécoud (2010) chiamano *migration management* – si rendono visibili e rendono evidente il funzionamento del confine. La stazione ferroviaria e le aree circostanti hanno rappresentato dunque un luogo di *frizione* (Tsing, 2005). All'interno delle geografie del transito dei migranti, la stazione si è configurata come luogo in cui si rendono visibili quelle forze che dirigono e ostacolano il movimento o le resistenze che ne impediscono il fluire; frizioni, appunto, all'interno della mobilità forzata locale e globale. Questi spazi rendono possibile individuare alcune linee di forza – politiche di regolazione della mobilità, pratiche di securizzazione e di controllo, interventi e assistenza umanitaria, lotte e resistenze – evidenziandone il carattere translocale e multiscalare.

Negli scenari di crisi dell'emergenza migratoria la stazione è diventata prima di tutto oggetto di un forte investimento securitario. La stessa architettura delle stazioni metropolitane, in alcuni casi, ha subito modifiche, per esempio mediante l'installazione di *gate* e cancelli, configurando una specifica esperienza normativa dello spazio e un disciplinamento dei soggetti che lo attraversano. Questi regimi di sicurezza dissuasori e di controllo proattivo (cfr Bigo, 1997; De Giorgi, 2000), finalizzati all'inibizione della devianza e alla prevenzione di qualsiasi atto considerato "a rischio" (cfr Campesi, 2014), limitano la possibilità di usufruire degli ambienti della stazione a un'utenza selezionata, principalmente viaggiatori e consumatori privilegiati. Una trasformazione che ha funzionato anche come sistema di governo della mobilità: nel caso dell'aumento del numero di migranti in transito nelle stazioni, agenti di polizia e militari hanno presidiato i *gate*, controllando all'occorrenza il possesso di documenti validi per la presenza sul territorio italiano. D'altronde queste articolazioni del controllo, mediante l'interruzione della mobilità e la produzione di regimi di visibilità aumentata che hanno per oggetto i migranti, sono anche luoghi di raccolta di dati e di materializzazione di uno specifico confine virtuale, finalizzato a governare il movimento mediante dispositivi informatici di identificazione e registrazione (per esempio, in quanto luogo di interruzione della mobilità e di verifica della presenza dei migranti in banche dati come Eurodac) (cfr Pallister-Wilkins, 2016).

È nella stazione dunque che l'emergenza migratoria ha materializzato e reso evidente l'immaginario del confine nella spettacolarizzazione del controllo e dell'assistenza; sebbene gli scenari di questo spettacolo non si siano limitati allo spazio materiale della stazione ferroviaria, è in questo luogo che hanno trovato il proprio focus discorsivo e operativo, in un certo senso la propria scena principale. In alcuni contesti territoriali l'emergenza ha innescato un protocollo securitario inserito all'interno di dispositivi translocali di governo delle migrazioni, per esempio per ciò che riguarda scenari e pratiche della "rotta del Brennero" (Idos, 2015: 121-124; Idos, 2016: 129-132). La gestione della sicurezza e della mobilità nelle città di Bolzano e Como, in questo senso, deve essere inserita in quadri di collaborazione poliziesca che regolamentano i rapporti tra Italia, Austria e Svizzera in materia di controllo del confine; la vicinanza del confine definisce specifiche dimensioni translocali del controllo, frutto di investimenti non semplicemente locali ma anche nazionali e regionali. Nella città di Bolzano questa collaborazione è stata esemplificata dalla costituzione delle cosiddette "pattuglie di polizia tripartite", cioè dalla presenza sui treni internazionali della linea Verona-Monaco e Verona-Innsbruck di contingenti misti di agenti di polizia italiana, austriaca e tedesca, impegnati a individuare e bloccare i migranti in condizione di irregolarità (Meletti, 2015). Tra l'estate del 2015 e l'estate del 2016 la stazione ferroviaria di Bolzano, insieme a quella del Brennero, ha visto un aumento di attori del controllo, determinato anche dalla necessità di rassicurare un'opinione pubblica sempre più preoccupata dal transito di migranti attraverso il territorio (cfr Francese, 2015).

In altri contesti territoriali, come nel caso di Milano, le modalità operative dell'emergenza sono state invece il risultato di una negoziazione degli spazi del controllo tra attori della sicurezza e operatori umanitari, concretizzata in forme di accoglienza temporanea per i migranti in transito. Qui, tra la fine del 2014 e il 2016, si è creata una rete di strutture di accoglienza temporanea il cui accesso non è stato subordinato al rilascio delle impronte e alla registrazione in Eurodac (Errera, Moraschini, 2015). Questa negoziazione ha potuto ridefinire le forme del controllo sociale territoriale, coinvolgendo organizzazioni del terzo settore nella gestione del disordine urbano. Il ruolo degli operatori della sicurezza è stato quello di una sospensione del controllo sulla mobilità, limitandosi a funzioni di supporto e contenimento, per esempio, nella presenza costante nelle aree della stazione e delle strutture di accoglienza. Questa gestione del disordine tollerabile, tuttavia, ha riguardato solo i migranti in grado di raggiungere il territorio milanese e di superare una specifica selezione delle mobilità rivolta alle persone "*in clear need of protection*", secondo la terminologia del nuovo approccio *hotspot*, cioè ai migranti riconosciuti come potenziali richiedenti asilo. Com-

passione e assistenza, nel dispositivo tecnologico-politico del confine umanitario, possono talvolta funzionare come strumenti di selezione di mobilità differenziali, tra i migranti meritevoli e non meritevoli, tra coloro che possono avere accesso alle forme di protezione del regime europeo d'asilo e quelli da deportare, respingere o irregolarizzare. Le categorie umanitarie dell'assistenza e della protezione canalizzano spesso insieme di valori e giudizi che, invece di definire una condizione, non fanno altro che trasformare le esistenze individuali in casi, "etichette" funzionali alla gestione burocratizzata dell'assistenza umanitaria (Zetter, 1991). Queste costruzioni sociali artificiali diventano uno strumento essenziale per la selezione dei rifugiati, all'interno della vasta e complessa mobilità migrante diretta verso il nord globale, e per il governo differenziale delle mobilità (Zetter, 2007).

2. Tra controllo e resistenza

A Como il transito dei migranti, e la reintroduzione da parte della Svizzera di controlli sistematici nella stazione ferroviaria di frontiera di Chiasso, ha determinato nell'estate del 2016 forme di controllo e intervento umanitario rispetto alle centinaia di migranti bloccati nella stazione di Como S. Giovanni. La nascita di un campo informale nel parco antistante alla stazione ferroviaria, in un periodo dell'anno di intensa attività turistica, ha generato un complesso di discorsi al cui centro si sono poste le questioni del degrado urbano e della necessità di regolare e governare i fenomeni migratori, spingendo le autorità locali ad attivare l'installazione di un centro di accoglienza dove concentrare i migranti in transito attraverso il – o bloccati nel – territorio comasco (cfr *Corriere del Ticino*, 2016). Una scelta alla quale molti migranti si sono opposti, decisi a determinare i propri percorsi di mobilità e a denunciare la propria subordinazione al regime confinario, mediante proteste e pratiche di resistenza.

Dentro e attorno la stazione ferroviaria della città di Como l'ennesima "emergenza" ha riprodotto tratti e discorsi dello spettacolo del confine: da un lato, i progetti migratori che hanno portato i migranti, soprattutto eritrei ed etiopi, a cercare di passare il confine svizzero per ricongiungersi con reti sociali e affettive; dall'altro la decisione, da parte della Svizzera, di reintrodurre controlli sistematici alla frontiera, respingendo in Italia tutti i migranti privi di documenti e già registrati nella banca dati Eurodac. La situazione, categorizzata immediatamente nel registro dell'emergenza, ha prodotto un intreccio di molteplici livelli discorsivi e di intervento. Il registro umanitario ha mobilitato atti di assistenza informali da parte dei cittadini, per esempio, nella forma di donazioni (di coperte, di cibo, di beni di prima ne-

cessità) e dell'organizzazione di una mensa, ma anche l'intervento delle autorità locali, tra cui l'installazione di un presidio mobile di assistenza medica, e della locale parrocchia in grado di organizzare forme seppur minimali di accoglienza per i soggetti ritenuti più vulnerabili (cfr Mastrandrea, 2016). Il secondo registro discorsivo è stato quello della sicurezza e del decoro urbano che ha individuato in questa massiccia presenza di persone prive di sistemazione e di mezzi di sostentamento un pericolo potenziale per l'ordine pubblico locale ma anche per l'immagine e l'economia cittadina, un degrado ritenuto intollerabile per una città che nei mesi estivi si configura come importante nodo di transito turistico (cfr Alemanno, 2016). Il dispositivo securitario del confine si è materializzato nella presenza visibile e costante di reparti delle forze dell'ordine e nella decisione delle autorità di installare un centro di accoglienza per i migranti privi di documenti presenti nell'area della stazione ferroviaria, un sistema già sperimentato nella città di confine di Ventimiglia. Questo centro, presidiato da forze dell'ordine e gestito da organizzazioni umanitarie, si è configurato come un dispositivo di governo e gestione della mobilità, finalizzato a concentrare i migranti in un'unica struttura e a differenziare coloro che avevano diritto a forme di protezione da quelli destinati a forme di esclusione. Così come a Ventimiglia, Prefettura e forze dell'ordine hanno inoltre messo in atto forme di "alleggerimento" della frontiera mediante periodici trasferimenti negli *hotspot* dei migranti ricevuti in consegna dalla polizia svizzera o fermati sul territorio, al fine di diminuirne il numero per rendere maggiormente governabile una situazione considerata "a rischio" (cfr Ferri, 2016). Lo spettacolo dell'emergenza è stato tuttavia disturbato dall'aggregazione, attorno all'area della stazione ferroviaria, di un gruppo eterogeneo di attivisti e solidali, dediti a fornire aiuto materiale ai migranti – in particolare coperte, vestiario, e in seguito pure alcune tende – in modo da permettere loro di affrontare le notti all'esterno. Grazie ad alcune tende montate nel parco antistante alla stazione ferroviaria, dunque, i migranti hanno iniziato a stabilirsi anche nel parco. Intorno alla metà di agosto all'interno del parco è stata installata una tenda con un punto informativo, definito "infopoint", dove distribuire informazioni geografiche sulla zona e orientamento legale. La comunità informale di migranti e solidali raccolta in questo luogo si è immediatamente caratterizzata per l'intenzione di superare la mera soddisfazione di bisogni, e questo mediante tre strumenti: la critica strutturale al dispositivo translocale di governo della mobilità e alle forme di marginalizzazione ed esclusione dei migranti; la denuncia della natura assistenziale del volontariato e dell'associazionismo della società civile ma anche delle forme di cooptazione degli attori privati (come nel caso delle compagnie di trasporto coinvolte nelle procedure di trasferimento dei migranti verso gli *hotspot*)

nel governo delle migrazioni; il tentativo di sperimentazione di forme collettive e condivise di autodeterminazione e soggettivazione.

L'emergenza umanitaria di Como si è strutturata secondo una specifica economia politica della visibilità che ha definito spazi di controllo, di assistenza e cura, ma anche di resistenza: la linea di confine italiana con la Svizzera, la mensa e la chiesa, il campo informale.

Il confine di Ponte Chiasso, è stato il luogo dove si è materializzata la condizione di *deportabilità* dei migranti (De Genova e Peutz, 2010), la cui mobilità è oggetto di regolamentazione e gestione – una gestione che i migranti possono provare a eludere, ma che in molti casi li ha costretti a percorrere più volte l'Italia per tornare al confine e tentare nuovamente il passaggio, intaccandone i capitali economici e minandone le risorse emotive (cfr Camilli, 2016). Nei termini in cui la deportazione assume i tratti di un dispositivo per decelerare la mobilità dei migranti e sviarla (Andrijasevic, 2010), i trasferimenti forzati effettuati da Como hanno rappresentato una sorta di deportazione interna, il cui duplice effetto è stato il rafforzamento del controllo territoriale e la limitazione delle mobilità indesiderate. Tuttavia, il tentativo è stato quello di neutralizzare l'impatto nel discorso pubblico di queste vere e proprie deportazioni, svolte con rigorosa precisione due volte la settimana e in situazioni altamente securitizzate dalla massiccia presenza di forze dell'ordine: tale routinizzazione ha derubricato le deportazioni a mera procedura burocratica e le ha invisibilizzate nel discorso pubblico. La securitizzazione dell'area della dogana ha svolto un ruolo marginale nel regime discorsivo dell'emergenza comasca, egemonizzato dal lessico dell'ordine pubblico e della lotta al degrado urbano:

Con una certa regolarità (due volte a settimana, sempre allo stesso orario) partono i pullman delle deportazioni, la maggior parte delle volte diretti all'*hotspot* di Taranto. La presenza di forze dell'ordine è quella normalmente collegata al controllo e all'operato della dogana; tuttavia alcune azioni degli attivisti mirate a dare visibilità alla questione delle deportazioni e a portare solidarietà ai migranti che vengono trasferiti – cioè il saluto con striscioni rivolto ai migranti dentro i pullman – ha rideterminato l'investimento dello spazio della frontiera in termini di controllo. Le deportazioni avvengono sempre con una scorta, e dentro i pullman si trovano altri agenti incaricati del controllo dei migranti. Queste proteste hanno determinato due cambiamenti: in primo luogo, un rafforzamento del controllo e della scorta che, nei momenti in cui le deportazioni avvengono, ha reso visibile un fortissimo investimento securitario teso a impedire qualsiasi contatto con i migranti, a volte anche semplicemente visivo; in secondo luogo, un cambiamento degli orari delle deportazioni volto a rendere più difficile per gli attivisti praticare forme di protesta. Le deportazioni colpiscono in maniera apparentemente del tutto casuale: i migranti vengono fermati alla sta-

zione ferroviaria di Chiasso e trattenuti; poi vengono consegnati alla polizia italiana per essere ricondotti in sud Italia, o rilasciati oltre la dogana (nota dal diario di campo, Como, 9 settembre 2016).

Un secondo spazio è stato quello dell'assistenza, delle mense improvvisate e delle parrocchie, veicolo della costruzione umanitaria dell'emergenza. L'assistenza e l'accoglienza di migranti in condizioni di vulnerabilità ha definito una specifica selezione operata dalla ragione umanitaria e dalla costruzione della figura del profugo: i cosiddetti casi vulnerabili sono stati affidati al prete della parrocchia in quanto la condizione del campo – per ragioni igieniche e di sicurezza – era considerata troppo dura per loro. Tuttavia, questa classificazione ha avuto l'effetto di produrre una distinzione tra il campo informale del parco, popolato di migranti “pericolosi” per la sicurezza e per il decoro urbani, e i “veri” profughi, i migranti buoni – donne, bambini e anziani in fuga dalla guerra, soggetti passivi e vittimizzati. La selezione umanitaria, infatti, fa dei migranti forzati, categorizzati come “profughi” o “rifugiati”, oggetto di pratiche di assistenza, in cui all'attivazione di diritti si sostituisce il principio caritatevole dell'assistenza (Harrel-Bond, 2002).

La soddisfazione burocratizzata dei bisogni – si tratti della scelta di quali bisogni soddisfare, se il cibo o la necessità di lottare per i propri progetti di vita, o della procedura stessa di assistenza, per esempio luoghi, orari e modalità – richiede ai migranti di diventare utenti privi di qualsiasi possibilità di partecipazione e autodeterminazione, soggetti passivi e vittimizzati, insieme di bisogni da soddisfare. La scelta di sottrarsi a questa inferiorizzazione può dunque mettere a rischio il diritto a forme giuridiche di protezione. Secondo Moulin (2012) libertà e protezione si configurano come opzioni alternative vicendevolmente escludenti: l'accesso a forme di protezione implica una rinuncia almeno parziale alla propria libertà, laddove le rivendicazioni di una piena autonomia rimettono in questione il diritto alla protezione. L'economia morale umanitaria trasforma la protezione da riconoscimento di un diritto a dono, atto caritatevole, il cui rifiuto viene stigmatizzato come atto di ingratitudine e malafede e non come volontà attiva di determinare la propria esistenza. La gratitudine permette dunque di distinguere, in un clima di sospetto generalizzato nei confronti dei migranti, tra chi ha necessità di protezione e chi “se ne approfitta”:

Pur lamentando la situazione di estremo disagio che vivono i migranti nella stazione di Como, costretti a dormire all'aperto anche in condizioni meteorologiche avverse, (una volontaria) sostiene che “alcuni di loro ci marciano”, e che molti sembrano adagiarsi sul fatto di avere un posto per dormire e pasti gratuiti. Tutto il discorso si regge su questo contrasto: da un lato la constatazione di una

situazione particolarmente difficile (i soli tre bagni per le 400 persone presenti, la vita nel parco e sotto il porticato della stazione, l'impossibilità di accedere all'acqua corrente), tanto da farle chiedere "perché non tornano qua? Almeno hanno un tetto, si riposano un po'..."; dall'altro l'idea che i migranti in transito approfittino della situazione, che non diano una mano ai solidali che portano loro assistenza, magari montando i gazebo e le tende, che si adagino sull'aiuto portato da solidali e operatori umanitari (nota dal diario di campo, Milano, 22 agosto 2016).

Queste rappresentazioni assumono un ruolo di disciplinamento e controllo dei comportamenti, riproducono relazioni sociali di subordinazione e dipendenza, profondamente determinate da identità costruite secondo modalità unilaterali.

Infine, il terzo spazio è stato quello della stazione ferroviaria e del campo informale del parco: uno spazio conteso tra securitizzazione e forme di resistenza, costantemente sorvegliato in quanto pericoloso, potenziale caotico all'interno della gestione istituzionale del fenomeno migratorio. Il livello di investimento securitario è stato qui particolarmente alto, e ha costituito il nodo decisivo della visibilità della crisi migratoria nel contesto cittadino. Per la cittadinanza e i mezzi d'informazione il parco è stato contemporaneamente un luogo di constatazione della tragedia umanitaria delle migrazioni, di compassione ed empatia, ma è stato anche causa di sentimenti di insicurezza legati alla paura del caos di una mobilità non regolata. Una contro-produzione dello spazio e della forma campo si è materializzata nel campo *no border* (Walters, 2006). Se il campo contemporaneo – nella forma del centro di detenzione per migranti, del campo umanitario o del centro di accoglienza – è espressione di pratiche governamentali di esclusione e inclusione differenziale, di gerarchizzazione e governo delle mobilità, il campo *no border* è il luogo dove rinegoziare regimi discorsivi ed economie politiche della visibilità, dove chi è senza voce può praticare una presa di parola pubblica e chi è condannato a regimi di invisibilità e marginalizzazione può affermare la propria ineludibile presenza e appartenenza. Il campo informale, proprio perché rompe la rappresentazione normativa dello spazio e dell'esperienza urbani, è stato dunque rappresentato e narrato anche secondo il registro del degrado, un rischio per l'immagine gentrificata e il sistema produttivo di un importante polo d'attrazione turistico.

In questo clima di insicurezza e sospetto la definizione "*no border*" è stata spesso usata come paradigma di un nuovo *folk devil* in grado di suscitare vere e proprie forme di panico morale (cfr Masini, 2016). Quell'autorganizzazione che fa dei migranti soggetti attivi nella determinazione della propria mobilità, della propria esperienza dello spazio e delle forme della propria soggettività, costituisce un fattore di rischio per i dispo-

sitivi governamentali di regolamentazione dei flussi migratori e di gestione dell'ordine pubblico. Tuttavia, in questi “atti di cittadinanza” (Isin e Nielsen, 2008) l'appartenenza, risultato di *habitus* legittimati e di processi storici istituzionalizzati, può essere aperta a nuove modalità di inclusione e nuove forme di cittadinanza. Più che chiedere l'inclusione nelle forme istituzionalizzate dell'appartenenza questi atti di resistenza ne mettono in questione la costituzione apparentemente naturale, ne rivelano strategie e tecnologie di selezione, ne contestano le narrazioni storicamente determinate, rivendicando la propria presenza nello spazio della città. Questa affermazione si esprime nel dis-assoggettarsi da pratiche governamentali di criminalizzazione o assistenza e nell'affermare la propria posizione di nuovi cittadini in grado di autodeterminarsi, di soggettività politiche capaci di prendere parola nello spazio pubblico e di produrre pratiche di esistenza oltre le forme storicamente determinate dell'appartenenza:

il corteo attraverso le strade di Como è un momento di affermazione della presenza, con balli, cori e interventi al microfono. Se per gli attivisti il corteo assume un ruolo di denuncia e di interlocuzione con l'opinione pubblica, per i migranti è più che altro momento di visibilità e libera circolazione nelle strade cittadine. Questo scarto si nota, infatti, nella contrapposizione tra i tentativi degli attivisti di chiedere ai giornalisti di evitare inquadrature dei volti dei migranti, per tutelarne e rispettarne la privacy, e la ricerca dei fotografi da parte dei migranti stessi, desiderosi di affermare una presenza finora negata. Soprattutto all'inizio del corteo molti migranti sembrano in effetti cercare i giornalisti e i fotografi, arrivando persino a mettersi in posa per le telecamere (nota dal diario di campo, Como, 15 settembre).

Il campo informale, come luogo di autonomia e soggettivazione, si è opposto al campo istituzionale – nodo di relazione di attori securitari e umanitari, dispositivo di controllo e governo della mobilità. Il campo – umanitario o detentivo – definisce infatti la forma paradigmatica del dispositivo di governo delle migrazioni: nella costruzione di un'emergenza senza fine l'eccezionalità permanente del campo (Rahola, 2003) diventa luogo di assistenza, di gestione, di classificazione e categorizzazione umanitarie. Il campo *no border* materializza invece uno spazio liberato dalle pratiche di detenzione, controllo e deportazione messe in atto dal confine, uno spazio dove sperimentare legami di solidarietà e relazioni egualitarie. È il luogo della distinzione tra l'assistenza umanitaria e forme egualitarie di solidarietà (cfr Nail, 2012): una distinzione fondamentale tra le pratiche di cura – atti di compassione che trasformano i migranti in insiemi di bisogni da soddisfare, nude vite da preservare e salvaguardare, soggetti vittimizzati e passivi – e forme di azione e solidarietà attiva rivolte a una riappropriazione

dell'autonomia individuale e all'autodeterminazione di esistenze e progetti migratori. Questi spazi precari e temporanei di soggettivazione collettiva danno vita a esperienze translocali di comunità che producono strappi nel dispositivo di governo della mobilità, ma che mostrano anche le tracce di una forma più democratica e orizzontale di società (Trimikliniotis, Parsanoglu e Tsianos, 2015). Ridefinizione e rimodellamento dello spazio e dell'esperienza urbani costruiscono nella precarietà una resistenza che si materializza in nuove forme di socialità e solidarietà, di partecipazione e autodeterminazione, di inclusione. Le gerarchizzazioni dell'appartenenza non possono dirsi scomparse nell'esperienza politica del campo informale, né l'eguaglianza costituisce un dato che maschera il funzionamento materiale di queste stratificazioni nei rapporti di solidarietà; e tuttavia il campo esprime la tenace capacità di superare queste gerarchizzazioni per immaginare una forma altra di comunità e di appartenenza.

Un'esperienza collettiva e condivisa di partecipazione espressa per esempio nelle quotidiane assemblee tra tutti gli "abitanti" del campo, tradotte in più lingue per favorire la partecipazione collettiva. Momenti per praticare forme di confronto e condividere scelte, sperimentando l'autogestione:

il processo di condivisione collettiva è affidato ad assemblee che si svolgono in numerose lingue: un processo piuttosto lungo, in cui le diverse provenienze geografiche e appartenenze culturali riempiono le parole di significati diversi e non sempre traducibili. Le assemblee durano spesso fino a tardi, con lunghi momenti di attesa durante le traduzioni in varie lingue e momenti di stallo quando due interlocutori proseguono la discussione senza attendere la traduzione. Fondamentale è il ruolo di questi traduttori improvvisati, così come quello della sintesi decisionale, per così dire, che deve avvenire necessariamente in forma mediata. Per molti questo ruolo è anche occasione di soggettivazione politica, come nelle parole di un giovane migrante, A., che ha deciso di rimanere, rinegoziando il proprio desiderio individuale, poiché le sue competenze linguistiche rendono fondamentale la sua presenza nel processo di comunicazione (nota dal diario di campo, Como, 8 settembre 2016).

Questa (contro-)forma campo è più di un luogo di sopravvivenza informale al di fuori dei dispositivi del confine e della cittadinanza. È, piuttosto, il luogo dove rinegoziare regimi discorsivi ed economie politiche della visibilità; ma è anche il luogo dove sperimentare collettivamente nuove cittadinanze che sfidano gerarchizzazioni e stratificazioni dell'appartenenza statocentrica, proponendo una nuova idea di comunità (Anderson, Sharma e Wright, 2012).

È a questa forma autorganizzata e autogestita di esperienza urbana che si oppone una forma-campo del tutto antitetica: il campo istituzionale come specifica modalità di controllo e come materializzazione di una vera e propria “macchina detentiva” (Rahola, 2011). Mentre la globalizzazione sembra riprodurre ovunque fenomeni di accelerazione e *debordering*, il campo – nella forma del campo di assistenza umanitaria o di accoglienza, del centro di detenzione – riproduce forme di confine che rallentano o immobilizzano determinate categorie di persone. Da un lato, come nota Rahola, la macchina detentiva materializza la forma-campo ogni volta che si attraversa una frontiera, segnalando l’acquisizione o la perdita di uno status; dall’altro questo produce forme di selezione e classificazione attraverso una definizione del capitale di mobilità di un soggetto, che si tratti di individui genericamente internabili, di soggetti a rischio da neutralizzare nei centri di detenzione, di oggetti di assistenza da affidare alle organizzazioni umanitarie. Quale che sia la funzione del campo, le esistenze di chi è potenzialmente incarcerabile in strutture detentive o semidetentive diventano oggetto di sospetto e rappresentazione securitaria. Nella produzione di rappresentazioni che fanno del migrante un potenziale pericolo per la sicurezza da contenere, questa forma-campo genera soggetti strutturalmente precari destinati allo stigma sociale e alla criminalizzazione, in un circolo vizioso che non fa che approfondire processi di esclusione interna ed esterna. In un mondo in cui la mobilità è un valore, ma solo in quanto oggetto di selezione e regolazione, il movimento non controllato di chi attraversa un confine costituisce una doppia violazione: nei confronti della sovranità territoriale degli Stati nazione, e nei confronti del governo globale della mobilità. Il campo rappresenta dunque una specifica forma di punizione rivolta alla mobilità irregolare, ma al contempo si costituisce come fondamentale esperienza di disciplinamento per coloro che sono destinati all’inclusione subordinata e alla marginalizzazione.

Attorno a questo dispositivo si è costituita una forma di controllo dello spazio urbano che ha reso praticamente obbligatorio l’ingresso nel campo istituzionale. Da un lato, le frontiere degli Stati confinanti con l’Italia presidiate da un ingente dispiegamento di polizie e da controlli hanno impedito la prosecuzione del viaggio. Dall’altro la permanenza in città è stata resa sempre più difficile a causa dell’intensificazione del controllo da parte delle polizie locali nello spazio urbano, e da divieti che hanno interdetto qualsiasi forma di assistenza alternativa a quella governativa, come nel caso del divieto di somministrare cibo se non all’interno del campo stesso e solo per le organizzazioni e associazioni legittimate a farlo. Queste misure amministrative hanno scongiurato la possibilità che il campo informale raggiungesse uno status di autonomia tramite l’autorganizzazione di coloro che lo vivono,

ribadendo la scelta di governare il fenomeno migratorio attraverso l'affidamento di alcuni servizi solo ad attori riconosciuti dalle autorità locali.

Il cibo è diventato nodo politico cruciale per la sua capacità di mettere in questione le pratiche e gli attori coinvolti nel dispositivo del governo della mobilità. Qualsiasi attore non legittimato o riconosciuto è stato escluso o criminalizzato, restaurando forme eterodirette di gestione dei bisogni e impedendo forme di autonomia e autodeterminazione. Il rispetto del divieto di somministrazione del cibo è stato tanto cruciale da richiedere l'impiego di contingenti delle forze dell'ordine per impedire la gestione autonoma dei pasti da parte degli abitanti del campo (cfr Guido, 2016; *La Provincia di Como* 2016). Lo sciopero della fame o la strenua difesa di un pentolone di cibo di fronte a uno schieramento di forze dell'ordine mettono in questione qualcosa di più della semplice soddisfazione di un bisogno: esprimono, piuttosto, il conflitto tra la gestione burocratizzata ed eterodiretta dei bisogni e l'autogestione come forma di riappropriazione del proprio essere-soggetti dei migranti, riappropriazione di spazi simbolici e materiali di autonomia.

Il campo istituzionale ha dunque "ripulito" gli spazi di visibilità e restaurato l'ordine pubblico locale e il controllo del territorio, allontanando i migranti da zone del tessuto urbano di maggiore importanza residenziale e commerciale; ma ha anche ribadito il governo della mobilità e il rifiuto di qualsiasi autodeterminazione dei progetti migratori. Dietro l'apparente funzione di assistenza umanitaria, il campo si rivela quale strumento integrato nel dispositivo nazionale ed europeo di governo della mobilità, ma anche elemento di controllo sociale territoriale, mirato a immobilizzare ed escludere dagli spazi urbani soggetti ritenuti indesiderati.

Conclusioni

Le stazioni offrono dunque uno spaccato particolarmente interessante del complesso dispositivo di governo della mobilità: possono essere luoghi di rischio e di potenziale pericolo, oggetti di investimento securitario, ma anche luoghi di emergenza umanitaria, di accoglienza e cura; possono essere crocevia di una mobilità caotica da sottoporre a governo e regolazione o spazi di resistenza e soggettivazione. Ognuna di queste forze, ognuno di questi processi, ogni discorso o pratica, produce una specifica epistemologia dello spazio e una sua specifica esperienza vissuta. Senza queste tensioni la stazione non è altro che un insieme inerte di elementi architettonici. La stazione è, invece, un nodo fisico e sociale, il prodotto dinamico di tensioni e frizioni, di diversi modi di praticare lo spazio; proprio per queste ragioni

questo luogo diventa un interessante punto prospettico dal quale cartografare l'immaginario operativo del confine. La cosiddetta emergenza umanitaria che ha caratterizzato flussi di transito dei migranti attraverso il territorio italiano tra il 2014 e il 2016 ha effettivamente travalicato lo spazio della stazione ferroviaria per investire altre aree del tessuto urbano, configurando spazi di controllo, di accoglienza, di resistenza. Ciononostante l'emergenza ha avuto nella stazione il proprio fulcro discorsivo e di visibilità: qui si sono concentrate paure e investimenti securitari, sentimenti di compassione e atti di assistenza, processi di soggettivazione e forme di resistenza. È in questo luogo che entrano in frizione l'utopia neoliberista del libero movimento, l'ossessione per il governo e il controllo delle mobilità (soprattutto di quelle indesiderate), l'autodeterminazione di progetti migratori e di esistenza.

Bibliografia

- AAVV (2016). I migranti tornano in mensa. La protesta è terminata *La Provincia di Como*, 6 settembre; https://www.laprovinciadi.como.it/stories/como-citta-i-migranti-tornano-in-mensala-protesta-e-terminata_1200285_11/ (consultato il 19 novembre 2016).
- AAVV (2016). Per i migranti di Como 50 prefabbricati. *Corriere del Ticino*, 17 agosto; <http://www.cdt.ch/ticino/confine/161298/per-i-migranti-di-como-50-prefabbricati> (consultato il 19 novembre 2016).
- Alemanno D. (2016). Migranti clandestini, in stazione regna l'illegalità. *Qui Como*, 8 agosto; <http://www.quicomo.it/politica/migranti-clandestini-in-stazione-regna-l-illegalita.html> (consultato il 19 novembre 2016).
- Anderson B., Sharma N. and Wright C. (2012). 'We are all foreigners': No Borders as a practical political project. In: Nyers P. and Rygiel K., eds., *cit.*: 73-91.
- Andriasevic R. (2010). From Exception to Excess. Detention and Deportation across the Mediterranean Space. In: De Genova N. e Peutz N., a cura di, *cit.*
- Bigo D. (1997). La recherche proactive et la gestion du risque. *Déviance et société*, 21, 4: 423-429; doi: 10.3406/ds.1997.1642.
- Camilli A. (2016, 1 settembre). La Svizzera respinge i minori stranieri alla frontiera con l'Italia. *Internazionale*; <https://www.internazionale.it/reportage/annalisa-camilli/2016/09/01/svizzera-respingimenti-como-migranti> (consultato il 5 ottobre 2016).
- Campesi G. (2014). Governare il futuro. Materiali per una sociologia giuridica del rischio. *Sociologia del diritto*, 2: 35-62; doi: 10.3280/SD2014-002002.
- Castoriadis C. (1975). *L'institution imaginaire de la société. II. L'imaginaire social et l'institution*. Paris: Editions du Seuil (trad. it., *L'istituzione immaginaria della società - parte seconda*. Torino: Bollati Boringhieri, 1995).

- Comaroff J., Comaroff J. (2003). Ethnography on an Awkward Scale: Postcolonial Anthropology and the Violence of Abstraction. *Ethnography*, 4-2:147-179; doi: 10.1177/14661381030042001.
- Cuttitta P. (2012). *Lo spettacolo del confine. Lampedusa tra produzione e messa in scena della frontiera*. Milano: Mimesis.
- De Genova N. (2016). The “crisis” of the European border regime: towards a Marxist theory of borders. *International Socialism: A Quarterly Review of Socialist Theory*, 150: 31-54; <http://isj.org.uk/the-crisis-of-the-european-border-regime-towards-a-marxist-theory-of-borders/> (consultato il 11 gennaio 2017).
- De Genova N. e Peutz N., a cura di (2010). *The Deportation Regime: Sovereignty, Space, and the Freedom of Movement*. Durham: Duke University Press.
- De Giorgi A. (2000). *Zero tolleranza. Strategie e pratiche della società di controllo*. Roma: DeriveApprodi.
- Errera A. e Moraschini M. (2015). Un giro dentro l’hub: come Milano accoglie i migranti. *Cafèbabel*, 15 ottobre, <https://cafebabel.com/it/article/un-giro-dentro-lhub-come-milano-accoglie-i-migranti-5ae00a5df723b35a145e6392/> (consultato il 4 novembre 2016).
- Ferri F. (2016). Guerra al desiderio migrante. Deportazioni da Ventimiglia e Como verso gli hotspot. *Progetto Melting Pot Europa*, 17 agosto; <http://www.meltingpot.org/Guerra-al-desiderio-migrante-Deportazioni-da-Ventimiglia-e.html> (consultato il 19 agosto 2016).
- Francesco I. (2015). Migranti, gli alpini al Brennero per blindare tutta la frontiera. *il Giornale*, 17 dicembre; <http://www.ilgiornale.it/news/cronache/brennero-arrivano-alpini-proteggere-frontiera-1205269.html> (consultato il giorno 11 gennaio 2016).
- Geiger M. e Pécout A., a cura di (2010). *The Politics of International Migration Management*. New York: Palgrave Macmillan.
- Guido F. (2016). Migranti: scontro sui pasti tra “No Borders” e la Guardia di Finanza. *CiaoComo.it*, 5 settembre, <http://www.ciao.como.it/2016/09/05/migranti-tensione-san-giovanni-sciopero-no-borders/124518/> (consultato il 19 novembre 2016).
- Harrell-Bond B. (2002). Can Humanitarian Work with Refugees be Humane?. *Human Rights Quarterly*, 24: 51-85; doi: 10.1353/hrq.2002.0011.
- Idos (2016). *Dossier Statistico Immigrazione 2016*. Roma: Centro Studi e Ricerche IDOS/Immigrazione Dossier Statistico.
- Idos (2015). *Dossier Statistico Immigrazione 2015*. Roma: Centro Studi e Ricerche IDOS/Immigrazione Dossier Statistico.
- Isin E.F. e Nielsen G.M., a cura di (2008). *Acts of Citizenship*. London-New York: Zed Books.
- Masini G. (2016). Migranti e no Borders, Como è sotto assedio. *il Giornale*, 21 settembre; <http://www.ilgiornale.it/news/politica/migranti-e-no-borders-como-sotto-assedio-1309128.html> (consultato il 19 novembre 2016).
- Mastrandrea A. (2016). A Como ci pensano i volontari. *Diritti Globali*, 20 agosto; <https://www.dirittiglobali.it/2016/08/como-ci-pensano-volontari/> (consultato il 19 novembre 2016).

- Meletti J. (2015). La caccia al nero sui treni per l'Austria: "Profughi respinti, è come l'apartheid". *la Repubblica*, 30 aprile; http://www.repubblica.it/cronaca/2015/04/30/news/la_caccia_al_nero_sui_treni_per_l_austria_profughi_respinti_e_come_l_apartheid_-113190184/ (consultato il 17 novembre 2016).
- Moulin C. (2012). Ungrateful subjects? Refugee protests and the logic of gratitude. In: Nyers P., Rygiel K., a cura di. *Citizenship, Migrant Activism and the Politics of Movement*. London-New York: Routledge.
- Nail T. (2012). Violence at the Borders. Nomadic Solidarity and Non-status Migrant Resistance. *Radical Philosophy Review*, 15-1: 241-257; doi: . 10.5840/radphilrev201215117.
- Nyers P. and Rygiel K., eds. (2012). *Citizenship, Migrant Activism and the Politics of Movement*, pp. 73-91. Palidda S., a cura di (2011). *Racial criminalization of migrants in the 21st Century*. London: Routledge.
- Pallister-Wilkins P. (2016). How walls do work. Security barriers as devices of interruption and data capture. *Security Dialogue*, 47-2: 151-164; doi: 10.1177/0967010615615729.
- Rahola F. (2011). The detention machine. In: Palidda S., a cura di, *cit.*
- Rahola F. (2003). *Zone definitivamente temporanee. I luoghi dell'umanità in eccesso*. Verona: ombre corte.
- Sasso M. (2015). Le stazioni italiane come campi profughi. *L'Espresso*, 15 giugno; <http://espresso.repubblica.it/attualita/2015/06/15/news/le-stazioni-italiane-come-campi-profughi-1.216924> (consultato il 20 novembre 2016).
- Trimikliniotis N., Parsanoglu D., Tsianos V.S. (2016). Mobile Commons and/in Precarious Spaces: Mapping Migrant Struggles and Social Resistance. *Critical Sociology*, 42-7/8: 1035-1049; doi: 10.1177/0896920515614983.
- Tsing A.L. (2005). *Friction. An Ethnography of Global Connection*. Princeton: Princeton University Press.
- Vassallo Palologo F. (2016). In Sicilia si trasformano i potenziali richiedenti asilo in "migranti economici" da respingere, costretti alla clandestinità, se non si riescono ad eseguire i rimpatri forzati. Malgrado le circolari ministeriali prassi ancora difformi ed in contrasto con la normativa. *Diritti e frontiere*, 30 gennaio; <http://dirittiefrontiere.blogspot.it/2016/01/in-sicilia-si-trasformano-i-poten-ziali.html> (consultato il 1 febbraio 2016).
- Walters W. (2006). No Border. Games with(out) Frontiers. *Social Justice*, 33-1: 21-39.
- Zetter R. (2007). More Labels, Fewer Refugees: Remaking the Refugee Label in an Era of Globalization. *Journal of Refugee Studies*, 20-2: 172-192; doi: 10.1093/jrs/fem011.
- Zetter R. (1991). Labelling Refugee: Forming and Transforming a Bureaucratic Identity. *Journal of Refugee Studies*, 4-1: 39-62; doi: 10.1093/jrs/4.1.39.

Immaginari del governo della mobilità. Sicurezza, assistenza e resistenze sul confine italo-svizzero

Riassunto: L'articolo definisce alcuni aspetti del confine come tecnologia politica di selezione e governo della mobilità, individuando i tratti decisivi di un immaginario del confine, cioè di un sistema di significati istituenti che strutturano specifiche articolazioni di attori, discorsi, rappresentazioni e modalità operative. Tra il 2015 e il 2016 un incremento degli arrivi sulle coste italiane e la reintroduzione di controlli e blocchi ai confini da parte di Stati confinanti con l'Italia, hanno trasformato alcune stazioni ferroviarie in nodi di transito di flussi di mobilità secondaria, determinando specifici scenari di emergenza. Facendo riferimento alla città di Como, l'autore indaga il modo in cui questa emergenza ha costituito, dentro e attorno alla stazione, spazi di visibilità, regimi discorsivi e interazioni tra differenti attori, evidenziando le tensioni tra investimenti securitari, forme di assistenza e pratiche di resistenza.

Parole-chiave: immaginario del confine; governo della mobilità; controllo; selezione umanitaria; no border; stazione ferroviaria.

Imaginaries of the government of mobility. Security, assistance and resistances on the Italian-Swiss border

Abstract: The paper defines some aspects of the border as a political technology for the selection and governance of mobility, identifying the decisive traits of a border imaginary, that is, a system of founding meanings that structure specific articulations of actors, discourses, representations and operating procedures. Between 2015 and 2016, an increase in arrivals on Italian coasts and the reintroduction of border controls and blockades by States bordering Italy, have transformed some railway stations into transit nodes of secondary mobility flows, defining emergency scenarios. Referring to the city of Como, the author investigates the way in which this emergency has constituted, in and around the station, spaces of visibility, discursive regimes and interactions between different actors, highlighting the tensions between securitarian approaches, forms of assistance and practices of resistance.

Keywords: border imaginary; government of mobility; control; humanitarian selection; no border; railway station.

La paradoja del taxista: Ventimiglia como frontera selectiva

de Juan Pablo Aris Escarcena*

1. Marco metodológico y teórico

Las técnicas y tecnologías de control fronterizo en Ventimiglia son atípicas: como frontera interior del Espacio Schengen, no deben existir controles continuos y generales que limiten y/o condicionen el desplazamiento de los ciudadanos europeos entre dos países centrales de Europa como son Italia y Francia; sin embargo, la reintroducción de controles para frenar los flujos migratorios por parte de Francia, primero en 2011 y de manera continuada hasta la actualidad en 2015, ha creado una situación de vigilancia problemática. ¿Cómo se perpetua un control migratorio en esta zona de frontera sin poner fin a la libertad de movimiento de los ciudadanos europeos? ¿Cómo puede crearse un control selectivo que afecte sólo a los migrantes extracomunitarios? Los problemas derivados de las políticas de frontera son múltiples.

Este artículo se centra, partiendo de una situación cotidiana que tiene lugar en la estación de tren de Ventimiglia, en dos aspectos particulares sobre los que llego a definir a la ciudad como una “frontera selectiva”. Intentaré analizar cómo se construye el “(sujeto-) objeto” de vigilancia de los controles fronterizos, en relación al restablecimiento a través del “Estado de Urgencia” en Francia y que ha sido sostenido en el tiempo después. Al mismo tiempo, vincularé esta construcción con varias técnicas de gobierno aplicadas sobre la población específica y las ampliaciones socio-culturales que están teniendo. Finalmente, presentaré algunas conclusiones y propondré líneas para profundizar en la investigación sobre estas cuestiones.

En este ensayo presentamos parte de los resultados del trabajo de campo etnográfico desarrollado entre los meses de Noviembre y Diciembre de

*. Juan Pablo Aris Escarcena, Universidad de Sevilla.

2017. El método de trabajo prioriza los aspectos cualitativos de la investigación etnográfica. Este trabajo se ha basado en la observación participante, entrevistas informales y más de veinte entrevistas formales; este último tipo de entrevistas han sido filmadas para la construcción de un proyecto documental basado en la situación de Ventimiglia y en su comparativa con otras zonas de frontera de la Unión Europea como Ceuta y Melilla¹. Sobre el proyecto documental, titulado *20 miles*, las fotografías de este ensayo son imágenes extraídas de las grabaciones del mismo² y el tráiler puede verse en: <https://vimeo.com/266215771/3e191cffd6>.

Las entrevistas formales se restringieron a los trabajadores de organizaciones que trabajaban en la zona y voluntarios. La técnica de investigación preferida frente a la relación con los migrantes fueron entrevistas informales. Esta elección fue intencionada: la participación y dinamización de debates informales en grupos de inmigrantes sobre su situación en la ciudad aportó información sustancial que habría sido imposible de conocer si se hubiera propuesto en un contexto formalizado, como un “grupo de discusión”. Los migrantes, por su condición en la ciudad, preferían las técnicas informales que no implicaran un registro en audio o audiovisual de sus relatos. Hubo excepciones, sobre todo por parte de migrantes que se encontraban asentados en el territorio, en particular aquellos que había formalizado una solicitud de protección internacional en Ventimiglia y no pretendían abandonar el territorio italiano a corto plazo, ni por vías no formales.

La observación participante consistió en el trabajo colaborativo con varias de las asociaciones presentes sobre el territorio, dedicadas a una asistencia directa para con las personas migrantes. Colaboré principalmente con el proyecto *Eufemia*, asistiendo a las actividades desarrolladas en el “Infopoint”, local destinado a la asistencia legal y a facilitar el acceso a internet y a la red eléctrica (para la recarga de sus dispositivos electrónicos). El espacio físico de Eufemia, localizado en la “via Tenda” era aprovechado como punto de encuentro y lugar de trabajo de la asistencia legal prestada también por otras organizaciones, como *INTERSOS*. Secundariamente, participé con Caritas local, que desarrollaba actividades de asistencia directa relacionadas con las necesidades alimentarias, médicas y de vestido que presentaba la población migrante. Respecto a la delegación de la Cruz Roja (Italia), responsable de la gestión del campamento de refugiados Parco Roja bajo la tutela del Ministerio del Interior a través de la Prefectura de Imperia, desarrollé contactos con varios

1. Ciudades autónomas pertenecientes a España, que se encuentran en el norte de África.

2. Agradezco a Nicolás Braguinsky Cascini que haya preparado estas imágenes.

trabajadores a pesar de no participar en el trabajo de la organización. Por último, a través del contacto personal establecido en torno a estos lugares, establecí relación con la red de voluntarios independientes que ofrecían ayuda puntual a los migrantes, provenientes de Ventimiglia y de otras ciudades y pueblos del hinterland.

Este ensayo se centra en el análisis de las fuentes sociales y culturales de las formas de discriminación que afectan a las personas migrantes en Ventimiglia. Para ello, vamos más allá de una interpretación centrada en el racismo secular, muy marcado en occidente (Said, 2017) y que ha sido reforzado y actualizado a comienzos del siglo XXI (Werbner, 2013). Sin negar la importancia de esta dimensión ideológica, creemos que la transformación en las relaciones sociales impuestas por las mutaciones en las disposiciones y dinámicas jurídicas y de gobierno son fundamentales para explicar que produzcan estos episodios, para que exista una legitimación social a la expresión de un miedo o una sospecha sobre las personas racializadas como “el otro”. Intentaré argumentar esta conexión entre unas relaciones sociales cambiantes y la reapropiación particular, local, que se hace de los elementos ideales en la construcción presente de las “fronteras étnicas” (Barth, 1976) en Ventimiglia, y con ello, mostrar la paradoja del taxista (ver infra).

Los estudios antropológicos sólo recientemente, y quizás obligados por el desarrollo político y gubernativo actual, han centrado su atención en el vínculo existente entre la construcción política y jurídica de las fronteras, del estado, y las fronteras identitarias, de la nación y de otras identidades étnicas clave (Fassin, 2012). La antropología ha contribuido notablemente a la constatación de que las fronteras territoriales (Kymlicka, 2006) centran la atención en la actualidad porque vinculan dos cuestiones centrales de nuestra modernidad “líquida” (Bauman, 2003) o “desbordada” (Appadurai, 2003), cuales son los sujetos (sujetados) legitimados para ejercer la soberanía y cuales son los límites de esta; es decir, quienes constituyen el cuerpo de ciudadanos y quiénes no. La tradición antropológica que estudio los orígenes del estado-nación y el nacionalismo se hizo pronto eco de la instrumentalización de las fronteras en la construcción de las “comunidades imaginadas” nacionales (Anderson, 1997).

Por otra parte, se han desarrollado, de manera bastante más decidida y prolífica, estudios que parten de la conceptualización del gobierno migratorio como una expresión particular de la gubernamentalidad, como una puerta de entrada privilegiada (Sayad, 2010) para el conocimiento de las dinámicas, técnicas y tecnologías de gobierno del estado. En este desarrollo la antropología ha tenido un peso relativo, contribuyendo a la creación de un campo verdaderamente multidisciplinar sobre este objeto

poliédrico. Estas perspectivas beben también de la propuesta teórica foucaultiana, en particular de la obra “Seguridad, Población y Territorio” (Foucault, 2008). Siguiendo esta estela, autores como W. Walters (Andrijasevic y Walters, 2010; Walters, 2002, 2006, 2011, 2015, 2015b; Walters y D’Aoust, 2015) han desarrollado las hipótesis foucaultiana para dar cuenta de las transformaciones del gobierno, de las fronteras y del gobierno a través de las fronteras (Bosworth & Guild, 2008), prestando atención a la conexión de tres ejes de la gubernamentalidad:

1. la dimensión de la economía política y las transformaciones en la era neoliberal;
2. la dimensión disciplinaria y la construcción de estados policiales y la criminalización de los migrantes (Stumpf, 2006);
3. la dimensión humanitaria ligada a un humanismo muy particular y como transformación de la “pastoral”.

Presentando este bagaje quiero señalar que la ruptura con la esencialización de las fronteras territoriales y de los grupos étnicos (dentro de los que incluimos a los propios grupos étnico-nacionales) ha sido una característica fundacional de este tipo de estudios, ahora consolidados dentro de un área temática multidisciplinar. El desarrollo de etnografías dentro de este marco epistemológico apuntan al objetivo de conocer la realidad sociológica de manera reflexiva, centrándose en cómo se constituyen las dinámicas de gobierno en sí mismas y que establecen las condiciones sociales de posibilidad de cierto tipo de construcciones culturales sobre el “nosotros” y “los otros”, que permiten poner de relevancia ciertos elementos diferenciales como fronteras étnicas. Existe una pluralidad de actores implicados en el proceso, desde las agencias humanitarias (como las que estudia Walters) a los residentes, ciudadanos y trabajadores presentes en las zonas y lugares de frontera, o los “funcionarios a pie de calle” (Lipsky, 1980) que son los encargados en última instancia de materializar las políticas estatales; sin embargo, estos estudios suelen focalizarse en el Estado como agente central. Esto no es caer en un “nacionalismo metodológico” (Wimmer y Glick Schiller, 2002), sino que al contrario se centra en el estado-nación como actor para poner de manifiesto los métodos profundos por los que opera la naturalización “nacionalista”, desvelando sus técnicas, sus formas de conocimiento y de validación³.

3. Para una introducción a este debate ver (Fassin, 2011).

2. La paradoja del taxista

Para ejemplificar los procesos de construcción social de la otredad y su representación voy a relatar, a continuación, un fragmento seleccionado de mi trabajo de campo. Sobre este fragmento analizaré las vinculaciones entre transformaciones políticas y normativas y las transformaciones en las formas de distinción cultural.

Lunes, 4 de Diciembre de 2017. Ante la estación de trenes de Ventimiglia se alinean varios taxis, esperando la salida de los pasajeros. No es tarde, pero ya se ha puesto el sol y sólo las farolas iluminan el lugar. Una familia sale de la estación, dos niñas pequeñas van jugando con muñecos por delante de sus padres, su madre sale arrastrando una maleta mientras que el padre arrastra otras dos. La madre, que lleva el hiyab, avanza hasta el primer taxi y saluda con la mano al conductor... antes de que pueda hablar el taxista responde enérgico “NO” y hace un gesto con la mano invitándola a continuar su camino. “¿No qué? ¿No por qué?” Responde en italiano la señora frunciendo el ceño, “*Vamos a Mentón (Francia), y somos cuatro*” continúa. “*No señora, aquí no la va a llevar nadie a ningún sitio, ¡y menos a Francia!*” replica el taxista alzando la voz. La señora comienza a alzar al mismo nivel para replicarle, “*¡Pero que yo soy italiana! ¡Y mis hijas son italianas! ¡¿Te enseño los pasaportes!?*”. A pesar de esto el taxista le señala la puerta de la estación y le grita “*¡Pues si es italiana váyase en tren!*”. Las niñas han dejado de jugar, el marido está mudo al lado de su mujer, ella empieza a gritar... saca del bolso los pasaportes italianos e intenta enseñarlos al conductor, de pie en la puerta de su coche que permanece abierta. Él ya no le responde, se limita a negar con la cabeza y a gesticular con la mano que se vaya. La mujer rompe a llorar y sigue gritando, protestándole al taxista y al cielo. La escalada de las voces había alertado a los números policías (carabinieri) y militares que se encuentran en la estación, un grupo de tres policías y tres militares salen a ver la situación. Al aparecer en la entrada, justo tras la mujer, el taxista se da a la fuga. Los policías se dirigen a la mujer, que les señala el taxi que se aleja del lugar y les grita “*¡No me quería llevar!*” “*Señora tranquila, él puede rechazar llevar a quien quiera...*” “*¡Pero si soy tan italiana como él!*” Interrumpe la mujer “*Tan italiana como él no creo señora*” bromea de fondo uno militar. Entre las risas de los otros militares el policía le pide los documentos a la señora. Después de comprobar visualmente que le corresponden a ella y su familia, llama al siguiente taxi y, mostrándole los pasaportes italianos, le dice que si quiere llevarlos. Este segundo taxista acepta y, tras cargar el equipaje de la familia, el coche parte camino a Francia.

Fig. 1 - Estación de Ventimiglia



Fuente: Nicolás Braguinsky Cascini

3. Políticas de fronteras y “la otredad”

Si volvemos al episodio relatado, existen condicionantes sociológicos que nos permitirían entender la reacción del taxista hasta cierto grado. La estación de tren de Ventimiglia se ha convertido en un lugar de frontera clave: a ella cotidianamente llegan las personas migrantes que viajan hacia Francia, en ella se quedan bloqueados aquellos migrantes a los que les es imposible acceder porque carecen de la documentación requerida. En 2016, año central en la llamada “crisis de los refugiados”, la estación de Ventimiglia fue, de hecho, el lugar elegido por la Administración estatal para establecer el primer dispositivo oficial de recepción de migrantes que no disponían de los medios jurídicos para continuar su viaje a Francia y no disponían de los medios económicos para proporcionarse un alojamiento en la ciudad.

El tren se ha convertido en uno de los principales medios de transporte para el cruce por distintas razones. Durante mi trabajo de campo pude comprobar cómo se desarrollaban los “intentos” de llegar a Francia a través de este medio. Sin embargo este medio parecería, desde una apreciación espontánea, cómo una mala opción al ser muy visible y fácil de controlar. Para entender el porqué, debemos acercarnos a la construcción del nuevo régimen fronterizo desde la reintroducción de los controles por parte de

Francia a partir de 2015 a través del “Estado de Urgencia” y a la realidad de esta zona de frontera desde aquel momento.

Fig. 2 - Via Tenda



Fuente: Nicolás Braguinsky Cascini

En primer lugar, como decimos, existen desde 2015 y, al menos, hasta el 30 de Abril de 2018⁴, controles fronterizos entre Francia e Italia, que se realizan destacadamente por parte de las autoridades francesas. Los controles, desarrollados por la Crs (Compagnies Républicaines de Sécurité – cuerpo de la policía nacional francesa). Todas las vías de comunicación que llevan de Italia a Francia son controladas por una patrulla que realiza una revisión sistémica de los vehículos. Algunos controles se establecen propiamente en los límites fronterizos entre los estados, como aquel que se establece justo antes de la entrada a Mentón desde la ruta italiana (Stratada Statale 1 – SS1) que recorre paralela a la costa. Otros controles se realizan a varios kilómetros de la frontera, en el interior del territorio francés; este es el caso, por ejemplo, de los puntos de vigilancia que se establecen sobre la autopista A8, que consisten en tres controles escalonados que aprovechan los peajes, desde el primero justo a la entrada en Francia desde Italia hasta

4. A pesar de la oposición de varios colectivos y del recurso presentados por los mismos ante las intenciones del gobierno francés de prolongar los controles fronterizos una vez finalizado el Estado de Urgencia el 1 de Noviembre de 2017. Finalmente se ha desestimado el recurso que las asociaciones de la sociedad civil habían interpuesto; [http:// www.lemonde.fr/police-justice/article/2017/12/28/le-conseil-d-etat-valide-le-controle-aux-frontieres_5235352_1653578.html](http://www.lemonde.fr/police-justice/article/2017/12/28/le-conseil-d-etat-valide-le-controle-aux-frontieres_5235352_1653578.html) (última consulta 05/02/2018).

el peaje de Niza, para realizar un registro sobre los vehículos, una vigilancia que no es sistemática por la densidad del tráfico vial y que se centran en vehículos de carga pesada o “sospechosos”. En todos los casos, los controles desarrollados en la frontera se limitan a comprobar la “carga” de los vehículos: los maleteros son abiertos e inspeccionados, pero ni la documentación del vehículo, ni la documentación del conductor o sus acompañantes es solicitada.

La forma de proceder por parte de las fuerzas de seguridad nos lleva a la segunda cuestión. El control en las zonas de frontera fue establecido a través de la justificación de la defensa contra el terrorismo, a pesar de que los ataques y atentados perpetrados en Francia en Noviembre de 2015 hayan sido realizados por personas con nacionalidad francesa o de otro estado miembro de la Unión Europea. Sin embargo, la principal aplicación que encuentran es el control de los flujos migratorios, en muchos de sus casos de potenciales solicitantes de asilo y protección internacional. La vigilancia se centra así en localizar a las personas migrantes que intentan llegar a Francia para detener y expulsar a aquellas que no poseen los requisitos administrativos para este viaje internacional de pocos kilómetros. La cuestión radica por tanto en cómo realizar esta identificación, o de manera más específica, cómo los funcionarios de a pie de calle (Lipsky, 1980), efectivos policiales, se ajustan a dos órdenes que en principio pueden ser incompatibles: realizar un control sobre la identidad de las personas que ingresan en el territorio nacional y limitar los controles para no perjudicar la economía nacional⁵. Aquí radica una de las claves de la situación: los policías no pueden controlar la identidad de conductores y pasajeros sin afectar severamente a la fluidez del tráfico, pero aun así son presionados para que detengan a un tipo particular de personas en tránsito, pero estas están definidas *de iure* por la única diferencia de la posesión de un permiso administrativo; la conclusión es que *de facto* los policías se ven “obligados” a racializar una diferencia administrativa y, así, crean una vinculación (racializadora) entre una diferencia de estatus jurídico-administrativo (explícitamente arbitrario) y una diferencia ontológica profunda (implícitamente natural). Son las personas negras, fenotípicamente árabes (si es que existe tal cosa, aunque en la práctica

5. El gobierno francés expresó su preocupación por los costes directos sobre la economía francesa y europea del restablecimiento de los controles fronterizos en el interior del Espacio Schengen. En 2016 presentó un informe sobre los mismos que puede ser consultado en francés e inglés y que estimaba un coste de entre uno y dos mil millones de euros anuales sólo para la economía francesa; <http://www.strategie.gouv.fr/publications/consequences-economiques-dun-abandon-accords-de-schengen> (última consulta 05/02/2018).

exista una apreciación estética sobre esta), o que portan símbolos culturales contruidos como fronteras étnicas (como el hiyab) los que son parados y a quienes se les solicita que confirmen su capacidad administrativa para realizar este viaje. Como se ha demostrado para otros contextos (Garner, 2013), la racialización es un proceso relacional doble que afecta de manera especular al grupo que la ejerce, lo cual favorece la expresión de “nacionalismos étnicos” (Kymlicka, 1996) que se oponen al “patriotismo constitucional” habermasiano (Müller, 2007).

En tercer lugar, y en un ámbito más amplio a los controles de carretera, estas técnicas de vigilancia vienen acompañadas de castigos en el estricto orden punitivo del término. Los migrantes que incumplan con los requisitos administrativos deben hacer frente a una serie de castigos, entre los que destaca la privación de libertad a través de la detención, que en los ordenamientos jurídicos están limitados, en su aplicación a los ciudadanos nacionales, a infracciones del orden penal. En la frontera de Ventimiglia, además, se producen dos tipos de deportaciones.

La primera es la que realizan las autoridades francesas. Este tipo de deportaciones se basan en el “Acuerdo de Chambéry”, conocido así por firmarse en dicha localidad en 1997, que entró en vigor en el año 2000 con la publicación oficial del Decreto n. 2000-652 del 4 de Julio de 2000. Sin embargo, las expulsiones “*express*” que se realizan desde el territorio francés rozan en muchos casos los límites de la legalidad al producirse de manera colectiva, al no respetar los derechos a la información y asistencia jurídica y lingüística de los migrantes sometidos a un proceso de expulsión, al no respetar la legislación que consagra y garantiza el interés superior del menor (expulsando a menores de edad no acompañados de la misma forma que a los adultos, sin garantizar ninguna forma de tutela efectiva), ni el derecho a solicitar asilo, lo que implicaría un proceso completamente distinto a estas expulsiones sin formalización necesaria, proceso que entraría dentro de los marcos del Reglamento de Dublín (Reglamento UE n. 604/2013, que sustituye en la actualidad a los acuerdos marco a los que hace referencia el Acuerdo de Chambéry en su Artículo 6, sección e). Este tipo de deportación se realiza tanto si el migrante ha sido detenido intentado cruzar a través de las rutas terrestres que permiten acceder a Mentón (en los alrededores de la Strada Statale 1, o a través de la más peligrosa ruta que cruza “el sendero de la muerte”, que arranca de Grimaldi – Superiore -) cómo aquellos que son detenidos en el interior del tren que conecta Ventimiglia y Francia. Sin embargo, las condiciones de aquellos que son detenidos por las vías terrestres son peores: son liberados, siguiendo lo dispuesto en el Acuerdo de Chambéry, en la misma frontera después de haber pasado la noche en el “Pont de Saint-Louis” (realmente,

un puesto avanzado de la policía francesa que conecta con las oficinas de sus homólogos italianos sobre la Strada Statale 1, ver fig. 3); ello implica recorrer casi 9 km a pie para volver a la calle “Tenda”, donde se encuentra el puente bajo el que muchos de ellos duermen, o casi 15 km si fueran hasta el campamento de la Cruz Roja “Parco Roja”. Sin embargo, los detenidos en el tren son muchas veces reenviados en el tren siguiente, aunque los que son controlados en el último tren del día son detenidos, forzados a pasar la noche en la planta superior de la estación de Mentón Garavan, y llevados al mismo punto que aquellos detenidos en la ruta terrestre. Aun a pesar de esto, las condiciones suelen ser mejores e igualmente el trato en la detención en el tren, según el testimonio de los migrantes que han sufrido ambas situaciones.

Fig. 3 - Puesto fronterizo, en momentos previos a la salida del autobús de deportación hacia Taranto



Fuente: Juan Pablo Aris Escarcena

El segundo tipo de deportación que se desarrolla en Ventimiglia es mucho más complejo de analizar, pues impacta sobre el derecho a la libertad y a la libertad de circulación de las personas dentro de un territorio. Vinculado al plan de “descompresión territorial”, la prefectura de Imperia

como representante del Ministerio del Interior ha concertado un transporte frecuente que desplaza a los migrantes hasta el Hotspot de Taranto, en Puglia, extremo meridional de la península itálica. No todos los migrantes son transferidos hasta allí, sino que son aquellos que no poseen documentación oficial italiana, ya por no ser solicitantes de asilo, ya por no haber recibido una orden de expulsión o no haber sido correctamente introducidos en el sistema informático que centraliza las improntas digitales de los migrantes llegados en condición irregular al territorio. Esta deportación interior ha sido subcontratada a varias empresas de transporte ordinario, principalmente Riviera Transporti Spa, y movilizan (además del coste de contratación de estos servicios privados⁶) un gran operativo policial varias veces a la semana (entre dos y tres por semana). La búsqueda de “rentabilizar” este gasto público y la rigidez que impone la relación contractual con la empresa privada a través del contrato provocan que los funcionarios “de a pie de calle” reciben la orden, como un imperativo necesario, de llenar los autobuses dispuestos semanalmente para esta deportación dentro del propio territorio del estado-nación. Para ello, el día previo a la deportación, intensifican los controles establecidos a través de una colaboración directa con las fuerzas de seguridad francesas (avisando de posibles entradas y vigilando los orígenes de las rutas peatonales) y realizan controles sobre la identidad más frecuentes y sistemáticos. Llegados al punto, buscando completar el aforo, se realizan redadas a lo largo de la ciudad y, sobre todo, en las inmediaciones de los lugares clave en la cotidianeidad de los migrantes más vulnerables: como la propia estación de tren (desde donde llegan y desde donde parten) y aquellos lugares donde pueden encontrar algún tipo de asistencia los migrantes sin recursos, como son los establecimientos gestionados por Caritas o Eufemia, o el bar “Hobbit” que regenta Delia (llamada por muchos mama África)⁷. La técnica para seleccionar a las personas

6. El coste del transporte puede ser consultado, así como las condiciones de contratación de las distintas agencias de transporte, en la página web de la prefectura de Imperia. Para el año 2018, ver en http://www.prefettura.it/imperia/contenuti/Avviso_esplorativo_servizio_trasporto_migranti_2017_2018-6655594.htm

7. Estos lugares son aquellos en los que los migrantes pueden tener acceso a algún tipo de servicio o recurso de manera gratuita. Dentro de las organizaciones presentes, sólo Caritas y Eufemia tienen espacios propios habilitados para atender y recibir a migrantes. Más allá de estos dos espacios, el bar Hobbit se convirtió durante una época en un importante punto de encuentro, aunque actualmente es evitado los días de deportación a Taranto porque las redadas policiales en el mismo se han vuelto muy frecuentes. El resto de espacios de encuentro de las personas migrantes se encuentran al aire libre. Todos estos lugares están muy cerca uno de otro, existiendo entre la zona de recreo junto al parque dei “Vigili Del Fuoco” y la Estación de tren poco más de un kilómetro (1,2 km).

“sospechosa” es la misma técnica racializadora ya descrita, siendo especialmente sensible las redadas realizadas sobre personas negras. Este segundo tipo de deportación se realiza a lo largo de la semana laboral, siendo los sábados y domingos días en los que esta “espada de Damocles” no pende sobre los migrantes en situación de irregularidad administrativa.

En cuarto lugar, ante las dinámicas políticas descritas y a partir del conocimiento empírico desarrollado sobre el ordenamiento político y jurídico que les afecta, los migrantes desarrollan estrategias en red a partir de la información disponible sobre las posibilidades y los riesgos de su cotidianeidad: saber si hay controles, si ayer hubo o no deportación a Taranto, si se están realizando redadas en la ciudad, cuánta presencia policial hay en la estación, etc. Estas redes de información sobre la realidad diaria les permite desarrollar estrategias y maximiza su capacidad de agencia como actores y actrices de su destino. Junto a esta información específicamente diaria, se ha desarrollado un conocimiento sobre la vida social de esta zona de frontera que ha marcado fuertemente sus estrategias: todos los viernes, la ciudad de Ventimiglia se ve inundada de personas que vienen de la región a comprar al mercado, por supuesto también desde el lado francés. La explanada de aparcamiento frente al cementerio de “via Tenda” se convierte los viernes de la zona de recreo y juego (especialmente de fútbol) de los migrantes que duermen bajo el puente soñando ir a Francia en la zona de estacionamiento de los muchos autobuses que llegan desde este país transportando a “visitantes” del mercado, cruel ironía de la realidad esos días no se juega al fútbol porque hay medios de transporte que ellos no podrán usar. Sin embargo, no todo es negativo ya que esta afluencia masiva de residentes en Francia es también una oportunidad. Muchos de ellos vienen en tren, los trenes de vuelta durante la tarde suelen estar masificados y por tanto es más difícil de distinguir a los migrantes entre esta muchedumbre. Los migrantes entienden la lógica de los controles y la vigilancia e intentan aprovecharlas a su favor. El viernes, muchos de los franceses que llegan a Ventimiglia son negros o “árabes”, lo que provoca, como me explicaron los migrantes, que la policía francesa sienta vergüenza de “equivocarse” y pedir los papeles a ciudadanos franceses. Así, los migrantes dejan sus maletas y la mayor parte de sus pertenencias, abandonadas o en la custodia de algún amigo que no probará ese día, llevan lo imprescindible en pequeñas mochilas y se visten con sus mejores prendas (también son conscientes de la lógica clasista que funciona en la técnica de vigilancia haciendo objeto de la misma al pobre). *Alea iacta est.*

Conclusiones

A través de este recorrido en cuatro puntos sobre la consolidación de la estructura político-jurídica de la frontera franco italiana y sobre las implicaciones que ella tiene en el desarrollo estratégico de las acciones de los actores clave, migrantes y funcionarios a pie de calle, he intentado mostrar cómo y a través de qué elementos simbólicos se ha construido las particularidades de las formas de otredad en Ventimiglia.

Fig. 4 - Migrantes calentándose



Fuente: Nicolás Braguinsky Cascini

La configuración estructural política y jurídica deja un amplio margen a la discrecionalidad y arbitrariedad de los funcionarios a pie de calle, de hecho necesita de ella para poder cumplir con objetivos difíciles de conciliar de otra forma. Esta discrecionalidad y arbitrariedad ha derivado en una dinámica racializadora y clasista, que persigue principalmente a sujetos que son contruidos como “otros” a pesar de que debería centrarse en una apreciación individualizada de un estatus administrativo, cambiante y flexible, es decir, no ontológico. Sin embargo, esta es la paradoja del taxista: ¿cómo podría una persona conocer el estatus administrativo y jurídico de unos pocos individuos sin realizar un control sistemático sobre todos los demás? La presunción que realizó el taxista aquella noche de diciembre, vinculando una característica étnica con un estatus jurídico, es la misma en la que se basan los controles policiales y, en general, toda la política de control migratorio en esta zona de frontera.

Es fundamental seguir profundizando en las investigaciones tocantes a esta construcción, explorando desde una perspectiva constructivista la relación que se establece entre las transformaciones en las estructuras y dinámicas político-jurídicas y las transformaciones socio-culturales, así como las formas culturales de redefinición de las fronteras étnicas, de pertenencia y de otredad. En el período presente nos encontramos con la necesidad de una aproximación comprehensiva de los nuevos fenómenos de imaginación social sobre algunas de las cuestiones sociales clave de la modernidad, que se están transformando y redefiniendo de manera acelerada: la ciudadanía, la pertenencia étnica y cultural, la configuración del espacio, la legitimidad del derecho y la capacidad legitimante del mismo, las relaciones interétnicas y el papel de las políticas e instituciones públicas en su organización. Estas cuestiones son necesarias para entender como se está desafiando, desde perspectivas muy distintas, la construcción de la Unión Europea. Y el gobierno de las migraciones sigue siendo una puerta de entrada privilegiada para ello.

Bibliografía

- Anderson B.R.O. (1997). *Comunidades imaginadas: reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. México: Fce-Fondo de Cultura Económica.
- Andrijasevic R. y Walters W. (2010). The international organization for migration and the international government of borders. *Environment and Planning D: Society and Space*, 28, 6: 977-999; doi: 10.1068/d1509.
- Appadurai A. (2003). *Modernity at large: cultural dimensions of globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Barth F. (1976). *Los grupos étnicos y sus fronteras*. México: Fce-Fondo de Cultura Económica.
- Bauman Z., Rosenberg M. y Arrambide Squirru J. (2003). *Modernidad líquida*. México: Fce-Fondo de Cultura Económica.
- Bosworth M. y Guild M. (2008). Governing through migration control: Security and citizenship in Britain. *British Journal of Criminology*, 48, 6: 703-719; doi: 10.1093/bjc/azn059.
- Bröckling U., Krasmann S. y Lemke T, eds. (2011). *Governmentality: Current Issues and Future Challenges*, pp. 138-164, New York- London: Routledge.
- Fassin D. (2012). *Les nouvelles frontières de la société française*. Paris: La Découverte.
- Fassin D. (2011). Policing Borders, Producing Boundaries. The Governmentality of Immigration in Dark Times. *Annual Review of Anthropology*, 40, 1: 213-226; doi: 10.1146/annurev-anthro-081309-145847.
- Foucault M. (2008). *Seguridad, territorio, población: curso del Collège de France, 1977-1978*: Madrid: Akal Ediciones.

- Garner S. (2013). The racialisation of asylum in provincial England: class, place and whiteness. *Identities*, 20, 5: 503-521; doi: 10.1080/1070289X.2013.827577.
- Kymlicka W. (2006). *Fronteras Territoriales*. Madrid: Trotta.
- Kymlicka W. (1996). *Ciudadanía multicultural*. Barcelona: Paidós.
- Lipsky M. (1980). *Street-level bureaucracy: Dilemmas of the individual in public services*. (Russell Sa). New York.
- Müller J.-W. (2007). *Constitutional patriotism*. New Jersey: Princeton University Press.
- Said E W. (2017). *Orientalismo*. Barcelona: DeBolsillo.
- Sayad A., Bourdieu P. y Santamaría Lorenzo E. (2010). *La doble ausencia : de las ilusiones del emigrado a los padecimientos del inmigrado*. Barcelona: Anthropos Editorial.
- Stumpf J.P. (2006). The Crimmigration Crisis: Immigrants, Crime, and Sovereign Power. *Am. U. L. Rev.*, 56, 367: 1689-1699; doi: 10.1017/CBO9781107415324.004.
- Walters W. (2015a). Migration, vehicles, and politics: Three theses on viapolitics. *European Journal of Social Theory*, 18, 4, 469-488; doi: 10.1177/1368431014554859
- Walters W. (2015b). Secrecy, publicity and the milieu of security. *Dialogues in Human Geography*, 5, 3, 287-290; doi: 10.1177/2043820615607766
- Walters W. (2011). Foucault and Frontiers : Notes on the Birth of the Humanitarian Border. In: Bröckling U., Krasmann S. and Lemke T, eds., *cit.*: 138-164.
- Walters W. (2006). Border/Control. *European Journal of Social Theory*, 9, 2, 187-203; doi: 10.1177/1368431006063332.
- Walters W. (2002). Mapping Schengenland: Denaturalizing the border. *Environment and Planning D: Society and Space*, 20, 5: 561-580; doi: 10.1068/d274t.
- Walters W. y D'Aoust A.-M. (2015). Bringing Publics into Critical Security Studies: Notes for a Research Strategy. *Millennium - Journal of International Studies*, 44, 1: 45-68; doi: 10.1177/0305829815594439.
- Werbner P. (2013). Folk devils and racist imaginaries in a global prism : Islamophobia and anti-Semitism in the twenty-first century. *Ethnic and Racial Studies*, 36, 3: 450-467; doi: 10.1080/01419870.2013.734384.
- Wimmer A. y Glick Schiller N. (2002). Methodological nationalism and beyond: nation-state building, migration and the social sciences. *Global Networks*, 2, 4: 301-334; doi: 10.1111/1471-0374.00043.

La paradoja del taxista: Ventimiglia como frontera selectiva

Resumen: La reaparición de las fronteras interiores de la Unión Europea se ha desarrollado como vehículo y en íntima relación con las políticas migratorias que tienen por objetivo la población no europea. En Ventimiglia, municipio fronterizo entre Francia e Italia, se han ensayado muchas de las políticas que podemos encontrar en otras fronteras europeas. El estudio desde la antropología de las modalidades de gobierno de las migraciones a través de las fronteras pone de manifiesto la interconexión de este desarrollo político, jurídico e institucional con

importantes transformaciones en la construcción cultural de la identidad colectiva, la ciudadanía y la otredad. El artículo investiga, desde una aproximación etnográfica, esta conexión entre cultura y estructura social.

Palabras clave: Ventimiglia; frontera; gobierno de las migraciones; otredad; fuerzas de seguridad.

The Taxi Driver's Paradox: Ventimiglia as a selective border

Abstract: The reappearance of the internal borders of the European Union has developed as a vehicle, strictly related to the migratory policies that are aimed at the non-European population. In Ventimiglia, border town between France and Italy, numerous existing policies implemented in other European borders have been enforced. The anthropological study of cross-border migration governance highlights the interconnection of this political, legal and institutional development with important transformations in the cultural construction of collective identity, citizenship and otherness. The article investigates, from an ethnographic approach, this connection between culture and social structure.

Keywords: Ventimiglia; border; migration governance; otherness; security forces.

Contributi di ricerca

Sindacato, lavoratori immigrati e discriminazioni razziali nell'Italia della crisi

di *Francesco Della Puppa**

Introduzione

Il rapporto tra sindacato e lavoratori immigrati (Ambrosini e Frangi, 2015; Ambrosini *et al.*, 2012a; 2012b; 2012c; 2014) costituisce un tema chiave nell'attuale dibattito politico e pubblico nazionale. Le organizzazioni sindacali, infatti, hanno giocato un ruolo fondamentale e hanno avuto un impatto diretto sui processi di integrazione e coesione sociale (Ambrosini e Frangi, 2015). Nonostante ciò, alcuni aspetti di relazione rimangono ancora relativamente inesplorati nel panorama sociologico italiano.

In Italia, i primi lavori in tal senso si collocano tra gli anni '90 e i primi anni 2000 con i puntuali Rapporti dell'Osservatorio sull'Immigrazione dell'Ires nazionale (Bernardotti e Mottura, 2003; Leonardi e Mottura, 2002; Megale *et al.*, 2006; 2008; Pugliese, 2000), in cui vengono delineate alcune tendenze generali sulla base di analisi prevalentemente quantitative, e con i lavori pionieristici di alcuni studiosi (Caccavo, 2000; Chiesa, 1999; Faye, 1996), in cui è approfondito il contributo svolto dal sindacato nella lotta per il riconoscimento compiuto dagli immigrati in Italia, ma anche il "rapporto incompiuto" creatosi tra le organizzazioni sindacali e le popolazioni immigrate (Allievi, 1996).

Vanno ricordati, però, alcuni contributi pionieristici, risalenti a un decennio prima, che iniziavano a dare visibilità ai primi contatti tra sindacato e immigrati (Corrente, 1986; Treves, 1989) e a osservare la progressiva presenza di popolazioni immigrate in Italia come una nuova occasione per riflettere sui nuovi terreni d'azione che le trasformazioni del lavoro salariato offrivano alle organizzazioni dei lavoratori (Mottura *et al.*, 2010).

*. Francesco Della Puppa, Università Ca' Foscari di Venezia.

Si svilupperà, successivamente, un filone di studi, soprattutto di stampo extra-accademico e a opera dei centri di ricerca incorporati nelle strutture confederali (Carrera e Galossi, 2014), volto ad approfondire gli scambi e i vicendevoli contributi che, sempre più intensi, iniziavano a intercorrere tra sindacati e popolazioni immigrate in Italia, focalizzandosi su specifiche realtà territoriali (Maciocchi, 2003; Sospiro, 2003; Todeschi e Pennocchio, 2000; Pintus e Rinaldini, 2007; Rinaldini, 2012) o specifici segmenti del mercato del lavoro (Fillea-Cgil, 2012; Fiom-Cgil, 2008; Galossi, 2012; Galossi e Ferrucci, 2012; Galossi e Mora, 2010).

L'imperversare della crisi ha spinto diversi studiosi ad approfondire le ripercussioni sulle condizioni socio-materiali degli immigrati. Un ampio numero di indagini sociologiche ha, così, messo in luce come, in Italia, gli effetti della pesante e strutturale congiuntura economica abbiano colpito e stiano colpendo con particolare intensità proprio i lavoratori immigrati (Ambrosini *et al.*, 2012d; Bonifazi e Marini, 2011; Cillo e Perocco, 2011; Coletto e Guglielmi, 2013; Fullin, 2011; Fullin e Reyneri, 2013; della Ratta-Rinaldi *et al.*, 2013; Reyneri, 2010; Sacchetto e Vianello, 2013). Al contempo, anche gli autori che ha messo a fuoco le relazioni tra sindacato e immigrazione hanno osservato il nesso con la crisi e hanno tentato di approfondire le risposte delle organizzazioni sindacali di fronte alle conseguenze di questa sulla componente immigrata del lavoro in Italia (Como, 2014; Ferrucci e Galossi, 2014; Galossi, 2014) e i percorsi di sindacalizzazione degli immigrati (Bsa *et al.*, 2012; Caruso, 2011). Secondo alcuni autori, con l'avvento della crisi economica, si sarebbe registrato un inasprimento di prassi e disposizioni razziste (Queirolo Palmas e Rahola, 2011) e discriminatorie (Basso, 2010; Bettio *et al.*, 2013; Ferrajoli, 2011; Ferrero, 2011; Iom, 2010; Stokes, 2010) che avrebbe ulteriormente peggiorato le spesso già difficili condizioni lavorative (Azzeruoli, 2011; Ferrero e Perocco, 2011; Marcaletti, 2011) e sociali delle popolazioni immigrate. Secondo altri (Mometi e Ricciardi, 2011), però, di fronte a tale scenario i sindacati confederali assumerebbero un atteggiamento ondivago, riducendo la loro azione, tutt'al più, al ruolo di generici centri di servizi per altrettanto generici utenti. Risulterebbero invece più attivi i sindacati "alternativi" o "di base" (*ibidem*), soggetti pressoché assenti nella letteratura sociologica che volge la sua attenzione sui rapporti tra immigrazione e realtà sindacale.

Vanno segnalati, inoltre, alcuni autori che si sono interessati con specifica attenzione ai rapporti tra lavoro immigrato e sindacato. In particolare, vanno ricordati i lavori di Giovanni Mottura, autore e co-autore di numerosi saggi (Mottura, 2000; Mottura e Pinto, 1996; Mottura *et al.*, 2010) che hanno messo in evidenza le tendenze e le rilevanze della componente immigrata degli iscritti alla Cgil, oltre che co-curatore di molti dei dossier dell'Ires

già citati (Bernardotti e Mottura, 2003; Leonardi e Mottura, 2002; Megale *et al.*, 2006; 2008). Quindi, Pietro Basso che – osservando i tre sindacati confederali, ma soprattutto la Cgil e la Cisl – evidenzia la progressiva sindacalizzazione delle popolazioni immigrate (Basso, 2006). L’A. avanza una periodizzazione dell’evoluzione del rapporto tra immigrati e sindacato e un’analisi delle posizioni delle diverse organizzazioni (Basso, 2004). Viene, così, evidenziata la svolta avvenuta tra gli anni ’90 e gli anni 2000 a livello quantitativo in termini di adesione al sindacato (Basso, 2004; Mottura, 2002), al punto da diventare la prima e vera organizzazione “multirazziale” e multinazionale in Italia (Basso, 2004)¹. Ma anche a livello qualitativo, nel senso che se inizialmente gli immigrati hanno rivolto alle organizzazioni sindacali richieste “assistenziali” e concernenti la condizione di “stranieri”, con il consolidamento della loro presenza nei luoghi di lavoro e l’innalzamento della loro consapevolezza, hanno iniziato a partecipare attivamente alla vita sindacale e, non di rado, iniziando a svolgere un ruolo di rappresentanza anche per gli autoctoni. Al contempo, però, l’A. mette in luce la sotto-rappresentazione degli immigrati negli organismi direttivi, la loro assenza pressoché totale nelle segreterie e la mancanza di un’azione strutturata nel contrasto alle discriminazioni nei luoghi di lavoro (*ibidem*). In tempi più recenti, infatti, si è registrata una regressione del sindacato nel coinvolgimento dei lavoratori immigrati entro le sue strutture e nell’ambito della difesa dei loro diritti (Galieni, 2014), al punto da far emergere fenomeni di discriminazione, più o meno esplicita, entro le sue fila². Se, infatti, il rapporto tra sindacato e immigrazione rimane un tema scarsamente frequentato nell’ambito delle ricerche sull’immigrazione in Italia, ancor meno affrontati sono i temi del rapporto tra sindacato e razzismo e quello del contrasto alle discriminazioni etnico-razziali da parte delle organizzazioni sindacali.

Rispetto a ciò, vanno citati alcuni studi specifici. Un rapporto dell’Ires-Cgil (2003) che indaga le discriminazioni sui luoghi di lavoro percepite dagli iscritti alla Cgil. Un saggio di Basso (2007a) che, a partire da una ricer-

1. Secondo altri autori (Lee, 2005), le migrazioni internazionali, assieme ai processi di de-industrializzazione in atto in Europa, avrebbero comportato un declino del tasso di sindacalizzazione nei Paesi appartenenti all’Ocse. Come mostrano i dati quantitativi, riportati tanto dai lavori di Pietro Basso, quanto da quelli di Giovanni Mottura a cui si fa riferimento nel presente articolo, ciò non è avvenuto in Italia. Per un’analisi della natura dei processi di de-industrializzazione in Europa e in Italia si rimanda a Clash City Workers, 2014 e Foresti *et al.*, 2007.
2. Si pensi, per esempio, alla proposta di alcune Camere del Lavoro e di alcune categorie della Cgil, soprattutto in Veneto, di dare la precedenza nelle assunzioni ai lavoratori di origine autoctona rispetto a quelli immigrati. A tal proposito si veda l’articolo di Alessandro Abbadir, pubblicato sul quotidiano *La Nuova*, il 9 Gennaio 2015, intitolato “Cgil: «Ora i calzaturieri assumano operai italiani»”.

ca sulla Fiat, sulla Fincantieri e sull'Elettrolux, mette in mostra la timidezza e l'ambivalenza delle risposte sindacali nel contrasto alle discriminazioni e un secondo lavoro dell'A. (2007b) che approfondisce le "zone d'ombra" che caratterizzerebbero le risposte dei confederali rispetto alle attese dei lavoratori immigrati relativamente a tale aspetto. Un approfondimento di Bernardotti (2006) sulle discriminazioni nel settore sanitario che conduce uno specifico focus sugli infermieri immigrati. Un articolo di Bernardotti *et al.* (2007) che mette a confronto il quadro sindacale italiano, le sue possibilità e i suoi limiti nel contrasto alle discriminazioni razziali nei luoghi di lavoro del già citato settore sanitario con la situazione belga e francese. I contributi di Cillo e Della Puppa (2011) e quello di Ferrero (2011) che, all'interno di uno specifico volume sulle discriminazioni etnico-razziali sui luoghi di lavoro (Ferrero e Perocco, 2011) presenta i principali risultati di una ricerca volta ad analizzare l'applicazione da parte dei sindacati e delle imprese in Italia della Direttiva europea 43/2000 che dovrebbe attuare il principio della parità di trattamento tra i lavoratori indipendentemente dall'"appartenenza etnica o razziale". Infine, un recente saggio di Cillo e Perocco (2015) che, a partire dalle trasformazioni del mercato del lavoro e dei processi produttivi connessi alla diffusione del subappalto, analizza l'inasprimento del razzismo che colpisce i lavoratori immigrati "esternalizzati", impiegati nella cantieristica navale, nelle costruzioni e nella metalmeccanica.

Il presente contributo, quindi, si propone di indagare l'ancora parzialmente inesplorato nesso tra sindacato e discriminazioni razziali in Italia, nel quadro della crisi. Si tenterà, cioè, di approfondire la portata e l'efficacia degli sforzi dei sindacati italiani nel contrastare le discriminazioni a partire dal 2008, di valutare in che misura gli immigrati sono effettivamente rappresentati nelle strutture sindacali (Rinaldini, 2015), di analizzare quali sono le principali barriere che impediscono ai lavoratori immigrati l'accesso al sostegno dei sindacati e il loro maggior coinvolgimento in tale ambito (*ibidem*).

1. Nota metodologica

Il saggio è frutto di un più ampio progetto di ricerca, intitolato *Trade Unions, Economic change and Active Inclusion of Migrant Workers (Team)*, finanziato dalla Commissione Europea (Direzione Generale Occupazione, Affari Sociali e Inclusione) e condotto con un approccio comparativo in sei paesi dell'Unione Europea: Italia, Spagna, Polonia, Belgio, Re-

gno Unito, Austria (Cillo e Perocco, 2014; Jubany e Davis, 2014)³. Il progetto ha approfondito sei tematiche principali che hanno strutturato il fieldwork: razzismo e discriminazioni; il *cultural diversity management* sui luoghi di lavoro; il riconoscimento dei titoli di studio acquisiti nei Paesi di origine; gli effetti della crisi economica; la cooperazione internazionale.

Successivamente a una ricostruzione del quadro storico e sociale relativo ai rapporti tra la realtà sindacale e l'immigrazione, attraverso la raccolta e l'analisi comparata di fonti secondarie e dati quantitativi su base nazionale (ed europea), la ricerca si è avvalsa principalmente di strumenti qualitativi. Nello specifico, sono state raccolte 35 interviste in profondità, 10 delle quali con *stakeholder* e testimoni privilegiati appartenenti al mondo accademico, del terzo settore e dell'associazionismo immigrato, ossia studiosi del mondo sindacale ed esponenti di associazioni che a diverso titolo collaborano con le organizzazioni sindacali; 15 con sindacalisti e rappresentanti sindacali a ogni livello, appartenenti alle tre organizzazioni confederali, ma anche a sindacati "alternativi" o "di base"; 20 con lavoratori e lavoratrici immigrati occupati in aziende di diversa dimensione e caratterizzate da eterogenei livelli di sindacalizzazione. Le interviste sono state raccolte in diverse città italiane soprattutto settentrionali (Bologna, Brescia, La Spezia, Milano, Padova, Venezia, Verona, Vicenza), ma anche del centro (Firenze, Roma) e del sud (Napoli). Nella consapevolezza dell'eterogeneità del panorama sindacale sul territorio nazionale, rispetto ai primi due tipi di intervistati si è cercato di individuare gli intervistati secondo una rappresentatività sociologica che, soprattutto per quanto concerne i sindacalisti, si è tradotta nell'orientamento verso quelle categorie sindacali e quelle aree territoriali dove è più ampia, radicata e attiva la presenza di iscritti immigrati. Rispetto alle interviste con i lavoratori immigrati si è proceduto secondo la tecnica a "palla di neve": sono state attivate diverse *snow-ball* sia a partire da contatti forniti dagli *stakeholder* e dai sindacalisti intervistati sia sulla base di contatti già in possesso dei ricercatori, in modo da diversificare il ventaglio di voci.

Nel presente contributo, quindi, verranno messe a confronto le posizioni di questi tre tipi di intervistati relativamente al primo asse tematico della ricerca, quello relativo alle discriminazioni etnico-razziali sui luoghi di la-

3. I partner del progetto sono stati la Aston University di Birmingham, il Laboratorio di Ricerca sull'Immigrazione e le Trasformazioni Sociali dell'Università Ca' Foscari di Venezia, il Goldsmiths' College University of London, l'Université Libre de Bruxelles, l'European Social Research Unit dell' Universidad de Barcelona, il Zentrum für Soziale Innovation di Vienna, l'Ires-Cgil e Solidarność.

L'autore desidera ringraziare Fabio Perocco e Rossana Cillo, membri del Laboratorio di Ricerca sull'Immigrazione e le Trasformazioni Sociali (ora Laboratorio di Ricerca Sociale – Laris) dell'Università Ca' Foscari di Venezia con cui ha condotto la ricerca.

voro e alle risposte da parte dei sindacati. In conclusione, verranno fatte dialogare tra loro le tre prospettive proposte al fine di comprendere appieno le dinamiche, le esperienze e gli orientamenti dei principali attori sindacali nell'ambito in esame.

2. Ambiguità e frammentazione

Dalle parole degli osservatori privilegiati e dei così detti *stakeholder*, in generale, emerge che il tema della discriminazione razziale è affrontato molto raramente dai sindacati e che, addirittura, le stesse organizzazioni dei lavoratori non sarebbero estranee ad atteggiamenti discriminatori; pratiche e disposizioni talmente diffuse e radicate nella società italiana al punto da “contaminare” anche la realtà sindacale. L'intensificazione del razzismo istituzionale avvenuta in Italia negli ultimi anni (Basso, 2010; Curcio, 2011; Stokes, 2015) avrebbe prodotto, cioè, una sorta di inerzia riflessa, una penetrazione del razzismo popolare anche nelle organizzazioni sindacali⁴.

Viene rilevata, inoltre, la grave mancanza di una politica sindacale organica volta al contrasto alle discriminazioni. L'azione di contrasto, se presente, è descritta come il risultato delle inclinazioni, delle volontà e dell'impegno dei singoli operatori e funzionari presenti nelle varie sedi locali. Spesso, le figure più impegnate su questo fronte sono gli addetti agli sportelli per l'immigrazione che, su base volontaristica, si spingono oltre all'espletamento burocratico delle pratiche amministrative, diventando così i soggetti che delineano la linea di contrasto alle discriminazioni delle singole sedi sindacali. Un simile scenario avrebbe generato una “geopardizzazione” delle azioni di contrasto e una consapevolezza fortemente disomogenea, nonché un'implicita “delega” rispetto alla tematica della discriminazione al funzionario “che si occupa degli immigrati”.

I rappresentanti dell'associazionismo immigrato sottolineano l'assenza di politiche e azioni contro le discriminazioni, mentre alcuni *stakeholders*

4. Si tratta di un fenomeno nuovo dal punto di vista qualitativo e per la cornice in cui si inserisce, ossia quella della crisi, che è economica innanzitutto, ma anche sociale e politica (Gjergji, 2015) e che certamente contribuisce ad “irrigidire” le relazioni tra lavoratori autoctoni e lavoratori immigrati anche entro le organizzazioni sindacali. Al contempo, però, non costituisce un fenomeno completamente inedito, basti pensare, ad esempio, agli episodi di razzismo di cui furono spesso vittime i lavoratori immigrati dalle regioni meridionali (e, anche se in misura molto minore, dalle regioni nord-orientali) che presero forma nelle fabbriche del così detto “triangolo industriale italiano” tra gli anni '50 e gli anni '80 (Gurrieri, 1986).

evidenziano un certo impegno del sindacato – anche se limitatamente al livello locale e distinguendo tra sindacati e categorie. Contro la discriminazione, inoltre, il sindacato sembrerebbe fare prevalentemente ricorso al diritto del lavoro, mentre le norme e gli strumenti anti-discriminazione, che pure potrebbero costituire uno strumento utile (Cillo e Della Puppa, 2011), risulterebbero poco conosciuti e scarsamente utilizzati⁵. In aggiunta, essendo la gestione delle pratiche amministrative (permesso di soggiorno, ricongiungimento familiare, certificati etc.) affidata molto spesso dagli enti locali ai sindacati tramite specifiche convenzioni, viene messo in luce come i sindacati si trovino condizionati da tali soggetti istituzionali – dai quali ricevono i finanziamenti – e dalle loro appartenenze politiche. In particolare l’ambiguità dei sindacati aumenta quando essi devono adottare azioni volte a contrastare prassi discriminatorie attuate dagli stessi enti locali⁶ da cui ricevono in appalto i servizi⁷:

I sindacati hanno sempre un sacco di convenzioni, se il sindacato fa una denuncia per discriminazione contro il Comune, poi c’è il ricatto: «Noi non ti diamo più la convenzione», tutti gli uffici immigrazione sono tutti gestiti dai sindacati con convenzioni date dal Comune (rappresentante dell’associazionismo immigrato, Vicenza).

I sindacati prendono posizione quando si parla di permessi di tipo provvisorio e di sanatorie, nel senso che, in questo caso, possono mettersi in politica e dire: «Noi lavoriamo perché abbiamo un’idea sull’immigrazione». Ma sulle piccole cose che succedono ogni giorno, sulle discriminazioni e sui problemi che vengono fuori dall’esecuzione di queste leggi razziste o troppo rigide, loro non si muovono. Anzi, anzi: hanno più lavoro! più lavoro nel senso che ricevono più richieste da trattare. Nei servizi sulla precarietà dei migranti si rinforza il loro lavoro (rappresentante dell’associazionismo immigrato, Verona).

5. A questo proposito, va segnalato il rapporto *Employment Outlook* dell'Ocse, in cui, nel terzo capitolo, *The Price of Prejudice. Labour Market Discrimination on the Grounds of Gender and Ethnicity*, viene riportato che l'Italia risulta essere al terzultimo posto in Europa, seguita solo da Portogallo e Grecia, per quanto riguarda la conoscenza e la consapevolezza delle norme antidiscriminatorie e che in Italia, così come in Polonia e nei già citati Portogallo e Grecia, gli *national equality bodies do not provide employers with codes of good practices* (Oecd, 2008: 165). Al contempo, il rapporto *Faith in European Project Reviving* del Pew Research Center segnala che, in Europa, gli italiani sono i più ostili contro gli immigrati, i rom e le popolazioni di fede musulmana e registra una sensibile ascesa del razzismo in Italia (Stokes, 2015).
6. Sul razzismo municipale in Italia si vedano Ambrosini, 2012; 2013; Della Puppa e Gelati, 2015; Manconi e Resta, 2010; Usai, 2011.
7. I patronati ricevono dallo stato finanziamenti annuali il cui importo è calcolato in base a un punteggio determinato dal numero di pratiche espletate (Cillo e Perocco, 2014).

In assenza di una politica organica contro le discriminazioni, l'eterogeneità che caratterizza le posizioni e le prassi del sindacato rispetto alla discriminazione razziale, dunque può essere ricondotta sia al peso assunto dai singoli operatori che – animati da sensibilità differenti e in possesso di strumenti diversificati – ne costruiscono in modo empirico la politica antidiscriminatoria sia alla commistione di interessi che le organizzazioni sindacali hanno con le istituzioni politiche ed economiche nei diversi contesti locali.

Questi limiti vanno messi in relazione alla scarsa presenza degli immigrati negli organi direttivi (provinciali, regionali, nazionali) delle organizzazioni sindacali. A questo riguardo gli intervistati, infatti, confermano il dato riportato in letteratura relativamente alla sotto-rappresentazione degli immigrati nei quadri intermedi e superiori (Basso, 2004). Nel mettere in luce il ritardo del sindacato in materia di consapevolezza delle discriminazioni razziali, infatti, gli intervistati sottolineano che i sindacalisti immigrati – quando presenti – sono concentrati nei livelli più bassi della rappresentanza; di fatto ciò li pone ai margini del dibattito sulle linee politiche dell'organizzazione e non consente loro di incidere sulle azioni concrete intraprese a livello locale e regionale. Oltretutto, il processo di inclusione degli immigrati negli organi della rappresentanza parrebbe, talvolta, finalizzato al reclutamento di nuovi iscritti di origine straniera o a manifestare una posizione “strumentalmente multiculturalista”. In questa logica i sindacalisti immigrati vengono considerati come i rappresentanti dei lavoratori immigrati, come gli interlocutori dei propri connazionali e non degli interessi dei lavoratori in generale. Secondo alcuni intervistati, cioè, il sindacalista immigrato svolgerebbe, da un lato, una funzione più “simbolica” che di sostanza e, dall'altro lato, una funzione di “richiamo” legata al suo *status* di immigrato, al suo ruolo di referente comunitario o di leader di associazioni a carattere mono-nazionale operanti sul territorio (Della Puppa e Gelati, 2011; 2015). Una funzione incorporata nei tratti somatici, come lasciano intendere alcuni intervistati:

Un limite è che gli stranieri debbano rappresentare gli stranieri, quasi come un interesse di parte. Si dice: «Ci sono gli immigrati, qualcuno deve rappresentarli, l'italiano li rappresenta male, per cui è meglio che li rappresenti uno straniero» (rappresentante del terzo settore, Bologna).

Oltre a me hanno preso uno della Costa d'Avorio, di colore, perché era simbolico, perché sul giornale da visibilità (rappresentante dell'associazionismo immigrato, Vicenza).

La disorganicità che caratterizza l'azione antidiscriminatoria dei sindacati e che, quindi, impedisce di cogliere una dimensione generale, rende difficile anche l'individuazione di differenze tra le diverse organizzazioni. Tuttavia è possibile rintracciare un atteggiamento meno critico e meno conflittuale da parte della Cisl e della Uil rispetto alla Cgil, più attiva e intraprendente (soprattutto in alcune categorie, storicamente più combattive e con ampie presenze di iscritti immigrati, come i metalmeccanici o gli edili), mentre i sindacati di base paiono particolarmente attivi nel collocare lavoratori immigrati come rappresentanti di categoria. Ancora, le posizioni delle diverse sigle sembrerebbero differenziarsi anche rispetto alle scelte politiche in materia di immigrazione a livello nazionale: alcune organizzazioni hanno assunto una posizione critica rispetto alle scelte governative, altre non si sono espresse o, addirittura hanno appoggiato le scelte più restrittive, consentendo al governo di procedere senza ostacoli, scontrandosi con i sindacati che avevano manifestato la propria opposizione (Cillo e Perocco, 2014). In generale, però, con la crisi economica, tali posizioni hanno subito un arretramento sia sui contenuti sia sulle forme di lotta adottate, sia sulle modalità di coinvolgimento dei lavoratori (Mometti e Ricciardi, 2011). Nello specifico, è possibile fare riferimento all'inasprimento delle politiche migratorie avvenute con il così detto "Pacchetto sicurezza"⁸ (Ferrajoli, 2011; Ferrero, 2011; Palermo, 2011) che ha reso ulteriormente più evidenti le divergenze tra le diverse sigle sindacali e il complessivo arretramento delle loro posizioni. Rispetto a tali disposizioni, infatti, Cisl e Uil hanno dimostrato una posizione favorevole alle scelte del governo allora in carica, rendendo possibile «un abbassamento della soglia dei diritti, giustificando questa scelta con la presenza di una crisi economica che portava anche un aumento della disoccupazione e alla chiusura delle fabbriche (sindacalista, Cgil, Roma)». La Cgil, similmente alle sigle di base, ha mostrato posizioni critiche che, però – come sottolineato da diversi intervistati –, sono rimaste confinate al dibattito pubblico e politico, senza mai trasformarsi in «una strategia di sensibilizzazione delle basi del sindacato per rilanciare la difesa dei diritti dei lavoratori immigrati come difesa dei diritti di tutti i lavoratori (Cillo e Perocco, 2014: 370)» o si sono ridimensionate in azioni ludiche e meramente simboliche. Un *elemento centrale* per spiegare, in parte, la scarsa determinazione delle organizzazioni sindacali nel contrastare le discriminazioni razziali, quindi, risiederebbe esattamente nel loro allineamento – o, quantomeno, nella scarsa conflittualità da loro dimostrata – nei confronti delle politiche governative, in nome di un generico "interesse nazionale"

8. Disposizioni in materia di pubblica sicurezza. L. 94/2009, introdotte dall'allora governo di centro-destra e mantenute dai successivi, qualsiasi fosse l'orientamento politico.

divenuto prioritario rispetto a quanto dichiarato nei loro stessi statuti (Antunes, 2015; Cillo e Perocco, 2014).

Analogamente alle azioni di contrasto alle prassi discriminatorie, anche i rapporti di collaborazione con agenzie ed enti impegnati nella lotta alla discriminazione⁹ sono contraddistinti da discontinuità ed eterogeneità. Alcune sedi locali collaborano in modo costante con gli enti governativi preposti e partecipano ad azioni congiunte contro le discriminazioni attuate da soggetti non istituzionali; mentre altre preferiscono non collaborare con gli enti governativi perché questo significherebbe ammettere la propria sconfitta nella tutela dei lavoratori.

Nonostante ciò, sono difficilmente individuabili dei servizi di consulenza per il supporto e l'assistenza di lavoratori colpiti da discriminazione razziale. Alcuni intervistati, addirittura, sottolineano come i sindacati rischiano di riprodurre, in qualche occasione, le disuguaglianze su base nazionale:

Con la cassa integrazione sono gli stranieri i primi a essere penalizzati. [...] È avvenuto in questi termini, cioè per la cassa integrazione non è il padrone da solo che decide e a volte viene proprio concordato con i sindacati (rappresentante dell'associazionismo immigrato, Brescia).

9. Gli intervistati fanno riferimento soprattutto all'Unar (Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali), l'ente che raccoglie le segnalazioni di casi di discriminazione per motivi razziali, il cui limite maggiore risiede nel suo incardinamento nella presidenza del consiglio dei ministri, caratteristica che lo rende particolarmente inefficace nel denunciare le forme di razzismo istituzionale (Cillo e Della Puppa, 2011). Tale debolezza è di recente platealmente emersa dalla diatriba che ha visto scontrarsi l'Unar, nella veste di Marco De Giorgi, suo direttore, Giorgia Meloni, presidente del partito politico di centro-destra "Fratelli d'Italia", e il presidente del Consiglio dei ministri, Matteo Renzi. In quanto direttore dell'Unar, De Giorgi si è fatto firmatario di una missiva, indirizzata alla Meloni, in cui si faceva riferimento ad alcune sue affermazioni circa una selezione su base religiosa degli ingressi di immigrati in Italia e in cui si invitava la politica a "voler considerare per il futuro, l'opportunità di trasmettere alla collettività messaggi di diverso tenore". Ciò ha spinto l'esponente politico a rivolgersi al presidente della Repubblica e allo stesso Presidente del consiglio, il quale ha ammonito il Direttore dell'Unar, come in sua facoltà. A tale ammonizione sembra non seguirà il rinnovo del contratto di De Giorgi. Lo stesso De Giorgi, peraltro, è stato nuovamente richiamato dal governo per alcuni materiali educativi sull'educazione all'affettività e alle differenze di genere distribuiti nella scuola. In seguito all'episodio, dal Dipartimento delle Pari opportunità è arrivata "una nota formale di demerito" nei suoi confronti "per la diffusione nelle scuole di materiale mai approvato, e addirittura mai conosciuto da chi di dovere". Si vedano, a riguardo, l'articolo pubblicato il 29 giugno 2015 sul quotidiano on-line *Stranieriinitalia.it* e intitolato "Basta immigrazione dai Paesi musulmani", Giorgia Meloni alle crociate, quello sulla stessa testata, datato 2 settembre 2015 e intitolato "«Basta immigrati musulmani!» L'ufficio antidiscriminazioni contro Giorgia Meloni" e, infine, quello pubblicato sulla testata *Huffingtonpost.it*, intitolato "Matteo Renzi pronto a far fuori il direttore dell'Unar. Dopo il caso Meloni, a De Giorgi non sarà rinnovato il contratto".

Rispetto all'azione di contrasto alle discriminazioni etnico-razziali, quindi, il sindacato è attraversato da una profonda contraddizione: nonostante i limiti e la disomogeneità del suo impegno in tal senso, i lavoratori immigrati esprimono nei suoi confronti un alto grado di fiducia e forti aspettative di cambiamento, poiché è identificato come un agente collettivo capace di offrire un certo grado di tutela e come la principale struttura che, nel contesto di immigrazione, ha sempre tenuto loro aperte le porte (Basso, 2004). Di contro, però, sarebbe prioritariamente attento all'interesse nazionale e, rispetto al tema dell'immigrazione, rischierebbe di ridursi a mero ente di erogazione di servizi fiscali e amministrativi. Tuttavia, un'ampia componente del lavoro immigrato continua ad aderirvi poiché esso rappresenta ancora un ambito di socializzazione e solidarietà tra i lavoratori e una simile adesione non può non portare con sé una forte spinta di cambiamento internamente al sindacato stesso.

3. Criticità e istanze di cambiamento

Le rappresentazioni costruite dai sindacalisti confermano sia la scarsa attenzione dedicata al tema della discriminazione razziale, sia la loro permeabilità al razzismo in forte ascesa, oggi, in Italia. Oltre a costituire il riflesso dell'acutizzazione del razzismo nel Paese (Basso, 2010; Curcio, 2011; Ferrajoli, 2011; Ferrero, 2011; Palermo, 2011; Stokes, 2015), l'emergere di atteggiamenti discriminatori all'interno dei sindacati si configurerebbe anche come una conseguenza della condizione di insicurezza in cui si trovano *tutti* i lavoratori con la crisi – economica, sociale, politica e culturale – e che viene sistematicamente canalizzata verso gli immigrati con campagne stampa, provvedimenti legislativi, mobilitazioni politiche e popolari:

I lavoratori italiani subiscono il bombardamento mediatico della retorica sull'immigrazione, finalizzato a costruire il binomio "immigrazione-criminalità". Abbiamo vissuto una fase di maturazione dei lavoratori italiani rispetto al fenomeno dell'immigrazione: c'era la disponibilità dei lavoratori italiani a confrontarsi con i lavoratori immigrati in un rapporto interculturale. Poi c'è stato un momento di chiusura, di senso comune xenofobo, di paura. Ciò è legato alla crisi economica e occupazionale nel nostro paese. Se avevamo fatto dei progressi nei rapporti tra lavoratori italiani e lavoratori immigrati, poi la crisi ha determinato una maggiore competizione proprio sulle fasce più deboli del mercato del lavoro (sindacalista, Cgil, Roma).

Ultimamente durante un'assemblea parlavo dei lavoratori immigrati ma un mio collega di un altro sindacato ha detto una frase che non mi aspettavo di questo tipo: «A noi cosa ce ne importa degli immigrati?». In Italia le cose sono andate un po' altalenando per certe campagne mediatiche e per certe norme istituzionali punitive nei confronti degli immigrati. Poi naturalmente c'è anche il problema della crisi economica che ha portato in generale a una caduta dei posti di lavoro. Questo ha portato gli italiani a vedere l'immigrato come un concorrente, non come un collega di lavoro. La crisi economica ha un po' influito, poi ovviamente c'è la propaganda di certi partiti politici che ha acuito il razzismo (sindacalista, Uil, Roma).

Ultimamente, con l'accordo separato tra governo e alcuni sindacati, l'azione del sindacato italiano sul tema dell'immigrazione si è un po' indebolita. Poi si è aggiunta la crisi, che ha travolto tutti i settori produttivi e il tema dell'immigrazione è precipitato passando in secondo piano. Questo ha aggravato la situazione degli immigrati [...]. La cosa preoccupante è il razzismo istituzionale. L'altro elemento importante di cui volevo parlare è questo: noi abbiamo percepito, forse a causa di questa crisi, un atteggiamento non proprio razzista, ma intollerante sì, dei lavoratori italiani nei confronti degli immigrati. Quando viene a mancare il lavoro, è ovvio, scattano meccanismi nazionalistici (sindacalista, Cgil, Roma).

I rappresentanti sindacali appartenenti alle organizzazioni alternative mettono in luce alcune criticità e contraddizioni dell'azione dei confederali contro le discriminazioni e contro i conflitti fra lavoratori autoctoni e lavoratori immigrati, individuando – spesso analogamente ad alcuni loro colleghi appartenenti alle organizzazioni maggioritarie particolarmente riflessivi – nel timore di perdere iscritti italiani la principale causa dei limiti di tale lotta:

I [sindacati] confederali non si impegnano a fondo per gli immigrati perché hanno paura dei loro iscritti italiani. [...] Ci sono moltissimi militanti del partito della Lega Nord che sono iscritti alla Cgil, quindi per i sindacati maggioritari è meglio non affrontare la questione dell'immigrazione perché hanno paura di affrontare i loro iscritti, perdono iscrizioni (Rdb-Cub).

In generale, i tutti sindacalisti intervistati ritengono la lotta alle discriminazioni razziali una questione centrale per le organizzazioni dei lavoratori, ma nella pratica il quadro delle strategie e delle politiche attuate in tal senso risulta, ancora una volta, piuttosto frammentato, improvvisato, spesso lasciato all'iniziativa dei singoli. L'attività di contrasto alle discriminazioni

sembrerebbe concentrarsi principalmente lungo due versanti: i luoghi di lavoro (Ferrero e Perocco, 2011) e gli ambiti extra-lavorativi (alloggio, accesso ai servizi sanitari, welfare) (Ambrosini, 2012; 2013; Manconi e Resta, 2010; Usai, 2011). Per quanto concerne il primo ambito i sindacati fanno prevalentemente ricorso al diritto del lavoro, mentre la conoscenza delle norme e degli strumenti anti-discriminazione risulta legata soprattutto alla sensibilità, agli interessi e all'iniziativa individuale dei singoli operatori, così come precedentemente emerso dalle parole dei testimoni privilegiati. Ciò contribuisce a riprodurre e rafforzare il carattere disomogeneo e frammentato delle politiche e delle azioni di contrasto alle discriminazioni razziali. Accanto a situazioni in cui il sindacato si dichiara quasi impotente nel fronteggiare le discriminazioni e a gestire il conflitto tra lavoratori, emergono situazioni in cui vengono dispiegate valide azioni antidiscriminatorie ed efficaci strategie volte a ricompattare i lavoratori. Alcuni intervistati, inoltre, riportano – anche se prudentemente – la determinazione dei sindacati nel contrastare le discriminazioni che hanno colpito i lavoratori immigrati nello specifico quadro della crisi economica, specie in riferimento ai licenziamenti (che colpiscono principalmente gli immigrati) e all'ottenimento delle indennità di disoccupazione (da cui gli immigrati vengono a volte esclusi) (Ambrosini *et al.*, 2012d; Bonifazi e Marini, 2011; Cillo e Perocco, 2011; Coletto e Guglielmi, 2013; Fullin, 2011; Fullin e Reyneri, 2013; della Ratta-Rinaldi *et al.*, 2013; Reyneri, 2010, Sacchetto e Vianello, 2013). Per quanto riguarda il secondo ambito, si delinea nuovamente un panorama composito e frammentato, tuttavia emergono numerosi esempi di buone prassi soprattutto per ciò che concerne l'accesso all'alloggio e al welfare locale:

A Brescia abbiamo contestato ventitré delibere comunali di Comuni amministrati dalla Lega Nord in cui si prevede che non vengano dati aiuti agli immigrati in questo momento di crisi. Siamo l'unico sindacato che ha fatto le cause e le abbiamo vinte tutte (sindacalista, Cgil, Brescia).

Va, inoltre, rilevata la consapevolezza degli intervistati – soprattutto i rappresentanti di livello nazionale – circa la necessità del sindacato di compiere un salto di qualità nell'affrontare le discriminazioni. In particolare, alcuni ritengono che il sindacato debba avere un ruolo di primo piano nella tutela dei bisogni sociali degli immigrati all'interno della cosiddetta “contrattazione sociale”. Al contempo, gli stessi riportano le difficoltà pratiche con cui il sindacato si scontra quotidianamente nella difesa dei diritti degli immigrati per quanto riguarda l'alloggio, l'istruzione, la previdenza, i servizi, evidenziando che tali questioni rappresentano spesso «la principale

materia di scambio con le istituzioni locali e, quindi, siamo i primi soggetti a essere espulsi dal tavolo delle trattative (sindacalista, Uil, Roma)».

Vanno sottolineate, inoltre, alcune differenze tra sindacati maggioritari e sindacati alternativi. Mentre i primi privilegiano gli strumenti giuridici e istituzionali per affrontare problemi specifici e circoscritti, i secondi inquadrano la questione delle discriminazioni razziali all'interno del conflitto sociale generale, inglobandola nella spinta collettiva delle manifestazioni di piazza. Analogamente, anche sul versante della composizione interna e della rappresentanza si delinea una certa differenza tra sindacati confederali e organizzazioni di base. Nel primo caso viene confermata, anche se con sfumature diverse a seconda delle realtà locali, la scarsa presenza di immigrati negli organi direttivi. Nel secondo caso, invece, si riscontra un loro maggior coinvolgimento negli organi decisionali e una maggior propensione a mettere in atto sinergie con l'associazionismo immigrato, tanto a livello locale, quanto a livello nazionale. Anche i sindacalisti, inoltre, confermano che, nei sindacati maggioritari, i sindacalisti immigrati vengono principalmente considerati come rappresentanti dei lavoratori immigrati e interlocutori dei connazionali, più che degli interessi di tutti i lavoratori. A questo proposito, emerge una profonda consapevolezza rispetto alla necessità di un cambiamento delle politiche sindacali sulla presenza di quadri intermedi e superiori di origine straniera, ma contemporaneamente esprimono la percezione che di fatto sia già in corso un'evoluzione in questa direzione, anche se molto lentamente:

Dobbiamo fare formazione e far capire ai nostri iscritti che il funzionario immigrato non è uno che segue solo le pratiche dei permessi di soggiorno, ma dev'essere un sindacalista a 360 gradi. Qui a Brescia abbiamo più di sei funzionari immigrati che sono dirigenti del sindacato a tutti gli effetti. Stiamo mettendo pian piano dei funzionari che non sono solo dei delegati di fabbrica, perché abbiamo bisogno di funzionari che facciano parte della classe dirigente dell'organizzazione alla quale sono iscritti. Questo non vuol dire che abbiamo fatto abbastanza, ma stiamo lavorando e un po' alla volta arriveremo anche lì. Non solo nelle Camere del Lavoro, ma anche nelle segreterie di categoria (sindacalista, Cgil, Brescia).

Questa consapevolezza viene messa in relazione all'incremento degli immigrati nel mercato del lavoro e nel sindacato, un incremento talmente significativo da imporre una ridefinizione della composizione degli organi direttivi:

Nel sindacato è cresciuta tantissimo la consapevolezza dell'inevitabilità della presenza degli immigrati e tendenzialmente della crescita del loro numero nel

mondo del lavoro, cosa che ovviamente sta avvenendo. Quasi il 20% dei nuovi assunti è composto da lavoratori immigrati e nel sindacato, *volens nolens*, credo che ci sia stata una presa di coscienza. Teniamo conto che il sindacato ha anche interesse a farlo: se gli immigrati aumentano, il sindacato ha l'interesse a dare loro spazio, anche da un punto di vista "egoistico" (sindacalista, Uil, Roma).

Le parole degli intervistati confermano quanto abbondantemente ribadito in letteratura (Basso, 2010; Basso e Perocco, 2003; Ferrero e Perocco, 2011; Raimondi e Ricciardi, 2004) circa l'istituzionalizzazione delle discriminazioni razziali da parte della legislazione nazionale, che istituisce un ferreo legame tra permesso di soggiorno, contratto di lavoro e alloggio e subordina le condizioni del soggiorno e i diritti sociali alla capacità produttiva e all'occupazione¹⁰. Viene anche confermato che la condizione di ricattabilità che caratterizza i lavoratori immigrati è destinata a generalizzarsi, andando a colpire tutte le componenti del lavoro, indipendentemente dall'origine nazionale (Basso e Perocco, 2003):

L'immigrato ha bisogno del lavoro per rinnovare il permesso di soggiorno, quindi pur di tenersi il lavoro è disposto a tutto. In questo momento di crisi economica è chiaro che il lavoratore immigrato ha paura di perdere il posto di lavoro. Quindi ci sono tante cose che ostacolano i lavoratori immigrati a denunciare gli abusi, così i diritti conquistati nei decenni precedenti dai lavoratori italiani non si salveranno perché l'azienda se [al lavoratore italiano] non va bene, prende l'immigrato. [...] Queste leggi discriminatorie non indeboliscono solo i lavoratori immigrati, ma anche il mondo del lavoro in generale (sindacalista, Cgil, Brescia).

Si delinea, così, la volontà del sindacato di intraprendere un percorso di organizzazione dei lavoratori volto a un'unità che trascenda le appartenenze nazionali, le condizioni del soggiorno, gli status di cittadinanza.

10. Aspetti che costituiscono la base delle politiche sull'immigrazione in Italia, introdotti con la così detta Turco-Napolitano (L. 40/98) dell'allora governo di centro-sinistra, consolidati dalla successiva Bossi-Fini (L. 189/02) – tutt'oggi in vigore – e mantenuti da tutti i governi successivi, qualsiasi fosse l'orientamento politico. Vanno fatte alcune distinzioni tra i governi avvicendatisi: nel 2013, per esempio, l'allora governo di centro-sinistra ha adeguato, sebbene in maniera ancora parziale, la normativa italiana sull'impiego pubblico al diritto dell'Unione Europea, rendendo possibile l'accesso dello straniero al lavoro alle dipendenze della pubblica amministrazione anche per i familiari di cittadini UE, per gli immigrati in possesso di un permesso per lungo-soggiornanti, per i rifugiati e titolari di protezione sussidiaria con gli stessi limiti e condizioni previste per i cittadini dell'Unione Europea.

4. La parola ai lavoratori immigrati

I lavoratori immigrati denunciano con fermezza la molteplicità degli ambiti interessati da forme di razzismo ed episodi di discriminazione: il versante dell'organizzazione del lavoro e della distribuzione delle mansioni lavorative, la sfera extra-lavorativa, la situazione interna al sindacato. Per quanto riguarda quest'ultimo punto, raramente emergono forme di discriminazione *nel* sindacato, anche se risulta interessante il commento di un intervistato che riferisce che, nella sede locale cui è iscritto, sono presenti atteggiamenti che frammentano la base degli iscritti:

Il sindacato stesso certe volte crea, comunque, una gerarchia; tante volte vedi che tu, immigrato, sei trattato come se valessi meno. Perché pensano che capisci meno, che sai meno, che appena hai fatto un po' di soldi te ne vai. Magari non è la linea "politica" generale, ma ci sono sindacalisti che ti portano questo messaggio. Il sindacato, come tutte le organizzazioni, è fatto da persone, coi loro pensieri in testa, e da altre persone che poi queste cose le subiscono sulla propria pelle. Io mi sento dire dopo tanti anni che non so certe cose, e questo viene spiegato con il fatto che sono straniero. Allora si crea malumore, concorrenza, diffidenza. Lo fanno apposta secondo me, perché se tutti i delegati sono uniti, se c'è solidarietà e collaborazione fra loro, soprattutto se sono della stessa sigla sindacale, dopo un giorno possono mettersi contro un funzionario o un segretario. Invece così magari un paio di delegati lo appoggiano e altri no. Questo in parte può essere anche considerato una discriminazione; è qualcosa di nascosto, non trasparente. Magari il funzionario vede unione tra delegati italiani e stranieri, lavora perché ci sia questa unione ma, come dire, lavora anche che non diventi troppo profonda. È bene che ci sia unione, ma solo fino a un certo punto (lavoratore immigrato, Milano).

Per ciò che concerne i luoghi di lavoro, gli intervistati sottolineano che generalmente gli immigrati subiscono un trattamento discriminatorio. La discriminazione viene rappresentata come una costante dei luoghi di lavoro, soprattutto per quanto riguarda l'organizzazione delle attività lavorative e delle mansioni:

In generale sono convinto che nei luoghi di lavoro i lavori e le mansioni più umili sono svolti dai lavoratori immigrati, è così. [...] Si nota chiaramente che difficilmente occupano posti di comando o di gestione. L'immigrato è sempre sotto comando altrui; ti vengono sempre impartite le mansioni. Anche se nel mio posto di lavoro io non lo vivo questo, sul mio posto di lavoro c'è un bel *melting pot*: sono presenti tredici nazionalità diverse e le mansioni sono diffuse, distribuite, cioè si scambiano i posti "tranquilli" – quelli dove si fa meno sforzo – tra immigrati e italiani (lavoratore immigrato, Verona).

La discriminazione razziale è particolarmente diffusa tra i lavoratori delle cooperative (Sacchetto e Semenzin, 2016). Per costoro l'attribuzione delle mansioni e le possibilità di crescita professionale è differenziata secondo linee "etnico-razziali" (Queirolo Palmas e Rahola, 2011):

Sì, il razzismo c'è; ad esempio la mia collega, anche lei di colore: qualche volta la mandano a lavorare al Teatro Filarmonico. Lei fa solo bagni, lei fa solo bagni. È lei che fa i bagni. Ma non è giusto. Devono fare a turno. Ma lei è lì solo per fare i bagni. Domenica ci sono andata io, anch'io di colore, e ho fatto i bagni! I bagni sono la cosa peggiore da fare. Gli altri fanno la sala, il corridoio, il battitappeto, io o la mia collega, immigrate e nere, solo bagni. Gli altri sono italiani. C'è razzismo anche nell'organizzazione, però non lo fanno vedere. Un razzismo così... diciamo... "coperto" (lavoratrice immigrata, Verona).

La cameriera di pelle nera che ha cominciato a fare le pulizie al piano dopo otto o dieci anni rimane sempre a fare la cameriera e le pulizie al piano. Però una cameriera di pelle bianca, italiana o moldava o jugoslava, dopo tre anni le viene proposto di fare la responsabile. Quindi loro crescono di livello, mentre i neri sono sempre lì dopo anni e anni (lavoratrice immigrata, Verona).

Purtroppo la maggior parte del lavoro di carico-scarico lo fanno gli stranieri perché è il lavoro più pesante, più faticoso, che causa tanti problemi alla colonna vertebrale, ai dischi, ernie etc. Quindi i carichi e gli scarichi siamo sempre noi stranieri a farli (lavoratore immigrato, Treviso).

Alcuni degli intervistati, rilevano, tra gli effetti della crisi economica, un attenuamento della diversificazione delle mansioni tra "immigrati" e "italiani" a causa del livellamento verso il basso delle aspettative e delle opportunità dei lavoratori autoctoni. La crisi avrebbe portato a un peggioramento generalizzato delle condizioni e delle possibilità lavorative, spingendo gli autoctoni ad accettare mansioni, inquadramenti contrattuali e livelli salariali che in una fase di espansione economica venivano "riservati" agli immigrati, sovvertendo così un ordine sociale "razzializzato" (Queirolo Palmas e Rahola, 2011) interiorizzato dagli stessi immigrati come "normale":

Adesso che c'è la crisi anche gli italiani hanno cominciato a venire a far parte delle cooperative di pulizie. Una volta scappavano. Loro non riescono, non durano, perché il lavoro è un lavoro duro, pesante. Però adesso cominciano a venire e a stare. Con la crisi (lavoratore immigrato, Milano).

Da quattro o cinque anni le cose sono cambiate. [...] Dove lavoro io, sempre nel reparto macellazione tacchini, ma nella parte particolare "attacco tacchino vivo", dove arrivano i tacchini vivi, eravamo in tredici persone, tutti stranieri.

Perché è il lavoro più sporco che c'è in tutta l'azienda e anche il più pesante, perché ogni tacchino pesa dai quindici ai venticinque chili. Tu devi prenderlo per le gambe e attaccarlo sulla catena. Allora lì erano tutti immigrati, solo il responsabile era italiano – ma non lavorava ad appenderli – perché è un lavoro troppo sporco e quando arrivava un italiano lì, dopo poco andava via lì subito perché non reggeva, perché era troppo pesante e troppo sporco e allora prendevano gente come noi, immigrati. Però adesso le cose sono un po' cambiate perché con la crisi che c'è il lavoro è poco e tutti ne hanno bisogno, anche gli italiani non lo trovano (lavoratore immigrato, Verona).

Il razzismo, dunque, è consapevolmente percepito come un dispositivo che segmenta il mondo del lavoro, che ne impedisce l'organizzazione e la resistenza:

Una divisione dei compiti non c'è, però – posso dirlo con sicurezza – nel dare il lavoro si dà la precedenza agli albanesi e agli italiani, perché non hanno mai partecipato agli scioperi [...]. Quando facciamo sciopero [infatti] gli italiani, gli albanesi e i peruviani non partecipano. Durante quest'ultimo sciopero sono andati a lavorare anche i peruviani, mentre prima facevano sciopero. Non ci aiutano più a conquistare il posto e a convincere il nuovo datore di lavoro. Allora dicono che sono le marocchine che organizzano gli scioperi e che non hanno voglia di lavorare. Ma noi lottiamo e quello che guadagniamo alla fine è un vantaggio anche per loro che, invece, hanno mantenuto buone relazioni con il datore di lavoro. Purtroppo di questi ultimi scioperi ne abbiamo pagato le conseguenze solo noi, perché ci hanno lasciato di più a casa senza lavorare, abbiamo più difficoltà, più disoccupazione. Questo perché non c'erano gli italiani con noi (lavoratore immigrato, Milano).

Le modalità di divisione dei lavoratori basata sull'appartenenza nazionale e sulla stigmatizzazione degli immigrati – o dei più determinati e rivendicativi tra questi –, trova sostegno e trae nutrimento dalla già descritta ascesa del razzismo in Italia. Sono gli stessi intervistati a sottolineare una forte acutizzazione del razzismo istituzionale e il consolidamento di un clima diffusamente discriminatorio, le cui finalità sono presto individuate:

Dal 2002, quando hanno approvato la Legge Bossi-Fini, da quel momento in poi tutte le leggi sono sempre state leggi contro gli immigrati. Per prendere i suoi soldi, per mandarlo a casa, per rendergli la vita impossibile (lavoratore immigrato, Vicenza).

Gli episodi di discriminazione ormai da molti anni a questa parte sono un fenomeno molecolare, ed è una cosa "normale". Negli ultimi anni a questa parte c'è anche un governo che ha alimentato questi fenomeni di discriminazione. La gente di solito ha bisogno di un governo che indichi una direzione, ma se è pro-

prio il governo che va in questo senso discriminatorio figuriamoci cosa succede tra la gente [...]. C'è una politica del governo che ha inculcato nella testa della gente il messaggio "diffidate di queste persone, sono pericolosi, sono questo, sono quello". [...] Non è che non vogliono gli immigrati, loro vorrebbero molti immigrati, vorrebbero l'Italia piena di immigrati, ma clandestini! Ricattabili. Per farli lavorare ventiquattro ore al giorno. E facendo così tu puoi fare lavorare questi qua anche due euro all'ora (lavoratore immigrato, Bologna).

Nonostante un simile inasprimento del razzismo, vi è unanimità nel descrivere in termini positivi i rapporti fra i lavoratori di diversa provenienza nazionale e viene evidenziato che, laddove gli immigrati sono riusciti a raggiungere un certo grado di stabilità contrattuale, sono maturate relazioni positive con i colleghi italiani. Tuttavia, tale avvicinamento prende forma prevalentemente sui luoghi di lavoro mentre è spesso assente negli altri ambiti del vivere sociale. Talvolta, però, anche i posti di lavoro non ne sarebbero completamente impermeabili:

Da noi ci sono persone che sono un po' strane, come dire... un po' razziste. Quasi non parlano con noi immigrati e quando esce il discorso dell'immigrazione cominciano a parlare fra loro, con i loro amici, a dire: «Questi immigrati sono così e così...». Però ci sono anche brave persone fra gli italiani, che vanno d'accordo con tutti. Non sono tutti così. Nel mio reparto saranno solo quindici o venti che sono così. [...] Ti dico, poi, queste persone non sono così solo con gli immigrati, ma lo sono anche con gli italiani vengono dal sud. Con loro a volte sono più razzisti più che con gli stranieri. [...] Quasi tutti sono iscritti al sindacato, anche quelli con la testa un po' così. Su queste cose il sindacato non fa e non può fare niente. Il sindacato non può o non fa. Parla di come bisogna comportarsi sul posto di lavoro, con i colleghi, però parlare del razzismo è una cosa che il sindacato non lo fa (lavoratore immigrato, Verona).

I lavoratori iscritti a un sindacato confederale riportano che, troppo spesso, queste organizzazioni non svolgerebbero pienamente la loro azione anti-razzista. Coloro che hanno aderito agli alternativi, invece, mettono in luce che, soprattutto per quanto riguarda il contesto delle cooperative, l'ingresso delle organizzazioni sindacali in quei luoghi di lavoro laddove prima erano sostanzialmente assenti ha sempre comportato un netto miglioramento delle condizioni anche per quanto riguarda i fenomeni discriminatori. Nel raccontare le proprie esperienze e nel descrivere le posizioni dei sindacati nei confronti degli episodi di razzismo, gli intervistati dispiegano un ampio ed eterogeneo ventaglio di posizioni. Alcuni, riferendosi in particolare alle organizzazioni confederali, palesano chiaramente il proprio disappunto e la propria disillusione per la scarsa determinazione:

Discriminazioni ne ho subite; mai cose straordinarie, ma è proprio quello il brutto. Spesso vengono fatte passare come fatti “normali” e vanno via tacitamente come sono venute. Anche il sindacato in quei casi mi ha dato consigli attendisti, quasi non volesse disturbare l’azienda per così poco (lavoratore immigrato, Vicenza).

Il sindacato lo sa che gli immigrati svolgono le mansioni peggiori e più dure! Lo sa. Lo sa, ma non fa niente. Dicono: «Purtroppo c’è poco lavoro, se gli mandiamo una lettera al padrone ti lasciano a casa, ti conviene continuare così senza dire niente». Allora tu devi accettare così. [...] Io pago ogni mese una quota del mio stipendio al sindacato, allora se io ho un problema sono *loro* del sindacato che devono difendermi. Invece mi dicono: «No, non si può. Perché dopo ti licenziano...» Ma se io ho i miei diritti, se li voglio difendere, sono i sindacati che devono farlo! «Siete voi sindacati che dovete tirare avanti e non tirare indietro» [...] Il sindacato non ha fatto niente nei casi di razzismo; e non mi ha neanche dato le informazioni giuste sui documenti da fare per il permesso di soggiorno e la cittadinanza di mio figlio (lavoratrice immigrata, Verona).

L’inadeguatezza dell’azione sindacale viene inserita, anche dai lavoratori, all’interno della più ampia cornice discriminatoria che permea l’intera società nella crisi economica. In un simile contesto di “razzismo diffuso” e recessione, i lavoratori – soprattutto quelli immigrati e di origine immigrata – sarebbero posti in una condizione di ancora maggiore vulnerabilità e le organizzazioni sindacali, verso le quali essi ripongono comunque la loro fiducia, sono descritte come parzialmente “disarmate”. Esse, infatti, rischierebbero di aggravare la già difficile situazione degli iscritti immigrati:

Il sindacato può reagire a questa cosa, solo che con il clima di adesso in questo periodo, con la crisi, le ditte e gli imprenditori se ne stanno approfittando e dicono agli immigrati: «Questo è quello che c’è, se lo vuoi prendi, se non lo vuoi puoi lasciare stare», quindi, io cerco di riferire ai sindacati questa situazione che a me non piace, ma c’è questa situazione e [...] il sindacato prova a intervenire, ma i responsabili della ditta se ne approfittano di questa situazione di crisi. Questo comparto del mondo del lavoro, per le imprese, deve essere un mondo solo “straniero”, composto da lavoratori stranieri e che non devono avere nessun rapporto con i lavoratori italiani e, quindi, il sindacalista se porta avanti queste istanze rischia di danneggiare anche i suoi iscritti perché per loro l’unica possibilità di avere un lavoro è quel modo di lavorare, se non accettano quelle condizioni non lavoreranno neanche in quel posto lì (lavoratore immigrato, Napoli).

Un’ulteriore difficoltà vissuta dal sindacato nell’agire contro il razzismo è legata all’organizzazione del lavoro che riguarda i lavoratori delle cooperative occupati presso imprese esterne (Cillo e Perocco, 2015; Sacchetto e Semenzin, 2016). Nella “catena del subappalto” risulterebbe particolarmente

te complicato per i sindacati attribuire le responsabilità di una distribuzione delle mansioni strutturate secondo categorie “razziali” (Queirolo Palmas e Rahola, 2011):

I sindacati non credo intervengano molto di fronte a episodi di razzismo. Forse perché non sono mai sati chiamati in causa. Forse perché anche se vengono chiamati per me non possono fare tanto, anche perché il tema del razzismo o delle discriminazioni... cioè tutta la società è razzista, perché è razzista chi sta in alto! Quindi i sindacati non riescono a fare molto. Poi i sindacati, non possono neanche entrare nell'albergo dove faccio le pulizie, perché loro sono connessi con la cooperativa, il Cub sa che l'albergo non c'entra o almeno per finta l'albergo dice che non c'entra, quindi, la cooperativa può dirti: «Non è colpa nostra, è l'albergo che non vuole», ma il sindacato non può andare dall'albergo perché con loro non ha niente a che fare, poi è anche difficile da dimostrare che era proprio razzismo e non per altri motivi (lavoratore immigrato, Verona).

Quest'ultimo estratto di intervista solleva anche la questione delle responsabilità dello Stato nella produzione – e riproduzione – di retoriche e prassi razziste. Per quanto riguarda il razzismo istituzionale, sia a livello locale, sia a livello nazionale, però, le azioni e gli sforzi del sindacato (riconosciuti soprattutto per quanto riguarda l'organizzazione di manifestazioni di piazza) sono giudicati inadeguati e poco incisivi:

Su queste cose qua è quasi inutile che il sindacato faccia, perché quando loro dicono che vogliono fare una legge, la fanno. Il sindacato ha fatto molte manifestazioni. Molte. Ma quando il governo decide così va dritta per la sua strada. Abbiamo fatto tante manifestazioni col sindacato, mi ricordo una a Roma, una a Venezia, una a Milano, ne abbiamo fatte anche qua davanti alla Questura (lavoratore immigrato, Verona).

[L'intervistato si riferisce ad alcuni provvedimenti comunali discriminatorie per quanto riguarda l'accesso alla casa] I sindacati hanno preso posizione e parlato, ma si limitano a quello. Che cosa possono fare? La casa non è di proprietà del sindacato. Basta che tu sia iscritto, paghi la tessera e basta. Ma alla fine tanti africani erano iscritti. Quando ero alla De Longhi, ero iscritto alla Cisl e ho fatto il rappresentante sindacale. La maggior parte degli africani che erano là erano iscritti, ma cosa si può fare? Era lo Stato, o la Provincia o il Comune che potevano magari fare fronte a una roba simile. [...] Il sindacato ha fatto pressione. Ha fatto delle manifestazioni per la casa, Cgil, Cisl, tutti insieme. Ma alla fine non ne è risultato niente. Gli africani allora si sono detti: «Sarà meglio trovare delle soluzioni insieme per aiutarci». Così quando sapevamo che uno era senza casa, chi aveva la possibilità di ospitarlo lo ospitava a casa sua (lavoratore immigrato, Treviso).

Per quanto concerne l'erogazione di servizi e il sostegno agli immigrati nelle pratiche amministrative, invece, viene sottolineato che a volte i sindacati adottano le interpretazioni restrittive che sono proposte dalle istituzioni, dalle emanazioni governative sul territorio e dagli organi di polizia. Tale atteggiamento, che sembra caratterizzare soprattutto i confederali, porta gli immigrati a sentirsi esclusi o abbandonati. In particolare, viene sottolineata l'esistenza di uno scarto fra i principi anti-razzisti del sindacato e l'assenza di una politica organica, così come già evidenziato dagli altri tipi di intervistati:

Più che altro il sindacato ha ribadito i suoi principi in linea generale, ha espresso la sua contrarietà riguardo a quanto veniva fatto e decretato, ma una lotta intensa, un'azione specifica sul tema, non è stata fatta. Sarà anche per rassegnazione, sapendo che difficilmente sarebbero riusciti a obbligare la politica a cambiare, non so... Cioè, in tutti i manifesti, in tutte le locandine, c'era sempre il punto che riguardava gli immigrati, i provvedimenti che colpivano i lavoratori immigrati, ma di lotte specifiche sul tema non ne ho viste. Anzi quando il primo marzo fu proclamato una specie di sciopero generale degli immigrati, il sindacato fu contrario, il sindacato confederale intendo. All'inizio era solo un po' reticente, ma poi fu proprio contrario. Diceva che non bisognava "dividere i lavoratori", ma "fare un gruppo unico". Certo bisogna essere uniti, un gruppo unico, ma ci sono problemi specifici che riguardano i migranti e che gli autoctoni, gli italiani, non vivono. Forse bisognerebbe coinvolgere gli autoctoni a scendere in piazza assieme ai migranti (lavoratore immigrato, Brescia).

All'impegno disomogeneo e declinato in maniera diversa a seconda dei differenti contesti locali vanno ad aggiungersi, da un lato, le divergenze tra sindacati maggioritari e alternativi e, dall'altro lato, lo scollamento fra la base e il vertice della piramide sindacale, anche per quanto riguarda le azioni di contrasto alle politiche discriminatorie portate avanti dai governi nazionali o locali:

Mi ricordo che sono andato a una manifestazione contro il Pacchetto Sicurezza organizzata dal sindacato di base e non appoggiata dalla Cgil, ma in piazza ho ritrovato dei compagni della Fiom-Cgil e molti delegati sindacali della Fiom. Uno di questi mi ha detto: «Anche se non è promossa dal sindacato confederale di cui faccio parte, io ci tengo a essere presente perché condivido questa lotta». [...] Bisogna anche dire che c'è una grande differenza tra la base del sindacato e i vertici (lavoratore immigrato, Verona).

Conclusioni

L'inasprimento del razzismo che – contestualmente alla crisi economica – sembrerebbe caratterizzare fortemente la società italiana (Basso, 2010; Curcio, 2011; Ferrajoli, 2011; Ferrero, 2011; Palermo, 2011; Stokes, 2015), modificando il sentire comune e orientando il dibattito pubblico e politico, sembrerebbe aver avuto un importante riflesso anche sulla realtà del sindacato. Le organizzazioni dei lavoratori, da un lato, sembrerebbero impreparate a fronteggiare e contrastare atteggiamenti razzisti e prassi discriminatorie e, dall'altro lato, anch'esse non sarebbero immuni dalla penetrazione della discriminazione su base “razziale” e nazionale entro le proprie fila.

Per quanto riguarda il primo aspetto, ciò dipenderebbe dalla mancanza di una politica sindacale organica e coerente a livello nazionale in tema di lotta alle discriminazioni razziali e dalla frammentarietà ed eterogeneità delle strategie sindacali; dall'assenza di percorsi di formazione e dalla scarsa o nulla conoscenza degli strumenti legislativi antidiscriminatori e anti-razzisti (Cillo e Della Puppa, 2011; Favè, 2011; Ferrero, 2011; Ferrero e Guariso, 2011). Questi limiti, che si configurano come *elementi centrali* per spiegare la limitata efficacia della politica antidiscriminatoria del sindacato, emergono soprattutto dalle narrazioni di sindacalisti e dirigenti sindacali, ma anche da coloro che, pur non facendone parte direttamente collaborano con le strutture sindacali (associazioni di immigrati, soggetti del terzo settore, etc.): gli attori che, ovviamente, godono di una visione d'insieme e il cui confronto permette di cogliere l'eterogeneità interna al sindacato tanto a livello di categoria, quanto a livello territoriale, quanto ancora rispetto allo scarto tra base e vertice dell'organizzazione. Quelli che, nel corso della ricerca, sono stati inquadrati come *stakeholder* individuano un'ulteriore contraddizione che attraverserebbe il sindacato, che ne inficerebbe la sua spinta antidiscriminatoria e che costituirebbe un'ulteriore *questione centrale* rispetto alla timidezza delle azioni sindacali. Si tratterebbe, cioè, del “conflitto di interessi” entro il quale il sindacato, talvolta, si troverebbe nel dover condurre delle azioni di denuncia e contrasto alle discriminazioni istituzionali; prassi e disposizioni discriminatorie perpetrate, cioè, da attori locali o nazionali con cui lo stesso sindacato si trova a collaborare sul versante amministrativo.

Il secondo aspetto, invece, sarebbe direttamente connesso alla diffusa ostilità anti-immigrati che – soprattutto nel quadro della crisi – caratterizza il dibattito politico, le campagne mediatiche e l'intera società italiana entro la quale, ovviamente, anche il sindacato e i suoi iscritti sono inseriti. Ciò viene denunciato soprattutto dai lavoratori immigrati o, quantomeno, dalla componente più avanzata e militante di questi: i soggetti che vivono in prima persona le esperienze di discriminazione e razzismo, più o meno mani-

festò, sui luoghi di lavoro, entro le sedi sindacali, nella quotidianità della vita sociale. La crisi economica, infatti, ha avuto un forte impatto anche sulle relazioni tra lavoratori immigrati e sindacato e sui rapporti tra lavoratori immigrati e autoctoni internamente al sindacato, facendo venire a galla alcune contraddizioni. Da un lato, infatti, le strutture sindacali, soprattutto quelle confederali, si sono trovate a fronteggiare una vertiginosa crescita della disoccupazione, con l'esplicita richiesta da parte dei governi e delle associazioni datoriali di dare la precedenza ai lavoratori "nazionali". Dall'altro lato, però, devono tenere in considerazione le aspettative degli immigrati, una componente sempre più strutturale dei suoi iscritti che, con l'imperversare della crisi, si è ulteriormente avvicinata alla realtà sindacale, spesso ampliando la distanza fra vertici e base. Un tale avvicinamento è avvenuto sia per una richiesta di sostegno nel momento di criticità da parte tanti di immigrati sia perché, nonostante tutto, il sindacato ha mostrato un atteggiamento accogliente nei loro confronti e l'unica porta aperta in un Paese dal razzismo in ascesa.

Al contempo, però, le impellenze sociali e lavorative dovute alla crisi hanno fatto sì che i sindacati maggioritari abbiano teso a trascurare l'importanza dei fenomeni discriminatori e delle derive razziste, spesso mancando sia nelle azioni volte al loro contrasto, sia nella formazione dei suoi iscritti e dei suoi funzionari. Questo aspetto, unitamente a quello che da molti lavoratori immigrati è percepito come un generale arretramento delle posizioni sindacali, avrebbe spinto diversi iscritti ad allontanarsi dai confederali a favore delle organizzazioni di base, come emerso dalle parole degli stessi sindacalisti e dai trascorsi sindacali di alcuni lavoratori intervistati. Ciò sembrerebbe essere avvenuto soprattutto nei settori a forte presenza immigrata in cui si fa ampio uso del subappalto e ricorso alle cooperative (Cillo e Perocco, 2015; Sacchetto e Semenzin, 2016) – un esempio emblematico è quello della logistica (Cuppini *et al.*, 2015). L'indagine empirica mostrerebbe che, per la loro struttura "snella" e quindi per la capacità di inclusione degli iscritti immigrati entro gli organi decisionali, per il significativo miglioramento delle condizioni che riescono a raggiungere nei contesti lavorativi in cui il sindacato era completamente assente, per la capacità di penetrare nei settori produttivi in cui le condizioni contrattuali e lavorative sono strutturalmente flessibili, per le modalità di intervento e l'approccio fortemente *bottom up*, ma anche per l'attenzione prestata ai fenomeni di discriminazione e al tema del razzismo – *ivi* compreso quello istituzionale – tali sigle sembrerebbero attendere senza riserve le aspettative degli iscritti immigrati. Ovviamente, ciò avviene in maniera proporzionale ai piccoli numeri messi in campo e contestualmente ai luoghi di lavoro di limitate dimensioni in cui sono presenti tali sigle.

L'elemento che accomuna le diverse organizzazioni sindacali e che trova d'accordo tutte i tipi di intervistati è costituito dalla riflessività mostrata circa la necessità di un salto di qualità da parte del sindacato nel contrastare le discriminazioni razziali e dalla consapevolezza relativamente al ruolo fondamentale che gli iscritti immigrati svolgono all'interno delle stesse strutture sindacali. L'immigrazione, cioè, anche nel sindacato funge da "specchio" (Sayad, 1999), spingendo le organizzazioni dei lavoratori a osservare i propri ritardi rispetto a un mercato del lavoro in rapido mutamento e a una composizione della forza-lavoro sempre più eterogenea, e a rinnovare le proprie strategie e sensibilità.

Bibliografia

- Allievi S. (1996). Immigrazione e sindacato: un rapporto incompiuto. In: Reyneri E. e Scidà G., *cit.*: 153-169.
- Ambrosini M. (2013). We are against a multi-ethnic society: policies of exclusion at the urban level in Italy. *Ethnic and Racial Studies*, 1; doi: 10.1080/01419870.2011.644312.
- Ambrosini M. (2012). Separati in città. Le politiche locali di esclusione degli immigrati. *Rivista delle Politiche Sociali*, 1.
- Ambrosini M., Coletto D., De Luca V. e Guglielmi S. (2012d). Perdita del lavoro, crisi economica, benessere economico e soggettivo: somiglianze e differenze tra lavoratori italiani e stranieri in Lombardia. Convegno nazionale Ais-Elo, *Cause e impatto della crisi. Individui, territori, istituzioni*. Cosenza, 27-28 Settembre, 2012.
- Ambrosini M., De Luca D. e Pozzi S. (2012a). Immigrants and trade unions: a multi-faceted relation in critical times. Annual Imiscoe Conference, *International Migration, Integration and Social Cohesion*. Amsterdam, 28-29 Agosto, 2012.
- Ambrosini M., De Luca D. e Pozzi S. (2012b). Migration and implicit social work: The case of trade unions. Imiscoe Conference, *International Migration, Integration and Social Cohesion*. Amsterdam, 28-29 Agosto, 2012.
- Ambrosini M., De Luca D. e Pozzi S. (2012c). Political participation of immigrants through trade unions: A research on the Italian experience. Esa Conference, Political Sociology Research Network, *Political participation and beyond*. Milano 30 Novembre - 1 Dicembre, 2012.
- Ambrosini M. e Frangi L. (2015). Introduction. Work, Trade Unions, and Migrations: Insights and Challenges in Different Countries. *Mondi Migranti*, 1:33-42.
- Antunes R. (2015). *Addio al lavoro? Le trasformazioni e la centralità del lavoro nella globalizzazione*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
- Azzeruoli V. (2011). Crisi e discriminazioni: uno studio di caso. In: Ferrero M. e Perocco F., a cura di, *cit.*

- Basso P., a cura di (2010). *Razzismo di stato. Stati Uniti, Europa, Italia*. Milano: FrancoAngeli.
- Basso P. (2007a). Trade Union responses to racism in Italy shipbuilding and metalwork industries. *Transfer*, 13, 3.
- Basso P. (2007b). Trade Unions and discriminations against immigrants: the Italian case. In: Caloz-Tschopp M.C. e Dase P., eds, *cit.*
- Basso P. (2006). Gli immigrati in Italia e in Europa. In: Santarone D., a cura di, *cit.*
- Basso P. (2004). Sul rapporto tra immigrati e sindacati. In: Mauri L. e Visconti L., *cit.*
- Basso P. e Perocco F., a cura di (2003). *Gli immigrati in Europa. Diseguaglianze, razzismo, lotte*. Milano: FrancoAngeli.
- Bernardotti M.A. (2006). Sindacati e discriminazioni razziali nella Sanità italiana: il caso degli infermieri. In: Megale A., Bernardotti M.A. e Mottura G., a cura di, *cit.*
- Bernardotti M.A. Dhaliwal S. e Perocco F. (2007). Confronting racism in the health services. *Transfer*, 13, 3.
- Bernardotti M.A. e Mottura G. a cura di (2003). *Immigrazione e sindacato. Lavoro, discriminazione, rappresentanza. 3° Rapporto dell'Osservatorio sull'Immigrazione dell'Ires nazionale*. Roma: Ediesse.
- Bettio F., Corsi M, D'Ippoliti C., Lyberaki A., Samek Lodovici M. e Verashchagina A., eds. (2013). *The Impact of the economic Crisis on the Situation of Women and men and on Gender Equality Policies*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.
- Bonifazi C. e Marini C. (2011). Il lavoro degli stranieri in Italia in tempo di crisi. *L'economia dell'immigrazione*, 1.
- Brigate di Solidarietà Attiva, Sacchetto D., Nigro G., Perrotta M. e Sagnet Y. (2012). *Sulla pelle viva. Nardò: la lotta auto-organizzata dei braccianti agricoli*. Roma: Derive Approdi.
- Caccavo R. (2000). Il lavoro straniero nelle strategie sindacali italiane. *Studi Emigrazione*, 138.
- Caloz-Tschopp M.C. and Dase P., eds. (2007). *Globalisation, Migration and Human Rights. A New Paradigm for Research and Citizenship*. Bruxelles: Bruylant.
- Carrera F. e Galossi E., a cura di (2014). *Immigrazione e sindacato. Lavoro, cittadinanza e rappresentanza*. Roma: Ediesse.
- Caruso F.V. (2011). Percorsi di sindacalizzazione del bracciantato migrante meridionale nel distretto della clandestinità. *Mondi Migranti*, 3: 229-243; doi: 10.3280/MM2011-003010
- Chiesa P.L. (1999). Sindacato e lavoratori immigrati. In: Maye A.A.S. *et al.*, *cit.*
- Cillo R. e Perocco F. (2015). Outsourced racism in Italy: discrimination at work and trade union responses in three sectors. *Transfer*, 21, 1; doi: 10.1177/1024258914561412.
- Cillo R. e Perocco F. (2014). Crisi e immigrazione in Europa. In: Carrera F. e Galossi E., a cura di, *cit.*

- Cillo R. e Della Puppa F. (2011). Come applicano la Race Equality Directive i sindacati e le imprese in Italia?. In: Ferrero M. e Perocco F. *cit*.
- Cillo R. e Perocco F. (2011). L'impatto della crisi sulle condizioni lavorative degli immigrati. *L'economia dell'immigrazione*, 1.
- Clash City Workers (2014). *Dove sono i nostri? Lavoro, classe e movimenti nell'Italia della crisi*. Lucca: La casa Usher.
- Colasanto M. e Marcaletti F., a cura di (2011). *Immigrazione e mercati el lavoro: gli impatti della crisi. rapporto 2010*. Milano: Ismu.
- Coletto D. e Guglielmi S. (2013). Perdita del lavoro, crisi economica, benessere economico e soggettivo: somiglianze e differenze tra lavoratori italiani e stranieri in Lombardia. *Mondi Migranti*, 1: 123-149; doi: 10.3280/MM2013-001007.
- Como E. (2014). Le condizioni di lavoro degli stranieri nell'industria metalmeccanica. I risultati dell'inchiesta nazionale della Fiom letti prima e durante la crisi. In: Carrera F. e Galossi E., a cura di, *cit*.
- Corrente E. (1986). Sindacato e questione stranieri in Italia. *Studi emigrazione*, 82/83.
- Curcio A. (2011). Il management della razza in Italia. *Mondi Migranti*, 3: 91-120; doi: 10.3280/MM2014-002002.
- Cuppini N., Frapporti M. and Prione M. (2015). Logistics Struggles in the Po Valley Region: Territorial Transformations and Processes of Antagonistic Subjectivation. *South Atlantic Quarterly*, 1; doi: 10.1215/00382876-2831323.
- Della Puppa F. e Gelati E. (2015). *Alte Ceccato. Una banglatown nel nordest*. Trento: professionaldreamers.
- Della Puppa F. e Gelati E. (2011). La comunità in piazza. Un paese del Nord-Est come nuova frontiera della globalizzazione. *Rassegna Sindacale*, 18.
- della Ratta-Rinaldi F., Pintaldi F. e Tibaldi M. (2013). Crisi e mercato del lavoro per gli stranieri. *Mondi Migranti*, 1: 35-53; doi: 10.3280/MM2015-002004.
- Favè E. (2011). La normativa italiana antidiscriminatoria applicata al rapporto di lavoro. In: Ferrero M. e Perocco F., *cit*.
- Faye A.B. (1996). Lavoro e non solo: un bilancio dell'esperienza contrattuale per gli immigrati 1986-1995. *Materiali Rassegna Sindacale*.
- Ferrero M. (2011). Il recepimento faticoso del diritto antidiscriminatorio europeo in Italia. In: Ferrero M. e Perocco F., *cit*
- Ferrero M. e Guariso A. (2011). Dal diritto penale speciale alla tutela civile contro le discriminazioni razziali. In: Ferrero M. e Perocco F., *cit*.
- Ferrero M. e Perocco F. (2011). *Razzismo al lavoro. Il sistema della discriminazione sul lavoro, la cornice giuridica e gli strumenti di tutela*. Milano: FrancoAngeli.
- Ferrero M. (2010). Il "pacchetto sicurezza": dall'integrazione subalterna degli immigrati alla loro criminalizzazione. In: Basso P., a cura di, *cit*.
- Ferrajoli L. (2011). Politiche contro gli immigrati e razzismo istituzionale in Italia. In: Basso P., a cura di, *cit*.
- Ferrucci G e Galossi E., (2014). Il mercato del lavoro immigrato negli anni della crisi. In: Carrera F. e Galossi E., a cura di, *cit*.

- Foresti G., Guelpa F. e Trenti S. (2007). *La terziarizzazione dell'economia europea: è vera deindustrializzazione?*. Gruppo Intesa Sanpaolo. Report scaricabile: http://group.intesasnpaolo.com/portallsir0/isInvestor/PDF_studi/wp_luglio_2007.pdf.
- Fillea-Cgil (2012). *I lavoratori stranieri nel settore delle costruzioni*. Roma: Ires.
- Fiom-Cgil (2008). *Le condizioni di lavoro e di vita nel settore metalmeccanico in Italia*. Roma: Meta Edizioni.
- Fullin G. (2011). Immigrati e mercato del lavoro italiano. Disoccupazione, declassamento e primi effetti della crisi economica. *L'economia dell'immigrazione. Studi e riflessioni sulla dimensione economica degli stranieri in Italia*, 1.
- Fullin G. e Reyneri E. (2013). Introduzione. Gli immigrati in un mercato del lavoro i crisi. L'Italia in una prospettiva comparata. *Mondi Migranti*, 1; doi: 10.3280/MM2013-001002.
- Galieni S. (2014). La Cgil e i migranti dimenticati. *Il corriere delle migrazioni*, 17 Giugno.
- Galossi E. (2012). *I lavoratori stranieri nel settore delle costruzioni, VII rapporto Ires-Fillea*. Roma: Ires-Fillea.
- Galossi E. (2014). L'impatto della crisi sulle condizioni di vita e di lavoro degli immigrati: I risultati di una Survey dell'associazione Bruno Trentin. In: Carrera F. e Galossi E., a cura di, *cit.*
- Galossi E. e Ferrucci G. (2012). *VII rapporto Ires Cgil-Fillea sui lavoratori stranieri nel settore delle costruzioni*. Roma: Ires Cgil-Fillea.
- Galossi E. e Mora M. (2010). *V rapporto Ires-Fillea sui lavoratori stranieri nel settore delle costruzioni*. Roma: Ires Cgil-Fillea.
- Gjergji I., a cura di (2015). *La nuova emigrazione italiana. Cause, mete e figure sociali*. Venezia: Edizioni Ca' Foscari.
- Gurrieri P. (1986). *Emigrazione e liberazione sociale*. Ragusa: Sicilia Punto L Edizioni.
- Ires-Cgil (2003). *Discriminazioni sui luoghi di lavoro. Il caso dei lavoratori migranti. Rapporto di ricerca*. Roma.
- Iom (2010). *Migration and the economic crisis in the Europea Union: implications for policy*. Bruxelles: International Organization for Migration.
- Jubany O. e Davis R. (2014) Immigrazione e dialogo sociale in Europa: un approccio empirico. In: Carrera F. e Galossi E., a cura di, *cit.*
- Lee C. (2005). International Migration, Deindustrialization, and Union Decline in 16 Affluent OECD Countries, 1962-1997. *Social Forces*, 84.
- Leonardi S. e Mottura G., a cura di (2002). *Immigrazione e sindacato. Lavoro, rappresentanza, contrattazione. 2° Rapporto dell'Osservatorio sull' Immigrazione dell'Ires nazionale*, Roma: Ediesse.
- Ngai P., Hok-Bun Ku K. and Koo A. eds. (2016). *Social Economy in China and the World*. London: Routledge.
- Maciocchi C. (2003). *Migranti a Luzzara: lavoro e abitazione, quali prospettive, quale sviluppo? Rapporto di ricerca*. Guastalla: Camera del Lavoro – Cgil zona Bassa Reggiana.

- Manconi L. e Resta F. (2010). La xenofobia municipale. *Mondi Migranti*, 2; doi: 10.3280/MM2017-001004.
- Marcaletti F. (2011). Impatti della crisi e pratiche discriminatorie verso i lavoratori immigrati. In: Colasanto M. e Marcaletti F., a cura di, *cit.*
- Mauri L. e Visconti L. (2004). *Diversity management e società multiculturale*. Milano: FrancoAngeli.
- Maye A.A.S., Chiesa P.L., Piccagli C. e Osservatorio Comunale delle Immigrazioni di Bologna, a cura di (2014). *Dal lavoro alla famiglia: percorsi migratori a confronto*. Torino: L'Harmattan Italia.
- Megale A., Bernardotti M.A. e Mottura G., a cura di (2006). *Immigrazione e sindacato. Stesse opportunità, stessi diritti. 4° Rapporto dell'Osservatorio sull'Immi grazione dell'Ires nazionale*. Roma: Ediesse.
- Megale A., Mottura G. e Galossi E., a cura di (2008). *Immigrazione e sindacato. Discriminazione, precarietà, sicurezza. 5° Rapporto dell'Osservatorio sull'Immigrazione dell'Ires nazionale*. Roma: Ediesse.
- Mottura G. (2000). Immigrati e sindacato. In: Pugliese E. a cura di. *cit.*
- Mottura G. (2002). Elementi di scenario: dati e tendenze. In: Leonardi S. e Mottura G. a cura di, *cit.*
- Mottura G., Cozzi S. e Rinaldini M. (2010). *Uscire da Babele. Percorsi e problemi del rapporto tra sindacato e lavoratori immigrati*. Roma: Ediesse.
- Mottura G. e Pinto P. (1996). *Immigrazione e cambiamento sociale. Strategie sindacali e lavoro straniero in Italia*. Roma: Ediesse.
- Organisation for Economic Co-operation Development (2008). *Oecd Employment Outlook*. Paris: Oecd Publishing.
- Palermo P. (2011) Dalle leggi razziali a quelli “razziste”? Proposte di comparazione fra alcune “declinazioni” della discriminazione. *Mondi Migranti*, 3: 215-228.
- Pintus A. e Rinaldini M. (2007). *I cittadini immigrati e il sindacato. Analisi sperimentale del database della Camera del Lavoro Territoriale di Reggio Emilia*. Reggio emilia: Camera del lavoro Territoriale.
- Pugliese E. a cura di (2000). *Immigrazione, lavoro, sindacato, società. Primo rapporto dell'Osservatorio sull'Immigrazione dell'Ires nazionale*. Roma: Ediesse.
- Queirolo Palmas L. e Rahola F. (2011). Introduzione. Nominare la razza. *Mondi Migranti*, 3: 21-27; doi: 10.3280/MM2016-002003.
- Raimondi F. e Ricciardi M. (2004). *Lavoro migrante. Esperienza e prospettiva*. Roma: Derive Approdi.
- Reyneri E. (2010). L'impatto della crisi sull'inserimento degli immigrati nel mercato del lavoro dell'Italia e degli altri paesi dell'Europa meridionale. *Prisma. Economia, società e lavoro*, 2.
- Reyneri E. e Scidà G., a cura di (1996). *Immigrati e lavoro in Italia*. Milano: FrancoAngeli.
- Rinaldini M. (2012). Il punto di vista dei delegati immigrati. *Ere. Emilia Romagna Europa*, 12.

- Rinaldini M. (2015). Migrants, third union dilemma and organizational responses to migrants' incorporation within union structures. The case study of an Italian trade union. *Mondi Migranti*, 1: 151-169; doi: 10.3280/MM2015-001008.
- Sacchetto D. and Semenzin M. (2016). Workers' Cooperatives in Italy. Between Solidarity and Autocratic Centralism. In: Ngai P., Hok-Bun Ku K. and Koo A. eds. *cit.*
- Sacchetto D. e Vianello A.F., a cura di (2013). *Navigando a vista. Migranti nella crisi economica tra lavoro e disoccupazione*. Milano: FrancoAngeli.
- Santarone D., a cura di (2006). *Educare diversamente*. Roma: Armando.
- Sayad A. (1999). *La double absence. Des illusions de l'émigré aux souffrances de l'immigré*. Paris: Seuil.
- Sospiro G. (2003). Kamal e il sindacato. L'immigrazione straniera e la Cgil nelle Marche. In: Bernardotti M.A. e Mottura G. a cura di. *cit.*
- Stokes B., ed. (2015). *Faith in European Project Reviving. But Most Say Rise of Eurosceptic Parties is a Good Thing*. New York: Pew Research Center.
- Tedeschi M. e Penocchio C. (2000). *I due viaggi. Storie della lotta degli immigrati bresciani*. Brescia: Grafo.
- Treves C., a cura di (1989). *Sindacato dei diritti e società multietnica. Oltre il razzismo iniziative per i lavoratori extracomunitari*. Roma: Ediesse.
- Usai A. (2010). *Ordinanze comunali e fenomeni discriminatori*. Brescia: Libere Edizioni.

Sindacato, lavoratori immigrati e discriminazioni razziali nell'Italia della crisi. Alcune voci a confronto

Riassunto: Il rapporto tra sindacato e lavoratori immigrati costituisce un tema chiave nell'attuale dibattito politico e pubblico nazionale. Le organizzazioni sindacali, infatti, hanno giocato un ruolo fondamentale e hanno avuto un impatto diretto sui processi di integrazione e coesione sociale.

Nonostante ciò, alcuni aspetti di relazione rimangono ancora relativamente inesplorati nel panorama sociologico italiano. Fra questi, il tema del rapporto tra sindacato e razzismo e quello del contrasto alle discriminazioni etnico-razziali da parte delle organizzazioni sindacali.

Il presente contributo, quindi, si propone di indagare l'ancora parzialmente inesplorato nesso tra sindacato e discriminazioni razziali in Italia, nel quadro della crisi. Attraverso la messa a confronto tra le narrazioni di tre tipologie di intervistati (stakeholder, sindacalisti e lavoratori immigrati iscritti al sindacato) si tenterà, cioè, di approfondire la portata e l'efficacia degli sforzi dei sindacati italiani nel contrastare le discriminazioni a partire dal 2008 – anno in cui convenzionalmente viene fatta risalire la crisi economica – di valutare in che misura gli immigrati sono effettivamente rappresentati nelle strutture sindacali, di analizzare quali sono le principali barriere che impediscono ai lavoratori immigrati l'accesso al sostegno dei sindacati e il loro maggior coinvolgimento.

Parole-chiave: lavoratori immigrati, sindacato, razzismo, discriminazione, crisi economica.

Trade unions, immigrant workers and racial discrimination in the Italy of crisis. Some voices in comparison

Abstract: The relationship between trade union and migrant workers is a key issue in the current national political and public debate. In fact, the trade unions had a key role and a direct impact on the processes of social integration and cohesion. Nevertheless, some aspects of this relationship are still relatively unexplored in the Italian sociological panorama. Among these, the issue of the relation between trade union and racism and the one of the trade unions fight's against racial discriminations.

This paper aims to investigate the still partially unexplored link between Italian trade unions and racial, within the framework of the economic crisis.

By making comparison between the narratives of three types of respondents (stakeholders, trade unionists and unionized migrant workers) it will be deepened the effectiveness of the efforts of the Italian trade unions to combat discriminations since 2008 – year in which conventionally it is dated the economic crisis – to assess the extent to which migrants are actually represented in the structures of the trade unions, to analyze what are the main barriers that prevent migrant workers access to the support of the unions and their involvement.

Keywords: immigrant workers, trade union, racism, discrimination, economic crisis.

Gender differences in business survival: evidence on migrant entrepreneurship

by Mario Lucchini* and Egidio Riva**

Introduction

Women and migrant business owners are a rising proportion of the entrepreneur population all over the globe. Indeed, they tend to grow faster than their male and native counterparts, even in times of economic recession (Baycan-Levent, 2010; Desiderio and Mestres-Domènech, 2011; Kelley *et al.*, 2015; Oecd, 2010). A consistent body of research suggests that female and migrant entrepreneurship may produce positive outcomes, at both the individual and the contextual levels. Women and migrant-origin entrepreneurs may benefit from business ownership, as long as it possibly leads to social and economic inclusion. Female and migrant enterprise may also revitalize neighbourhoods and local communities, in economic as well as in social terms (Halkias *et al.*, 2016; Wang and Morrell, 2015). However, new business ventures created and run by women and non-natives may be more exposed to market failure (Boden and Nucci, 2000; Kalleberg and Leicht, 1991). They usually concentrate in sectors such as retail manufacturing, trade, catering, and service activities where work is hard, competition is high and profits are low (Oecd, 2010). Furthermore, female and migrant entrepreneurs may face multiple social, cultural and economic constraints, which could negatively affect business outcomes (for a review, see: Carter *et al.*, 2015; Coleman, 2016; Edwards *et al.*, 2016). These include, as for women business owners, the persistence of conventional gender roles in households, labour markets and communities (Baycan-Levent, 2010).

Gendered-based differences in the experience of entrepreneurship have been overlooked in the past (Bruni *et al.*, 2004). Over the past few decades, women's enterprise has attracted increasing attention (for a review see, e.g.,

*. Mario Lucchini, University of Milan, Bicocca.

**, Egidio Riva, Università of Milan, Cattolica Sacro Cuore.

Jennings and Brush, 2013; Yadav and Unni, 2016). Research in the field of ethnic economy or migrant studies, which also remained gender-blind for a long while (Halkias *et al.*, 2016), has started to pay attention to women's proprietorship and its drivers, too (Baycan-Levent, 2010; Fuller-Love *et al.*, 2006; Westwood and Bachu, 1988). Nonetheless, gender differences in migrant entrepreneurship, and specifically in business survival, demand further investigation. Mainstream literature still seems to suffer from a longstanding ethnocentric and gender bias (Ahl, 2004; Dawe and Fielden, 2005; Esser, 2009; Ogbor, 2000), which prevents from gaining a deeper understanding on how the interaction of gender and migrant background, may influence female and male entrepreneurs to a different extent. In this regard, there is reason to believe that group-specific values, norms and beliefs may add-up to gender inequalities and further limit female entrepreneurial prospects (e.g. Dale *et al.*, 2002). However, there are burgeoning studies indicating that being female and having a certain ethnic background may be a source of competitive advantage and positively influence the experience of entrepreneurship (Baycan-Levent *et al.*, 2003; Verduijn and Essers, 2013). Thus, following gaps and controversies in current scholarship, there is much scope for investigating whether and to what extent entrepreneurial activity is forged at the intersection of gender and ethnic background (Carter *et al.*, 2015; Ram *et al.*, 2016).

Against this background, this paper employs data on the population of both native and foreign-born entrepreneurs in Milan – an established immigrant gateway in which 8.6 per cent of all foreign-born entrepreneurs in Italy conduct their business (Camera di Commercio di Milano, 2016) – and seeks to respond to several calls for more research on the impact of gender (e.g. Carter *et al.*, 2015; Essers, 2009; Minniti, 2013; Ram *et al.*, 2016; Wang and Morrel, 2015), as well as other social characteristics, on the outcomes of migrant entrepreneurship. More in detail, this study draws on a longitudinal dataset of 165,515 firms that were economically active between 1997 and 2012 and uses Kaplan-Meier estimates and piecewise-constant exponential hazard models to estimate gender differences in both survival times and the risk of business closure within and across eighteen groups, which are formed on the basis of the country of birth of business owners.

1. Background literature and research hypotheses

Migrant-owned businesses have been widely investigated within entrepreneurship and migration studies (for a review, see e.g. Kloosterman and Rath, 2001; Oecd, 2010; Zhou, 2004). Despite being still under-represented

in existing scholarship, women's business ownership has attracted growing interest, too (Brush *et al.*, 2010; Fielden and Davidson, 2005; Piacentini, 2013). However, research on the influence of gender and ethnic background on business start-up, survival and growth has generally progressed along two different paths (Carter *et al.*, 2015; Mirchandani, 1999). In fact, while interest in female entrepreneurship has largely concentrated on natives, much of research on migrant business owners has been predominantly gender blind (Essers, 2009; Hillmann, 1999; Wang and Morrell, 2015). Thus, several scholars argue that there is a lack of knowledge on gender differences in migrant entrepreneurship (Carter *et al.*, 2015; Halkias *et al.*, 2016; Ram *et al.*, 2016).

Women are generally less inclined than men to lead new business ventures (Koellinger *et al.*, 2013) and despite recent and significant increase in female entrepreneurship, a wide gender gap endures internationally in business ownership rates (Baycan-Levent, 2010; Kelley *et al.*, 2015; Minniti, 2013). Women usually face a number of challenges in gathering and mobilizing human, social and economic capital for the purpose of business start-up and growth (Brush *et al.*, 2004; Simoes *et al.*, 2016). Holding chances to access social and business networks, financial resources as well as skills and education constant, literature has provided systematic evidence that women's enterprise is negatively affected by gendered social structures and practices (e.g. Dhaliwal, 1998; Essers, 2009; Ogbor, 2000). These differently affect men's and women's opportunities and choices in both the family and work domains (Jennings and MacDougald, 2007). In particular, studies have linked childcare and household responsibilities with a reduction in the amount of time that women devote to gainful employment. In addition, while women may start new business ventures in the search for more working time flexibility and better work-life balance (Boden, 1999), their entrepreneurial effort is likely to result in a heavier workload, as their partners and relatives may not help them in managing both family and work roles (Dhaliwal, 1998; Hillmann, 1999). Thus, gender differences in business performance and survival may reflect the marginalized social and economic position that women generally hold, both in the family and in the labour market, especially when patriarchy is persistent (Essers, 2009; Mirchandani, 1999).

In sum, taken together, previous studies suggest that female-owned businesses are more disadvantaged and less likely to succeed than male-owned businesses in the long term (Carter *et al.*, 2015; Kalleberg and Leicht, 1991). Accordingly, we hypothesise:

1. *Hypothesis 1*: Female-owned businesses are more likely to fail than those owned by men

The chances that women have to start and lead a business to grow may also be influenced by ethnicity-related factors, including, to name a few: language; religious beliefs and practices; power relations within the family as a result of traditional customs and norms; the nature and extent of ties with co-ethnics; racialization, prejudices and discrimination by the wider population (e.g. Beckers and Blumberg, 2013; Basu and Altinay, 2002; Jones *et al.*, 2014; Simoes *et al.*, 2016). In this respect, available evidence suggests that migrant-origin female entrepreneurs should not be portrayed as a homogeneous group. In fact, the levels of female business ownership vary considerably across ethnic groups (Baycan-Levent, 2010; Clark and Drinkwater, 2010; Metcalf *et al.*, 1996; Oecd, 2010), as well as the rationale and effects of entrepreneurship. More in detail, case-based qualitative research among certain minority groups shows that female entrepreneurs develop peculiar business strategies, make a different use of ethnic ties and networks, enter specific markets, and attach specific meanings and goals to business proprietorship (Dallalfar, 1994; Hillman, 1999; Morokvasic, 1991; Pio, 2010; Verduijn and Essers, 2013; Westwood and Bachu, 1988). As for business survival, very little is known on gender differences in migrant entrepreneurship. A notable exception is the study conducted by Robb (2002) on longitudinal business microdata and microdata from a Census survey in the US. It provides evidence that, holding a wide set of covariates constant, gender differences in business survival rates varies by ethnic or racial group. More in detail, Robb found that female-owned businesses underperformed those owned by men; however, black female entrepreneurs displayed higher survival rates in comparisons with their counterparts. Hence, we may expect that entrepreneurship is shaped by values, beliefs and social structures at the intersection of gender and ethnicity or national origin (e.g. Dale *et al.*, 2002; Baycan-Levent *et al.*, 2003, 2006; Essers and Tedmanson, 2014). Based on these arguments, we postulate:

2. *Hypothesis 2*: The effect of gender on the risk of business closure varies across ethnic groups

2. Data and methods

2.1. Data source and sample

Analyses draw on administrative data filed in business registers. Business registers, which are held by the local Chambers of Commerce, are the primary source of longitudinal data on the total population of enterprises in Italy. Regardless of any turnover or employment thresholds, all businesses are required to register and communicate the date at which they first became active. They are also compelled to report any changes in their structure and operations (i.e. location, economic activity, and legal form). Finally, when ceasing their activity, businesses need to follow a specific procedure that leads to the eventual deletion of their references from business registers.

For the purpose of this manuscript, we focused on sole proprietors. Sole proprietors are single entrepreneurs, either employers or non-employers. As such, they have the complete operational control over their business. Given that the linkage between sole proprietors and their business is much straighter than in other legal forms of enterprise, individual characteristics of the entrepreneurs may be well used as predictors of survival and growth of business ventures (Mestres, 2010). Following Eurostat-Oecd (2007) methodological guidelines, we investigated active sole proprietors and also included in the analyses sole proprietors that became permanently inactive and ceased to exist. Instead, we dropped business closures that reflect mere administrative deaths.

Data presented in this study were collected as part of a broader research project conducted by Fondazione Ismu and the Chamber of Commerce of Milan (A.A., 2013). They cover the population of sole proprietors located in Milan that commenced their activity between 1 January 1997 and 31 December 2011. Records of sole proprietors that ceased their activity permanently between 1 January 1997 and 31 December 2012 were also included. The dataset consists of 165,515 unique observations.

2.2. Methods

In this study, we use Event History Analysis (Eha) for modelling business survival. Eha is an umbrella term designating a set of statistical methods that can assess the length of time (i.e. survival time) until the occurrence of some event (i.e. business closure) while dealing with right-censored observations (Blossfeld and Rohwer, 2001). These are

observations with only partial information on the timing of the event of interest, as this have not yet occurred during the observation period. For the scope of this study, for sole proprietors whose date of business closure is known, we computed survival time as the difference, in months, between the date of cessation and the date of commencement of activity. We also retained right-censored observations. For these, we computed survival time as the difference, in months, between 31 December 2012 (latest available data) and the date of commencement of activity.

For the analysis of survival-time data, we first use the Kaplan-Meier estimator (also known as the product limit estimator) in order to estimate the survival function $S(t)$ for different groups of subjects, formed on the basis of gender and country of birth. The survival function, which reports the probability that business closure has not yet occurred before time t (said differently, the probability of surviving beyond time t), may be written as:

$$S(t) = \prod_{(j|t_j \leq t)} \left(\frac{n_j - d_j}{n_j} \right)$$

where t_j indicates the time until business closure occurrence, n_j is the number of sole proprietors still at “risk” of experiencing business closure at time t_j , and d_j is the number of sole proprietors that have experienced business closure at time t_j . Then, we graph all the estimated survival functions to visualize predicted survival patterns. We also perform log-rank and Wilcoxon tests. These are appropriate for testing the equality of survival functions across different groups.

Finally, we use the piecewise-constant exponential hazard model (Hosmer *et al.*, 2008) to predict the rate of business failure. The failure or hazard rate can be interpreted (Blossfeld *et al.*, 2007) as the instantaneous rate or “risk” of experiencing business closure in a time interval $(t'-t)$, under the condition that it has not yet occurred prior to time t . Formally:

$$r(t) = \lim_{t' \rightarrow t} \Pr(t \leq T < t' | T \geq t) / (t' - t)$$

Here T is a continuous non-negative random variable denoting the time to a business failure event. The numerator indicates the conditional probability that business closure occurs in the interval, given no earlier occurrence, and the denominator is the length of that interval. The regression model to be estimated may be written as:

$$r(t|\mathbf{x}_t) = r_0(t) \exp \left(\sum_j \beta_j x_{tj} \right)$$

or alternatively

$$\ln r(t|\mathbf{x}_t) = \ln r_0(t) + \sum_j \beta_j x_{tj}$$

where the natural logarithm of the hazard at time t for a business with a vector of covariates \mathbf{x}_t is expressed as a function of the log-baseline hazard $\ln r_0(t)$ and a sum of covariates (x_{ij}), which are weighted by their respective coefficients (β_j). Interaction terms are included in the model, so as to estimate differences in the effect of gender on business closure across different ethnic groups. The time period is divided into intervals of one year each, so as to assess the extent of duration dependence, i.e. the extent to which the conditional hazard of business closure rises or falls over time. It is then assumed that the hazard rate function of each business is constant over any given interval.

2.3. Variables

2.3.1. Dependent variable: survival of newly born sole proprietors

The main goal of this manuscript is to investigate survival patterns of sole proprietors. A sole proprietor is considered to have survived if it has not ceased to be economically active. Based on this definition, which is commonly accepted and widely adopted when studying business demography (Eurostat-Oecd, 2007), we first calculate the duration of business survival in months and then estimate the risk of business cessation over the period under scrutiny.

2.3.2. Independent variable and covariates

Coherent with Hypothesis 1, we employ the gender of sole proprietors as the main predictor of business survival. We also include in the model all available covariates. Based on the results of previous studies, all of them are expected to affect business survival (Beckers and Blumberg, 2013; Fair-

lie and Robb, 2009; Oecd, 2010; A.A., 2015; Robb, 2002). These are:

- Country of birth of the entrepreneur, for the sixteen largest groups: Italy (used as the reference category); Egypt; China; Romania; Morocco; Albania; Peru; Bangladesh; Ecuador; Senegal; Brazil; Pakistan; Tunisia; Sri Lanka; Philippine; Germany. We also clustered remaining countries of birth in the following groups: other developed countries and other developing countries;
- Year of birth of the entrepreneur, computed as the difference between December 2012 and the date of birth and then recoded in the following categories (cohorts): <1940 (used as the reference category); 1940-1949; 1950-1959; 1960-1969; 1970-1979; >1980;
- Industry, computed on the base of Nace Rev.2 statistical classification of economic activities and then recoded in the following categories: agriculture (used as the reference category); manufacturing and construction; wholesale and retail trade; transportation and storage; accommodation and food service activities; administrative and support service activities; other services; activities not classified;
- Year of the start-up ("1997" used as the reference category).

In order to test *Hypothesis 2*, assuming that the influence of the gender of sole proprietors on the risk of business failure is different across ethnic groups, we also add an interaction term (Model 2).

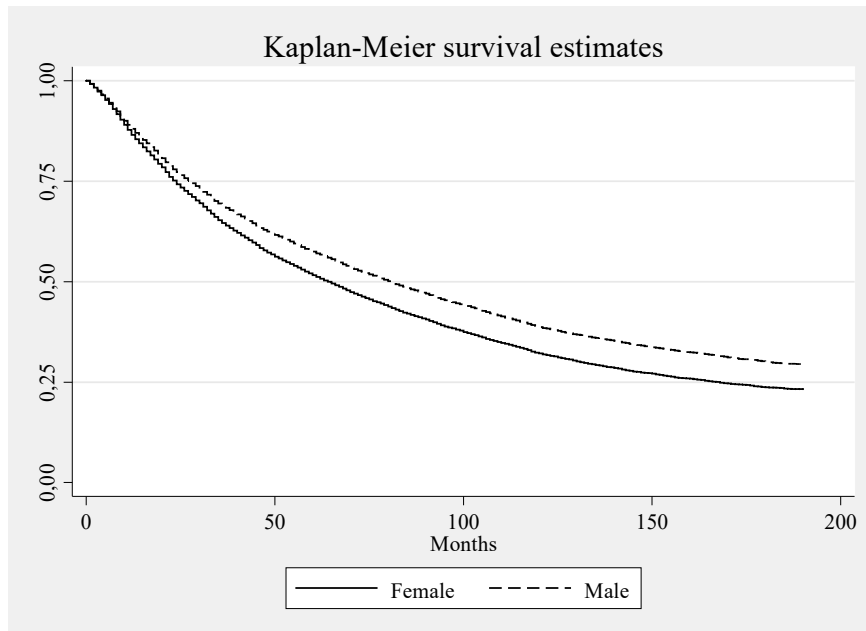
3. Findings

Summary statistics show that female-owned businesses are about a quarter (24.5 per cent) of the total population under investigation. As for the country of birth, the vast majority (76.7 per cent) of sole proprietors are natives. Sole proprietors born in Egypt are the second largest group (4.7 per cent). Chinese (4.6 per cent), Romanian (2.1 per cent), Moroccan (1.5 per cent), and Albanian (1.2 per cent) entrepreneurs follow in descending order. The largest proportion of female sole proprietors is found among Chinese (45.3 per cent), Filipino (40.5 per cent) and Peruvian (30.6 per cent) groups. However, female-owned businesses are less than 5 per cent of the total among Pakistani (4.8 per cent), Egyptians (4.8 per cent), and Senegalese (4.4 per cent).

Kaplan-Meier estimates of survival as a function of time show that, on average, female-owned businesses become permanently inactive earlier than their male-owned counterparts. More in detail, the predicted median

survival time (i.e. the time after which at least 50 per cent of sole proprietors close down) is 83 months for male-owned businesses and 63 months for female-owned enterprises. As Fig. 1 displays, we also find some evidence that gender disparities tend to disclose quite soon after the start-up and that the proportion of sole proprietors surviving beyond time t is always higher among males. The log-rank test ($\chi^2 = 779.84$; $p = 0.000$) and Wilcoxon ($\chi^2 = 587.34$; $p = 0.000$) statistics, which compares the survival distributions of male and female single entrepreneurs, show that male and female single proprietors have different probabilities of business failure at any time point.

Fig. 1 - Survival function



Male sole proprietors have a higher probability of surviving past time t within all the ethnic groups (Table 1). Gender differences in median survival are comparatively broader among sole proprietors born in Morocco (73 months), Ecuador (65 months), and Egypt (54 months). However, the gender gap is considerably smaller among sole proprietors born in Italy (17 months), Philippines (13 months), Tunisia (12 months), Germany (12 months), and China (10 months). As for the groups for which median survival may not be determined from the survival function, it is worth under-

lining that marked gender disparities in the time associated with the first quartile survival probability are found among sole proprietors born in Bangladesh and Sri Lanka.

Table 1 - Kaplan-Meier survival estimates

		<i>Months</i>						<i>Log rank test</i>	
		Time at risk	Incidence Rate	N. subjects	25%	50%	75%	χ^2	p
<i>Italy</i>	F	1804078	0.0100	31,489	24	64	168	392.13	0.0000
	M	6127710	0.0083	95,513	28	81	.		
<i>Egypt</i>	F	15790	0.0084	375	30	99	.	5.63	0.0177
	M	412507	0.0063	7,436	35	153	.		
<i>China</i>	F	133372	0.0136	3,435	19	49	108	16.73	0.0000
	M	189541	0.0118	4,141	22	59	128		
<i>Romania</i>	F	17611	0.0122	479	20	57	.	12.89	0.0003
	M	130398	0.0092	3,049	25	85	.		
<i>Morocco</i>	F	13940	0.0091	333	25	90	.	26.51	0.0000
	M	129597	0.0051	2,179	54	163	.		
<i>Albania</i>	F	7352	0.0105	191	24	65	.	3.62	0.0572
	M	86902	0.0081	1,807	30	93	.		
<i>Peru</i>	F	27849	0.0102	558	21	68	.	23.66	0.0000
	M	77000	0.0070	1,265	33	101	.		
<i>Bangladesh</i>	F	2781	0.0090	75	35	70	.	6.21	0.0127
	M	66753	0.0050	1,220	56	.	.		
<i>Ecuador</i>	F	14179	0.0112	326	20	61	140	20.92	0.0000
	M	48060	0.0069	916	31	126	.		
<i>Senegal</i>	F	1801	0.0105	43	36	73	.	5.43	0.0198
	M	59977	0.0057	930	46	.	.		
<i>Brazil</i>	F	10342	0.0125	241	20	59	120	7.27	0.0070
	M	28721	0.0092	634	24	85	.		
<i>Pakistan</i>	F	1244	0.0161	40	8	48	.	1.20	0.2743
	M	35797	0.0108	793	14	68	.		
<i>Tunisia</i>	F	2902	0.0103	64	23	81	108	0.64	0.4221
	M	39506	0.0083	741	23	93	.		
<i>Sri Lanka</i>	F	4659	0.0090	104	22	87	.	6.78	0.0092
	M	21547	0.0052	365	48	.	.		
<i>Philippines</i>	F	6605	0.0106	155	20	74	.	3.47	0.0627
	M	12234	0.0074	228	33	87	.		
<i>Germany</i>	F	8460	0.0131	171	18	52	109	4.30	0.0380
	M	21747	0.0102	393	24	64	.		
<i>Other developed countries</i>	F	25903	0.0109	495	21	58	59	1.60	0.2052
	M	48969	0.0097	822	23	69	169		
<i>Other developing countries</i>	F	86480	0.0116	1,925	20	58	157	54.60	0.0000
	M	193912	0.0084	3,682	28	83	.		

In the former, 25 per cent of female entrepreneurs fail after 35 months and 25 per cent of male-owned businesses cease to exist after 56 months. In the latter, the time associated with the same survival probability is 48 months for male sole proprietors, i.e. more than twice as much as that recorded for female-owned businesses (22 months). The log-rank test for equality of survivor functions suggests that there is difference between male and female single proprietors in the probability of business failure at any time point for all the groups under investigation, but for Albanians ($\chi^2 = 3.62$; $p = 0.057$), Pakistani ($\chi^2 = 1.20$; $p = 0.274$), Tunisians ($\chi^2 = 0.64$; $p = 0.422$), and Filipinos ($\chi^2 = 3.47$; $p = 0.063$).

Table 2 reports estimates of coefficients for Model 1, i.e. the piecewise constant exponential model that we performed to investigate the effect of the gender of sole proprietors on business survival, holding the other variables constant. From estimation results, it is apparent that the risk that an enterprise ceases its activity permanently before time t is higher for female than for male single proprietors. Said differently, male-owned enterprises are less likely to fail (-0.175 , $p < 0.001$) than are female-owned enterprises, even after controlling for observable single proprietor and business characteristics. Predicted median survival times, which we calculated in Stata 13 with the margins command, are 93.6 months for male single proprietors and 78.5 months for their female counterparts. Hence Hypothesis 1 is confirmed.

Goodness-of-fit tests indicate that Model 2, i.e. the model with interaction term, fits the data better than Model 1, with no interaction term. More in detail, as we add the interaction term to the equation, the deviance statistic (equal to $-2 \log\text{-likelihood}$) gets smaller by 45.72 ($422.604,58 - 422,558.86$). Parameter estimates provide some support for Hypothesis 2, that the gender of sole proprietors may have a different effect on business survival between different ethnic groups. We set female single proprietors born in Italy, which is the mostly frequently occurring group, to be the referent group. The interpretation of coefficients is that the risk of business closure for female single proprietors born in different countries is expected to be higher or lower relative to Italian counterparts. Therefore, it is quite difficult to say much about the effect of gender on the risk of business closure across ethnic groups. In order to better understand the interaction effect, we instead compare marginal effects (Williams, 2012).

Table 2 - Piecewise constant exponential model (Model 1 with no interaction term)

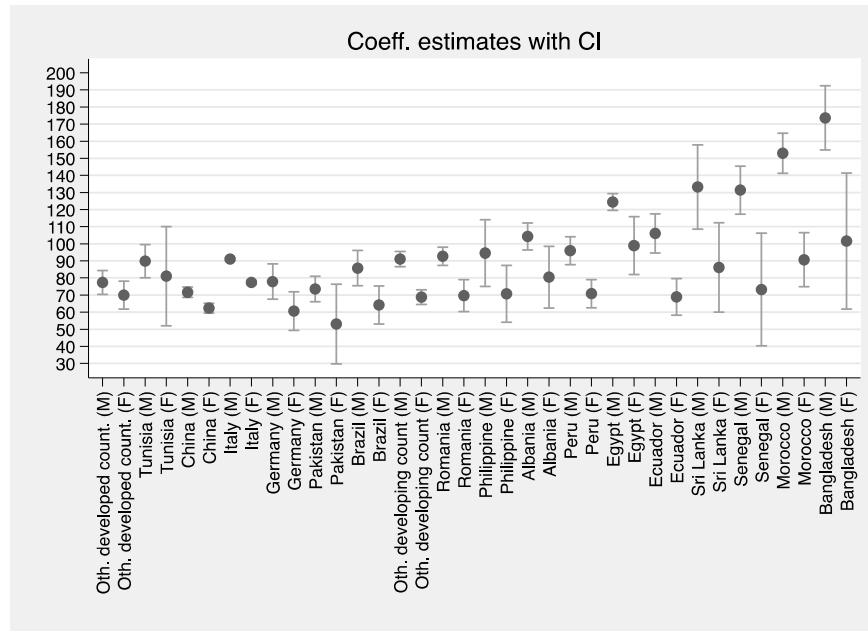
<i>Model 1</i>	<i>Coef.</i>	<i>Std. Err.</i>	<i>z</i>	<i>P> z </i>	<i>[95% Conf. Interval]</i>
Gender (Female ref. cat.)					
Male	-0.175	0.008	-21.510	0.000	-0.191 -0.159
Country of birth (Italy ref. cat.)					
Egypt	-0.306	0.020	-15.250	0.000	-0.345 -0.266
China	0.227	0.017	13.660	0.000	0.194 0.259
Romania	0.002	0.027007A	0.080	0.936	-0.052 0.056
Morocco	-0.466	0.036	-12.920	0.000	-0.537 -0.396
Albania	-0.123	0.036	-3.390	0.001	-0.195 -0.052
Peru	-0.006	0.035	-0.180	0.858	-0.076 0.063
Bangladesh	-0.620	0.053	-11.630	0.000	-0.725 -0.516
Ecuador	-0.073	0.046	-1.600	0.109	-0.162 0.016
Senegal	-0.345	0.053	-6.500	0.000	-0.449 -0.241
Brazil	0.100	0.051	1.970	0.049	0.000 0.199
Pakistan	0.224	0.050	4.480	0.000	0.126 0.322
Tunisia	0.012	0.053	0.220	0.828	-0.092 0.116
Sri Lanka	-0.314	0.081	-3.890	0.000	-0.472 -0.156
Philippine	0.014	0.079	0.170	0.864	-0.142 0.169
Germany	0.184	0.055	3.350	0.001	0.076 0.292
Other developed countries	0.138	0.037	3.770	0.000	0.066 0.210
Other developing countries	0.042	0.020	2.090	0.037	0.003 0.081
Cohort (until 1939 ref. cat.)					
1940/1949	-0.197	0.023	-8.670	0.000	-0.241 -0.152
1950/1959	-0.445	0.022	-20.530	0.000	-0.488 -0.403
1960/1969	-0.426	0.021	-20.360	0.000	-0.467 -0.385
1970/1979	-0.242	0.021	-11.520	0.000	-0.283 -0.201
1980/1999	-0.001	0.024	-0.030	0.976	-0.047 0.046
Year of start-up (1997 ref. cat.)					
1998	0.045	0.016	2.800	0.005	0.014 0.077
1999	0.089	0.016	5.520	0.000	0.057 0.120
2000	0.077	0.016	4.760	0.000	0.045 0.108
2001	0.105	0.016	6.600	0.000	0.074 0.136
2002	0.046	0.017	2.690	0.007	0.012 0.079
2003	0.023	0.017	1.340	0.180	-0.011 0.057
2004	0.036	0.017	2.100	0.036	0.002 0.069
2005	0.000	0.017	0.020	0.985	-0.034 0.034
2006	-0.030	0.018	-1.680	0.093	-0.066 0.005
2007	-0.106	0.018	-5.730	0.000	-0.142 -0.070
2008	-0.130	0.020	-6.640	0.000	-0.169 -0.092
2009	-0.180	0.022	-8.290	0.000	-0.222 -0.137
2010	-0.204	0.023	-8.690	0.000	-0.250 -0.158
2011	-0.358	0.031	-11.570	0.000	-0.419 -0.298
Industry (Agriculture ref. cat.)					
Manufacturing and construction	0.951	0.057	16.780	0.000	0.840 1.062
Wholesale and retail trade	0.965	0.057	17.050	0.000	0.854 1.076
Transportation and storage	0.651	0.058	11.190	0.000	0.537 0.765
Accommod./food service activ.	0.988	0.058	17.040	0.000	0.874 1.102
Administr./support service active	0.942	0.059	16.070	0.000	0.827 1.057
Other services	0.905	0.057	15.950	0.000	0.794 1.016
Not classified	0.796	0.059	13.560	0.000	0.681 0.911
Time (0-11 months ref. cat.)					
12-23	0.000	0.010	0.030	0.980	-0.020 0.020
24-35	-0.145	0.011	-12.650	0.000	-0.168 -0.123
36-47	-0.315	0.013	-24.300	0.000	-0.340 -0.289
48-59	-0.455	0.015	-31.200	0.000	-0.483 -0.426
60-71	-0.425	0.016	-27.340	0.000	-0.455 -0.394
72 and more	-0.628	0.011	-55.410	0.000	-0.650 -0.606
Cons.	-4.967	0.059	-83.920	0.000	-5.083 -4.851

The margins command in Stata gives the adjusted predictions for each combination of gender and country of birth, based on the model that was fit. The scale of estimation of the outcome variable is analysis-time unit. Accordingly, the marginal effects of gender reported in Table 3 and displayed in Fig. 2 show the predicted median survival time in months.

Table 3 - Predicted marginal effects for gender and country of birth (Model 2 with interaction term) (median survival times in months)

<i>Model 2</i>	<i>Margin</i>	<i>Std. Err.</i>	<i>z</i>	<i>P>z</i>	<i>[95% Conf. Interval]</i>
<i>Gender</i>					
Male	93.73	0.441	212.45	0.000	92.866 94.595
Female	77.47	0.690	112.30	0.000	76.119 78.823
<i>Interaction term: gender*country of birth</i>					
M Italy	91.11	0.460	199.06	0.000	90.210 92.010
F Italy	77.38	0.630	123.41	0.000	76.150 78.610
M Egypt	124.41	2.510	49.50	0.000	119.480 129.340
F Egypt	98.92	8.630	11.46	0.000	82.010 115.840
M China	71.66	1.550	46.20	0.000	68.620 74.700
F China	62.36	1.490	41.81	0.000	59.440 65.280
M Romania	92.71	2.750	33.68	0.000	87.320 98.110
F Romania	69.67	4.760	14.62	0.000	60.330 79.010
M Morocco	152.99	6.000	25.50	0.000	141.230 164.750
F Morocco	90.65	8.060	11.25	0.000	74.860 106.440
M Albania	104.29	3.990	26.14	0.000	96.470 112.110
F Albania	80.44	9.180	8.76	0.000	62.450 98.430
M Peru	95.98	4.170	23.02	0.000	87.810 104.160
F Peru	70.84	4.210	16.84	0.000	62.590 79.080
M Bangladesh	173.62	9.580	18.12	0.000	154.840 192.400
F Bangladesh	101.56	20.320	5.00	0.000	61.730 141.390
M Ecuador	106.05	5.840	18.15	0.000	94.600 117.510
F Ecuador	68.91	5.480	12.58	0.000	58.180 79.640
M Senegal	131.40	7.150	18.39	0.000	117.390 145.400
F Senegal	73.21	16.800	4.36	0.000	40.280 106.140
M Brazil	85.77	5.290	16.22	0.000	75.400 96.130
F Brazil	64.23	5.660	11.35	0.000	53.130 75.330
M Pakistan	73.54	3.760	19.56	0.000	66.170 80.910
F Pakistan	53.07	11.870	4.47	0.000	29.800 76.330
M Tunisia	89.83	4.970	18.08	0.000	80.090 99.570
F Tunisia	81.06	14.810	5.48	0.000	52.040 110.080
M Sri Lanka	133.25	12.560	10.61	0.000	108.630 157.870
F Sri Lanka	86.14	13.310	6.47	0.000	60.050 112.230
M Philippines	94.53	9.930	9.52	0.000	75.070 113.990
F Philippines	70.73	8.470	8.35	0.000	54.130 87.320
M Germany	77.90	5.250	14.84	0.000	67.610 88.180
F Germany	60.65	5.760	10.53	0.000	49.360 71.940
M Other developed countr.	77.36	3.560	21.74	0.000	70.390 84.340
F Other developed countr.	69.95	4.170	16.76	0.000	61.770 78.130
M Other developing countr.	91.11	2.270	40.19	0.000	86.670 95.560
F Other developing countr.	68.84	2.190	31.48	0.000	64.550 73.130

Fig. 2 - Predicted marginal effects for gender and country of birth of sole proprietors (median survival times in months)



For male and female single proprietors born in Albania, Pakistan, Sri Lanka, Philippine, Germany, Tunisia, and other developed countries, 95% confidence intervals overlap; thus, it is not necessarily true that there is a statistically significant difference in the effect of gender on business survival between male and female-owned enterprises. For remaining groups, as 95% confidence intervals do not overlap, we can take the difference in the marginal effect of gender on business survival between male and female entrepreneurs. The highest predicted gender gaps, with the values of all the other explanatory variables held constant, are found among single proprietors born in Bangladesh (72.1 months), Morocco (62.3 months), and Senegal (58.2 months). However, the difference between male and female single proprietors in predicted median survival time is the smallest among entrepreneurs born in Italy (13.7 months) and China (9.3 months). As for remaining groups, the male advantage, always measured in predicted survival times, ranges between 21.5 months, as in the case of single proprietors born in Brazil, and 37.1 months, as for entrepreneurs born in Ecuador.

Discussion and conclusion

While the influence of either gender or ethnic background on entrepreneurship has been largely investigated, gender differences in migrant entrepreneurship have gained less attention (Ram *et al.*, 2016; Carter *et al.*, 2015). Previous studies found that the experience of female entrepreneurship varies considerably across ethnic groups (e.g. Essers and Tedmanson, 2014; Hillman, 1999; Pio, 2010). Yet, despite many calls to focus on the intersectionality (Ram *et al.*, 2016; Carter *et al.*, 2015), gender differences in migrant entrepreneurship have been overlooked. Furthermore, most available research, which is mainly qualitative and generally circumscribed to selected ethnic or racial groups (Minniti, 2013: 103), is also limited in scope, since it has largely investigated the motivations, aspirations, goals and entrepreneurial agency of female entrepreneurs, mainly in the start-up stage (e.g. Dallafar, 1994; Rangaswamy, 2007). However, very few studies (e.g. Robb, 2002) have examined business performance.

In an attempt to fill this gap, this manuscript has drawn on administrative data on the population (N=165,515) of sole proprietors in Milan (Italy) and has explored to what extent, over a long period of time (i.e. between 1997 and 2012), business survival patterns are affected by gender and ethnic background. This research has developed in two steps. First, we have employed Kaplan-Meier estimates and piecewise constant exponential model to estimate the effect of gender on business survival. Our findings confirm previous studies on business demography patterns (e.g. Boden and Nucci, 2000; Kalleberg and Leicht, 1991). Indeed, they indicate that male-owned businesses tend to outperform their female-owned counterparts in terms of both median survival times and survival rates, holding a set of individual and business covariates constant. As a second step, we have also analysed the effect of gender on business survival within and across groups, formed on the basis of the country of birth of business owners. More in detail, we have estimated, for eighteen groups (i.e. the sixteen most frequently occurring countries of birth and two clusters of remaining countries of birth), the proportion of businesses expected to survive past time t and have computed the interaction effect between their gender and country of birth in the survival-time model. The interpretation of the coefficient on gender across different groups suggests that the risk of business failure is always higher for female single proprietors. For the vast majority of the groups under scrutiny, differences in predicted median survival time are statistically significant. The highest gender differences in business survival times are found among entrepreneurs born in Bangladesh, Morocco, Senegal, and Ecuador. Conversely, for female single proprietors born in Italy and China

median survival time and survival chances are quite similar to those of their male counterparts.

These are quite important and novel findings, because there is paucity of research investigating gender differences in ethnic entrepreneurship, especially with large and representative samples. They shed some more light on the extent to which the interaction between gender and ethnic background may affect business performance. They also encourage further investigations on the variables that may positively or negatively impact on the entrepreneurial efforts of migrant-origin women. Differences in business survival prospects within and between groups in the population of entrepreneurs under investigation hold after controlling for available covariates at both individual and business level. However, we could not control for pertinent individual and group level characteristics, which have been found to affect business survival (Audretsch, 1995; Bates, 1990). Besides, we could not include in the model items measuring gender differences in rationales, expectations, and purposes, which may contribute to explain diversity in performance outcomes between male and female-owned businesses (Coleman, 2016; Wang and Morrell, 2015). Finally, more solid and appropriate economic metrics are needed, which could help better understanding whether business survival is actually a result of economic viability, increasing returns, financial performance and chances to grow (Robb and Watson, 2012). Hence, in conclusion, we would encourage future research to develop a more comprehensive research design and collect data that could consider other predictors of gender differences in the outcomes of migrant entrepreneurship and complement the results of this study on diversity in business survival by linking subjective and objective measures of performance.

References

- Ahl H. (2004). *The Scientific Reproduction of Gender Inequality: A Discourse Analysis of Research Texts on Women's Entrepreneurship*. Malmö: Liber.
- Audretsch D.B. (1995). *Innovation and Industry Evolution*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Basu A. and Altinay E. (2002). The Interaction between Culture and Entrepreneurship in London's Immigrant Businesses. *International Small Business Journal*, 20: 371-393.
- Bates T. (1990). Entrepreneur Human Capital Inputs and Small Business Longevity. *Review of Economics and Statistics*, 72: 551-559.
- Baycan-Levent T. (2010). Migrant women entrepreneurship in Oecd countries. In: Oecd, ed., *cit.*: 227-254.

- Baycan-Levent T., Masurel E. and Nijkamp P. (2006). Gender Differences in Ethnic Entrepreneurship. *International Journal of Entrepreneurship and Innovation Management*, 6: 173-190.
- Baycan-Levent T., Masurel E. and Nijkamp P. (2003). Diversity in Entrepreneurship: Ethnic and Female Roles in Urban Economic Life. *International Journal of Social Economics*, 30: 1131-1161; doi: 10.1108/03068290310497495.
- Beckers P. and Blumberg B.F. (2013). Immigrant Entrepreneurship on the Move: A Longitudinal Analysis of First – and Second – generation Immigrant Entrepreneurship in the Netherlands. *Entrepreneurship and Regional Development: An International Journal*, 25: 654-691.
- Blossfeld H.P. and Rohwer G. (2001). *Techniques of Event History Modeling*. Mahwah: Erlbaum.
- Blossfeld H.P., Golsch K. and Rohwer G., eds. (2007). *Event History Analysis with Stata*. Mahwah: Erlbaum.
- Boden R.J. (1999). Flexible Working Hours, Family Responsibilities, and Female Self-Employment. *The American Journal of Economics and Sociology*, 58: 71-83.
- Boden R.J. and Nucci A. (2000). On the survival prospects of men's and women's new business ventures. *Journal of Business Venturing*, 4: 347-362.
- Bruni A., Gherardi S. and Poggio B. (2004). *Gender and Entrepreneurship: An Ethno- Graphic Approach*. New York: Routledge.
- Brush C.G., Carter N.M., Gatewood E.J., Greene P.G. and Hart M.M. (2004). *Clearing the Hurdles: Women Building High Growth Businesses*. London: Financial Times-Prentice-Hall.
- Brush C.G., de Bruin A., Gatewood E.J. and Henry C., eds. (2010). *Women Entrepreneurs and the Global Environment for Growth: A Research Perspective*. Cheltenham: Edward Elgar.
- Camera di Commercio di Milano (2016). *Milano Produttiva 2016*. Milano: Guerini e Associati.
- Carter S., Mwaura S., Ram M., Trehan K. and Jones T. (2015). Barriers to Ethnic Minority and Women's Enterprise: Existing Evidence, Policy Tensions and Unsettled Questions. *International Small Business Journal*, 33: 49-69; doi: 10.1177/0266242614556823.
- Clark K. and Drinkwater S. (2010). Recent trends in minority ethnic entrepreneurship in Britain. *International Small Business Journal*, 28: 136-146.
- Coleman S. (2016). Gender, Entrepreneurship, and Firm Performance: Recent Research and Considerations of Context. In: Connerley M.L. and Jiyun W., eds., *cit.*: 375-339.
- Connerley M.L. and Jiyun W., eds. (2016). *Handbook on Well-Being of Working Women*. Springer: Dordrecht.
- Dale A., Fieldhouse E.A., Shaheen N. and Kalra V. (2002). The Labour Market Prospects for Pakistani and Bangladeshi Women. *Work, Employment and Society*, 16: 5-25.
- Dallalfar A. (1994). Iranian Women as Immigrant Entrepreneurs. *Gender and Society*, 8: 541-561.

- Dawe A.J. and Fielden S.L. (2005). The Experiences of Asian Women Entering Business Start-up in the UK. In: Fielden and Davidson, eds., *cit.*: 120-132.
- Desiderio M.V. and Mestres-Domènech J. (2011). Migrant entrepreneurship in Oecd countries. In: Oecd, ed., *cit.*: 139-203.
- Dhaliwal S. (1998). Silent Contributors: Asian Female Entrepreneurs and Women in Business. *Women's Studies International Forum*, 21: 463-474.
- Edwards P., Ram M., Jones T. and Doldor S. (2016). New migrant businesses and their workers: developing, but not transforming, the ethnic economy. *Ethnic and Racial Studies*, 39: 1587-1617.
- Essers C. (2009). *New Directions in Postheroic Entrepreneurship: Narratives of Gender and Ethnicity*. Copenhagen: Copenhagen Business School Press DK.
- Essers C. and Tedmanson D. (2014). Upsetting 'Others' in the Netherlands: Narratives of Muslim Turkish Migrant Businesswomen at the Crossroads of Ethnicity, Gender and Religion. *Gender, Work & Organization*, 21: 353-367.
- Eurostat-Oecd. (2007). *Manual on Business Demography Statistics*. Paris: Oecd Publishing.
- Fairlie R.W. and Robb A.M. (2009). Gender Differences in Business Performance: Evidence from the Characteristics of Business Owners Survey. *Small Business Economics*, 33: 375-395; doi: 10.1007/s11187-009-9207-5.
- Fielden S.L. and Davidson M.J., eds. (2005). *International Handbook of Women and Small Business Entrepreneurship*. Cheltenham: Edward Elgar.
- Fuller-Love N., Lim L. and Akehurst G. (2006). Guest editorial: female and ethnic minority entrepreneurship. *International Entrepreneurship and Management Journal*, 2: 429-439.
- Halkias, D., Thurma P., Harkiolakis N. and Cracatsanis S., eds. (2016). *Female Immigrant Entrepreneurs: The Economic and Social Impact of a Global Phenomenon*. Abingdon: Routledge.
- Hillmann F. (1999). A Look at the 'Hidden Side': Turkish Women in Berlin's Ethnic Labour Market. *International Journal of Urban and Regional Research*, 23: 267-282.
- Hosmer D.W., Lemeshow S. and May S. (2008). *Applied Survival Analysis: Regression Modeling of Time to Event Data*. New York: John Wiley and Sons.
- Jennings J.E. and Brush C.G. (2013). Research on women entrepreneurs: challenges to (and from) the broader entrepreneurship literature? *The Academy of Management Annals*, 7: 663-715; doi: 10.1080/19416520.2013.782190.
- Jennings J.E. and McDougald M.S. (2007). Work-family interface experiences and coping strategies: Implications for entrepreneurship research and practice. *Academy of Management Review* 32: 747-760.
- Jones T., Ram M., Edwards P., Kiselichev A. and Muchenje M. (2014). Mixed Embeddedness and new migrant enterprise in the UK. *Entrepreneurship & Regional Development: An International Journal*, 26: 500-520.
- Kalleberg A.L. and Leicht K.T. (1991). Gender and Organisational Performance: Determinants of Small Business Survival and Success. *Academy of Management Journal*, 34: 136-161.
- Kelley D., Brush C.G., Greene P., Herrington M., Ali A. and Kew P. (2015). *Glob-*

- al Entrepreneurship Monitor (Gem) 2014 Women's Report*. Babson Park, MA: The Centre for Women's Leadership, Babson College; <http://www.babson.edu/Academics/centers/blank-center/global-research/gem/Documents/GEM%202015%20Womens%20Report.pdf>.
- Kloosterman R. and Rath J. (2001). Immigrant Entrepreneurs in Advanced Economies. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 27: 189-201.
- Koellinger P., Minniti M. and Schade C. (2013). Gender Differences in Entrepreneurial propensity. *Oxford Bulletin of Economics and Statistics*, 75: 213-234.
- Mestres J. (2010). Migrant Entrepreneurship in Oecd Countries and its Contribution to Employment. In: Oecd, ed., *cit.*: 23-62.
- Metcalf H., Modood T. and Virdee S. (1996). *Asian Self-Employment: the Interaction of Culture and Economics in England*. Series: Psi research report (824). Policy Studies Institute: London.
- Minniti M., ed. (2013). *The Dynamics of Entrepreneurship: Evidence from the Global Entrepreneurship Data*. Oxford: Oxford University Press.
- Mirchandani K. (1999). Feminist insight on gendered work: New directions in research on women and entrepreneurship. *Gender, Work and Organization*, 6: 224-235.
- Morokvasic M. (1991). Roads to Independence. Self-Employed Immigrants and Minority Women in Five European States. *International Migration* 29: 407-419.
- Oecd, ed. (2011). *International Migration Outlook 2011*. Paris: Oecd Publishing
- Oecd, ed. (2010). *Open for Business: Migrant Entrepreneurship in Oecd Countries*. Paris: Oecd Publishing.
- Ogbor J.O. (2000). Mythicizing and reification in entrepreneurial discourse: Ideology-critique of entrepreneurial studies. *Journal of Management Studies*, 37: 605-635.
- Piacentini M. (2013). Women Entrepreneurs in the Oecd: Key Evidence and Policy Challenges. *Oecd Social, Employment and Migration Working Papers*, No. 147. Paris: Oecd Publishing; doi: 10.1787/5k43bvtkmb8v-en.
- Pio E. (2010). Islamic sisters: Spirituality and ethnic entrepreneurship in Sweden. *Equality, Diversity and Inclusion: An International Journal*, 29: 113-130; doi: 10.1108/02610151011019246.
- Rangaswamy P. (2007). South Asians in Dunkin' Donuts: Niche Development in the Franchise Industry. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 33: 671-686.
- Robb A.M. (2002). Entrepreneurial Performance by Women and Minorities: The Case of New Firms. *Journal of Developmental Entrepreneurship*, 7: 383-397.
- Robb A.M. and Watson J. (2012). Gender differences in firm performance: Evidence from new ventures in the United States. *Journal of Business Venturing* 27: 544-558; doi: 10.1016/j.jbusvent.2011.10.002.
- Simoes N., Crespo N. and Moreira S.B. (2016). Individual determinants of self-employment entry: What do we really know? *Journal of Economic Surveys*, 30, 4: 783-806; doi: 10.1111/joes.12111.
- Verduijn K. and Essers C. (2013). Questioning dominant entrepreneurship assumptions: the case of female ethnic minority entrepreneurs. *Entrepreneurship &*

- Regional Development*, 25: 612-630; doi: 10.1080/08985626.2013.814718.
- Wang Q. and Morrell E. (2015). Gender and Entrepreneurship revisited from a Community Perspective: Experiences in a New Immigrant Gateway and Beyond. *Environment and Planning A*, 47: 2645-2662.
- Westwood S. and Bachu P., eds. (1988). *Enterprising Women: Ethnicity, Economy and Gender Relations*. London: Routledge.
- Williams R.A. (2012). Using the margins command to estimate and interpret adjusted predictions and marginal effects. *Stata Journal*, 12: 308-331.
- Yadav V. and Unni J. (2016). Women entrepreneurship: research review and future directions. *Journal of Global Entrepreneurship Research*, 6: 1-12; doi: 10.1186/s40497-016-0055-x.
- Zhou M. (2004). Revisiting Ethnic Entrepreneurship: Convergences, Controversies, and Conceptual Advancements. *International Migration Review* 38, 3: 1040-1074; doi: 10.1111/j.1747-7379.2004.tb00228.x.

Gender differences in business survival: evidence on migrant entrepreneurship

Abstract: This paper draws on a longitudinal dataset of 165,515 firms that were economically active between 1997 and 2012 in Milan (Italy) to study gender differences in business survival within and between different eighteen groups, formed on the basis of the country of birth of the entrepreneurs. Kaplan-Meier estimates and piecewise-constant exponential hazard models show that, holding a set of individual and business covariates constant, the risk of business closure is always higher for female single proprietors. The highest gender differences in business survival are found among entrepreneurs born in Bangladesh, Morocco, and Senegal. Conversely, for female single proprietors born in Italy and China median survival time and the risk of business closure are quite similar to those of their male counterparts.

Keywords: migrant entrepreneurship; gender differences; business survival; piecewise constant; Italy.

Le disparità di genere nella mortalità di impresa

Riassunto: Questo studio utilizza i dati relativi all'universo delle ditte individuali (N=165,515) che sono state attive a Milano e provincia tra il 1997 e il 2012 per studiare le disparità di genere che vi sono, quanto alla mortalità di impresa, entro e tra 18 gruppi etnici. Le analisi condotte, mediante lo stimatore di Kaplan-Meier e modelli di regressione esponenziale "piecewise-constant", indicano che, controllando per una serie di caratteristiche del titolare di impresa e dell'impresa stessa, il rischio di mortalità è più elevato tra le ditte individuali a titolarità femminile. I differenziali di genere più elevati si riscontrano tra le ditte individuali il cui titolare è nato in Bangladesh, Morocco, and Senegal. Per contro, tra le ditte individuali i cui titolari sono nati in Italia e Cina non si riscontrano sostanziali disparità di genere in merito ai tempi mediani e i tassi di sopravvivenza.

Parole-chiave: imprese immigrate; disparità di genere; mortalità di impresa; tempi di sopravvivenza.

*Una questione sociale, non etnica.
Processi di interazione ed esclusione
di tre gruppi rom nel tempo: il caso del Salento*

di Antonio Ciniero*

Introduzione

L'articolo prova a riflettere sul modo in cui prendono forma, in uno specifico territorio, i processi di inclusione, esclusione, interazione e contaminazione tra gruppi rom e società maggioritaria. Lo fa ricostruendo le ricadute sociali delle trasformazioni socio-economiche, delle dinamiche migratorie e delle decisioni politiche che si sono avute nel Salento in relazione a tre gruppi rom giunti e presenti sul territorio in periodi temporali assai diversi: i rom italiani di antico insediamento, i cui discendenti risiedono in diversi comuni della provincia di Lecce; i rom xoraxané alloggiati nel campo sosta della città di Lecce e alcune famiglie di rom rumeni che vivono sempre nella città di Lecce.

L'analisi del processo di interazione tra i gruppi rom e la popolazione maggioritaria, i processi di inclusione/esclusione sociale, così come le strategie messe in atto dai singoli, mostrano come l'eterogeneità di situazioni e condizioni di vita che contraddistinguono questi gruppi siano il risultato di complesse dinamiche dispiegate nel corso degli anni, a loro volta condizionate da fattori economico-sociali e, soprattutto, dalle decisioni politiche e dall'approccio con il quale le istituzioni hanno affrontato, o non affrontato, la questione delle presenze rom sul territorio.

Dei tre gruppi rom, quello dei xoraxané è stato l'unico ad essere oggetto di specifici interventi politici e istituzionali. In questo caso, come si avrà modo di vedere, sono stati proprio gli interventi pubblici a trasformare le questioni sociali poste dalla presenza di alcune famiglie in un *problema* a cui si è voluto rispondere con *politiche etniche*, rivolte ad uno specifico

*. Antonio Ciniero, Università degli Studi del Salento/Istat.

gruppo che quelle stesse politiche hanno però contribuito a definire in maniera omogenea sulla base di pregiudizi mutati, a loro volta, dalle prassi amministrative attuate in altre città italiane (Brunello, 1996; Vitale, 2008; 2009; Ambrosini e Tosi, 2009, 2007).

Nel caso dei rom italiani e rumeni, invece, non si è avuto nel Salento un intervento politico e istituzionale loro diretto in quanto appartenenti ad uno specifico gruppo con caratteristiche radicalmente diverse da quelle del resto della cittadinanza. Quando si è avuto, si è trattato di un intervento rivolto ai singoli o alle singole famiglie. Inoltre, elemento di non secondaria importanza, nel caso dei rom salentini, il processo di interazione con la società maggioritaria è durato diversi secoli ed è avvenuto all'interno di un sistema socio-economico essenzialmente agricolo-artigianale, dove le famiglie rom hanno avuto un ruolo essenziale per il funzionamento del sistema economico locale (Piasere, 1999).

La riflessione sviluppata per la stesura dell'articolo si basa su tre diverse esperienze di ricerca. La prima, dal titolo *Condizioni, stili di vita e consumi culturali della comunità rom xoraxané residente nel "Campo sosta Panareo*, realizzata tra il 2008 e il 2012, nell'ambito delle attività di ricerca dell'International Centre of Interdisciplinary Studies on Migrations dell'Università del Salento, come la seconda, ancora in fase di svolgimento, denominata *Le famiglie rom salentine: una storia di contaminazione*. La terza è un'indagine in corso a cui partecipo nell'ambito di un programma di ricerca internazionale finanziato dall'Agence Nationale de la Recherche de France denominato *Marg-In. MARGinalisation INclusion: les effets à moyen long terme des politiques de régulation de la pauvreté étrangère sur les populations-cibles: le cas des migrants dits roms dans les villes d'Europe occidentale (France, Italie, Espagne)*.

1. Presenze rom in Puglia e nel Salento nel tempo

Nel Salento, le prime presenze rom si registrano ufficialmente dal XVI secolo, anche se molto probabilmente, come ricorda Piasere (1988), alcuni gruppi vi giunsero già tra il XIV e il XV secolo, durante la prima avanzata dell'esercito ottomano verso l'Europa continentale, quando approdavano sulle coste che le cartine del tempo definivano appartenenti alla Terra d'Otranto. Tracce di interazioni con il territorio di persone di origini rom in Puglia, in particolare nel Salento, giunte con gruppi slavi e greco-albanesi provenienti dai Balcani, sono databili già con sicurezza nella seconda metà

del Cinquecento¹ e rintracciabili nella numerazione dei fuochi dei centri minori della diocesi di Lecce del 1574, dove in ben 8 paesi su 46 veniva rilevata in quell'occasione la presenza di nuclei famigliari di origine rom non esenti dal pagamento di tributi, oltre che possessori di abitazioni e altri beni. A Galatone, feudo distante circa 30 km da Lecce, fu rilevato il numero più cospicuo, 5 fuochi straordinari trascritti come “zingari” (in totale 19 persone)². È possibile quindi far risalire a questo periodo la presenza di famiglie rom in provincia di Lecce e in diverse zone della regione. Anche se sicuramente continui e numerosi furono, nel corso del tempo, gli spostamenti e le interazioni con altri nuclei di origine rom in diverse zone, soprattutto centro-meridionali, della penisola³, oltre che con le popolazioni locali, questa presenza ha attraversato i secoli, giungendo fino ad oggi.

Un secondo gruppo di cittadini di origine rom si stabilisce nel Salento negli anni Ottanta e Novanta del Novecento, vengono dall'ex-Jugoslavia e dal Kosovo. I motivi della migrazione sono principalmente economici all'inizio, mentre, a partire dagli anni Novanta, chi arriva in Puglia è in fuga dalle guerre che per tutta la decade insanguineranno i Balcani. Profughi dunque, ma mai riconosciuti come tali, e che anzi la comoda etichetta di *nomadi*, invenzione delle istituzioni (Sigona, 2005), costringe – in tutto il territorio pugliese – ad un *nomadismo forzato* dai continui sgomberi o ad una vita all'interno di campi, veri e propri ghetti, per loro pensati, come nel caso di Lecce, o tollerati e semi-attrezzati, come nel caso di Modugno (Bari), dalle istituzioni. Nonostante il trascorrere degli anni, solo in pochi tra questi arrivati e tra i loro discendenti sono riusciti ad uscire fuori dai campi, per lo più autonomamente, e a vivere in abitazioni inserite nel tessuto urbano e sociale delle città pugliesi.

Un terzo gruppo di cittadini di origine rom giunge in Puglia nella seconda metà degli anni Duemila. Si tratta, per lo più, di rumeni e di alcuni bulgari che, facilitati dall'ingresso nella comunità europea dei loro paesi, riescono a muoversi, senza grandi difficoltà, all'interno dell'area Schengen. Le loro condizioni d'inserimento sociale e abitativo sono molto eterogenee:

1. Si veda: Visceglia (1988) e Delille (1996).
2. Altri comuni in cui furono rilevate queste presenze sono: Squinzano, San Pietro in Lama, San Cesario, Casarano, Racale, Acquarica e Specchia. Cfr Archivio di Stato Napoli, *Regia Camera della Sommatoria, Numerazione dei fuochi, Frammenti non identificati*, 353, Tutti i documenti sono citati in Chavarria (2007: 91).
3. Attestati gli spostamenti tra il Salento e la Basilicata, in particolare con i rom di Palazzo, descritti nei documenti storici del Seicento come allevatori e ladri di cavalli. Sempre Chavarria, raccontando le vicende di un processo svoltosi a carico di Geronimo di Giovanni Antonio Zingaro detto Gigio, accusato di diversi furti di animali, riporta le parole di alcuni testimoni a proposito della lingua parlata dall'accusato e dai suoi complici, definita un “leccese cingarisco” (*Ivi*, p. 160).

c'è chi vive nei campi attrezzatati (è il caso di un gruppo rom rumeni che vive nel campo di Japigia della città di Bari), chi in abitazioni e chi ancora è costretto ad arrangiarsi come meglio può. Tra questi, diverse famiglie dormono in stabili lasciati all'abbandono: è quanto avviene nelle campagne del foggiano, soprattutto nell'agro di Ortanova, Zapponeta e di Lesina, dove non sono pochi i soggetti che prendono parte alla raccolta stagionale dei pomodori, tristemente nota per le condizioni di grave sfruttamento del lavoro. Altri vivono in campi improvvisati e altri ancora, come nel caso di Lecce, oltre che in abitazioni, in tende da campeggio montate nelle vicinanze della stazione ferroviaria o in posti periferici della città (talvolta all'interno delle proprie autovetture).

2. Le famiglie rom salentine: una storia di contaminazione

Non sono in tanti a conoscere l'esistenza sul territorio salentino di un cospicuo gruppo di famiglie rom di antico insediamento e residenti ancora oggi in diversi comuni della provincia di Lecce, tra cui Muro Leccese, Taurisano, Martano, Melpignano e Salice Salentino, solo per citarne alcuni. Se di quest'origine in molti casi si è affievolita o addirittura persa del tutto la memoria (in epoche remote, come in periodi più o meno recenti), in altri l'identità romani, attraverso un adattamento continuo e un confronto vivo con i tempi, il territorio e la sua popolazione, è sopravvissuta ai cambiamenti storici e sociali, rielaborandosi e giungendo fino ad oggi in forme, esperienze e vissuti molto diversi. Queste origini, a seconda dei casi, sono talvolta rivendicate con orgoglio, quanto invece nascoste, ignorate o semplicemente non tenute in considerazione in altri. Rispetto alla lingua, in molti tra i cosiddetti rom salentini non parlano più romanes da anni o riducono il suo uso soprattutto a particolari occasioni, mentre altri non lo hanno mai parlato.

L'immagine de *lu zingaru*, parte dell'immaginario popolare salentino sin da epoche remote, ha percorso il mondo contadino e ha superato il suo disfacimento. Fino a pochi decenni fa, era una figura dai tratti ben riconoscibili nelle comunità locali, in genere connessa ai mestieri artigianali e alle attività economiche legate all'agricoltura, settore su cui si reggeva la gran parte dei comuni della provincia fino agli anni Settanta del Novecento. Ancora negli anni Ottanta e nei primi anni Novanta, in comunità in cui era più forte il retaggio della vita contadina, era possibile che tra i banchi di scuola un bambino o una ragazzina venissero additati da altri compagni come "zingari" e guardati con un misto di curiosità e diffidenza, considerati come appartenenti a famiglie segnate da una particolare reputazione, i cui membri

erano impegnati a vivere di espedienti o comunque legati a usanze di vita differenti, misteriose e non ben precisate⁴. Segno che, ancora in quegli anni, l'idea di una quasi irriducibile alterità e, in parte, il pregiudizio che aveva accompagnato nei secoli i rom vissuti nel mondo contadino e agricolo non erano scomparsi del tutto. Sempre in quegli anni, era possibile notare in pubblico alcune di queste figure impegnate in attività socialmente riconosciute e tradizionalmente esercitate dalle famiglie rom, tra cui quelle legate ai cavalli. L'allevamento, la commercializzazione e la cura del cavallo erano state attività di centrale importanza in un'economia agricola in cui la lavorazione della terra e gli spostamenti erano fondamentalmente demandati alla trazione animale⁵. In tempi abbastanza recenti, erano ancora donne di origine rom a vendere, durante fiere e mercati, i diversi tipi di *ferri* utilizzati per la preparazione della pasta fatta in casa e i ferri per lavorare a maglia. Vi erano poi i mestieri artigianali legati alla riparazione di oggetti in creta, i cosiddetti *conza limme* nel dialetto locale, che giravano di paese in paese. Tutti lavori che, con l'avvento della meccanizzazione in agricoltura, e soprattutto dei più generali processi di modernizzazione, sono stati, di fatto, resi desueti e superati. In molti hanno quindi cambiato mestiere: i lavori "de li zingari" sono via via scomparsi o sono stati reinventati, come è avvenuto nel caso dei proprietari delle macellerie equine (in alcuni casi attività commerciali di grande successo con numerosi dipendenti), ancor oggi quasi tutti discendenti di queste antiche famiglie rom.⁶ Processi di adattamento alle modificazioni intervenute nel tempo, che, nell'empiria del loro articolarsi, hanno mostrato la fallacia delle tesi incentrate sulla *deculturazione* e sulla *acculturazione negativa* che, per lungo tempo, hanno condizionato la visione che si è avuta dei gruppi rom⁷ (Bravi, 2009; Vitale, 2012).

4. Testimonianze da me raccolte a Salice Salentino tra il 2014 e il 2015.

5. Si veda, a tal proposito, la testimonianza raccolta da De Marco (2013) sulla presenza a Patù, nei pressi di Santa Maria di Leuca, intorno agli anni Venti del Novecento, di "zingari" nei trenta-quaranta giorni che precedevano la festa del patrono, e sul senso di diffidenza, ma anche di attesa che li circondava proprio in virtù delle loro importanti conoscenze sugli animali, sull'arte di medicarli, ferrarli, commerciali, oltre che sui mestieri volti al recupero degli utensili della vita quotidiana necessari agli uomini e alle donne della comunità locale.

6. I cognomi Dolce, De Matteis, De Rinaldis, appartenenti ad alcuni proprietari di macellerie equine, risultano attestati nei registri parrocchiali dei comuni salentini a partire dal 1600. Quelli di altri proprietari, Barbetta e Bevilacqua sono attestati a partire dal 1802 e dal 1889 (in un foglio di famiglia, Bevilacqua Rocco fu Luigi viene dapprima indicato come "zingaro", poi corretto con la dicitura commerciante di cavalli. Si veda, a questo proposito: Melchioni (2002).

7. Si tratta di tesi che vedevano nell'avvento della modernità l'elemento di corruzione della "cultura e del mondo rom". Sono tesi incentrate sullo stereotipo del "buon zingaro", una visione che essenzializza e reifica l'immagine dei rom secondo un copione culturale che

Non sono molti gli studi che hanno ricostruito e analizzato questo spezzone di storia locale⁸. Rispetto all'oggi, appare interessante che a spingere in direzione di una riemersione della storia delle famiglie rom salentine, di una narrazione e di un linguaggio che li rappresenti, sia proprio il lavoro e artistico e musicale, ma anche di ricerca storica e culturale, portato avanti da diversi anni da un discendente di uno dei più importanti e noti commercianti di cavalli di Muro Leccese di origine rom, che nel 2000 ha dato vita all'associazione *Dilinò* e al gruppo musicale *Mascarimiri* (rispettivamente, in lingua romani, "Pazzo" e "Madonna mia"), lavoro poi confluito tra il 2009 e il 2016 nel progetto *Gitanistan. Lo stato immaginario delle famiglie rom/ salentine*⁹, che ha avviato un serie di ricerche sul campo per capire come siano cambiati gli usi e i costumi di queste famiglie. In effetti, sono proprio le storie delle famiglie – composte di soli rom, come pure da rom e non rom – e in particolare le traiettorie di vita dei singoli inserite al loro interno a mettere in discussione l'idea monolitica che spesso si ha, non solo della comunità, ma proprio della famiglia rom. Quando si parla di cittadini di origine rom è importante superare la visione essenzialista che per lungo tempo ha caratterizzato, e in alcuni casi caratterizza ancora, oltre che parte degli studi in materia, l'approccio politico alla cosiddetta "questione rom". Una visione non affatto scontata, considerando quanto ancora l'impostazione culturalista vizi molte delle rivendicazioni politiche portate avanti da ampi settori sociali, anche interni dall'*intelligenza* romani, e, cosa forse anche più grave, quanto ancora continui a condizionare le scelte di attori istituzionali nazionali e internazionali.

Quella dei rom salentini è una storia che parte da lontano e si inserisce all'interno di un processo secolare che ha coinvolto le popolazioni rom presenti nel sud d'Italia, le quali, seppure in modi discontinui e non tanto a livello di intere comunità, quanto di gruppi e di individui, hanno trovato le condizioni per fondersi e adattarsi agli usi del territorio, puntando sullo

ascrive caratteristiche fisse e immutabili ad una presunta cultura rom, legata essenzialmente ad un mondo rurale che non esiste (esisterebbe) più, e la cui scomparsa spiegherebbe la marginalizzazione, e in alcuni casi anche le devianze, dei gruppi rom costretti ad adattarsi all'interno di una società che non riconosce più loro un ruolo e un posto specifico. Sulla costruzione dell'immagine del "buon zingaro", si veda, tra gli altri, il testo di Williams (2012), in particolare il cap. II.

8. Oltre ai già citati De Marco e Melchioni, si segnala la testimonianza storica dedicata a "I Masciari di Soletto (1876)" di Luigi G. De Simone (1835-1902), magistrato e studioso di storia locale, presente in Imbriani (1997), poi confluito anche in Italia Piasere e S. Pontandolfo (2002).
9. Si tratta di Claudio "Cavallo" Giagnotti. Il suo lavoro su questo tema ha dato vita nel 2011 al Cd musicale omonimo, ad una mostra fotografica, e al documentario *Gitanistan* del 2015 girato in collaborazione con Pier Luigi de Donno (www.gitanistan.com).

scambio reciproco¹⁰. Un processo di interazione lungo e non esente dalle dinamiche del pregiudizio e dell'esclusione, soprattutto a partire dalla metà del Seicento, quando le autorità politiche ed ecclesiastiche, ma anche la produzione artistica e culturale, iniziarono ad assimilarli ad altre categorie di marginali, facendo venire meno, da una parte, l'elemento di appartenenza a una specifica popolazione e usando, al contempo, il termine "zingaro" come connotativo di pericolosità sociale¹¹. Anche in tempi più recenti, i processi di interazione sono stati condizionati dal pregiudizio e dell'esclusione. Sono diversi i rom salentini che mi hanno parlato lungamente dell'esclusione da loro vissuta (soprattutto a scuola e nel gruppo dei pari), tanto da spingere alcuni a cercare di nascondere le loro origini. Nonostante questo aspetto, almeno per quanto riguarda il Salento, come altre zone del Mezzogiorno, l'elemento di contaminazione e di confronto ha continuato nel corso del tempo a riprodursi e a modificarsi, senza conoscere quegli aspetti di divisione e di chiusura rigida – che un certo discorso politico (ma non solo) vorrebbe – insistendo sullo scambio di valori e pratiche che avviene tra soggetti che agiscono e si muovono avendo come punto di riferimento un territorio, un'appartenenza comune, parti diverse nella stessa storia economica, culturale, religiosa¹².

Rispetto all'economia generale di questo scritto, la situazione delle famiglie rom salentine mostra come l'assenza di specifiche politiche istituzionali abbia creato le condizioni per permettere processi di inclusione sociale, scolarizzazione e interazione positiva con il territorio. Processi

10. Cf. Chavarria, 2007: 173-174

11. Ancora alla fine dell'Ottocento, secondo De Simone, numerosi *masciari* (maghi) dei paesi di Terra d'Otranto esercitavano nell'Ottocento "il mestiere di Zingari dediti al vagabondaggio", mostrando una grande abilità tanto nell'usare il *trapàno* per riparare utensili da cucina, quanto nel rubare, leggere il futuro e parlare un "gergo furfantina" loro proprio, che essi chiamano lingua serpentina, ovvero lingua de "Caminanti". Lo storico sembra alludere al fatto che nella categoria di "mestiere dello zingaro" finissero per rientrare anche persone di origine non rom che praticavano per i paesi del Salento attività di quel tipo ai margini.

12. Oltre alle storie lavorative di un certo successo di molti rom salentini, in particolar modo in ambito commerciale, un esempio di interazione positiva può essere fornito da diversi aspetti culturali che coinvolgono il territorio, tra cui il fenomeno della danza scherma, praticata, secondo un'antica tradizione, in occasione della celebre e popolarissima festa di San Rocco a Torrepaduli, e considerata da molti un emblema delle radici culturali più profonde del Salento e del Mediterraneo. Questa danza, che nel corso del tempo ha conosciuto modificazioni e rielaborazioni di significato, ha visto e vede ancora l'apporto e la partecipazione di danzatori schermatori salentini di origine rom, che, insieme ad altri schermatori salentini di altre appartenenze (del Capo, gallipolini, brindisini etc.) riproducono e fanno rivivere ogni anno, sotto l'aspetto di una contesa e contrapposizione rituale, questo momento sociale fortemente simbolico, che è anche confronto, scambio di tecniche, consolidamento di amicizie e di appartenenza a un luogo (Gala, 2006).

d'interazione che, in alcuni casi, come accennato, sono diventati anche di *mimetizzazione*; una strategia che si è rivelata funzionale – come si avrà modo di vedere anche per gli altri gruppi – a rifuggire i pregiudizi e che ha favorito, non senza contraddizioni, processi di inclusione sociale di maggiore successo proprio tra i soggetti che hanno optato per una strategia di *invisibilità*¹³.

L'esperienza delle famiglie rom salentine ci ricorda che, se è vero che i rom sono considerati come un'alterità irriducibile in quasi tutte le società, i *diversi* per eccellenza, è altrettanto vero che l'esclusione e l'inferiorizzazione non sono un elemento trascendenti, decontestualizzati e a-storici. Per diverso tempo e in diverse parti del mondo, si sono avuti processi di interazione, complementarietà economica e sociale tra gruppi rom e società maggioritarie anche se connotati da pregiudizi negativi (Matras, 2015). La percezione negativa che spesso oggi si ha dei gruppi rom, così come molte delle precarie condizioni di vita che diversi rom vivono, soprattutto chi abita all'interno dei campi, sono conseguenza, *in primis*, proprio delle ricadute sociali delle politiche che negli anni, nel caso italiano in particolare a partire dal periodo fascista, si sono rivolte indistintamente ai rom, *inventandoli* e definendoli a priori come un gruppo omogeneo, radicalmente *altro* rispetto al resto della società e contraddistinti dal fatto di essere indistintamente *nomadi* e *asociali* (Bravi, 2009). Quello del nomadismo e dell'asocialità è uno stereotipo che è restato attivo e diffuso, non solo a livello di senso comune, ma anche nell'azione politica che prima lo Stato¹⁴ e poi i singoli provvedimenti legislativi regionali¹⁵ hanno rivolto ai gruppi rom e sinti presenti in Italia. Sono queste politiche che, più o meno consapevolmente, hanno tentato di dare risposte di tipo culturale a quelle che in realtà erano (e restano) istanze sociali: il diritto all'abitare, al lavoro, all'istruzione.

13. Per approfondimenti concernenti le strategie di invisibilità adottate dai gruppi rom si rimanda a Piasere (1991). Per approfondimenti sul tema delle strategie di *mimetismo sociale* e sugli effetti delle ricadute sul piano individuale e delle relazioni sociali, si veda Romania (2004).

14. Si pensi all'istituzione delle classi speciali "Lacio Drom".

15. I provvedimenti che, a partire dagli anni Ottanta, le regioni italiane adottano per istituire i campi e le aree sosta.

3. I rom e l'intervento pubblico nel Salento: il caso dei rom xoraxané tra etnicizzazione ed esclusione

Le prime famiglie d'origine rom provenienti dall'ex-Jugoslavia giungono sul territorio nei primi anni Ottanta, a seguito della crisi che interessa l'ex-Jugoslavia dopo la morte di Tito. Inizialmente si tratta di una sola famiglia, composta da una ventina di persone, a cui, nel corso degli anni, si aggiungono altri gruppi familiari. Fino ai primi anni Novanta, arrivano a Lecce principalmente cittadini rom provenienti dal Montenegro (in particolare, dalla capitale, Podgorica). Con la crisi del Kosovo (tra il 1996 e il 1999) al gruppo montenegrino si aggiungono altre famiglie rom di origine kosovara. Tutte le famiglie appartengono alla minoranza albanofona di cultura islamica (rom xoraxané shiftaria). Questo gruppo di rom giunge in Italia sulla scia dei più generali flussi migratori e non per "innato istinto nomade"¹⁶. Nel paese di origine vivevano in abitazioni stabili, inserite all'interno del tessuto urbano e sociale, sebbene periferico, delle loro città e avevano esercitato vari mestieri, in non pochi casi come lavoratori dipendenti¹⁷.

L'approccio delle istituzioni locali rispetto a queste presenze si è modificato nel tempo. Si è passati da un iniziale disinteresse ad una gestione emergenziale, che ha fatto dell'ordinanza di sgombero per motivi di sicurezza e ordine pubblico lo strumento "politico" principalmente utilizzato almeno fino al 1995, anno in cui il Comune di Lecce ha deciso di proporre l'istituzione di un campo sosta.

Durante la fase di disinteresse istituzionale, che va dagli anni Ottanta ai primi anni Novanta, queste presenze rom sono totalmente ignorate dalle istituzioni locali, gli unici ad interfacciarsi sono le associazioni del volontariato locale (in particolare, la Caritas diocesana di Lecce e l'associazione Comitato per la Difesa dei Diritti degli Immigrati)¹⁸ che, oltre a fornire

16. Sono quelli gli anni in cui il fenomeno migratorio, nel Salento, inizia ad assumere una consistenza numerica significativa. Secondo i dati ufficiali, nel 1989 erano presenti sul territorio 469 migranti non comunitari. Dalle indagini condotte dall'Osservatorio Provinciale sull'Immigrazione di Lecce, in quel periodo, sul territorio risultano invece circa 1300 soggetti. In molti, tra cui proprio le prime famiglie rom, non sono contemplate delle rilevazioni ufficiali e dagli uffici anagrafici dei comuni della provincia Leccese (Perrone, 2007; Piasere, 2004).

17. È la conseguenza delle "politiche d'integrazione" seguite dalla maggioranza dei paesi dell'Est Europa, dove li troviamo addetti in lavori umili, come quello di netturbini (Perrone, 1996).

18. Questa situazione è una costante in quasi tutta Italia, prima che le istituzioni prendano atto delle presenze rom, ad interfacciarsi con queste famiglie sono, di solito, realtà del terzo settore. Con riferimento al contesto leccese è utile sottolineare che, a differenza di

supporto materiale alle famiglie, sollecitano, invano, l'intervento delle istituzioni, chiedendo l'adozione di provvedimenti in ottemperanza alle norme a tutela dei diritti dei cittadini stranieri. In quegli anni, la principale fonte economica delle famiglie rom è rappresentata dal *mangel*¹⁹, che donne e bambini esercitano davanti alle chiese, ai supermercati, ai semafori.

Nel febbraio del 1991 le famiglie, per porre soluzione al problema abitativo, decidono di occupare uno stabile disabitato e fatiscente di proprietà comunale nell'immediata periferia di Lecce (le ex case popolari di Via Genuino) nei pressi del cimitero comunale e della statale Lecce-Brindisi²⁰. Qui le condizioni sembrano migliorare rispetto a quelle della precedente sistemazione: riescono, infatti, abusivamente, ad avere l'energia elettrica e l'acqua corrente. E, cosa più importante, hanno la possibilità di avere un tetto e quattro mura che fungono da riparo.

Con l'arrivo nelle case di via Genuino, le istituzioni prendono atto di queste presenze oramai stabili sul territorio da più di un decennio e si muovono sulla spinta di una presunta emergenza, emanando, come primo atto politico rivolto ai rom, un decreto di sgombero dello stabile, senza proporre alcuna soluzione alternativa alle famiglie. Di sgombero in sgombero si arriva al 1995, quando il Comune decide di affrontare politicamente la questione della residenza dei rom montenegrini proponendo anche per Lecce la soluzione del campo sosta. Diviene quasi naturale per la prima amministrazione progressista nella storia repubblicana della città pensare al campo come forma abitativa consona alla cultura e allo stile di vita di un gruppo di cittadini ritenuti erroneamente nomadi²¹. Il tutto si svolge senza il coinvolgimento dei diretti interessati, le famiglie rom, né delle realtà del terzo²².

Individuata la soluzione del campo sosta, le istituzioni decidono di "accogliere" e far sostare i cittadini rom, dapprima nell'ex-campeggio di Soli-

altre regioni d'Italia, non era presente una sezione locale dell'Opera Nomadi. Associazione che ha avuto una grande influenza nella definizione delle politiche pubbliche rivolte ai gruppi rom.

19. Quest'attività non era esercitata in patria. Per approfondimenti sul tema del *mangel*, si vedano, tra gli altri, i lavori di Williams (1986) e Tauber (2000).

20. Prima di allora vivevano accampati, con l'autorizzazione del proprietario, su un terreno agricolo ubicato lungo la strada che collega Lecce alla marina di Torre Chianca.

21. L'istituzione dei campi sosta come luoghi residenziali dedicati specificamente ai gruppi rom è, nella fase iniziale, in quasi tutta Italia, conseguenza di interventi varati da amministrazioni di centrosinistra.

22. Ancora oggi, nonostante i rom del campo Panareo dal 2008 abbiano individuato, attraverso democratiche elezioni indette dagli stessi rom e riconosciute ufficialmente dal Comune di Lecce, due portavoce (un uomo e una donna), i rom e i loro portavoce non sono mai stati consultati durante nessuna fase di ideazione o pianificazione di specifiche progettualità rivolte ai rom del Panareo.

cara (1995), località sita sulla costa adriatica a 15 km da Lecce, poi, dal 1998 ad oggi, nell'area di Masseria Panareo.

Per raggiungere il campo sosta in questione bisogna percorrere per circa sette chilometri la strada che da Lecce conduce al comune di Campi Salentina. Il campo è situato in aperta campagna, in un luogo dove in passato sorgeva una masseria oramai diroccata. È un luogo isolato, circondato da distese di ulivi e separato dai comuni del circondario. Non molti tra i cittadini di Lecce e dei comuni vicini conoscono l'esatta collocazione del campo, o la sua stessa esistenza.

L'intero perimetro del campo è circondato da un muro alto circa un metro e mezzo. Una volta dentro, basta un semplice colpo d'occhio per identificare almeno due aree distinte: una, per così dire "istituzionalizzata"²³, la prima che si incontra entrando nel campo, sulla quale è disposta su una gettata di cemento una fila di dieci container, tutti bianchi e con il tetto verde, corredati di parabola, e due file composte ognuna da otto prefabbricati in muratura di colore rosa pesco; una seconda area, contigua alla prima, che sorge su uno spazio sterrato dove sono state costruite, dagli stessi rom, baracche in muratura affiancate a vecchie roulotte, in buona parte messe a disposizione dei rom dal Comune di Lecce nei primi anni in cui il campo è stato allestito. Anche questa seconda parte è recentemente stata oggetto di intervento istituzionale, da quest'anno, la maggior parte delle baracche sono state abbattute e sostituite da container, un'operazione costata complessivamente circa 800 mila euro – messi a disposizione dalla Regione Puglia – con la quale, Comune e Regione, anziché andare verso il superamento della loggia dei campi, hanno deciso di percorrere una direzione diametralmente opposta a quella prescritta dalla Strategia Nazionale per l'Integrazione dei Rsc²⁴.

Attualmente nel campo vivono poco più di 250 persone, divise quasi equamente tra uomini e donne. Di queste, quasi la metà (43%) è nata in Italia e oltre il 30% a Lecce. C'è un'intera generazione, che a differenza dei genitori, non ha conosciuto nessun'altra condizione abitativa se non quella del campo. Nel complesso si tratta di una popolazione molto giovane: il 75% ha meno di trent'anni e, tra questi, il 40% ha meno di quindici anni. La quasi totalità, eccezion fatta per i più anziani (i primi arrivati), è scolarizzata, nel senso che quantomeno ha assolto o sta assolvendo, non senza difficoltà, l'obbligo formativo.

23. Nel senso che è stata edificata ed allestita secondo specifiche progettualità edilizie frutto di interventi istituzionali.

24. Per maggiori informazioni su quest'aspetto rimando a Ciniero (2014).

La maggior parte della vita sociale, specie delle donne e dei più giovani, si svolge prevalentemente all'interno del campo, anche perché non esistono collegamenti pubblici tra il campo e gli altri comuni²⁵.

La vita sociale interna al campo ruota attorno all'organizzazione dei ruoli famigliari che sono fortemente strutturati sulla base del genere e "organizzati" gerarchicamente. La maggior parte delle famiglie è di tipo allargato e, anche quando la struttura è di tipo nucleare, i ruoli sociali sono iscritti nelle dinamiche della famiglia allargata.

La dimensione di genere condiziona e struttura l'intera vita sociale. La maggior parte del tempo delle donne è un tempo immerso e confinato nella dimensione del campo. Gli uomini invece passano la maggior parte del tempo fuori dal campo, lavorando o in alcuni centri scommesse o bar, quasi sempre ubicati nelle zone periferiche e semiperiferiche della città di Lecce. Qui, soprattutto quelli più adulti, instaurano e mantengono rapporti di amicizie con i cittadini leccesi. Con una socialità che vede un certo primato della classe nella selezione di amicizie e conoscenze²⁶.

I più giovani, invece, quando riescono ad uscire dal campo, oltre al tempo dell'orario scolastico, preferiscono incontrare i loro amici nel centro storico della città di Lecce, nei luoghi in cui, specie la sera, si svolge la *movida* locale. Anche in questo caso, la maggior parte dei ragazzi che i rom frequentano fuori dalla scuola, vivono nelle zone periferiche e semiperiferiche della città di Lecce o nei paesi vicini. A molti dei ragazzi e delle ragazze che frequentano solo al di fuori del campo, diversi rom, conoscendo bene la dinamica del pregiudizio nei loro confronti, preferiscono tenere nascosto il luogo dove risiedono. Cercano in questo modo, occultando il loro essere rom, di rispondere allo *stigma* (Goffman, 2003) che il vivere nel campo crea. La residenza, oltre che nei rapporti sociali, è spesso tenuta nascosta durante i primi momenti di incontro con i gagé, in particolare durante la ricerca di lavoro²⁷.

Rispetto alla condizione lavorativa di questo gruppo, un dato meramente quantitativo da prendere in considerazione è che ben il 62% dei residenti in

25. La sola forma di collegamento pubblico del campo con la città di Lecce è rappresentata da un autobus che, durante il periodo scolastico, accompagna i ragazzi rom in età di obbligo formativo nelle scuole della città.

26. Per approfondimenti relativi alla vita sociale interna al campo rimando a Ciniero (2016).

27. Le strategie per occultare il fatto di vivere nel campo sono diverse: durante la ricerca di lavoro in alcuni casi è fornito un indirizzo fittizio o l'indirizzo di parenti che vivono fuori dal campo. Nelle relazioni sociali virtuali, sviluppate e mantenute attraverso i social network, in particolare Facebook, soprattutto i più giovani hanno l'accortezza di non far trasparire dalle foto postate il fatto di vivere nel campo o, in alcuni casi, creano due profili Facebook, uno dedicato alle interazioni con chi sa che vivono nel campo e uno per tutti gli altri.

età attiva ha un'occupazione²⁸, ma se è vero che la maggioranza dei rom residenti nel campo lavora, è vero anche che la gran parte dei lavori svolti non richiedono specifiche competenze, sono ripetitivi e, di fatto, uguali per tutti. La marginalità è il comune denominatore delle diverse attività economiche praticate, caratterizzate da precarietà, saltuarietà e forme di reddito molto frammentate. Si tratta lavori perennemente proiettati nell'oggi, senza alcuna realistica possibilità di sviluppo futuro. L'immediatezza è la dimensione caratterizzante la dinamica del lavoro; l'*hic et nunc* è lo spazio e il tempo massimamente reale, quello che acquista senso in un gruppo abituato a una precarietà assoluta, esistenziale prima ancora che lavorativa. Il ricavo economico di una giornata di lavoro o una parte di esso, e non solo per via dell'esiguità, difficilmente è destinato al risparmio. Nulla è accantonato, tutto è consumato nell'immediato. Si sbaglierebbe però a pensare che questo tipo di comportamento sia una caratteristica peculiare ed esclusiva dei gruppi rom, anche tra i membri di altri gruppi marginali infatti si riscontrano comportamenti simili (Sanga, 1995). La condizione di marginalità, imposta o ricercata che sia, favorisce l'emergere di un modo di vita legato al presente, dove la brevità e la ripetizione di attività intermittenti costringono a una condizione di contingenza che difficilmente permette la pianificazione del tempo e la costruzione di un futuro a medio e lungo termine. È come se l'esistenza individuale fosse fermata perennemente nel presente²⁹. Una situazione questa che ha condizionato, e sta tuttora condizionando, la vita e le prospettive di vita soprattutto delle nuove generazioni che sono nate e cresciute all'interno del campo sosta.

Il campo delimita spazialmente e socialmente la vita di chi ci abita³⁰. La cesura tra dentro e fuori è netta. Crea una sorta di limbo nel quale le nuove generazioni vivono, più dei loro genitori e nonni, le contraddizioni della marginalità e dell'esclusione. I più giovani, attraverso i messaggi massmediatici, ma anche con il processo di scolarizzazione, lo scambio con il gruppo dei pari, conoscono un mondo e abitudini comportamentali profondamente diversi da quelli che esperiscono all'interno del campo sosta. Non più socializzate ai valori culturali di riferimento dei loro genitori e dei loro nonni, nelle nuove generazioni la decodifica del mondo non avviene più at-

28. Si tratta per lo più di lavoro autonomo, anche se non manca chi svolge lavori dipendenti. Per approfondimenti, si veda Ciniero (2013).

29. Vivere una vita schiacciata nella contingenza del presente è una situazione che, se pure con i dovuti distinguo, conserva alcune similitudini con quella vissuta, non solo da sempre più ampie fasce di soggetti appartenenti a ceti popolari (De Benedetti e Magatti, 2006), ma anche da crescenti settori di popolazione appartenente ai ceti medi che si ritrovano a vivere quelle che Luciano Gallino (2014) definiva *vite rinviate*.

30. Per approfondimenti sul tema dell'esposizione a più modelli culturali e alla demarcazione tra interno ed esterno dei campi si veda Alietti (2007) e (2016).

traverso le *paramicie*, ma con l'introduzione dei valori e dei codici culturali dominanti nella società di destinazione veicolati, principalmente, attraverso i mass media, la televisione su tutti. I più giovani quindi vivono appieno la discrasia tra le mete culturali che vorrebbero raggiungere e le possibilità concrete che hanno di far ciò. Una situazione questa che, come è stato abbondantemente messo in luce dalla letteratura sociologica, favorisce l'emergere di disorientamento individuale e condizioni di vita *anomiche*. Negli ultimi tempi, sebbene non siano numerosissimi, sono aumentati gli episodi legati a comportamenti devianti – dalla rilevanza penale più o meno significativa – che hanno visto protagonisti proprio alcuni dei più giovani del campo.

Il campo dunque, soprattutto per chi è nato e cresciuto in Italia, si configura sempre più come un vero e proprio ghetto³¹ che ingabbia le vite. Un luogo dal quale, come non è difficile capire, la gente vuole andare via. Avere la possibilità di studiare, trovare un lavoro, una casa, degli amici, e, in molti casi, anche un compagno o una compagna di vita, rigorosamente fuori dal campo, sono aspirazioni che compaiono nella maggioranza dei racconti che fanno del loro futuro gli under venti.

4. Visibilità e invisibilità dei cittadini rumeni e bulgari rom a Lecce

Sono 4866, secondo i dati demo.istat.it (2015), i cittadini romeni residenti nell'intera provincia di Lecce; rappresentano, come per il resto di Italia, il primo gruppo nazionale per numero di presenze. I cittadini bulgari sono, in tutto, poco più di un migliaio e quasi la metà risiede in un solo comune della provincia. Il numero dei cittadini rumeni è iniziato a crescere dopo il 2002, quando la sanatoria prevista dalla legge Bossi-Fini (la n. 189 del 2002) ha regolarizzato oltre 700 mila presenze rumene in tutta Italia. Nella provincia di Lecce, nel 2003 le presenze rumene erano complessivamente solo 97 (quasi tutte donne, la sanatoria era stata pensata per le collaboratrici domestiche), solo sei anni dopo però, a seguito dell'ingresso della Romania in UE, i cittadini rumeni presenti salgono a quota duemila e inizia ad aumentare anche il numero dei cittadini bulgari (anche la Bulgaria entra in UE nel 2007). Tra questi cittadini, diverse sono le famiglie e i singoli di origine rom. La maggior parte sono *invisibili*, inseriti nel tessuto sociale e urbano dei comuni della provincia di Lecce. Così come per gli altri due

31. Per un'analisi delle dinamiche che i diversi ghetti innescano sulla vita dei soggetti che li vivono riferita al territorio salentino, si rimanda a Ciniero e Papa (2016).

gruppi rom, anche in questo caso, sono diversi a nascondere, per motivi che non è difficile immaginare, il loro essere rom, specie nel momento in cui provano ad affittare una casa o sono alla ricerca di un lavoro.

Sono almeno tre le donne rom che ho incontrato negli ultimi tempi che lavorano nell'ambito dell'assistenza e cura delle persone anziane, e tutte e tre mi hanno detto di non aver rivelato al loro assistito e alle famiglie presso cui lavorano di essere rom, scherzando, una di loro mi ha detto: «In Italia, per colpa della televisione, è già difficile essere rumena, figurati se dico di essere rom!». Sono tante le storie come queste che restano nascoste agli occhi dell'opinione pubblica, che non trovano spazio di visibilità nei racconti pubblici che riguardano i rom, schiacciati come sono sul sensazionalismo, l'emergenza, i campi, la repressione e via dicendo. Eppure, le storie di queste tre donne, sono le storie della maggioranza di cittadini rom oggi residenti in Italia.

In Italia, come nel resto del mondo, sono la maggioranza assoluta i cittadini rom che vivono in case, che studiano, che quotidianamente svolgono i lavori più diversi³².

Anche a Lecce, i cittadini rumeni di origine rom maggiormente visibili sono quelli che vivono in emergenza abitativa e le cui condizioni di vita sono fortemente precarie. Sono famiglie che quotidianamente è possibile vedere praticare il *mangel* per strada, vicino ai monumenti e alle chiese della città, nella centralissima piazza Sant'Oronzo, lungo le vie del centro storico solcate dai turisti e vicino ad alcuni semafori, in particolare nei pressi della stazione ferroviaria che, da oltre un anno, è divenuta per almeno cinque famiglie anche il luogo in cui passare la notte.

M. e A. sono marito e moglie, sono costretti, da quasi due anni, a vivere per strada. Lei ha trentatré anni, lui trenta. Vengono da Brasov, la principale città della Transilvania, a circa 170 chilometri da Bucarest. Sono in Italia da quasi sei anni. Hanno tre figli. La più grande ha diciassette anni, vive in Polonia con il suo compagno, aspetta il suo primo bambino. M. ha gli occhi pieni di gioia, quando, mostrandomi la foto della figlia, mi dice che non vede l'ora di abbracciare il suo nipotino. Gli altri due figli, di quindici e dieci anni, ora vivono in Romania, a casa dei genitori di M. Riescono a vederli saltuariamente, solo un paio di volte l'anno.

M. e A. non hanno sempre vissuto per strada. Fino a tre anni fa avevano una casa nel centro storico di Lecce insieme ai tre figli che frequentavano le scuole

32. Una realtà che, fortunatamente, inizia ad essere raccontata come ha efficacemente fatto la campagna dell'Associazione 21 luglio *Rom, cittadini dell'Italia che verrà* (<http://www.21luglio.org/video-gallery-rom-cittadini-dellitalia-che-verra>) o, ancora, il documentario di Sergio Panariello *Fuori campo* (<https://www.youtube.com/watch?v=pHkB N2Mrdew>).

della città, ed erano felici di farlo, come ci tiene a sottolineare M. In quella casa hanno vissuto finché hanno potuto pagare l'affitto, fino a quando non hanno perso il lavoro (muratore lui, lavapiatti lei) che permetteva di far fronte alle esigenze della famiglia, con difficoltà, tanto che quando finivano di lavorare andavano a fare *mangel* per incrementare lo scarso reddito. Perso il lavoro, hanno deciso di riaccompagnare i loro figli in Romania e ritornare da soli in Italia, finché non avessero trovato un nuovo lavoro e una casa dove poter tornare a vivere con i figli più piccoli. Dopo due anni però non sono ancora riusciti a trovare né lavoro né casa. «C'è crisi!», mi ripetono durante le nostre chiacchierate. Ma restano comunque in Italia, perché hanno un sogno da realizzare, lo stesso che li ha spinti a migrare: costruirsi la loro casa a Brasov, dove vogliono tornare a vivere appena possibile. Per mettere i soldi da parte in questi ultimi due anni, tranne piccoli lavoretti, hanno potuto contare solo sull'attività dell'andare a *mangel*, che praticano, oltre che nella città di Lecce, in altre città della regione e d'Italia spostandosi in treno. Hanno provato a rivolgersi ai servizi sociali comunali, a qualche parrocchia, ai centri Caritas, ma non sono riusciti ad avere nulla, se non pochi viveri e generi di prima necessità, motivo per cui, dopo aver passato due anni in queste condizioni, stanno pensando di spostarsi in Francia, dove vive una sorella di A., e cercare lì quel lavoro che in Italia non riescono a trovare, almeno così sperano. Quando chiedo loro quando pensano di partire, mi guardano, si guardano, ridono e dicono di non saperlo ancora, per adesso la loro priorità è il nipotino che nascerà ad agosto.

Quella di M. e A., è una storia molto simile alle storie di tanti altri migranti, di tanti altri cittadini italiani, colpiti dagli effetti della crisi economica e spinti verso una situazione di povertà cronica, sempre più diffusa nel nostro paese. Stando ai dati Istat, sono il 5,7% delle famiglie residenti in Italia a vivere al di sotto della soglia di povertà, un dato allarmante ma che evidentemente non basta per attivare strumenti di tutela da parte dello Stato.

Vivere per strada, in condizione di disagio abitativo, come nel caso di M. e A., non è una scelta dovuta a presunte attitudini culturali, ma, nella quasi totalità dei casi, è una conseguenza, drammatica, dei processi di impoverimento e precarizzazione che colpiscono fasce sempre crescenti di cittadini, italiani o stranieri, rom o *gagi* che siano. Per questo, come per gli altri casi, le risposte da trovare non vanno ricercate in politiche culturaliste, etniche, in politiche pensate per i rom, i cui effetti in Italia, e anche nel Salento, sono oramai noti a tutti, ma in politiche sociali, che promuovano l'effettivo soddisfacimento di bisogni essenziali, come quello della casa e del lavoro che, è bene ricordarlo, sono anche diritti fondamentali, il cui godimento aiuta a vivere una *vita degna di essere vissuta* (Sen, 1999).

Conclusioni

Il caso salentino presentato, pur nella sua specificità, mi sembra contenga elementi comuni ad altre realtà italiane. Le dinamiche innescatesi sul territorio si iscrivono in dinamiche più generali, tanto nei casi in cui l'esclusione è determinata istituzionalmente, si pensi alla situazione dei cittadini rom residenti nel campo sosta Panareo, quanto in quelle situazioni in cui invece, in assenza di politiche pensate "per i rom", si sono registrate situazioni che indubbiamente garantiscono migliori condizioni di vita rispetto a chi vive nei campi, il riferimento è alla situazione dei discendenti delle famiglie rom salentine così come pure ai cittadini rom rumeni e bulgari *mimetizzati*. Discorso diverso quello relativo alle condizioni di vita dei cittadini rumeni rom che vivono in disagio abitativo che, come la storia della famiglia di M. mostra, non hanno nulla a che vedere con presunte caratteristiche culturali, ma sono una conseguenza della crisi economica e della conseguente esclusione sociale che continua ad aumentare pericolosamente. Sono, in primo luogo, una questione di politica sociale e come tale devono essere affrontati. Affrontare l'esclusione sociale e pianificare percorsi di tutela e sostegno alle famiglie che ne sono vittime, è un interesse collettivo di tutta la società da raggiungere attraverso un impegno che non può che essere politico e istituzionale, capace di affrontare, nelle sedi opportune, le diverse tematiche: scuola, lavoro, abitazione e, per i cittadini stranieri, l'accesso alla cittadinanza.

Rispetto alla questione dei campi c'è poco da aggiungere a quello che l'evidenza empirica e la letteratura hanno assodato da almeno un ventennio. I campi costruiti dalle istituzioni sono dei ghetti che producono esclusione, risultato di un'*urbanistica del disprezzo*, esattamente come lo sono altri ghetti istituzionali che sono sorti in giro per l'Italia, da nord a sud, nelle cosiddette zone 167 destinate all'edilizia residenziale popolare o negli spazi in cui sorgono i centri di prima accoglienza per migranti e richiedenti asilo, *non loghi* in cui confinare vite *eccedenti*.

Da un punto di vista sociologico, i campi rom designano uno spazio che si colloca oltre l'esclusione e la marginalità sociale, assommano segregazione spaziale, abitativa, sociale, culturale, simbolica e giuridica. Quando i comuni mettono a disposizione aree più o meno attrezzate destinate ai campi, la logica, spesso inconsapevole, che li ispira è quella di proteggere simbolicamente il resto del territorio e producono, tra gli altri effetti, quello di espellere dalla comune umanità una classe di individui, reificandoli ed imputando loro dei tratti comportamentali decontestualizzati, astorici, omogenei, fissi, istituendo un contesto biopolitico in cui la valutazione dei soggetti non è riferita a singole azioni individuali, ma alla loro presunta appartenenza ad

una *categoria etnica* (Vitale, 2016). Le dinamiche interne a questi luoghi, le modalità di accesso ai servizi e ai diritti, la stessa possibilità di comunicazione con l'esterno sono elementi che incidono profondamente sulle aspettative e sulla *mortificazione del sé* (Goffman, 2001) di chi ci vive dentro.

Sulla necessità di superare questi luoghi e le logiche che li sottendono c'è poco da discutere, semmai è importante individuare il modo per farlo attraverso una programmazione politica partecipata che abbia una prospettiva di lungo termine, che coinvolga, sin dalla fase di ideazione, i diretti interessati individuando, in maniera chiara e trasparente, le forme e le modalità di partecipazione nel rispetto dei principi di democraticità per evitare che la partecipazione resti solo un termine vuoto che, nei casi peggiori, serva a ratificare e legittimare decisioni già prese.

Bibliografia

- Alietti A. (2009). Generazioni nomadi fra tradizione e mutamento. In: Vitale T., a cura di, *cit.*
- Alietti A. (2007). I campi a Voghera: tra nomadismo forzato e volontà di sedentarizzazione. In: Ambrosini M. e Tosi A., a cura di, *cit.*
- Ambrosini M. e Tosi A., a cura di (2009). *Favelas di Lombardia. La seconda indagine sugli insediamenti rom e sinti. Rapporto 2008*. Milano: Fondazione Ismu, Regione Lombardia, Osservatorio Regionale per l'integrazione e la multi etnicità.
- Ambrosini M. e Tosi A., a cura di (2007). *Vivere ai margini. Un'indagine sugli insediamenti rom e sinti in Lombardia*. Rapporto 2006. Milano: Fondazione Ismu, Regione Lombardia, Osservatorio Regionale per l'integrazione e la multi etnicità.
- Amendola M., Bazzicalupo L., Chicchi F. e Tucci A. (2008). *Biopolitica, bioeconomia e processi di soggettivazione*. Quodlibet.
- Bravi L. (2009). *Tra inclusione ed esclusione. Una storia sociale dell'educazione dei rom e dei sinti in Italia*. Milano: Unicopli.
- Brunello P., a cura di (1996). *L'urbanistica del disprezzo. Campi rom e società italiana*. Roma: Manifesto Libro.
- Brunello P. (1996). Introduzione. In: Brunello P., a cura di, *cit.*: 11-21.
- Caponio T., Colombo A., a cura di (2005). *Migrazioni globali, integrazioni locali*. Bologna: il Mulino.
- Chavarria E. (2007). *Sulle tracce degli zingari Il popolo rom nel regno di Napoli secoli XV XVIII*. Napoli: Alfredo Guida Editore.
- Ciniero A. (2016). Una sosta lunga trent'anni. Il caso dei rom xoraxané di Lecce tra marginalizzazione abitativa ed esclusione lavorativa. In: Vitale T., a cura di, *cit.*

- Ciniero A. (2014). *Una vita ai confini. I rom xoraxané di Lecce tra segregazione abitativa e marginalizzazione socio-lavorativa*. Paper for the Espanet Conference “Sfide alla cittadinanza e trasformazione dei corsi di vita: precarietà, invecchiamento e migrazioni” Università degli Studi di Torino, Torino, 18-20 Settembre 2014; <http://www.espanet-italia.net/programma-conferenza/enerdi-19-settembre/38-conferenza-2014/sessioni/282-sessione-16.html> (pp. 1- 20).
- Ciniero A. (2013). I rom del Campo Panareo di Lecce tra marginalità socio-lavorativa e contingenza. *Dada. Rivista di antropologia post-globale*, 3, 2: 111-133.
- Ciniero A. e Papa I. (2016). *Oltre il campo sosta e il ghetto: due esperienze di ricerca etnografica e visuale nel Salento*. In: Oddone C. e Palmas L.Q., a cura di, *cit.*
- De Benedetti M. e Magatti M. (2006). *I nuovi ceti popolari. Chi ha preso il posto della classe operaia?*. Milano: Feltrinelli.
- Delille G. (1996). *Famiglia e proprietà nel Regno di Napoli XV-XIX - secolo*. Torino: Einaudi.
- De Marco A. (2013). *Sant'Aloia e i nomadi salentini: elogio a sant'Eligio*. Lecce: Terra.
- Fumarola P. e Imbriani E. (2006). *Danze di corteggiamento e di sfide nel mondo globalizzato*. Nardò: Besa.
- Gala G. (2006). *Il dissidio del corteggiamento e il sodalizio nella sfida: per una rilettura antropologica del complesso sistema dell'etnocoreutica italiana*. In: Fumarola P. e Imbriani E., *cit.*: 63-111.
- Gallino L. (2014). *Vite rinviate. Lo scandalo del lavoro precario*. Roma-Bari: Edizioni Laterza.
- Gautherin J., Lantheaume F., Mc Andrew M., eds. (2012). *Le particulier, le commun, l'universel. La diversité culturelle à l'école*. Rennes: Presses Universitaires de Rennes.
- Goffman E. (2001). *Asylums. Le istituzioni totali: i meccanismi dell'esclusione e della violenza*. Torino: Einaudi.
- Goffman E. (2003). *Stigma. L'identità negata*. Verona: ombre corte.
- Imbriani E., a cura di (1997). *La vita della terra d'Otranto con capitoli inediti*. Lecce: Edizioni del Grifo.
- Matras Y. (2015). *The Romani Gypsies*. Cambridge: Belknap Press.
- Melchioni E. (2002). *I rom salentini e la pizzica scherma di Torrepaduli*. In: Piastre L., Pontrandolfo S., a cura di, *cit.*: 1-12.
- Oddone C. e Palmas L.Q., a cura di (2016). Studiare le migrazioni attraverso le immagini. *Mondi Migranti*, sezione *Incursioni*, 29, 2: 37-145.
- Perrone L., a cura di (2007). *Transiti e approdi. Studi e ricerche sull'universo migratorio nel Salento*. Milano: FrancoAngeli.
- Perrone L., a cura di (1996). *Naufragi albanesi*. Roma: Sensibili alle foglie.
- Perrone L. (2007). *Il Salento plurale e interculturale: immigrazione e mutamenti sociali*. In: Perrone L., a cura di, *cit.*: 31-84.

- Piasere L. (2004). *I rom d'Europa. Una storia moderna*. Roma-Bari: Editori Laterza.
- Piasere L. (1999). *Un mondo di Mondi. Antropologia delle culture rom*. Napoli: L'ancora.
- Piasere L., a cura di (1995). *Comunità girovaghe, comunità zingare*. Napoli: Liguori.
- Piasere L. (1991). *Popoli delle discariche. Saggi di antropologia zingara*. Roma: Cisu.
- Piasere L. (1988). De origine Cinganorum. In: Sthal P. H., a cura di, *cit* : 105-127.
- Piasere L. e Pontrandolfo S., a cura di (2002). *Italia Romani*, vol III, *I rom di antico insediamento dell'Italia centro-meridionale*. Roma: Cisu.
- Romania V. (2004). *Farsi passare per italiani. Strategie di mimetismo sociale*. Roma: Carocci.
- Sanga G. (1995). 'Currendi Libido'. *Il viaggio nella cultura dei marginali*. In: Piasere L., a cura di. *cit.*: 367-385.
- Sigona N. (2005). *I confini del «problema zingari». Le politiche dei campi nomadi in Italia*. In: Caponio T., Colombo A., a cura di. *cit.*: 267-293.
- Sen A. (1999). *Development as Freedom*. Oxford: Oxford University Press.
- Sthal P.H., a cura di (1998). *Etudes et Documents balkaniques et Méditerranéés*, 14: 105-127.
- Tauber E. (2000). L'“altra” va a chiedere. Sul significato del mangapen tra i sinti estraixaria. *Polis*, 3: 391-408.
- Vitale T. (2012). *Interprétations du changement social, pédagogie et instruments de l'action publique. Catégorisation et bases informationnelles dans les interventions avec les Sinti en Italie*. In: Gautherin J., Lantheaume F., Mc Andrew M., eds., *cit.*
- Vitale T. (2008). *Politiche locali per i rom e i sinti, fra dinamiche di consenso e effettività eugenetica*. In: Amendola M., Bazzicalupo L., Chicchi F., Tucci A., *cit.*: 121-132.
- Vitale T., a cura di (2016). *Inchiesta sui campi rom. Politica, politiche e potere dei luoghi*. Firenze: La Casa Usher.
- Vitale T., a cura di (2009). *Politiche Possibili. Abitare con i rom e i sinti*. Roma: Carocci.
- Visceglia M.A. (1988). *Territorio, feudo e potere locale. Terra d'Otranto tra medioevo ed età moderna*. Napoli: Guida.
- Williams P. (2012). *Il miracolo e la necessità. Lo sviluppo del movimento pentecostale fra gli zingari in Francia*. Roma: Cisu.
- Williams P. (1986). D'un continent à l'autre: les Rom Kalderas dans le monde occidental. In: *Nomadisme: mobilité et flexibilité?*. “Bulletin de liaison”, 8, Paris, Orstom, Département H, pp. 101-112.

Una questione sociale, non etnica. Processi di interazione ed esclusione di tre gruppi rom nel tempo: il caso del Salento

Riassunto: L'articolo presenta i processi di inclusione/esclusione di tre diversi gruppi di cittadini di origine rom presenti nel territorio salentino: i rom italiani residenti in alcuni comuni del Salento, i rom xoraxané attualmente residenti nel campo sosta della città di Lecce e alcune famiglie di rom rumeni che vivono da qualche anno nella città di Lecce. Obiettivo del saggio è analizzare in che modo si costruiscono, politicamente e socialmente, le condizioni e i percorsi di inserimento e interazione, su uno specifico territorio, tra un gruppo di popolazione e la popolazione maggioritaria. Partendo da un caso studio, si analizza in che modo le dinamiche migratorie, le decisioni politiche, i processi di interazione sociale e le modificazioni socio-economiche condizionano le modalità in cui avvengono i processi di interazione e scambio tra gruppi rom e società maggioritaria.

Parole-chiave: rom; politiche etniche; campi sosta; interazione; inclusione/esclusione sociale.

A social issue, not ethnic. processes of interaction and exclusion of three Roma groups: the case of Salento

Abstract: This article analyses the process of interaction and social exclusion in three Roma Groups living in Salento: italian Roma established in some land municipalities; Roma Xoraxane currently residing in a camp (Campo sosta Panareo) and some romanian Roma families living over recent years in Lecce. The main purpose of This essay is to analyse and assess social and political way, locally provided, towards socio-economic integration of these minorities. Starting from a case study is analysed how the migration flow, the policy-making, the process of social interaction and the structural socio-economic changes can be made a trickle-down effects relating Roma social and territorial inclusion.

Keywords: Roma; ethnic policies; temporary camps; interaction; social inclusion/exclusion.

Débats et Combats

Governare la crisi dei rifugiati. L'emergere in Europa di una nuova "economia politica morale" di gestione delle migrazioni

di Miguel Angel Mellino*

1. Una geografia della crisi

Tra le "geografie della crisi" che ci ha riconsegnato l'Europa negli ultimi due anni, nel suo tumultuoso scontro con le popolazioni del continente, vi è una in particolare su cui vorrei soffermarmi. Si tratta di una geografia della crisi che è andata materializzandosi a partire dal suo *addensamento* in alcuni "punti nodali": identificare questa geografia – gli snodi e i rapporti che vi disegnano un suo particolare contorno – può essere un primo passo per tentare ciò che voglio chiamare un'analisi postcoloniale della presente congiuntura europea. Richiamando l'attenzione su questa singolare geografia intendiamo completare (*complicandole*) alcune delle riflessioni più importanti sulla crisi dell'Europa emerse all'interno di quell'ampio e variegato campo che possiamo denominare "studi critici" sulle migrazioni (Papadopoulos *et al.*, 2008; De Genova, 2010; Lazzarato, 2013; Mezzadra, Neilson, 2015; Campesi, 2015), ma soprattutto generare un indispensabile contesto più generale di riferimento entro cui collocare una concezione dell'integrazione e della gestione dell'immigrazione come quella espressa dalla "civic integration". La nostra geografia è disegnata da una costellazione di nomi, luoghi ed eventi. Prima di tutto, da alcuni nomi: Atene, Lesvos, Idomeni, Vienna, Budapest, Parigi, Molenbeek, Nizza, Berlino, Calais, Ventimiglia, Lampedusa, Bruxelles, Piacenza, Conetta, Fermo, Roma, ma anche Siria, Turchia, Egitto e Libia. Nomi segnati da alcuni eventi particolari: innanzitutto il riacutizzarsi della crisi siriana nel 2014, ma anche la cosiddetta *March of Hope* dei migranti da Budapest a Vienna dell'estate 2015, così come la diffusione mediatica globale della foto del corpo senza vita di Aylan (il bambino siriano), l'istituzione da parte della

*. Miguel Angel Mellino, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".

UE dell'approccio Hotspot e l'attentato al Bataclan di Parigi di quello stesso anno, l'omicidio del migrante nigeriano Emmanuel Chidi Nnamdi a Fermo per mano di un fascista nel 2016, l'assassinio dell'operaio egiziano Abd El Salam Ahmed El Danf a Piacenza durante un picchetto di fronte ai magazzini dell'azienda di logistica Gsl, la morte della richiedente asilo ivoriana Sandrine Bakayoko nei bagni del centro di accoglienza di Conetta, il suicidio del migrante gambiano Pateh Sabally nelle acque del canal Grande di Venezia tra un'omissione generalizzata di soccorso di passanti e turisti, il violento sgombero dei migranti a Piazza dell'Indipendenza a Roma nell'estate del 2017 e il recente varo del *Piano Nazionale d'Integrazione* in Italia. È proprio attraverso un'immaginazione di tipo *cartografica* tra simili luoghi ed eventi – non sempre *associabili* nell'immaginario critico europeo – che dal mio punto di vista possiamo pervenire a un'analisi *diversa* della crisi dell'Europa.

Questa geografia della crisi, *barrata*¹ e resa intelligibile dall'ordine politico-mediatico del discorso come “crisi dei rifugiati”, ci parla in primo luogo di un'Europa istituzionale in preda a un “delirio securitario” sempre più “manicheo”, per riprendere in altro contesto la famosa espressione di Fanon. Alcune immagini possono aiutarci a stabilire l'entità e la qualità *mortifera* di questo delirio: treni fermi alle frontiere e campi profughi allestiti in stazioni ferroviarie (sono ancora fresche queste immagini nei Balcani della “lunga estate del 2015”); interruzione dello spazio di libera circolazione interna (sospensione temporanea di Schengen); repressione, caccia violenta e deportazioni di migranti e rifugiati in fuga o accampati in diverse “giungle” (prima a Ventimiglia, poi Calais e Parigi e di recente anche al Parco Maximilien di Bruxelles); proliferazione continentale di sempre nuove strutture detentive per migranti (Cie, Cas e ora anche i nuovi Centri per Rimpatri); richiesta UE alla Nato di pattugliamento del mare Egeo; varo della missione militare Eunavfor contro l'immigrazione illegalizzata nel Mediterraneo; divieto alle Ong di soccorrere liberamente i migranti naufragati in mare; incriminazione legale e arresto per chi si rende solidale con migranti e rifugiati in difficoltà; reclusione con l'accusa di “ingresso illegale” di tutti coloro che non transitino attraverso i normali valichi di frontiera (la deriva *En marche!* di Macron); sfruttamento sempre più *istituzionalizzato* di rifugiati e richiedenti asilo come forza lavoro a basso costo, precaria e/o semi-servile. Quest'ultimo punto appare qui particolarmente rilevante. In effetti,

1. Uso qui la nota definizione di Lacan nella sua concettualizzazione della condizione del soggetto con uno scopo ben preciso: per indicare che tale costruzione discorsiva della crisi ha il suo particolare “regime di verità” nella storia o nel passato (coloniale) del soggetto Europa, o meglio, nel processo di costituzione dell'Europa come soggetto (universale) della storia.

una delle novità che ci ha portato il governo europeo della “crisi dei rifugiati”², promossa da tutti gli stati della UE subito dopo l’Estate del 2015, è non solo la scomparsa del cosiddetto migrante economico dalle politiche migratorie europee, ma la fine del tradizionale regime dei diritti umani riguardanti rifugiati e richiedenti asilo e la sua sostituzione con una legislazione orientata alla loro produzione come forza lavoro differenziale e *razzializzata* per i mercati del lavoro locali³.

Ma questa geografia della crisi ci parla anche di altri processi: innanzitutto, di formidabili movimenti di resistenza e soggettivazione dei migranti, capaci di mettere radicalmente in crisi il regime europeo dei confini degli ultimi vent’anni⁴. Non solo attraverso il movimento e la violazione dei confini spaziali imposti dalla UE, ma anche attraverso la costituzione delle varie “giungle” (King, 2016; Calais Writers, 2017) e di altre realtà *autogestite* (si pensi all’esperienza del City Plaza Hotel di Atene, ma anche ai cosiddetti “ghetti” nelle zone agricole del Sud dell’Italia), la proliferazione di molteplici forme di mobilitazioni in favore di *reali* diritti d’accoglienza, la costruzione di “reti di solidarietà dal basso” con diversi gruppi, organizzazioni e movimenti sociali e la lotta sindacale in alcuni settori chiave dell’attuale modo di accumulazione neoliberale europeo come la logistica (Curcio, 2015; Cillo e Pradella, 2016; Grappi, 2016; Sacchetto e Chignola, 2017), l’agricoltura (Dynes e Rigo, 2015; Saitta, 2016; Avallone, 2017) e la grande distribuzione (Sacchetto e Chignola, 2017). E, tuttavia, la nostra singolare geografia intende interpellarci su un altro fenomeno che ha caratterizzato l’Europa degli ultimi anni, meno presente nelle letture abituali sull’attuale crisi del governo europeo delle migrazioni: le azioni di violenza di massa perpetrate in diversi paesi (Francia, Belgio, Germania, Spagna) da gruppi di giovani per lo più *europei* in nome dell’Islam. Si tratta di un fenomeno che, dalla nostra prospettiva, dovrebbe essere anch’esso interpretato come una parte fondamentale della crisi dell’Europa come progetto politico (cfr con De Genova, 2017); nello specifico come un effetto di *retroazione* non solo della lunga storia coloniale europea ma, soprattutto, sia delle continue aggressioni euro-americane nei paesi islamici degli ultimi

2. Per altre analisi della costruzione della crisi del regime europeo dei confini come “crisi dei rifugiati”, vedi Bojadžijev M. e Mezzadra S. (2015). ‘*Refugee crisis*’ or *crisis of European migration policies*?; <http://www.focaalblog.com/2015/11/12/>; Rajaram P.K., *Beyond crisis: Rethinking the population movements at Europe’s border*— See more at: <http://www.focaalblog.com/tag/refugee-crisis/>.

3. Vedi in particolare il numero di *Refugee Revue, Special Focus Labour*, vol III, Fall, 2017, dedicato all’argomento.

4. Kasparek B. (2015). “Routes, Corridors, and Spaces of Exception: Governing Migration in Europe”; n <http://nearfuturesonline.org>.

trent'anni sia della *razzializzazione* delle migrazioni *post-coloniali* nel continente europeo.

È proprio in virtù delle forme assunte da questo governo europeo della crisi, così come delle volontà sempre più diffuse e manifeste di *rinazionalizzazione* della gestione della “sovranità territoriale” da parte di numerose espressioni politiche (di destra, ma ora anche di sinistra), che sentiamo parlare spesso nei dibattiti pubblici di “decomposizione dell’Europa”, di “crisi del progetto europeo” e di svolta “post-democratica” della UE (cfr Dardot, Laval 2016). Attraverso la nostra specifica geografia della crisi vogliamo suggerire un’altra ipotesi: l’Europa di oggi non dovrebbe essere intesa come il prodotto “eccezionale” di una mera involuzione “post-democratica” (per quanto riguarda la UE) o “sovranista” (pensando invece alle diverse tentazioni “nazionaliste” regressive, che si risolvono spesso in una rivendicazione della sovranità nazionale unicamente come *diga* contro i migranti), bensì come l’espressione di uno dei suoi lati *costitutivi* più oscuri, che accomuna tanto la UE quanto le destre più regressive, al di là delle loro ovvie differenze. Lo scenario politico dominante in Europa – sia nella sua versione ordoliberal e post-democratica, sia nei suoi umori politici più xenofobi – non può essere considerato come qualcosa di “eccezionale” nella storia europea degli ultimi anni. Un simile sguardo rischierebbe di riprodurre gli stessi limiti eurocentrici e autoassolutori di quelle interpretazioni del nazifascismo che consideravano tali regimi come fenomeni “estranei” alla storia dell’Europa (cfr Traverso, 2010 e Mellino, 2012). L’Europa *istituzionale* di oggi – contesa in buona parte tra due progetti comunque ampiamente intrecciati ed espressioni altrettanto *feticistiche* delle stesse contraddizioni materiali, come il neoliberalismo progressista e razzista rappresentato dagli apparati sovranazionali della UE e il neoliberalismo regressivo e apertamente xenofobo dei movimenti di destra⁵ - non è che il volto stesso dell’Europa neoliberale in un momento di crisi e di stagnazione economica. Si tratta di ciò che possiamo chiamare il “rovescio costitutivo” di quel processo lungo venticinque anni – incentrati su Maastricht, Schengen e il governo *autonomo* della Bce – che ha gettato le fondamenta della costituzione materiale neoliberale del territorio amministrato dall’Unione e quindi di tutti quegli squilibri, disuguaglianze e *gerarchizzazioni* che fungono oggi da catalizzatori di ogni interpellazione xenofoba. Come hanno sottolineato Dardot e Laval (2016) di recente, è la stessa modalità della costruzione ordoliberal europea della società e del mercato, a cui possiamo aggiungere dei “territori” e delle “popolazioni”, ad alimentare l’emergere di forze e movimenti

5. Cfr con Fraser N. (2017). *The End of Progressive Neoliberalism*”; <https://www.dissentmagazine.org>.

sovranisti e regressivi (Dardot e Laval, 2016). Più che di crisi dell'Europa, dunque, sembra più opportuno parlare di un'Europa nella crisi.

Tornando nello specifico alla UE, appare oramai chiaro che la “crisi greca” e la narrativa della “crisi dei rifugiati” hanno mostrato in modo definitivo la vera natura del progetto politico della UE. Pur non abbandonando l'idea della necessità della costruzione di uno spazio politico *transnazionale* europeo davvero *alternativo* a quello della Bce e di Schengen, ci risulta difficile insistere su “un'Europa morta come progetto politico” (Balibar 2016: 64) in riferimento *solo* all'attuale congiuntura europea (come se fossimo di fronte all'interruzione di un processo democratico e multiculturale altrimenti virtuoso), così come aspettarci qualcosa di diverso da *questa* Europa. Sono ancora Dardot e Laval a metterci in guardia sul fatto che la lotta per una sua democratizzazione è solo “l'illusione finale dei difensori del progetto europeo. Proprio come l'Europa sociale, l'Europa democratica non si darà, almeno non nella cornice esistente. Poiché in questione ci sono le stesse fondamenta dell'Europa, e non questo o quest'altro “difetto” al quale porre rimedio con qualche complemento istituzionale” Dardot e Laval, 2016: 82). Si tratta di un posizionamento che può divenire ancora *più* chiaro se accettiamo il rovesciamento dello sguardo suggerito implicitamente dalla nostra geografia della crisi, e ci chiediamo in cosa abbia consistito “quel progetto politico europeo” per migranti e cittadini post-coloniali, per europei *non-bianchi*, *non-cristiani* e *non-dell'ovest*, sin dalla stessa istituzione della UE. Solo un simile rovesciamento dello sguardo – che richiede *anche* uno spostamento dell'attenzione dalle migrazioni contemporanee verso quella parte della popolazione europea meticcias e *post-coloniale* già insediata da tempo nel continente – può rendere più visibile la *colonialità* storica del progetto politico europeo. Tale rovesciamento dunque ci appare come un passo necessario se si vuole evitare di restare prigionieri di uno dei dispositivi storici europei più potenti: l'istituzione discorsiva dell'Europa come significante di civiltà (o di civilizzazione).

2. Neoliberalismo e razzismo: la crisi dell'antirazzismo europeo

È a partire da queste considerazioni che propongo il concetto di “necropolitica” di Achille Mbembe (2003) per interrogare lo stato attuale della congiuntura europea. Come vedremo, per necropolitica, Mbembe intende “politiche della morte”, anche se morte andrebbe inteso qui solo nel senso di morte fisica, come rovescio costitutivo della biopolitica moderna. L'idea di riprendere questo concetto è indotta da un'urgenza politica piuttosto specifica del nostro presente. Come si può desumere da quella particolare

“geografia della crisi” abbozzata più sopra, in un’Europa sempre più stretta nella morsa della depressione economica e della narrazione dell’emergenza-rifugiati, il discorso e la violenza razzista si stanno configurando come una delle risposte politiche più potenti per affrontare e *governare* la crisi. Basta guardare non solo al “razzismo popolare”⁶ sempre più aggressivo che attraversa le società europee, e al consenso crescente sul territorio a livello continentale di partiti e coalizioni apertamente “razziste” (dal *Front National* di Marine Le Pen ad *Alba Dorata* in Grecia, da *Fidesz* in Ungheria al *Partito del Popolo* in Danimarca, da *Ukip* in Gran Bretagna alla *Lega* e altre formazioni neofasciste in Italia, dall’*Afd-Alternativa per la Germania* ai *Democratici Svedesi* o al *Partito della Libertà* in Austria), ma anche e soprattutto al “razzismo istituzionale” delle politiche securitarie e di controllo delle migrazioni promosse tanto dai diversi governi nazionali, compresi quelli appartenenti alla sinistra (neo)liberale, quanto dalle diverse *agenzie* della UE. Si tratta di un razzismo istituzionale frutto della combinazione di due diverse tecnologie, non solo di governo delle migrazioni, ma di “produzione delle popolazioni” (Foucault 1978; 2005): *securitaria/repressiva* e *umanitaria/democratica*. L’accento sul razzismo come tecnologia istituzionale di produzione di territori e popolazioni europee ci sembra necessario per uscire da un dibattito sulle migrazioni (e sul razzismo) rimasto spesso intrappolato entro i confini dell’ordine dominante del discorso, vale a dire quasi esclusivamente concentrato sugli arrivi e le morti in mare, sulla violenza delle frontiere e sulle insufficienze del cosiddetto sistema dell’accoglienza.

Torneremo più avanti su questo punto. Per il momento, vogliamo sottolineare qui una seconda novità del governo europeo della “crisi dei rifugiati”: la messa a punto di un dispositivo di controllo delle migrazioni sempre più fondato sulla fusione di queste due tecnologie *complementari* di governo in ciò che vogliamo chiamare, a partire dagli studi di Thompson (1991), di Scott (1976) e Fassin (2010) altri, un’unica “economia politica morale” di gestione⁷. Questo tipo di “economia politica morale” è perfettamente

6. Razzismo popolare non è da intendere qui come mero sinonimo di razzismo delle classi subalterne, bensì come un fenomeno che attraversa tutte le classi di una determinata formazione sociale.

7. Pur rispettando il suo senso epistemologico generale, sono consapevole di usare questo concetto in un modo diverso da quelli abbozzati da Thompson e Scott. Nel mio uso, l’idea di “economia politica morale” non intende rimarcare alcun senso anti-economicistico o anti-capitalistico, per così dire, dell’oggetto a cui si riferisce. Tuttavia, si tratta di una nozione di grande utilità per uscire dagli “economicismi” facili non solo della tradizionale teorica economica liberal-borghese, ma anche di un certo tipo di approccio marxiano alla critica dell’economia politica, del tutto avulso a qualunque seria considerazione del ruolo della *cultura* (e quindi delle concezioni morali) nella produzio-

rappresentata dalle scelte in materia migratoria operate dalla stessa Angela Merkel: dal suo iniziale “ce la faremo” di fronte alla crisi dell’Estate del 2015 e quindi dall’apertura delle porte della Germania a un milione di richiedenti asilo, alla sua richiesta alla UE di istituire nuovi centri per rimpatrio in tutti i paesi per accelerare le deportazioni; dal suo costante rifiuto a mettere un tetto ai rifugiati in Germania, alla sua promozione attiva della militarizzazione ed esternalizzazione dei confini europei nel mediterraneo e nel Maghreb e degli accordi bilaterali con paesi come Turchia, Libia ed Egitto per la creazione di campi profughi di massa senza alcuna protezione legale. Si tratta di un’economia politica morale di gestione, o di un emergente regime di controllo delle migrazioni, che ha nell’Italia, come negli altri paesi del Sud dell’Europa, un importante banco di prova: basti ricordare la missione *Mare Nostrum* del 2013, ma anche i diversi e continui “migration compact” firmati con la Libia e altri paesi africani sub-sahariani, in cui il finanziamento, il supporto tecnico e logistico e la legalizzazione del contrasto frontalmente militare alle migrazioni via mare e via terra può convivere in modo del tutto “coerente” con la recente istituzione di “corridoi umanitari” (al di là della loro effettiva attuazione) per migliaia di profughi provenienti dai campi di detenzione della Libia (finanziati dalla UE e dallo stesso governo italiano).

Sia chiaro: non si tratta di una novità assoluta degli ultimi due anni, ma si può certo dire che in Europa tale logica *mista* di governo delle migrazioni sia divenuta visibile in una forma compiuta e pienamente istituzionalizzata solo dopo la crisi innescata nel regime europeo dei confini dalla lunga estate dei “rifugiati” del 2015. Più specificamente, si può sostenere che la materializzazione progressiva di questo dispositivo di governo delle migrazioni è avvenuta in un arco temporale che va dalla gestione dell’emergenza rifugiati originata dalle Primavere arabe del 2011, passando per la messa in pratica di operazioni militari di contrasto ai flussi migratori come *Mare No-*

ne dei discorsi economici. Nel presente saggio, l’espressione “economia politica morale” sta a segnalare la *surdeterminazione*, nel senso di Althusser, di una certa concezione economica (in questo caso il neoliberalismo) da parte di una certa concezione morale riguardo le migrazioni. Diversamente da D. Fassin, preferisco parlare di “economia politica morale” e non semplicemente di “economia morale”, come egli suggerisce nella sua nota critica a ciò che chiama la ragione umanitaria. Anche perché nel lavoro di Fassin, diversamente da quanto propongo qui, securitarismo e umanitarismo vengono trattati come due tecnologie di governo più o meno alternative, distinte, e soprattutto egli finisce per affrontare l’analisi della logica umanitaria come un dispositivo più culturale che non politico. Nelle mie intenzioni, invece, l’idea di un’economia politica morale rappresenta un modo per cercare di contribuire a quella necessaria “distensione del marxismo” augurata da Fanon nel momento di comprendere il rapporto tra “strutture economiche” e “razzismo” in un contesto come quello (post)coloniale europeo.

strum (2013) e *Triton* (2014), coordinata esclusivamente da Frontex, all'istituzione dell'*Agenda Europea sulla Migrazione* nel 2015 come risposta alla cosiddetta "crisi dei rifugiati". Diversi studi importanti sulle migrazioni hanno poi già messo a fuoco in modo efficace la progressiva materializzazione di questa nuova economia politica morale delle migrazioni (vedi Mezzadra, Neilson 2013).

E tuttavia a noi appare necessaria una sua ulteriore analisi a *contropelo* del concetto di necropolitica: tanto per favorire una migliore comprensione *storica* della *produttività* sociale di un'amministrazione razzista della popolazione, quanto per la messa a punto di un antirazzismo finalmente all'altezza delle esigenze politiche dell'attuale congiuntura europea. Quest'ultimo punto ci sembra un vero e proprio spartiacque. Se è chiaro che la crisi sta attivando una crescente politicizzazione del razzismo, con una conseguente *razzializzazione* della politica e delle questioni sociali, appare altrettanto evidente che le pratiche teoriche e politiche antirazziste, anche quelle più radicali, sembrano attraversare in Europa un momento di "impasse". E questo al di là delle importanti mobilitazioni metropolitane antirazziste degli ultimi mesi, così come delle numerose lotte dei migranti ancora in corso per diversi diritti sociali (casa, lavoro, cittadinanza etc.). Nelle sue espressioni dominanti però l'antirazzismo europeo continua a presentarsi più sotto una veste "etica" che non "politica". Quello che voglio dire è che l'antirazzismo europeo non riesce a riformulare se stesso in funzione di una congiuntura politica del tutto inedita, nello specifico non riesce ad andare oltre un tipo di critica antirazzista di tipo "ideologico-culturale", per dirla con Eric Fassin⁸.

Mentre l'esperienza vissuta dalle seconde e terze generazioni di migranti ha rivelato l'esistenza di una crescente "razzializzazione sociale ed economica" dello spazio continentale, l'antirazzismo europeo continua a combattere le sue lotte come se il razzismo dipendesse unicamente da un mero "identitarismo culturale", ovvero da una semplice manipolazione ideologica incentrata su un insieme di rappresentazioni "sbagliate", poiché apertamente discriminatorie, stigmatizzanti e inferiorizzanti. Spesso l'antirazzismo viene invocato soltanto nel momento di contrastare i discorsi e le pratiche razziste di movimenti *apertamente* xenofobi, riducendosi alla mobilitazione del tutto autoreferenziale di un universalismo *astratto* di tipo repubblicano (tanto di sinistra quanto di destra), incapace di rendere *visibile* sulla sfera pubblica il razzismo come fenomeno "storico" e "strutturale" delle società europee. E' chiaro, per esempio, che è questo il rischio di sus-

8. Cfr con FassinE., *Racisme d'Etat, politiques de l'antiracisme*; <https://blogs.mediapart.fr/eric-fassin>.

sumere la centralità dell'antirazzismo nell'antifascismo. Il fascismo è stato (e lo è anche nelle sue *sinistre ri-attualizzazioni*) un'ideologia *suprematista* (termine poco usato in Italia), e deve soprattutto a questo suo connotato *razziale*, così come alla sua capacità di razzializzare ogni questione sociale e politica, buona parte della sua forza *interpellante*. Il razzismo è componente *costitutiva* del fascismo. Non sono pochi gli episodi di violenza razzista generati negli ultimi anni da simpatizzanti o militanti neofascisti, ma liquidarli semplicemente come “atti fascisti” e mettersi in qualche modo al sicuro invocando l'antifascismo finisce per chiudere il discorso anziché aprirlo come invece sarebbe necessario. L'antifascismo va invocato e praticato (soprattutto all'interno di un paese che con l'eredità del fascismo non hai mai finito di fare i conti), ma non all'interno di una lettura statica e incapace di cogliere la specificità e *complessità* del razzismo contemporaneo, ovvero la sua novità rispetto al passato e il suo ruolo nella presente congiuntura europea. Il razzismo non può essere ridotto al *fascismo*: il fascismo è solo *una* delle sue espressioni. Per comprendere la portata del discorso, andrebbe ricordato che il nazi-fascismo è stato in parte un ritorno del razzismo coloniale in Europa. Come ha ben spiegato Enzo Traverso nel suo *La violenza nazista: una genealogia* (2012), il fascismo ha avuto il suo laboratorio (razziale) di formazione nelle colonie.

Uno dei presupposti epistemologici più saldi che si può ricavare dagli studi sul razzismo più significativi – da quelli “classici” di Du Bois, Fanon e altri a quelli di autori come S. Hall (2015)⁹, P. Gilroy (1987), D. Roediger (2010) e D. T. Goldberg (2015), Kelley (1996), Lorde (1984), passando per l'eccellente lavoro di Keeanga-Yamahatta Taylor (2016) – è che il razzismo non costituisce affatto un qualcosa di monolitico, sempre uguale a se stesso, ma un fenomeno in costante metamorfosi, poiché per essere socialmente efficace, deve essere continuamente rimodellato a seconda delle diversi contesti storico-geografici. E tuttavia l'antirazzismo dominante nell'Europa continentale è ancora quello degli anni '80, plasmato in buona parte da testi come *La forza del pregiudizio* (1983) e *Lo spazio del razzismo* (1990) di P.A. Taguieff e M. Wievorka (i quali, peraltro, hanno assunto posizioni sempre più *discutibili* nel dibattito antirazzista francese) e dalle loro critiche a ciò che chiamavano il “razzismo differenzialista” o “neo-razzismo” promosso dagli allora “nuovi” movimenti politici anti-immigrazione europei; così come da *Razza, nazione e classe* (1988) di E. Balibar e I. Wallerstein, un testo sicuramente più complesso e raffinato dei due precedenti, ma

9. Per un'analisi dell'approccio di Stuart Hall al razzismo, vedi Mellino M., Note sul metodo di Stuart Hall. Althusser, Gramsci e la questione della razza. *Décalages*, 2, 1; <http://scholar.oxy.edu/decalages/vol2/iss1/12>.

ugualmente tarato sui limiti e i riduzionismi tipici del “marxismo bianco” nel momento di affrontare questioni legate al razzismo. Forse il problema, a livello teorico, sta tutto qui: nel continuare ad affidarsi per l’analisi del razzismo unicamente alla tradizione del marxismo bianco europeo anziché trarre maggiormente insegnamento dalla tradizione, sicuramente più ricca e articolata, dei Black Studies e del pensiero radicale africano-americano e africano-caraibico. Non è un caso se nell’Europa continentale, e soprattutto in Italia, espressioni come “razzismo strutturale”, “razzismo istituzionale” e “segregazione sociale” non riescono mai a “nominarsi” del tutto, a insediarsi come *questioni* primarie nel dibattito pubblico antirazzista¹⁰. Per certi versi, questi limiti potrebbero essere interpretati come un effetto indiretto dell’interdizione della nozione di razza costantemente riproposta dall’antirazzismo istituzionale. Su questo punto si pensi, per esempio, al caso specifico della Francia (uno scenario che vale comunque anche per l’Italia), dove la parola razza resta ancora un tabù politico-culturale istituzionale. L’antirazzismo dominante dunque resta incentrato più su un principio di solidarietà morale o di *identificazione* politica (spesso anche *pater-nalistica e vittimizzante*) con la causa dei gruppi e soggetti “razzializzati” che non su più saldi presupposti teorico-epistemologici. Si tratta di una mancanza assai paradossale: mentre il razzismo si mostra sempre di più come un dispositivo al centro dei processi di gerarchizzazione della cittadinanza costitutivi del neoliberalismo, l’antirazzismo finisce spesso per apparire come un elemento semplicemente “accessorio” (Fanon 1964) o “esterno”, per così dire, a un’agenda politica che sta costituendosi a partire da altri argomenti e lotte specifiche.

Come è noto, le “contro-narrazioni” della crisi ci sollecitano a “re-immaginare” l’Europa – a de/scrivere la sua crisi attuale, e a pensare una possibile ricomposizione politica - partendo dalle lotte contro: l’austerità, la precarietà, il debito, il blocco della libertà di movimento dei migranti, la precarizzazione del lavoro migrante, i confini, contro la violenza finanziaria, la mercificazione progressiva di ogni “bene comune”. È così che l’antirazzismo non solo arriva sempre per ultimo, ma viene spesso confinato in una sorta di “sottosuolo” della lotta politica, in uno spazio marginale e

10. Per una riflessione più generale su questo punto, appaiono sicuramente importanti le critiche di Eric Fassin all’antirazzismo dominante nel panorama della sinistra tradizionale francese. Fassin sostiene la necessità di riparlare di “razzismo di stato” per definire le politiche neoliberali di gestione delle migrazioni in Francia e in Europa, vedi Fassin E., *Manifeste pour un antiracisme politique*; <https://blogs.mediapart.fr/eric-fassin/blog/230515/manifeste-pour-un-antiracisme-politique>. Per un punto di vista più o meno simile nel panorama italiano, vedi Basso L., a cura di (2010). *Razzismo di stato. Stati Uniti, Europa, Italia*. Milano: FrancoAngeli

destinato a riacquistare una qualche temporanea centralità – per lo più solo “morale” - solo di fronte al ciclico riesplodere di episodi (o discorsi) espliciti di recrudescenza razzista. Eppure buona parte delle popolazioni europee (migranti, post-migranti, seconde generazioni, rifugiati, sud-europei ecc.) vive quotidianamente e materialmente il razzismo come uno dei dispositivi *primari* della loro proletarizzazione, inclusione differenziale o anche *esclusione*; diciamolo altrimenti, per una parte consistente degli “europei” è ancora piuttosto chiaro che in Europa la produzione della “popolazione” è storicamente dipesa *anche* dalle diverse “articolazioni” di un dispositivo “razzializzante” di governo. Un dispositivo che trae le sue origini dal passato coloniale – o meglio dall’ intreccio storico tra capitalismo e colonialismo – e che in Europa si fatica molto a concepire come qualcosa di ancora “strutturante” sia delle condizioni materiali di vita, sia delle identità culturali. La razzializzazione, dunque, deve essere intesa come un processo che investe la totalità della popolazione, nel senso che gli effetti del razzismo si materializzano nelle diverse formazioni sociali attraverso una distribuzione *complessiva* disuguale di gerarchie e di privilegi; *non* può quindi riguardare unicamente rappresentazioni private (considerate semplicemente erronee e/o soggettive) o la sola sfera del lavoro o del “lavoro migrante”. E soprattutto non può riguardare solo *una* parte della società (gli *altri*, i *razzializzati*).

Non è difficile intuire che tale atteggiamento “accessorio” sia indotto da una concezione del razzismo come fenomeno “irrazionale” o “residuale”, in qualche modo estraneo o anacronistico, rispetto alle logiche di comando dominanti (o più avanzate) dell’attuale capitale globale. Si tratta dunque di un approccio assai problematico, poiché del tutto “interno” a quello che si può chiamare l’ordine del discorso neoliberale. Come diversi autori hanno di recente messo in luce, il discorso neoliberale è restio a considerare il razzismo come un ostacolo significativo al successo individuale o all’avanzamento collettivo; a considerarlo come un dispositivo centrale della stessa costituzione materiale della realtà (Gilroy, 2010; Roediger, 2010; Alexander, 2012; Goldberg, 2015). Anzi, la “ragion pura neoliberale” (Dardot, Laval, 2013) mobilita spesso razza e razzismo per segnare un confine tra il passato (le società moderne razziste) e il presente (le società finalmente liberali e post-razziali), autorappresentandosi come una tecnologia di governo colour-blind e improntata semplicemente alla mobilitazione concorrenziale, manageriale e meritocratica delle soggettività sociali. In modo piuttosto paradossale, molte delle più importanti critiche radicali della “razionalità neoliberale” non considerano il razzismo come uno dei suoi strumenti centrali di gerarchizzazione della cittadinanza e di “de-democratizzazione” (Brown, 2006; Foucault, 2004; Harvey, 2005; Dardot,

Laval, 2009)¹¹. Non crediamo però che un antirazzismo politicamente efficace possa operare dentro le stesse regole dell'ordine discorsivo “post-razziale” dominante (Goldberg 2015; Yamahatta-Taylor, 2016), anche se è difficile aggettivare l'attuale discorso neoliberale europeo attraverso quest'ultimo termine: a differenza degli Stati Uniti, in Europa (almeno in quella continentale) non vi è mai stata una qualche seria assunzione del discorso della razza (della schiavitù, del colonialismo, del razzismo) come fenomeno costitutivo non solo della propria storia, bensì del proprio inconscio politico-culturale. In breve, un antirazzismo “derazzializzato”, per così dire, finisce non solo per tradire un inconscio liberale (bianco, eurocentrico e coloniale), ma soprattutto per fraintendere i termini stessi di qualunque ricomposizione politica oggi in Europa. Un antirazzismo all'altezza delle esigenze politiche della presente congiuntura europea deve riformulare se stesso a partire dall'assunto secondo cui il razzismo va sempre affrontato, parafrasando Sayad (1999), come un “fatto sociale totale”: come un fenomeno che si innerva nella società coinvolgendo simultaneamente (anche se non in modo lineare, coerente e pacificato) una pluralità di livelli della vita sociale. Ma soprattutto la costruzione di un antirazzismo politicamente più efficace può avvenire soltanto quando la riflessione sul razzismo non è più limitata alla *sola* questione dei “migranti”, come se si trattasse di un fenomeno separato dal resto della produzione biopolitica/necropolitica complessiva di una determinata popolazione.

3. La necropolitica del neoliberalismo

Richiamare l'attenzione sulla dimensione “necropolitica” del neoliberalismo come “tecnologia di governo” può costituire un importante primo passo per cominciare a uscire da questa *impasse*: un'impasse che è *teorica*, ma anche *politica*, se è vero, come affermava Althusser, che “ogni problema teorico è un problema politico”. Il problema può essere enunciato in questo modo: che luogo hanno razza e razzismo nello sviluppo della modernità capitalistica occidentale e delle sue *diverse* forme di sovranità? Il concetto di “necropolitica” di Mbembe si propone come uno sviluppo ulteriore del lavoro di Foucault – in *Sorvegliare e punire* (1975), ma soprattutto in *Bisogna difendere la società* (1976) – e non come una sua delegittima-

11. Per un approccio diverso alla “razionalità neoliberale” si veda V.Gago V. (2015). *La razon neoliberal*. Buenos Aires: Tinta Limon. L'analisi di Gago mette in luce sin dall'inizio la gerarchizzazione etnico-razziale (“la configurazione economica barocca”) alla base della costituzione della “razionalità neoliberal” in America Latina.

zione. Si può dire che Mbembe cerchi di rielaborare attraverso questo concetto alcuni aspetti in qualche modo abbozzati dalla teoria di Foucault sul rapporto tra razzismo, modernità, colonialismo e sovranità, ma lasciati in secondo piano sia dalla sua opera successiva sia da una buona parte della letteratura foucaultiana. E, tuttavia, ci sembrano aspetti fondamentali per cogliere in modo politicamente efficace i processi di gerarchizzazione della cittadinanza alla base della logica di accumulazione del capitalismo neoliberale globale; ma anche in riferimento a quello che possiamo chiamare la “condizione postcoloniale europea”: quella specifica condizione venuta a configurarsi con le migrazioni di massa dopo la fine Seconda guerra mondiale. In sintesi, insistere sulla necropolitica come dispositivo di governo ci aiuta a pensare, da un diverso punto di vista, ciò che Nicholas De Genova ha chiamato “The European Question”. Per De Genova, traendo spunto dalle riflessioni di Du Bois e Richard Wright sulla *costruzione* (bianca) della “questione nera” negli Stati Uniti, i problemi dell’Europa postcoloniale su questioni come le migrazioni, la razza e il razzismo riguardano *esclusivamente* l’Europa:

...come risposta al discorso egemonico sulla “questione migrante” dobbiamo formulare in modo critico la questione “europea”, dal punto di vista della mobilità transnazionale dei migranti attraverso i confini, ma anche da quello della colonialità del potere a cui richiamano ancora oggi tali confini. Poiché buona parte della “questione migrante” in Europa implica di per sé in modo, almeno, implicito una questione *razziale*, è chiaro che invocare qui la questione “europea” ci richiede di esaminare la stessa europeità come un problema: come un problema di bianchezza postcoloniale (De Genova, 2015: 349).

L’assunto di partenza di Mbembe è che la modernità, nello suo sviluppo storico, ha prodotto l’articolazione di diverse figure e gerarchie della sovranità, ma soprattutto che la necropolitica è uno dei prodotti dell’incontro della sovranità moderna occidentale con le popolazioni coloniali (cfr Beneduce 2016a); più nello specifico, la necropolitica, come dispositivo di dominio e di produzione della popolazione, è il risultato della commistione o intreccio tra “sovranità” e “razza”. Si può vedere già qui un’importante differenza tra l’approccio di Mbembe e quello, per esempio, di autori come per esempio Wendy Brown (2014) o Giorgio Agamben (2015), le cui prospettive non concepiscono diversi gradi o gerarchie di sovranità, ma si fondano su un concetto *indifferenziato* di sovranità:

Il mio interesse è rivolto soprattutto a quelle figure della modernità il cui principale progetto non è la battaglia per l’autonomia, *ma il sistematico uso strumentale dell’esistenza umana e la distruzione materiale dei corpi*. Queste figu-

re della sovranità sono lontane dall'essere una scheggia d'inusuale follia o l'espressione di una rottura nell'equilibrio fra gli impulsi e gli interessi della mente e del corpo. In realtà, esse sono, come i campi della morte, ciò che costituisce il *nomos* dello spazio politico nel quale ancora viviamo (Mbembe, 2016: 11, corsivo mio).

Questo “nomos necropolitico”, dunque, non era mosso dalla sragione, dalla follia o dal mero istinto, ma dalla stessa logica *civilizzatrice* occidentale. A questo riguardo, Mbembe ricorda che la colonia è stato il luogo in cui la violenza dello stato d'eccezione ha operato al servizio della civiltà, e quindi, come è stato messo diverse volte in luce, lo *spazio* per antonomasia in cui la sovranità consisteva chiaramente nell'esercizio del potere al di là della legge, ovvero in cui lo stato d'eccezione è chiaramente la regola. Negli spazi coloniali, l'esercizio della sovranità si è sempre mostrato in modo *aperto* come un *necropotere*. È così che in tali contesti che la necropolitica andrà sempre di più materializzandosi come un sistema di governo incentrato, non tanto sulla produzione di vita, ma sulla produzione di *terrore*, di *violenza* e di *morte* presso una parte della popolazione in quanto condizione minima di produttività (biopolitica) sociale (complessiva). Produzione di morte che stava a significare chiaramente genocidio e morte fisica, ma anche una morte sociale indotta dalle diverse forme razzializzate di controllo della soggettività e della cultura, così come dai regimi di lavoro fondati sulla schiavitù o sulle diverse tipologie di sfruttamento servile. Detto in modo semplice, per Mbembe la necropolitica è venuta sempre di più a costituirsi come il “rovescio costitutivo” delle tecnologie liberali (biopolitiche) di governo; non è difficile vedere al lavoro la stessa economia politica morale nelle tecnologie neoliberali di produzione di società e territori della governance europea, non solo negli anni che vanno da Maastricht e Schengen all'attuale congiuntura della “crisi”, ma anche nel modo di gestire l'immigrazione dell'allora nascente Unione Europea, soprattutto in quello che è stato il primo esperimento ordoliberal di governo delle migrazioni, ovvero il *Gastarbaiter System* post-bellico in Germania e nei paesi del Nord Europa (vedi Mellino, 2012). Le migliaia di morti in mare causate dall'attuale governo europeo delle migrazioni hanno sicuramente nella logica necropolitica del “gastarbaiter system” post-bellico una delle loro radici *genealogiche*.

Vi sono altre due indicazioni sulle dinamiche del necropotere coloniali che meritano una riflessione alla luce dell'attuale governo della crisi, caratterizzato certo da un inasprimento del regime europeo dei confini, ma anche dalla consapevolezza da parte delle élites capitalistiche europee che l'obiettivo non può mai essere il blocco totale dell'immigrazione. Mbembe

tiene a precisare, a partire dal lavoro di Fanon e di Hannah Arendt, che la necropolitica, proiettando il discorso della razza sulla società, non produce semplicemente segmentazione, ma finisce per *separare l'umanità*, ovvero per produrre sfere o mondi di “reciproche esclusività”. Necropolitica e biopolitica sono alla base della costituzione di società, spazi o territori *striati*, *duali* o *eterogenei* (cfr con Chatterjee, 2000; Sanyal, 2010). La funzione della necropolitica è quella di *interrompere* la libera circolazione sociale dei soggetti, e quindi anche la *mobilità* tra i diversi settori del mercato del lavoro; è proprio in questo senso che la necropolitica ha un ruolo attivo e centrale nel processo di gerarchizzazione della cittadinanza¹². Infine, la necropolitica tende a iscrivere costantemente i corpi nell'ordinamento di un'economia politica morale imperniata sul *massacro*: i suoi strumenti sono guerra, violenza, repressione, sorveglianza, incarcerazione. Può essere interessante riprendere qui anche una nota definizione della geografa africano-americana Ruth W. Gilmore, secondo cui

il razzismo è la produzione e lo sfruttamento, legittimati in qualche modo dallo stato, di diversi gradi di ‘vulnerabilità a morte prematura’ tra i diversi gruppi sociali, nell'ambito di geografie politiche distinte ma tuttavia densamente interconnesse (Gilmore, 2011: 36).

Per questo, conclude Mbembe, a partire dal lavoro di Gilroy in *The Black Atlantic*, nei contesti dominati dal “necropotere” – e qui Mbembe ha in mente la piantagione, il ghetto della città coloniale, i campi profughi in molti paesi dell'Africa, il Sudafrica dell'Apartheid, la Palestina di oggi – la morte stessa può essere vista come una liberazione dal terrore, dalla schiavitù e dal razzismo. In breve: la *pulsione* di morte appare in questi contesti come un prodotto diretto delle condizioni materiali di vita, di sofferenza, di sfruttamento dei soggetti. E qui non possono non tornare in mente le analisi di Fanon sugli effetti di *cosificazione* e di *de-soggettivazione* (di morte sociale) prodotti dal razzismo nei soggetti razzializzati. A me pare che la proposta di Mbembe, sia di grande aiuto per interrogare da una prospettiva *postcoloniale* la nostra “geografia della crisi”. Inoltre, con le dovute differenze, quest'ultima parte del suo ragionamento può essere di grande utilità per comprendere quanto è successo a Parigi, Bruxelles, Londra e Berlino da un'ottica non usuale, ma necessaria. Non intendo sostenere che il suicidio o la violenza indiscriminata di massa rappresentino forme di resistenza politica, ma semplicemente che vadano letti *anche* (e quindi non solo) come “ef-

12. Si tratta di un discorso che Mbembe approfondirà ulteriormente, e in modo più sistematico nel suo successivo *Critique de la raison nègre*. Paris: La découverte, 2013.

fetti” perversi di una gestione *razzializzante* delle diverse popolazioni europee.

Richiamare l’attenzione sulla dimensione “necropolitica” dell’attuale economia politica morale europea delle migrazioni appare di fondamentale importanza per correggere (o decolonizzare) un certo tipo di discorso “foucaultiano” sulla “governamentalità neoliberale”, in cui si tende a concepire la razionalità alla base di questa tecnologia di governo come preminentemente incentrata sulla messa al lavoro della vita, ovvero sulla produzione di libertà, di *laissez-faire* (per stare alla terminologia dello stesso Foucault nei *Quaderni di biopolitica*), di sicurezza e di tutte le altre condizioni ottimali al “libero” concatenarsi della concorrenza e dell’auto-imprenditorialità presso ogni determinata popolazione¹³. E tuttavia questo accento sulla “necropolitica” del neoliberalismo/ordoliberalismo europeo non vuole semplicemente richiamare l’attenzione sui residui o i “limiti sovrani” di tale tecnologia di governo, come ha giustamente cercato di mettere sempre più in luce un’importante letteratura nel campo degli studi e le ricerche sulle migrazioni (Papadopoulos e Stephenson Tsianos, 2008; De Genova e Peutz, 2010; Mezzadra e Neilson, 2013; Lazzarato, 2013), bensì l’intrinseca *interdipendenza* tra i “processi governamentali o biopolitici” e quelli “necropolitici”. Si tratta di un’interdipendenza che può non solo essere messa in luce, ma che acquista il suo senso, solo a partire da una seria presa in considerazione di quello che Anibal Quijano ha chiamato la “colonialità del potere capitalistico globale moderno”, ovvero degli effetti del colonialismo e del discorso della razza sulla *costituzione materiale* del presente (soprattutto in Europa).

A me pare, dunque, che la scommessa teorica stia proprio qui: nel considerare la dimensione necropolitica come “rovescio costitutivo” delle tecnologie neoliberali di governo e non come semplice aggiunta, eccezione o supplemento. Detto in modo più diretto, ciò che propongo è di pensare i processi di gerarchizzazione della cittadinanza alla base dell’attuale logica neoliberale di accumulazione capitalistica a partire da questo duplice dispositivo di governo (biopolitico-necropolitico), in cui la messa al lavoro della vita, la produzione di libertà, di concorrenza e di auto-imprenditorialità di una parte della popolazione non solo è intrinsecamente connessa, ma appare del tutto *dipendente* dalla segregazione, dal terrore, dal disciplinamento, dall’inferiorizzazione, dallo sfruttamento servile, dall’incarcerazione e dalla

13. Come messo in luce da V. Gago e J. Obarrio nell’introduzione all’edizione spagnola di *Critique de la raison nègre*, il discorso di Mbembe sulla necropolitica “mette in atto una critica immanente alla globalizzazione, nello stesso tempo in cui chiede di assumere la centralità del negativo, di un “di fuori” del capitalismo e della modernizzazione, come un pensiero di ciò che gli eccede” (Gago e Obarrio, 2016: 3).

morte (fisica e sociale) di un'altra. Il razzismo, la violenza razzista poliziesca e istituzionale, il securitarismo, la militarizzazione dei territori e dei confini, la logica di riproduzione dei campi (Agiers, 2014) lo sviluppo del cosiddetto "stato penale o punitivo neoliberale" (Wacquant, 2006; Gilmore, 2011; Alexander, 2012; Davis, 2015) la segregazione urbana (sociale/culturale), non sono semplicemente qualcosa di esterno, secondario, residuale o un "limite sovrano" della "governamentalità neoliberale", ma dispositivi al *centro* stesso di tale tecnologia di governo. D'altronde, era stato lo stesso Foucault a ricordarci in *Bisogna difendere la società* l'estrema interdipendenza di "biopolitica" e "tanatopolitica". Ai fini del nostro discorso, è importante qui ricordare la *relazione* posta da Foucault tra gestione della sicurezza e della produttività di una parte della popolazione ed esclusione/morte (o abbandono) di un'altra:

Il razzismo permetterà di stabilire tra la mia vita e la morte dell'altro non una relazione militare o politica, ma una relazione di tipo biologico (...) La morte dell'altro – nella misura in cui questa morte rappresenta la mia sicurezza personale – non coincide semplicemente con la mia vita. La morte dell'altro, della razza inferiore (o del degenerato) è ciò che renderà la vita più sana e più pura. E questo meccanismo potrà funzionare proprio perché i nemici che si tratta di sopprimere non sono gli avversari, nel senso politico del termine, ma sono i pericoli, esterni o interni, in rapporto alla popolazione e per la popolazione (Foucault, 1990: 75).

Spesso però, come ho ricordato, questa necessaria interdipendenza di biopolitica e necropolitica sottolineata da Foucault non viene affatto messa a fuoco; e forse è questo il motivo per cui non si riesce a dare al razzismo un ruolo *davvero* centrale nei dibattiti sulla natura dell'attuale regime globale ed europeo di governo delle migrazioni o sulla ricomposizione politica di classe.

4. Necropolitica e ragione umanitaria

È in virtù di questo ragionamento sul legame tra biopolitica e necropolitica che la nostra particolare "geografia della crisi europea" assume tutta la sua *spettrale* specificità. Come abbiamo anticipato, la risposta della UE al movimento di migliaia di migranti in fuga da Siria, Afghanistan, Libia e altre zone è stata la costruzione discorsiva della "crisi dei rifugiati" e quindi l'istituzionalizzazione di una singolare economia politica morale di gestione: militarizzazione sia dei confini "esterni" che dei territori "interni", *gestione* umanitaria delle eccedenze; repressione / sorveglianza/ deportazione/

morte da una parte, accoglienza/incorporazione *differenziale* umanitaria, dall'altra. Il passaggio all'approccio *hotspot*, promosso dalla UE nel Maggio 2015 per affrontare la crisi dei rifugiati in Grecia, non ha fatto che riformulare alla luce di un nuovo contesto la tradizionale logica *emergenziale* alla base del management europeo *neoliberale* delle migrazioni. Lo stesso significato trasmesso dalla parola *hotspot* ci mostra non solo in che modo la UE intende amministrare i movimenti migratori, ma anche la *stretta complementarità* tra questi due metodi, il *convergere* in un'unica economia politica morale di gestione di "delirio securitario" e "ragione umanitaria":

... nell'Oxford English Dictionary si afferma che durante la Seconda guerra mondiale questo termine aveva un significato militare, riferendosi a una zona di grande *pericolo* o *violenza*. Questa connotazione del termine hotspot è apparsa per la prima volta nel 1941, quando esso veniva usato in riferimento a spazi in cui vi era un impegno attivo nella guerra... Politicamente parlando, un hotspot è uno *spazio di conflitto* in cui si confronterà un nemico. Tale background spiega perché hotspot è un termine di uso comune nella disciplina delle International Relations (IR)... Sappiamo che la letteratura di questa disciplina scimmiotta il linguaggio della Nato, con i suoi "security hotspots", "conflict hotspots", "terrorist hotspots" e "piracy hotspots"... L'hotspot suggerisce dunque uno spazio in cui è necessario un intervento attivo" (Neoclous e Kastrinou, 2016: 4, corsivo mio).

L'approccio hotspot, dunque, posto dalla UE alla base della gestione *umanitaria* della crisi dei rifugiati, non fa che confermare *anche* una logica di *guerra*, di *police enforcement*, contro migranti e profughi. L'istituzionalizzazione di questo approccio, oltre che funzionare come un metodo di pressione e *disciplinamento* della UE sui paesi del Sud Europa (considerati in modo *coloniale* come inadatti a una gestione efficiente della crisi), ha istituzionalizzato ciò che possiamo chiamare una *perversa democratizzazione* del principio dell'*arbitrarietà sovrana* nella gestione del fenomeno migratorio, nel senso che gli hotspots hanno consegnato quasi integralmente la decisione sul diritto di asilo alle autorità di frontiera: alle forze di polizia, al personale delle associazioni umanitarie accreditate dai diversi governi, ma *soprattutto* agli agenti di *Frontex*, *Europol* ed *Eurojust* (cfr Campesi, 2015; Campesi, 2017). Lo stesso principio della concessione del "diritto di asilo" sulla base di una distinzione *umanitaria* tra "zone sicure" e "zone non sicure" (sempre *discrezionali*) non fa che contribuire con un suo uso politico, discrezionale e contingente da parte delle istituzioni. Si tratta quindi di un nuovo dispositivo di governo fondato non solo sull'*abbandono* della scelta del metodo alle *contingenze* del tutto specifiche dell'*arbitrio istituzionale*, ma soprattutto sul carattere *escludente* dell'intero

apparato umanitario (Agiers, 2008; Fassin, 2010; Garelli e Tazzioli, 2016). È anche in questa chiave che occorre leggere l'eliminazione degli eventuali gradi di appello da parte del migrante all'esito della richiesta di asilo, così come la legalizzazione dell'aumento dei tempi di detenzione prima del riscontro giuridico di ogni particolare situazione.

Ma ciò che mi preme sottolineare qui è che l'aumento della *discrezionalità* sui "diritti di passaggio" nella gestione della "crisi umanitaria" è del tutto in *linea* con i presupposti *razzisti* alla base del dispositivo europeo di controllo delle migrazioni. Come ha puntualizzato Didier Fassin, per esempio, la "discrezionalità" della "ragione umanitaria" sta soprattutto nella sua costituzione come discorso attraverso la sostituzione della politica dei diritti e della giustizia con un'etica della *compassione* e della *sofferenza* (Fassin 2010: 27; cfr Agiers, 2008, Beneduce, 2016). Non è difficile intuire che l'espressione contingente di quest'etica della compassione è strettamente correlata a un sempre *mutevole racial profiling* del profugo-migrante *idealtipo*. Si tratta di un'etica del tutto perversa, non solo per la sua dipendenza da specifiche eventualità *spettacolarizzate* da media e politica (basti ricordare qui la foto di Aylan, ma anche il recente accordo tra il governo italiano e la Libia per l'istituzione di "corridoi umanitari" per rifugiati come *rovescio emotivo* della mancata approvazione dello *Ius soli*), ma soprattutto perché la "ragione umanitaria" non fa che incrementare disuguaglianza e vulnerabilità *anche tra* gli stessi migranti. È in questo modo che anche la "ragione umanitaria", costituendosi a partire da un asse del tutto ambivalente tra *biopolitica* e *necropolitica*, finisce per rafforzare la sovranità come dispositivo di governo dei corpi (Hansen e Stepputat, 2005; Agiers, 2008; Garelli, Tazzioli, 2016; Tazzioli, 2017): da una parte, coloro che vengono "inclusi", ma che divengono, almeno nelle intenzioni delle istituzioni, oggetti *passivi* e senza *voce* tanto di cura quanto di compassione; dall'altra, coloro che vengono respinti ed esclusi, e che sono inevitabilmente destinati a infoltire ulteriormente le diverse "navi dei folli", ovvero a ripiombare in una condizione di umanità negata, di *illegalizzazione* e *criminalizzazione*, di non-essere (per dirla con Fanon) o di morte (cfr con Sossi, 2016). E tuttavia, per uscire dalla stessa logica *coloniale* di questo dispositivo umanitario di governo, occorre ricordare qui i ricorrenti atti di insubordinazione politica, i numerosi comportamenti non-collaborativi (rifiuto delle procedure di identificazione, tentativi di fuga, gesti autolesionisti ecc.) agiti dai migranti stessi all'interno di queste strutture, così come le numerose lotte di

resistenza che negli ultimi mesi si sono verificati in diversi Cas e Cie del continente contro le umilianti condizioni di vita al loro interno¹⁴.

Nel discorso umanitario, inoltre, il “rifugiato” viene costruito come l’effetto di una *catastrofe* naturale, come il prodotto di un processo del tutto *esterno* al soggetto (europeo) enunciante di questo stesso discorso. Questa logica *vittimizzante* alla base della ragione umanitaria, oltre che silenziare le responsabilità dei paesi europei, con i loro interventi militari, politici ed economici nelle “zone di guerra” o a “casa di loro”, non fa che confermare l’europeo nella posizione di soggetto, di liberatore e di “coscienza morale” (nel senso che appare ancora come l’unico capace di concedere o legittimare diritti) e al non/europeo nella posizione di *oggetto* o *vittima*, ovvero entro lo status ontologico dell’“average migrant”, di quel “buon migrante” meritevole di essere accudito, tutelato e assistito; come a dire che il vecchio rapporto coloniale si *ripresenta* oggi nella forma di un nuovo “imperialismo etico”. Non c’è bisogno di soffermarsi qui sul fatto che è proprio questo meccanismo culturale, storicamente sedimentato nella coscienza europea, a essere alla base dell’efficacia politico-mediatica della narrazione emergenziale della crisi umanitaria. Così com’è chiaro che questa specifica costruzione discorsiva del rifugiato appare come una semplice variante *interna* di quel discorso umanitario occidentale più ampio (promosso soprattutto dalle principali Ong globali) riguardante la lotta contro le “nuove schiavitù”, il traffico e la tratta di migranti e/o prostitute, il lavoro minorile etc. (cfr O’Connell Davidson, 2015).

Ma forse il lato più perverso del “dispositivo umanitario” sta in uno dei suoi elementi di maggior *novità* rispetto al passato. Negli ultimi anni il *sistema* dell’accoglienza è andato configurandosi sempre di più come un *business* del tutto *interno* alla stessa logica “estrattiva” e “predatoria” del capitale neoliberale: caratterizzato da una crescente *esternalizzazione*, *privatizzazione* e *mercificazione* dei servizi di cura e di tutela, l’apparato di governo umanitario può essere oramai considerato come uno dei molteplici modi di “accumulazione per spossessamento” (Harvey, 2003). Da una parte, la presa in gestione dei diversi servizi per profughi e migranti da parte di cooperative, associazioni e aziende del terzo settore si è da tempo trasformata in un’importante macchina di produzione di rendita e di profitto, anche attraverso lo sfruttamento di una forza lavoro (operatori generali, mediatori culturali etc.) sempre più “precarizzata”, o anche “non-pagata”; dall’altra, l’apparato di governo umanitario, favorendo una proliferazione

14. Vedi Ferri F., *Appunti sulla disobbedienza migrante. Per una lettura alternativa del rapporto 'Hotspot Italia' di Amnesty International*; www.euronomade.info; vedi anche Ferri F., *Viaggiare domandando. Sguardo da Sud su Overthefortress*; [www. Meltingpot.com](http://www.Meltingpot.com).

incessante di diversi status di migranti, appare sempre più *direttamente* finalizzato alla produzione di forza lavoro “servile”: attraverso alcune misure *coercitive* dirette prese in diversi paesi europei, come l’obbligo di pagamento dei servizi di accoglienza, dei ticket sanitari, la confisca dei beni, ritiro dei benefits, ma soprattutto nella concessione sempre più generalizzata di un “diritto d’asilo” *temporaneo* (non più permanente) e non più sovvenzionato a sufficienza, e quindi in stretta dipendenza dall’inserimento dei “nuovi” rifugiati nel mercato del lavoro¹⁵; uno status, dunque, strettamente vincolato al conseguimento di una qualche forma di retribuzione salariale, necessaria per restare nel campo della “legalità”. È chiaro che questo nuovo diritto d’asilo neoliberale non fa che aumentare la “condizione di deportabilità”, di vulnerabilità e di precarietà dei migranti, rendendoli *legalmente* soggetti non solo altamente sfruttabili sul mercato del lavoro, ma adatti *unicamente* a certe sue “nicchie” già costruite giuridicamente come “differenziali”, le quali divengono così sempre più “razzializzate” (Curcio e Mellino, 2012; Anderson e Shutes, 2014; Sciurba, 2015; Sager e Oberg, 2017; Marouffi, 2017; Etzold, 2017; Sacchetto e Chignola, 2017). È in questo modo che il “richiedente asilo” è finito per sostituire il (vecchio) “migrante economico” nelle agende politiche migratorie istituzionali (cfr con Dynes, Rigo, 2015).

Per quanto riguarda il caso specifico dell’Italia, non è difficile intuire che disposizioni istituzionali alla base del *Nuovo piano per l’Integrazione* come la “Civic integration”, lo stesso circuito Sprar e anche il *mancato* Ius soli vengono a iscriversi come *appendici* di ciò che voglio chiamare “l’apparato umanitario dell’accoglienza e i suoi dispositivi estrattivi”; non solo perché si tratta di elementi che partecipano attivamente di questa emergente economia politica morale europea di gestione delle migrazioni, ma soprattutto perché, nonostante le apparenze e in modi diversi, essi promuovono una concezione dell’integrazione fondata sull’“inferiorizzazione”, sulla “colpevolizzazione” e sulla necessaria messa sotto “tutela” e “correggibilità” della soggettività del migrante, vale a dire sulla costruzione implicita ed esplicita della superiorità umana, morale e culturale dei “buoni cittadini” della “società d’accoglienza”¹⁶. È proprio attraverso le varie diramazioni del circuito Sprar che, con l’attenuante “legale” di cercare di favorire il processo di integrazione, molti comuni (spesso i più “progressisti)

15. Per un quadro sull’Europa, *Refugee Revue, Special Focus Labour*, Vol III, Fall, 2017; per l’Italia, invece, Rigo E., a cura di (2015). *Leggi, migranti e caporali. Prospettive critiche e di ricerca sullo sfruttamento del lavoro in agricoltura*. Firenze: Pacini.

16. Sulla produzione morale del “buon cittadino” come perno di una “comunità di valore” attraverso la costruzione stigmatizzante di diverse figure di migranti, si veda Anderson (2015).

partecipano attivamente dello “sfruttamento umanitario del lavoro” (Dynes e Rigo, 2017), usufruendo direttamente di lavoro non-pagato svolto da richiedenti asilo – “socialmente utile” secondo l’eufemismo istituzionale - o rendendolo disponibile come forza lavoro semi-servile sul mercato del lavoro più generale. La stessa mancata legge per lo *Ius Soli* (anche se rappresenta sicuramente un passo avanti dal punto di vista dell’ampliamento dei diritti) vincolava la possibilità dell’accesso al diritto di cittadinanza a tre requisiti strettamente vincolati non solo a una presunta e necessaria “rispettabilità” delle famiglie migranti, ma anche al loro inserimento nel “mercato del lavoro”: buona conoscenza dell’Italiano, un alloggio considerato idoneo e un determinato reddito (superiore all’importo annuo dell’assegno sociale). Inoltre, nello stesso momento in cui questi dispositivi istituzionali contribuiscono a produrre e a fissare la soglia di *integrabilità* essi finiscono per sancire anche i soggetti e gruppi non-integrabili, coloro del tutto *escludibili*. Anche qui, dunque, la ragione umanitaria mostra un intreccio perverso di biopolitica e necropolitica. Nel caso della *testura* culturale della “Civic integration”, poi, è chiaro che, per un verso, il suo referente tacito è un Altro *razzialmente* costruito come incorreggibile e non-integrabile, ovvero come il prodotto riattualizzato di una serie di discorsi storici coloniali riguardanti gli arabi e le società islamiche. Il “supplemento assente”, per dirla a partire da Derrida, della struttura della “Civic integration” è chiaramente non tanto l’islamofobia, un termine che nel suo riferimento *esclusivo* alla religione finisce spesso per legittimare ciò che vuole contestare, quanto un ritorno attivo dell’orientalismo e dello storico razzismo coloniale occidentale anti-arabo e anti-musulmano nella coscienza europea in una nuova contingenza storica. In sintesi, nel complesso si tratta di meccanismi istituzionalizzati che non fanno che riproporre ancora la vecchia distinzione coloniale europea tra cittadini e sudditi. Dovrebbe essere chiaro a questo punto in che modo anche la ragione o la gestione umanitaria contribuiscono in modo *attivo* al mantenimento dell’istituto della cittadinanza come un dispositivo razzista di controllo e di gerarchizzazione biopolitica e necropolitica di popolazioni e territori. Se Angela Davis ci chiedeva di considerare il capitalismo neoliberale statunitense come un “complesso industriale-penitenziario”, per sottolineare la stretta interdipendenza tra razzismo, macchina penale-carceraria e logica escludente del modo di accumulazione neoliberale (Davis, 2015), non sarebbe esagerato definire la UE come un perverso “complesso-finanziario-umanitario-penitenziario”. Il decreto *sicurezza-decoro* del ministro Minniti sembra iscriversi pienamente in questa nuova economia politica morale di gestione: non solo perché si fonda sulla costruzione di *migranti* e poveri come principali soggetti *non-desiderati*, istituendo in questo modo un nuovo immaginario *razzista* di società, ma

soprattutto perché pone esplicitamente come principio di governo della popolazione e dei territori la necessaria dipendenza della biopolitica dalla necropolitica; la produzione della “società rispettabile”, come condizione sociale ottimale del processo neoliberale di valorizzazione, può avvenire solo attraverso la negazione/reclusione/esclusione/ di altri segmenti di popolazione. Questa furia *ignienista* del securitarismo neoliberale, nella sua ossessione post-democratica per spazi urbani puliti, asettici, artificiali, appare come una variante *sociologica* contemporanea, allucinata e perversa, della vecchia *eugenetica* ottocentesca, ovvero di quel vecchio delirio razziale occidentale incentrato sull’odio e il disprezzo (e quindi la necessaria eliminazione dalla vita pubblica) di quelle vite ritenute pericolose e/o non degne di essere vissute in quanto intralcio al progresso e al benessere economico.

Questo ultimo punto ci ricorda che il lato necropolitico” dell’Europa non riguarda solo luoghi o situazioni “eccezionali”. Ne *I Dannati della terra* Fanon aveva definito lo spazio sociale caratteristico delle colonie proprio in questi termini: in colonia, sosteneva Fanon, a differenza dell’uniformità/omogeneità dello spazio metropolitano, ciò che abbiamo è una «realità proteiforme, priva di equilibrio, in cui *coesistono* al tempo stesso lo schiavismo, il servaggio, la permuta, l’artigianato e le operazioni di borsa» (1961: 61). Oggi questa combinazione di forme diverse e gerarchizzate di lavoro, questa coesistenza di diversi regimi produttivi, si è estesa *anche* all’interno dei paesi capitalistici più avanzati. Per tutto questo, credo, dobbiamo prendere sul serio *razzismo* e *necropolitica*. Mi pare inoltre un passaggio obbligato per *tradurre* in modo non-coloniale ogni forma di ricomposizione politica in atto, per lavorare alla creazione di nuove forme di soggettivazione *realmente trasversali* e collettive.

Bibliografia

- Agamben G. (2015). De l’Etat droit à l’Etat de sécurité, *Le monde*, 23/12/2015.
- Agiers M. (2014). *Un monde de camps*. Paris: La Découverte.
- Agiers M. (2008). *Gérer les indésirables: de camps des réfugiés au gouvernement humanitaire*. Paris: Flammarion.
- Anderson B. (2015). *Us and Them? The Dangerous Politics of Immigration Control*. Oxford: Oxford University Press.
- Amelina A., Horvath K. e Meeus B., a cura di (2015). *An Anthology of Migration and Social Transformation*. London: Springer.
- Avallone G. (2017). *Sfruttamento e resistenze. Migrazioni e agricoltura in Europa, Italia, Piana del Sele*. Verona: ombre corte.
- Alexander M. (2012). *The New Jim Crow: Mass Incarceration in the Age of Colorblindness*. New York: The New Press.

- Balibar E. (2016). *Europe: crise et fin?* Editions Le Bord de l'eau Lormont; trad. it. *Crisi e fine dell'Europa*. Torino: Bollati Boringhieri.
- Beneduce R. (2016). *Archeologie del trauma. Un'antropologia del sottosuolo*. Bari: Laterza.
- Beneduce R. (2016a). *Rovine postcoloniali e poteri di morte*. In: Mbembe A., cit.: 67-107.
- Brown B. (2014). *Walled States, Waning Sovereignty*. Massachusetts: Mit Press; trad. it. *Stati murati, sovranità in decline*. Bari: Laterza (2013).
- Brown B. (2006). American Nightmare: Neoliberalism, Neo-conservatism and De-democratization. *Political Theory*, 234, 6: 690-714.
- Calais Writers (2017). *Voices from the Jungle. Stories from the Calais Refugee Camp*. London: Pluto Press.
- Chatterjee O. (2000). *The Politics of the Governed. Reflections on Popular Politics in Most of the World*. Columbia University Press; trad. it. *Oltre la cittadinanza*. Roma: Meltemi (2006).
- Campesti G. (2015). *Polizia della frontiera. Frontex e la produzione dello spazio europeo*. Roma: Deriveapprodi.
- Campesti G. (2015). *Chiedere asilo in tempi di crisi: accoglienza, confinamento e detenzione ai margini d'Europa*. In: Marchetti C., Pinelli B., a cura di, cit.: 1-36.
- Cillo R. e Pradella L. (2016). New Immigrant's Struggle in Italy's Logistic Industry. *Comparative European Policies*, pp. 1-18.
- Curcio A. (2015). Practicing militant inquiry: Composition, strike and betting in the logistics workers struggles in Italy. *Ephemera Journal*, 14, 3: 375-390.
- Curcio A. e Mellino M., a cura di (2012). *La razza al lavoro*. Roma: Ilmanifestolibri.
- Dardot P. e Laval Ch. (2017). *Guerra alla democrazia. L'offensiva oligarchica neoliberista*. Roma: Deriveapprodi.
- Dardot P. e Laval. Ch (2009). *La nouvelle raison du monde. Essai sur la société néolibérale*. Paris: La Découverte; trad. it *La nuova ragione del mondo*. Roma: Deriveapprodi (2012).
- Davis A. (2015). *Freedom is a constant Struggle. Ferguson, Palestine and the Foundations of a Movement*. Chicago: Haymarket Books.
- De Genova N. (2015). The European Question: Migration, Race and Postcoloniality in Europe. In: Amelina A., Horvath K. e Meeus B., a cura di, cit.: 349-366.
- De Genova N. (2017). The Whiteness of Innocence: Charlie Hebdo and the Metaphysics of Antiterrorism in Europe. In: Titley G., Freedman D., Khiabany G., MondonA., a cura di, cit.
- De Genova N. e N.Peutz n., a cura di (2010). *The Deportation Regime. Sovereignty, Space and the Freedom of Movement*. Durham: Duke University Press.
- Dines N. e Rigo E. (2015). Postcolonial Citizenships and the "Refugeeization" of the Workforce: Migrant Agricultural Labor in the Italian Mezzogiorno: In: Ponzanesi S. and Colpani G., eds., *Postcolonial Transitions in Europe: Contexts, Practices and Politics*. Lanham, MD: Rowman and International.

- Dines, N. e Rigo E. (2017). Lo sfruttamento umanitario del lavoro. Ipotesi e riflessioni di ricerca a partire dal caso delle campagne del mezzogiorno. In: Sacchetto e Chignola, a cura di, *cit.*: 90-107.
- Etzold B. (2016). Capitalising on Asylum: The Reconfiguration of Refugees' Access to Local Fields of Labour in Germany". *Refugee Revue*. Special Focus Labour, Vol III. Fall pp. 82-102.
- Fanon F. (1964). Racisme et culture, in *Pour la révolution africaine*. Paris: La Découverte, 1964, trad. it. *Per la rivoluzione africana*. Roma: Deriveapprodi (2006).
- Fanon F. (1961). *I dannati della terra*. Milano: Ed. Comunità.
- Fassin D. (2010). *La raison humanitaire*. Paris: Seuil; trad. it *La ragione umanitaria*. Roma: Deriveapprodi (2018).
- Foucault M. (1978). *Bisogna difendere la società*; trad. it. Firenze: Ponte alle Grazie (1990).
- Foucault M. (2004). *Naissance de la biopolitique*. Paris: Gallimard; trad.it. *Nascita della biopolitica*. Feltrinelli: Milano (2015).
- Gago V. e Obarrio, J. (2016). Prologo. In: Mbembe A., *cit.*
- Garelli G. e Tazzioli M. (2016). The UE Hotspot approach at Lampedusa. *Open-Democracy*, 26 February.
- Gilmore R. (2011). *Golden Gulag: Prisons, Surplus, Crisis and Opposition in Globalizing*. University of California Press.
- Gilroy P. (2010). *Darker than Blue. On the Moral Economie of Black Atlantic Cultures*. Harvard: Harvard University Press.
- Gilroy P. (1987). *There Ain't No Black in the Union Jack*. London: Routledge.
- Goldberg D.T. (2015). *Are we all post-racial yet?*. London: Polity Press.
- Grappi G. (2016). *Logistica*. Roma: Ediesse.
- Hansen T.B. e Stepputat F., a cura di (2005). *Sovereign Bodies. Citizens, Migrants and States in the Postcolonial World*. Princeton: Princeton University Press.
- Harvey D. (2005). *The New Imperialism*. London: Oxford University Press; trad. it *La pace perpetua*. il Saggiatore: Milano (2005).
- Harvey D. (2005). *A Brief History of Neoliberalism*. New York: Oxford University Press; trad. it *Breve storia del neoliberalismo*. Milano: Il Saggiatore (2006).
- Kelley Robin (1996). *Into the Fire. African Americans since 1970*. Oxford: Oxford University Press.
- King N. (2016). *No Borders. The Politics of Migration Control and Resistance*. Calais, Law in the Jungle. London: Zed Books.
- Lazzarato M. (2013). *Il governo dell'uomo indebitato. Saggio sulla condizione neoliberista*. Roma: Deriveapprodi.
- Lorde A. (1984). *Sister Outsider. Essays and Speeches*. New York: Trumansburg; trad. it. *Sorella Outsider. Gli scritti politici di Audre Lorde*. Milano: Il dito e la luna (2014).
- Maroufi M. (2017). Precarious Integration: Labour Market Policies for Refugees or Refugee Policies for the German Labour Market?, *Refugee Revue. Special Focus Labour*, vol. III. Fall, pp. 15-33.

- Marchetti Ch. e Pinelli B., a cura di (2017). *Confini d'Europa. Modelli di controllo e inclusioni formali*. Milano: Edizioni libreria Cortina di Milano.
- Mbembe A. (2016). *Critica de la razon negra*, Buenos Aires: Ned Ediciones.
- Mbembe A. (2003). Necropolitics. *Public Culture*, 15, 1: 11-40; trad.it. *Necropolitica*. Verona: ombre corte (2016).
- Mellino M. (2012). *Cittadinanze postcoloniali. Appartenenze, razza e razzismo in Europa e in Italia*. Roma: Carocci.
- Mezzadra S. e Neilson, B., (2013). *Border as Method, or the Multiplication of Labour*. Durham: Duke University Press; trad. it. *Confini e frontiere*. Bologna: il Mulino (2015).
- Neoclous M. e Kastrinou N. (2016). The EU Hotspot. Police war against the migrant, *Radical Philosophy*. Nov/Dec, pp. 3-18.
- O'Connell Davidson J. (2015). *Modern Slavery. The Margins of Freedom*. London: Palgrave.
- Papadopoulos D., Stephenson N., Tsianos V. (2008). *Escape Routes: Control and Subversion in the 21st Century*. London: Pluto Press.
- Roediger D. (2010). *How Race survived US History: From Settlement and Slavery to the Obama Phenomenon*. London: Verso.
- Sacchetto D. e Chignola S., a cura di (2017). *Le reti del valore. Migrazioni, produzione, e governo della crisi*. Roma: Deriveapprodi.
- Sager M. e Oberg K. (2017). Articulations of deportability. Changing migration policies in Sweden 2015/2016. *Refugee Revue*, Special focus Labour, 3: 2-14.
- Saitta P. (2016). *Resistenze. Pratiche e margini del conflitto nel quotidiano*. Verona: ombre corte.
- Sanyal K. (2010). *Rethinking Capitalist Development: Primitive accumulation, Governmentality and Post-Colonial Capitalism*. London: Routledge; trad. it. *Ripensare lo sviluppo capitalistico. Accumulazione originaria, governamentalità e capitalismo post-coloniale*. Bologna: La Casa Usher (2015).
- Sayad A. (1999). *La double absence. Des illusions de l'émigré aux souffrances de l'immigré*. Paris: Seuil; trad. it. *La doppia assenza*. Milano: Raffaele Cortina, (2002).
- Sciurba A. (2015). *La cura servile, la cura che serve*. Palermo: Pacini Editori.
- Scott J. (1972). *The Moral Economy of the Peasant: Rebellion and subsistence in Southeast Asia*. Princeton: Princeton University Press.
- Sossi F. (2016). *Le parole del delirio. Immagini in migrazione, riflessioni sui frantumi*. Verona: ombre corte.
- Taylor K.Y. (2016). *From Blacklivesmatter to Black Liberation*. Chicago: Haymarket Books.
- Tazzioli M. (2017). *Biopolitica attraverso la mobilità nel governo militare-umanitario delle migrazioni*. In: Marchetti C., Pinelli B., a cura di, *cit.*: 37-62.
- Titley G., Freedman D., Khiabany G., MondonA., a cura di (2017). *After Charlie Hebdo: Terror, Racism and Free Speech*. London: Zed Books.
- Thompson E.P. (1991). *Customs in Common*. New York: New Press.
- Traverso E. (2010). *La violenza nazista: Una genealogia*. Bologna: il Mulino.
- Wacquant L. (2006). *Punire i poveri*. Roma: Deriveapprodi.

Governare la crisi dei rifugiati. L'emergere di una nuova economia politica morale nel management europeo delle migrazioni

Riassunto: Il mio intervento parte da un presupposto piuttosto semplice: nozioni come “biopolitica” o “biopotere” appaiono sempre più inadeguate e parziali nella concettualizzazione o descrizione dei dispositivi di assoggettamento alla base del comando capitalistico globale contemporaneo. Al di là dei significati specifici che possono emergere dall'opera foucaultiana, ciò che qui si vuole sostenere è che l'accento su tali nozioni ha finito per produrre, in buona parte del discorso radicale europeo, un approccio “race-blind” nella messa a fuoco della condizione sociale, politica ed economica dell'attuale capitalismo globale. È così che “biopolitica” e “biopotere” appaiono come concetti sempre meno adatti a cogliere l'esperienza “concreta” di vita e di lotta di ampi segmenti delle diverse popolazioni mondiali, Europa compresa, ovvero di quei gruppi e soggetti che vivono il razzismo e la razionalizzazione della cittadinanza come una condizione primaria e integrale del loro sfruttamento. L'intervento suggerisce quindi di considerare il concetto di “necropolitica” di Achille Mbembe – il governo attraverso il terrore e la morte (fisica e sociale) di una parte della popolazione come condizione minima della produttività (biopolitica) sociale complessiva – come dispositivo centrale sia dello sviluppo della sovranità moderna occidentale, sia dell'attuale comando capitalistico globale. Prodotto dell'intreccio tra capitalismo e colonialismo, della disseminazione globale della sovranità moderna occidentale nel periodo tardo-coloniale, la “necropolitica” è venuta sempre di più a configurarsi come il “rovescio costitutivo” delle tecnologie liberali e neoliberali di governo. Ciò che propongo qui, dunque, è di pensare i processi di gerarchizzazione della cittadinanza alla base dell'attuale logica neoliberale di accumulazione capitalistica, e nei diversi contesti sociali e territoriali, a partire da questo duplice dispositivo di governo, in cui la messa al lavoro della vita, la produzione di libertà, di concorrenza e di auto-imprenditorialità di una parte della popolazione è intrinsecamente connessa alla segregazione, al terrore, al disciplinamento, all'inferiorizzazione, all'incarcerazione e alla morte (fisica e sociale) di un'altra. Mi pare un presupposto necessario per ripensare quella che può essere chiamata la “condizione postcoloniale” anche in Europa.

Parole-chiave: migrazioni; razzismo; antirazzismo; rifugiati; umanitarismo.

Policing the refugee crisis. The emergence of a new moral political economy in the European management of migration

Abstract: In mainstream political and theoretical debates it has become so common to speak about “the European Crisis” in defining the current political moment in Europe. This topic is closely tied up to topics such as “the refugee crisis” or phenomena such as the increasing spreading of anti-migration walls across Europe, the growth of racist and far-right political movements and radical Islamism within European post-migrant communities. The starting point of my intervention is that what we have today is not something like “the crisis Europe”, regarding first of all to the brutal interruption of Schengen UE Europe, but something like the “reverse side” of the Neoliberal European project. Today what we have to cope with is the hidden side of Neoliberalism: not simply a crisis in Europe, but Europe in a time of

a crisis. This is could be easily understood once we focus our attention to what can be called, drawing upon Achille Mbembe's concept, the "necropolitical" constitutive side of neoliberal European governmentalities. Necropolitics has its roots in the European colonial rule over colonies and post-war migration within ex-metropolitan societies. Necropolitics should be considered as the "reverse constitutive side" of biopolitics and has at its core Race as a tool of government.

Keywords: migrazioni; razzismo; antirazzismo; refugee; humanitarianism.

Arti Migratorie

Letteratura italiana della migrazione

III puntata

Questa è l'ultima delle tre puntate dedicate alla letteratura italiana della migrazione, su iniziativa del *Centro di Ricerca Coordinato dell'Ateneo di Milano «Lingue d'adozione»*. Ciascuna puntata ha affrontato aspetti specifici, presentando tale rilevante fenomeno della cultura contemporanea dal punto di vista editoriale, letterario e linguistico.

Ogni puntata è stata affidata sia ad uno specialista che a uno degli autori protagonisti.

La lingua degli scrittori italiani multietnici

di Gabriella Cartago*

1. La lingua degli scrittori italiani multietnici: punto primo

Le migrazioni, sia politiche che economiche, hanno rivestito, tra gli altri, il ruolo del recupero dello scrittore plurilingue e dello scrittore che si immedesima linguisticamente nelle abitudini del paese che lo ospita, adottandone il codice espressivo.

Le manifestazioni di tale fenomeno, di grande rilievo nell'attuale assetto socioculturale globale ma anche propriamente italiano, assumono connotati molto vari.

I nuovi italiani, infatti, non si esprimono solo in forme letterarie, ma sperimentano con successo il teatro e la musica, hanno dato vita a riviste di grande interesse in cui si discutono i problemi dell'integrazione e della convivenza anche sul piano artistico. E, ancora, si può guardare alle iniziative che fioriscono intorno all'esigenza di trovare accoglienza piena e intima nella nuova lingua, nella lingua 'altra' che non sia solo un puro strumento di sopravvivenza: ossia i laboratori di scrittura creativa per non madrelingua. Certamente però sui testi letterari, per precocità e complessiva consistenza, grava la maggiore responsabilità della testimonianza, come ha pionieristicamente mostrato Armando Gnisci tracciando del complesso e variegato fenomeno la prima, a tutt'oggi punto di riferimento fondamentale, mappatura antologica sotto il titolo suggestivo di *Nuovo planetario italiano* che esprime l'intenzione «di disegnare una carta del mondo che segua le rotte delle correnti umane che si spostano da tutti i mondi verso la nostra contrada/area euro-occidentale e che si versano nella nostra lingua (Gnisci, 2006: 36-37)».

Nel 2009 esce *Nuovo immaginario italiano* di Maria Cristina Mauceri e Maria Grazia Negro, dedicato alla «panoramica di come lo straniero appare

* . Gabriella Cartago, Università degli Studi di Milano.

nell'immaginario contemporaneo degli scrittori italiani (:311)», incrociata con «la prospettiva degli scrittori migranti (*Ibidem*)». Al tema che ci interessa riserva un capitolo (:298-310), se pure con taglio dichiaratamente «letterario più che linguistico (:299)», quindi attento, più che al dato strutturale intrinseco, alle rivelazioni che scaturiscono dalle poetiche e dalle tecniche e strategie narrative. In tale ottica si giunge alla conclusione che «la scelta di far parlare o meno il proprio protagonista straniero, e come farlo parlare, non è mai un gesto innocente o neutro: abbiamo visto che dietro alle strategie linguistiche adottate dagli scrittori italiani e dagli scrittori migranti si nasconde una visione dei rapporti intercorrenti tra autoctoni e stranieri (:309)».

Quasi contemporaneamente alla critica letteraria prende le mosse la critica linguistica nei confronti degli scrittori italofoeni multietnici: come anno inaugurale mi pare abbastanza verisimile pensare al 2009.

Nel 2009 esce la prima descrizione del loro tipo di italiano. La si deve a Carlachiara Perrone ed è contenuta negli atti del convegno di Montepulciano (2007) *Italiani e stranieri nella tradizione letteraria*. Si concentra sul romanzo di Pap Khouma, *Nonno Dio e gli spiriti danzanti* (Milano, Baldini Castoldi Dalai 2005) dedicato al tema del ritorno, anche temporaneo, del migrante nella sua terra d'origine, fonte di emblematici contrasti emotivi. La lingua del romanzo, presentato dentro una vasta cornice che contestualizza la letteratura migrante italiana nel quadro delle altre, è di tipo colloquiale e prevalentemente dialogico; ne vengono indicati i tratti morfologici e lessicali caratterizzanti.

È stato, poi, con il convegno *Scrittori stranieri in lingua italiana dal Cinquecento ad oggi* tenutosi nel marzo 2009 presso l'Università di Padova che si è entrati nel più vasto territorio dell'eteroglossia. È, anche, l'occasione in cui viene attribuito esplicitamente, nell'attualità, alle migrazioni politiche ed economiche, il ruolo del recupero dello scrittore plurilingue (Gregor Kremnitz); accanto all'obiettivo principale (rafforzare e promuovere l'opera di ricostruzione di una storia organica delle relazioni letterarie in Europa, di cui l'eteroglossia è fenomeno altamente rappresentativo), il convegno si è dato anche quello, storicamente urgente, di prenderne in considerazione gli esiti più recenti, multietnici appunto. Nella seconda parte dell'intervento di Benussi-Cartago 2009 l'attenzione è posta sia sulla «presenza dell'italiano come personaggio, come protagonista» per gli scrittori del concorso *EksTra* e per qualche altro autore degli anni '90 (un personaggio nuovo, che gli immigrati imparano a conoscere per faticose vie di vita vissuta) sia sulla descrizione dell'italiano di questi autori, che risulta, grazie all' «origine prettamente orale», ricco di colloquialismi, regionalismi e dialettismi, ma anche, per l'innesto di specie esotiche, di modi di dire cal-

cati da altre lingue, metafore e similitudini che presentano comparanti inediti e innovativi.

Sempre nel 2009 esce *Lingua matrigna. Multidentità e plurilinguismo nella narrativa postcoloniale italiana* di Laura Ricci (nel volume *Lingua e cultura dell'Italia coloniale* a cura di Gianluca Frenguelli e Laura Melosi, Roma, Aracne, 2009), il cui primo paragrafo è intitolato, giustappunto, «Un nuovo campo di studi». Lo studio si concentra sulla situazione storicolinguistica delle ex colonie e sul recupero del «concetto finora inedito di 'letteratura postcoloniale' italiana», dal momento che gli studiosi di letteratura postcoloniale non hanno tenuto in considerazione la specificità del caso italiano fino agli ultimi anni, nei quali, «con la vivace affermazione anche nel nostro paese dei cosiddetti 'scrittori migranti' e la nuova considerazione, in ambito sociolinguistico, delle recenti varietà introdotte dalle lingue immigrate, comprendenti tra le altre quelle delle ex colonie d'Africa, il dibattito sulla questione delle scritture postcoloniali si è esteso infine all'Italia».

Dal punto di vista propriamente linguistico il saggio privilegia, nell'intreccio di lingue, le modalità di trattamento del prestito esotico, incluse curiosità come i vocaboli di origine italiana adattati alle fonetiche locali, per esempio *peperoni* che in somalo diventa *barbaroni* o *tè freddo* che diventa *defreddi*, illustrate nella produzione di cinque scrittrici di origine eritrea (Erminia Dell'Oro, Ribka Sibhatu, Gabriella Ghermandi) e somala (Igiaba Sciego e Ubax Cristina Ali Farah).

Un interessante sviluppo della tematica della relazione degli scrittori postcoloniali con l'italiano si deve a Maria Grazia Nigro, che in *Il mondo, il grido, la parola. La questione linguistica nella letteratura postcoloniale italiana* (2015) si propone, indagando direttamente sui testi letterari (Garane Garane, Ali Mumin Ahad, Carla Macoggi) di «esplorare il momento di incontro/scontro con la lingua italiana e poi con gli italiani stessi, con i quali i protagonisti finzionali dei testi postcoloniali entrano in contatto proprio grazie al comune strumento linguistico (:203)». Arriva per questa via a mettere in luce, tra presente e passato, le esperienze positive, ma anche le conseguenze negative, che la conoscenza dell'italiano comporta per somali, etiopi ed eritrei; la loro ammirazione, ma anche lo spirito combattivo contro lo strumento con cui si era espresso l'ex-colonizzatore. L'indagine coinvolge, con escursioni tra generazioni diverse, oltre agli scrittori citati sopra: Martha Nasibú, Kaha Mohamed Aden, Elisa Kidané, Shirin Ramzanali Fazel, Maria Abbebú Viarengo, Hamid Barole Abdu, e l'albanese Anilda Ibrahimi. In un'alternanza e convivenza di atteggiamenti diversi nei confronti del plurilinguismo e motivazioni svariate all'uso dell'italiano, che possono andare dalla «volontà di colmare una lacuna storica nella memoria collettiva italiana, la mancata revisione del passato coloniale (:227)», alla

necessità terapeutica della «ricomposizione dei traumi dell'esilio (:232)», all'impegno di «divulgare le tante testimonianze della diaspora somala (*bidem*)», al «superamento catartico delle barriere tra le tante identità (:239)», alla scrittura intesa come «spazio della presa di parola da parte di soggetti che la società considera subalterni e come arma di denuncia (:242)». Testimonianze tutte, conclude la studiosa, del valore nel complesso «combattivo e altamente etico (:245)» attribuito dagli autori ai loro interventi.

Si può dire, in generale, che già inizialmente i contributi critici si sono interessati soprattutto della descrizione del tipo di italiano degli autori, concentrandosi, in partenza, su quelli di provenienza africana, migranti di prima generazione, la cui letteratura testimoniale aveva rappresentato emblematicamente il tema dei forzati dolenti itinerari: il distacco, la *saudade* che non andrà più via, il viaggio, e poi la realtà cruda dell'integrazione, l'identità che sembra sfaldarsi, il lavoro non consoni, l'imperativo drammatico di salvaguardare dignità e capacità di sentire e di amare, la durissima conquista dello strumento per comunicare. La peculiarità comune della loro lingua veniva individuata nella sua filiazione diretta dall'oralità (senza la mediazione letteraria che ha caratterizzato, invece, l'intera tradizione italiana), pigmentata da stilemi – metafore e similitudini soprattutto – derivanti dalle culture di origine. Ossia, per dirlo con le parole di Itala Vivan: «il loro italiano nacque orale nel lessico e nelle inflessioni morfologiche, si nutrì dei gerghi del parlato e in certi casi addirittura dei dialetti, e si allineò lungo le semplificazioni che comportano le maniere del parlato soprattutto fra i giovani; infine il marchio dell'italiano orale si associò all'oralità africana delle loro culture d'origine in cui l'oralità aveva così grande rilievo e tante ricche tradizioni (Vivan, 2013)», e per ribadirlo con quelle di uno dei più fini protagonisti di questa vicenda letteraria, Cheik Tidiane Gaje:

Chi mi legge anche senza volerlo viene colpito non dall'uso della lingua italiana, ma soprattutto dallo stile. La lingua italiana entra in gioco, viene scritta diversamente con nuove espressioni, nuove sfumature, nuove metafore e nuovi neologismi (Tidiane Gaye, 2013: 26).

Qualche esempio di innesto di metafore e similitudini non dipendenti dalle abitudini culturali italiane può essere rappresentato da espressioni del tipo:

In questo clima Azou crebbe secondo l'educazione 'di una nonna'. Ciò significa, nel nostro costume, crescere senza costrizioni né rigore (Gadji M. 2000. *Pap, Ngagne, Yatt egli altri*. Milano: Edizioni dell'Arco, 42).

Forse esagerai quando risposi con pochi apprezzamenti ritenendo incolta lei, e saliva persa i suoi consigli (Dekhis A. 1995. Preghiera. In: Ramberti A., Sangiorgi R., a cura di, *Le voci dell'arcobaleno*. Santarcangelo di Romagna: Fara, 187).

Dopo un attimo di cammino il tempo cominciò a rannuvolarsi e si scatenò un temporale molto forte, era così buio che riuscivano a malapena a intravedere il bianco dei loro denti (Gueye M. 1997. *Io sono mezzo e mezzo! ... Però ...* In: Ramberti A., Sangiorgi R., a cura di, *Memorie in valigia*. Santarcangelo di Romagna: Fara, 228).

Aveva un cuore grande come una moschea (Tawfik Y. *La straniera*. Milano: Bompiani: 151).

Nel 2010 Daniele Comberiati nel paragrafo *Il problema della lingua* (:59-64) di *Scrivere nella lingua dell'altro* si concentra a sua volta sugli esperimenti pionieristici, portatori di «una tensione linguistica che rappresenta il passaggio dalla lingua del paese di provenienza a quella del paese di arrivo (:59)», dentro cui convergono retaggi delle lingue madri e la ricerca di una medietà al riparo da sanzioni sociali. Sottolinea, inoltre, la funzione di tramite che le lingue coloniali, specie il francese, hanno svolto per alcuni degli autori come Moussa Ba, Mohammed Bouchane, Salah Methani; e, a sua volta, mette in chiara luce il ruolo determinante che nelle culture d'origine di molti scrittori hanno «l'oralità e la trasmissione a voce delle proprie esperienze (:63)».

Si elaborano in quest'ottica vari profili linguistici. La lingua creola dell'algerino Amara Lakhous che dice di sé di arabizzare l'italiano e italianizzare l'arabo, la sua *translingua* frutto di un rapporto «con la lingua italiana in termini dinamici e biunivoci rispetto alla madrelingua araba (Gropaldi, 2013: 39)», aperta a mimetismi e interferenze, voluti fraintendimenti e equivoci linguistici, simulazioni del parlato italiano informale, ricca di prestiti arabi (sempre tradotti per il lettore) relativi a tradizioni, riti religiosi, piatti tipici, canzoni; e poi proverbi in misura copiosa e comparati con quelli italiani corrispondenti («Ho iniziato a prendere sul serio il detto arabo 'capelli mezza bellezza'. In italiano invece si dice 'altezza mezza bellezza' :50)», modi di dire idiomatici «Tutti lo sanno, pure i cammelli :51»).

Sugli elementi esotici nei romanzi di Amara Lakhous va a fondo Laura Ricci, ritenendo che lo sperimentalismo in direzione esotista sia «fresca linfa vitale una volta chiarito che assistiamo a un superamento dell'ottocentesco 'orientalismo' di matrice coloniale: non più distaccato preziosismo evocativo, ma strumento mimetico di una contaminazione in atto (Ricci, 2015: 115)». Il suo intento è quello di verificare in quale misura

gli elementi «alloglotti presenti nei testi letterari della migrazione registrino o preconizzino una trasformazione e un verosimile aggiornamento lessicale al quadro sociolinguistico di ‘superdiversità’ che si sta delineando (Ivi: 116)». A tal fine la Ricci allestisce un glossario degli arabismi di Lakhous e degli altri ‘migratismi’ che si mescolano nel pluristilismo dell’autore, riscontrati sui dizionari italiani dell’uso, su quelli bilingui e le eventuali attestazioni nella stampa quotidiana.

Abbiamo poi il ritratto del tormento circa la propria identità culturale e linguistica della somala Igiaba Sciego, di seconda generazione, espresso in un fluido italiano neostandard che a tratti sa coscientemente scivolare nel substandard della colloquialità disinibita, realizzato in una sintassi frammentata, costruita con cura attenta anche dei particolari, dalla grafia alla punteggiatura, cui fa però da contrappeso una presenza molto corposa, nel lessico, degli elementi somali (Groppaldi, 2013). Sulla scrittrice italo-somala torna Edoardo Buroni, per sondare la sua vocazione alla riflessione metalinguistica su «un nuovo valore delle parole, nei loro aspetti semantici, etimologici, simbolico-evocativi e pragmatici da parte di chi non li dà per scontati perché magari non sono quelli unici e appresi naturalmente (Buroni, 2018 in stampa)».

L’esperienza di Jhumpa Lahiri (*In altre parole*, 2015), scrittrice in inglese di grande successo che decide di imparare l’italiano folgorata dalla sua grazia, viene analizzata come singolarissima autobiografia linguistica nel quadro di una rinnovata fase della letteratura di autori di origine straniera (Groppaldi e Sergio, 2016).

Nel 2017 un’intera sezione della rivista *El Ghibli* ospita interventi di taglio linguistico su esperienze ormai mature delle scritture italiane multietniche. Vi si affrontano l’italiano *fuorilegge* di Yousef Wakkas editore in proprio del romanzo *Opera 99* (Cartago, 2017); le libere soluzioni linguistiche di Jadelin Mabiala Gangbo e di Tesfay Brhan, ormai sganciati dai topoi della letteratura migrante originaria (Groppaldi, 2017); la «modalità circolare delle soluzioni espressive» di Artur Spanjolli e l’attenta narrazione dello studio psicologico di Ron Kubati (Polimeni, 2017).

A raggio più ampio che individuale si estende la descrizione delle abitudini linguistiche dei ‘nuovi milanesi’, immigrati di varia provenienza insediati nel tessuto della *città delle culture* (Morgana, 2011; Groppaldi, 2014; Cartago, 2015). Vi si individuano, oltre ad altri elementi di continuità con situazioni precedentemente viste, i prelievi dal dialetto (inteso per lo più come barriera localistica che viene innalzata contro gli stranieri anche per propaganda politica), dall’italiano regionale lombardo e dai gerghi giovanili metropolitani.

Va precisato che tutte le descrizioni di cui sopra conoscono perfettamente il loro limite, e si muovono nella consapevolezza delle tanto decisive quanto indimostrabili trasformazioni editoriali che sono, con certezza matematica, intervenute sui testi, come su tutti i testi che passano per le redazioni, ma, ovviamente, in particolare su quelli di scrittori non italo-foni originari. Condizionamenti così forti da pregiudicare la ricostruzione di una realmente complessiva fisionomia linguistica di queste opere: la *lingua della letteratura migrante* è un'utopia, se ne possono cogliere soltanto degli scorci, significativi e rivelatori, ma in prospettive sempre parziali. Il problema del greve ruolo dell'editing sarà ampiamente affrontato, come vedremo appena sotto, dagli autori stessi.

Una proprietà che ai migranti spetta fuori discussione è quella della creazione di nuove parole italiane, e non intendo solo i *migratismi*, ossia i prestiti dalle loro lingue madri che, generalmente con grande sobrietà, introducono nella nostra lingua, ma proprio le neoformazioni che ottengono secondo le regole della morfologia derivativa italiana, e che ai miei occhi sono palesi indizi di integrazione matura ai meccanismi della lingua. Vale a dire, voci come *dismatria*, coniata da Igiaba Sciego a indicare l'esilio, o *imbarazzismo*, tamponamento tra 'imbarazzo' e 'razzismo' provocato da Kossi-Komla Ebri e da lui definito come «gaffe che crea imbarazzo in chi la subisce, un immigrato (di colore), e non in chi vi incorre, un italiano», per fare soltanto un paio di esempi (cfr Cartago, 2018 in stampa).

2. La lingua degli scrittori italiani multietnici: punto secondo

Accanto all'aspetto delle descrizioni delle esperienze e tipologie dell'italiano dei diversi autori, ce n'è un altro da considerare, ed è la rilevante presenza all'interno stesso della comunità letteraria italo-fona, specie sulle pagine della rivista *El Ghibli*, che lascia ampio spazio anche alle riflessioni metalinguistiche, di una dibattuta e articolata questione della lingua.

Si va dalla rivendicazione del diritto d'uso dei dialetti contro la barriera protezionista innalzata dai locali che ne pretendono l'esclusiva (e che nel passato non troppo lontano l'avevano pretesa contro i rappresentanti della migrazione interna), all'assunzione di responsabilità nei confronti della diffusione dell'italiano all'estero. Su questo tema Pap Khouma – autore di *Io, venditore di elefanti*, vero e proprio esordio della letteratura dell'immigrazione in Italia – nel 2013 scrive:

E pensare che noi facciamo per l'Italia e la lingua italiana cose che non fanno la gran parte dei cosiddetti italiani. Io sono reduce da diversi seminari per la pro-

mozione della lingua italiana: a quanti italiani capita di andare in giro per il mondo per diffondere la lingua italiana? Sono andato in Francia, Inghilterra, in America [...] anche a Dakar, dove sono nato, per difendere la lingua italiana! (Khouma, 2013a: 19).

E ci ritorna in un editoriale della rivista *El Ghibli* da lui diretta:

La lingua italiana – dice – per il suo bene futuro non meriterebbe un mio che esclude ma un nostro che include. E deve essere di chi come noi, nati qui o altrove, indigeni, immigrati, oriundi, la parliamo, la scriviamo, l’amiamo e proviamo a diffonderla fuori dai confini italici e in questo modo contribuiamo a mantenerla viva e longeva (Khouma 2013b).

Tra i vari temi specifici, sconosciuti alla questione della lingua italiana classica, mi soffermerei su quello, come ho anticipato, molto sentito dell’editing transculturale, questione cruciale lucidamente discussa nel citato Comberiati 2010 e su cui riflette con grande impegno Nigro 2015, ma che vede in prima linea proprio gli scrittori stessi. In generale, spiega Ubax Cristina Ali Farah, scrittrice in italiano e studiosa della letteratura somala, nata a Verona da padre somalo e madre italiana, l’editing della letteratura della migrazione tende a ricondurre la maggioranza delle poco attraenti forme *ex lege* nell’alveo della correttezza standard e gli scrittori migranti «privilegiano la fedeltà alla norma, rifuggendo da ibridazioni linguistiche e eliminando le tracce della lingua materna (Ali Farah, 2005)». L’atteggiamento degli autori, aggiunge Ali Farah, è da porre in relazione con due fatti di rilievo nella storia dell’italiano: la sua debole vocazione coloniale e la non volontà (a differenza di lingue di paesi come la Francia e l’Inghilterra) di coltivare rapporti culturali con i paesi delle ex colonie tali da favorire l’italofonia. Di qui la scarsa incidenza del bilinguismo a base italiana tra gli scrittori migranti; e anche, però, in positivo, da parte di tutti loro, un’adesione all’italiano come lingua di espressione scritta che ha il sapore, affettivo, della spontaneità e della non-costrizione, opposto ai risentimenti sordamente covati, invece, in vari casi di postcolonialismo.

Non mancano peraltro scrittori che prendono una posizione ferma di contrasto alla normalizzazione, come il citato Amara Lakhous, molto consapevole della propria peculiarità linguistica, che afferma: «Credo che la decolonizzazione consista in questo, nel non lasciarsi colonizzare da altri. Voglio essere io il comandante della nave. Sono io che decido quali modifiche apportare al mio testo».

Una certa standardizzazione può essere connaturata all’operazione di revisione ma certamente deve arrestarsi al di qua del limite dell’appiattimento, e soprattutto della violazione della libertà compositiva:

«il fine ultimo sarà quello di preservare il valore dell'atto di trasporre i pensieri in una lingua altra poiché, come dice Tahar Lamri:

Scrivere in una lingua straniera è un atto pagano, perché se la lingua madre protegge, la lingua straniera dissacra e libera.

Una posizione nettissima contro l'editing permissivo in nome di un'estetica superficialmente esotizzante è espressa da Abdelmalek Smari, che lo interpreta come una delle modalità dell'intervento delle case editrici «*manu militari* nel corpus del manoscritto», come in un prodotto da farcire con indizi esotici per renderlo meglio vendibile. Cita un eloquente caso personale:

Ad un saluto normale che avevo riportato in *Fiamme in paradiso* (:47), l'editor aveva preferito un gesto che si faceva una volta in Algeria (in una piccola zona poi!), che persino mio padre già ai suoi tempi non usava più... (Smari, 2014).

Già nel citato *Nuovo Immaginario Italiano* si affermava che «per quanto concerne il genere, la narrativa è sicuramente la formula più scelta da entrambe le sponde letterarie, nella forma del romanzo e del racconto (:314)»: sull'italiano non prosastico degli scrittori migranti si conosce, se non vado errata, soltanto lo studio di Marzio Porro dedicato a Tidiane Gaye (Porro, 2017). La convinta asserzione del valore della poesia, da parte di Tidiane Gaye («poesia come redenzione e salvezza del mondo»), colloca i suoi versi nella dimensione, non più praticabile in Occidente, dell'Epos, delle tematiche universali come la negritudine, la lotta sociale e i recenti esodi. Lo studioso inquadra i temi nelle modalità del rito, enucleando le parole-chiave del raccordo con la poesia orale (*sale e saliva e bocca e voce, suono, orecchie*) ed evocando il *griot* e l'intreccio tradizionale di «canto, musica, coro, danza, corporeità ritmata individuale e collettiva» volto a preservare le «parole di fede, di sapienza, di scienze, di tecniche, di giurisprudenza, di genealogie che fondano la vita sociale di ogni gruppo, pena la sua estinzione». Sottolinea poi la complessa «tensione bipolare» di Tidiane Gaye, poeta in francese e in italiano, un italiano «colto, di tono medio-alto, vista anche l'altezza dei temi e le necessità dell'elaborazione retorica, screziato da qualche elemento discorsivo e colloquiale».

Bibliografia

- Ali Farah C.U. (2005). Dissacrare la lingua. *El Ghibli*, 7 (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).
- Benussi C. e Cartago G. (2009). Scritture multietniche. In: Brugnolo F., a cura di, *cit.*
- Brugnolo F., a cura di (2009). *Scrittori stranieri in lingua italiana dal Cinquecento ad oggi*. Padova: Unipress.
- Buroni E. (2018). L'italiano per vocazione. Aspetti metalinguistici nella narrativa di Igiaba Sciego. *Atti del convegno Uno standard variabile*. Milano, 22 novembre 2017.
- Calvi M.V., Bajni I. e Bonomi M., a cura di (2014). *Lingue migranti e nuovi paesaggi*. Milano: Led.
- Cartago G. (2018). *Dismatria* e altri neologismi di autori stranieri in italiano. In: *Atti del convegno Uno standard variabile*. Milano, 22 novembre 2017.
- Cartago G. (2017). L'italiano fuorilegge di Yousef Wakkas. *El Ghibli*, 55 (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).
- Cartago G. (2015). Dialetto e italiano di Milano negli scrittori dell'intercultura che vivono in città. In: Calvi M.V., Perassi E., a cura di, *Milano città delle culture*. Roma: Edizioni di storia e letteratura.
- Cartago G. (2013). L'approdo all'italiano: un punto d'arrivo?. In: Nuvoli G., a cura di, *cit.*
- Cartago G. (2011). Libri scritti in italiano. In: Maraschio N., De Martino D., Stanchina G., a cura di, *cit.*
- Comberiati D. (2010). *Scrivere nella lingua dell'altro. La letteratura degli immigrati in Italia (1989. 2007)*. Bruxelles: Peter Lang.
- Frenguelli G. e Melosi L. (2009). *Lingua e cultura dell'Italia coloniale*. Roma: Aracne.
- Gnisci A., a cura di (2006). *Nuovo Planetario Italiano*. Troina: Città Aperta Edizioni.
- Groppaldi A. (2013). Le parole dell'identità: gli italiani visti dai 'nuovi milanesi'. In Nuvoli G., a cura di, *cit.*
- Groppaldi A. (2012). La lingua della letteratura migrante: identità italiana e maghrebina nei romanzi di Amara Lakhous. *Italiano LinguaDue*, 4: 35-59.
- Groppaldi G. (2014). «Italia mia, benché ...». La *dismatria* linguistica nella narrativa di Igiaba Sciego. In: Calvi M.V., Bajni I., Bonomi M., a cura di, *cit.*
- Groppaldi A. e Sergio G. (2016). Scrivere 'in altre parole'. Jumba Lahiri e la lingua italiana. *Lingue Culture Mediazioni*, 3: 79-97; doi: 10.7358/lcm-2016-001-grop.
- Groppaldi A. (2017). "Rometta e Giulio" e "Alida". *El Ghibli*, 55 (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).
- Khouma P. (2013a). I linguaggi dello scrittore venuto d'altrove. In: Nuvoli G., a cura di, *cit.*
- Khouma P. (2013b). Editoriale. *El Ghibli*: 39 (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).

- Maraschio N., De Martino D. e Stanchina G., a cura di (2011). *La piazza delle lingue. L'italiano degli altri. Firenze, 27-31 maggio 2010*. Firenze: Accademia della Crusca.
- Mauceri M. C. e Nigro M.G. (2009). *Nuovo Immaginario Italiano. Italiani e stranieri nella letteratura italiana contemporanea*. Roma: Sinnos.
- Mengozzi C. (2013). *Narrazioni contese. Vent'anni di scritture italiane della migrazione*. Roma: Carocci.
- Merlini R. e Fabiani D., a cura di, *Narrazioni della transcultura. Fratture, nodi, ricomposizioni*. Firenze: Cesati.
- Morgana S. (2011). La storia della lingua italiana e i nuovi italiani. In: Maraschio N., De Martino D., Stanchina G., a cura di, *cit.*
- Nigro M.G. (2015). *Il mondo, il grido, la parola. La questione linguistica nella letteratura postcoloniale italiana*. Firenze: Cesati.
- Nuvoli G., a cura di (2013). *Scritture di "nuovi italiani". Italiano LinguaDue, 2*.
- Perrone C. (2009). Loro e noi. L'esperienza letteraria in italiano degli immigrati: la sindrome del ritorno in 'Nonno Dio e gli spiriti danzanti' di Pap Khouma. In: *Italiani e stranieri nella tradizione letteraria. Atti del convegno di Montepulciano 8-10 ottobre 2007*. Roma: Salerno.
- Polimeni G. (2017). «Era il codice a decidere e non gli esseri umani». Parola e comunità nelle voci di Artur Spanjolli e di Ron Kubati. *El Ghibli, 55* (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).
- Porro M. (2017). Impressioni sulla poesia di Cheick Tidyane Gaye. *El Ghibli, 55* (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).
- Ricci L. (2015). Neoislamismi e altri "migratismi" nei romanzi di Amara Lakhous. *Carte di viaggio: VIII*.
- Ricci L. (2009). Lingua matrigna. Multidentità e plurilinguismo nella narrativa postcoloniale italiana. In: Frenguelli G., Melosi L., *cit.*
- Smari A. (2014). Letteratura e potere. *El Ghibli: 45* (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).
- Tidiane Gaye C. (2013). Il poeta e il suo tempo. In: Nuvoli G., a cura di, *cit.*
- Vedovelli M., a cura di (2017). *L'italiano dei nuovi italiani*. Atti del Convegno nazionale del Giscel di Siena. Roma: Aracne.
- Vivan I. (2013). Gli immigrati e la lingua italiana. *El Ghibli: 40* (nella rivista non sono indicati i numeri di pagina).

Anch'io... speriamo che me la cavo

di *Mihai Mircea Butcovan**

*Scrivere è un vizio
di cui ci si può stancare.*
Emil Cioran

1. Pretesto

Ho un'età in cui molti fanno confessioni tardive, di rado volontariamente pubbliche.

Oggigiorno, nei post dei social, si fanno tante imprudenti e inconsapevoli ammissioni sul passato e sul presente. E io mi avvicino ad un'età in cui si incominciano a fare bilanci e si prova disagio per certi momenti vissuti.

Una delle cose che mi hanno creato sufficiente imbarazzo è stata la partecipazione all'universale movimento letterario come "scrittore" e poi alla corrente della letteratura italiana della migrazione come "scrittore migrante".

Sono stato oggetto di studio, di analisi e critica. Mi sono sforzato di tener presente il proverbio "*Ofelè, fa el to mestè*", come si dice dalle parti di Milano: "*pasticcere, fai il tuo mestiere!*". Ma, pur lasciando fare agli accademici il loro lavoro, mi sono fatto prendere la mano anch'io. E così mi sono ritrovato, per mia esclusiva responsabilità, a concionare - spesso in buona compagnia - di letteratura, di scrittura, di migrazioni e molto altro.

2. Una seconda infanzia

Trascurando un po' la lettura, devo aver parlato, talvolta a sproposito, di "letteratura e scrittura migrante".

Non erano cose previste nella mia prima infanzia e nemmeno nella seconda.

*. Mihai Mircea Butcovan, scrittore migrante rumeno.

Una “seconda infanzia” l’avrei definita nella raccolta di poesie *Borgo Farfalla* (Butcovan, 2006), anche in risposta all’invito di qualche paladino della padanità a lasciare la penisola e tornarmene “nella foresta”:

Non andrò via, no// Qui vissi la mia seconda infanzia/ Giocando con i congiuntivi/ In riva al Po.

In varie occasioni ho detto la mia un po’ su tutto, anche se non sempre convinto di aver qualcosa da dire. Ho espresso quindi opinioni anche sul rapporto con la lingua italiana. Del resto ho un insanabile debito con questa lingua. Sono cresciuto, dopo i miei primi vent’anni, con l’italiano e tutto quello che la lingua italiana ti fa sentire; ho avuto così l’accesso privilegiato a cose straordinarie. Quindi ringrazio la vita per questa opportunità.

Recentemente Mia Lecomte – colei che mi ha “scoperto” anni fa, nella sua veste di giurato di un concorso letterario – ha centrato, nel suo ultimo libro, la sostanza della mia tormentata tensione:

[...] vive della sua aspirazione al riposo, al silenzio di cui si è scritto. Un silenzio da Butcovan raggiunto simbolicamente [...] nella pagina intitolata *Nevicata finale*, che chiude significativamente l’ultima raccolta poetica (Lecomte, 2018).

E allora non aggiungerò qui altre considerazioni su quanto ho già detto del mio rapporto con la lingua italiana. Mi limiterò a riportare cose già dette o scritte altrove.

3. L’italiano per leggere, scrivere, raccontare e vivere

Sono nato in Transilvania e là ho trascorso la prima metà della mia vita. La memoria delle cose viste e sperimentate mi riporta spesso a quel periodo. Ci sono i rapporti affettivi con i sapori, gli odori, i suoni, i ritmi, i sogni e le emozioni della vita vissuta nel mio primo paese. E poi i volti, i nomi, le voci delle persone incontrate in vent’anni. E nella mia memoria romena sento anche voci in lingua ungherese, da quella prima esperienza di convivenza pacifica tra diversità culturali e di idioma. Ho imparato da mio padre che le differenze ci avrebbero arricchiti soltanto ascoltando con curiosità e voglia di imparare e ampliare i propri orizzonti.

Un romeno che arrivava in Italia dalla Romania nei primi anni Novanta era agevolato nell’acquisizione della lingua italiana soprattutto perché la lingua romena è una lingua neolatina.

Oggi la facilità di apprendimento è data anche dalla crescente interazio-

ne tra i due Paesi, dall'intensificazione dei contatti umani, culturali, economici, turistici e gioco-forza linguistici. E anche le risorse tecnologiche possono aiutare molto.

Ma nel 1991 io sapevo soltanto una parola italiana. Inevitabile quindi, a vent'anni, la sensazione di ritardo e di un difficile, o addirittura impossibile, recupero dello scarto ventennale.

In quel periodo pensavo: per capire l'Italia odierna dovrei ripartire dagli Etruschi e per comunicare con l'Italia di fine secondo millennio dovrei appropriarmi del veicolo linguistico necessario.

Queste le sensazioni che provavo sin dai primi passi mossi nel nuovo percorso linguistico, quando arrivai in Italia, stretto nella morsa degli accenti e sconcertato di fronte a certe parole. Quel periodo è stato rievocato anche nel mio primo libro: *«per noi stranieri le doppie sono più difficili delle sanatorie»* (Butcovan, 2006).

In tempi che oggi potremmo definire “non sospetti”, ho risposto, sul «Corriere della Sera», alla domanda sui motivi che mi hanno sospinto a studiare la lingua italiana. Scrivevo allora:

Arrivai in Italia poco più che ventenne. In italiano sapevo appena dire “ciao”. È un saluto. Universale, d'accordo, ma è appena un saluto. Talvolta è accoglienza e riconoscimento, talaltra è benvenuto e commiato. Ci sei, ci sono, ti riconosco. Forse. Ma per conoscerti ho bisogno di una lingua che mi avvicini a te, che mi faccia raccontare a te. Per dire chi sono. Per chiederti di riconoscermi almeno il diritto di esistere. Mi domandavo allora: imparerò la tua lingua, per parlarci, riconoscerci, raccontarci e qualche volta dirci *chi siamo*? Sin dal primo giorno trascorso nel Belpaese mi sono sentito in quella condizione che tecnicamente qui viene chiamata “ritardo scolastico”. Sensazione che mi porto addosso ancora, dopo diciannove anni di permanenza qui. Eppure dovrebbero bastare, quasi vent'anni, per prendere una “maturità” linguistica. Ma poi l'ho imparata questa lingua? Diciamo che, un po' Marcovaldo e un po' l'Osservatore Romeno, ho fatto degli sforzi in questa direzione. Qualcuno mi chiama ancora “migrante”. Infatti, *“a noi prescrisse il fato illacrimata sepoltura”*.

Mi chiedi perché mai ho provato ad imparare la tua lingua?

Per leggere quello che anche tu, forse, hai letto.

Per leggere scritti corsari, quelli di ieri e quelli di oggi.

Per ascoltare un amico fragile.

Per capire che anche qui qualcuno era comunista.

Per scoprire che l'obbedienza non è più una virtù.

Per intuire che cos'è una locomotiva lanciata a bomba contro l'ingiustizia.

Per commuovermi con la ballata di un viaggiatore cerimonioso.

Per scoprire che mio fratello è figlio unico.

Per leggere quella lettera a una professoressa.

Per comprendere il giorno della civetta, passato e presente.

Per illuminarmi d'immenso.
E per raccontare di tutto questo¹.

Mi hanno chiesto spesso; *“perché hai scelto l'italiano per scrivere?”*

Nella mia prima infanzia vissuta in Romania un ruolo importante lo ha avuto la lettura. Da una parte sui banchi di scuola si faceva molto esercizio mnemonico di poesia. Talvolta i versi erano impregnati di un'isteria patriottarda non facile da scongiurare a quella età. E c'è chi non è mai riuscito a togliersi di dosso l'impronta di un fanatico amor di patria. Non dovrebbe essere questo lo scopo della didattica e nemmeno della letteratura.

Qualcuno ha detto che *«la lettura è il viaggio di chi non può prendere un treno»* e io, non potendo prendere treni nella Romania degli anni '70 e '80, per i primi vent'anni di vita ho viaggiato leggendo.

La lettura, come la scrittura diaristica, era una delle forme silenti per tenere aperti i confini del proprio pensare sotto una dittatura che toglieva il diritto di dire quello che si pensava.

In quel contesto papà Gheorghe mi ripeteva in maniera quasi ossessiva: *«Mihai, se non puoi dire quello che pensi, almeno evita di pensare cazzate»*.

Perciò, una volta arrivato in Italia, dopo una breve “rassegna stampa”, mi sono autoproclamato “L'Osservatore Romeno”. Un'osservazione iniziata dai margini, diventata progressivamente sempre più partecipante. Facevo già, in lingua romena, per dirla con Emil Cioran, *“il segretario delle mie sensazioni”*. La registrazione scritta delle esperienze vissute nello sconfinamento geografico, culturale e linguistico rappresentava il proseguimento di un esercizio abitudinario che ha visto nel tempo, inavvertitamente, la sostituzione del romeno con l'italiano.

All'inizio le due lingue si intersecavano spesso, si studiavano a vicenda, si annusavano, si incontravano e si scontravano sui significati - così carichi di storia personale e di storie di popoli - e dibattevano vivacemente per poi trovare espressione nella relazione con le persone.

Ma la lingua italiana era diventata la lingua della mia quotidianità, dei miei studi, delle mie letture, dei miei affetti ed anche dei miei sogni. Allora il passaggio all'italiano? Non l'ho voluto io, è avvenuto tutto in maniera naturale: dove mi hanno portato i piedi c'era una lingua, il cuore e la mente l'hanno accolta. E quindi è diventata anche la lingua della mia scrittura.

Sono arrivato in Italia con una “valigia piena di parole romene” e ho incominciato ad aggiungere parole italiane. E quante ce ne stanno ancora!

1. Corriere della Sera, 26 aprile 2010.

Potrei definirmi un autodidatta se non fosse per l'elenco smisurato di maestri che ho trovato nei libri, nei giornali e nelle canzoni italiane. A loro devo molto. E poi ho domandato ai libri, alle persone e soprattutto a quello che Gianni Rodari definiva come lo strumento più democratico che ci sia: il vocabolario.

Ma chi apprende una nuova lingua può anche muoversi con la spensieratezza di chi non esclude la possibilità dell'abbinamento di alcune parole soltanto perché la maestra a scuola inorridiva all'idea e quindi inibiva certi slanci creativi.

Così un adulto "studente" di lingua è meno vincolato da regole preesistenti e dai luoghi comuni vigenti. Può "giocare" con le nuove parole, accostarle in modo del tutto inedito perché svincolato da invalicabili norme grammaticali apprese sui banchi delle scuole elementari.

Io mi sento a casa quando le emozioni suscitate da un'immagine o da una situazione trovano una via d'uscita e un passaggio verso un altro essere umano. Che sia un linguaggio verbale o no, poco importa. Quello che è importante è la comunicazione. Arriva un momento in cui l'espressione di quello che pensi nella nuova lingua viene spontanea, senza più "insicurezze inibitorie".

Ma ti senti veramente a casa nel momento in cui quello che stai vivendo lo puoi raccontare e (de)scrivere ad altri senza dover ricorrere a un dizionario bilingue. Ogni casa poi, è stretta o larga, a seconda di come la vivi e percepisci. Sicuramente va arredata con gusto, il "tuo" gusto.

Tuttavia il primo focolare linguistico è rimasto in Romania. E il ritorno, a volte, mi obbliga a fare i conti con il distacco che la lontananza fisica impone. Si dice che si perde sempre qualcosa prima di conquistare altro. La parola rimane sospesa tra il ricordo e una realtà quotidiana in cui non trova la piena libertà per esprimersi. Ma di fronte a certi stimoli può riemergere, uscire dalla memoria con la forza di una "macchina del tempo" in grado di trasportarti nel passato, in situazioni archiviate apparentemente per sempre, in luoghi in cui lo stesso tempo si è fermato.

Mi tocca fare continuamente anche bilanci, in termini di entrate e uscite, con almeno due lingue.

Ero partito dal mio Paese d'origine con un discreto saldo di parole. Poi le entrate sono diminuite e ho aperto un nuovo conto linguistico. Forse in regime di partita doppia. Per un lungo periodo ho vissuto con ansia il deficit nella nuova lingua. Poi è arrivato il momento della sensazione di pareggio e in seguito si crea persino un fondo di riserva. Del resto, nell'esperienza della migrazione linguistica le parole hanno la potenza delle note musicali: per quanto poche siano puoi comporre un'infinità di melodie, con un'infinità di vibrazioni nel musicista e nell'ascoltatore.

Elencando i dodici buoni motivi per imparare l'italiano, ho evitato di fare nomi. Spesso mi diverto a seminare nei miei scritti degli indizi, a volte fuorvianti, altre volte dissacranti. È un debito intellettuale nei confronti di alcuni autori italiani. Per questo in molti testi che ho scritto ci sono omaggi, più o meno espliciti, ai maestri che ho trovato in Italia.

E poi leggo e rileggo commosso, imparando ogni volta cose nuove, un libro che «*non è scritto per gli insegnanti ma per i genitori, un invito a organizzarsi*» (Scuola di Barbiana, 1996).

È stato scritto oltre quarant'anni fa da otto ragazzi della Scuola di Barbiana, già partigiani culturali degli anni sessanta. Grazie a loro ho inserito nel mio programma d'italiano anche il contratto dei metalmeccanici.

Leggere Ungaretti, Calvino, Pasolini, Verga, Bufalino – con l'aiuto di Cesare Marchi e altri – nella lingua originale è un'esperienza che può cambiare la vita.

Come ascoltare in lingua originale un Bertoli *A muso duro*, *L'assurdo mestiere* di Faletti, le Stranizza *d'amuri* di Battiato, le *Anime salve* di De André, o ancora un Dalla di *Com'è profondo il mare*, o un Guccini che canta *D'amore, di morte e d'altre sciocchezze*. Sono esperienze che possono cambiare la vita. A me l'hanno cambiata.

Nel mondo dei frettolosi “post” sui cosiddetti “social”, altri partigiani culturali come Giuseppe Antonelli e Silverio Novelli, Dario Arkel e Gianni Priano, Claudio Mustacchi e Gianluca Pasqual mi fanno ricordare che anche nel presente l'attenzione dev'essere sempre vigile mentre *D'altri diluvi una colomba ascolto* (Ungaretti, 1992).

Per il resto ci sono angoli, sfumature che è difficile descrivere o esprimere in parole. Perché sono cose dell'anima...

Bibliografia

- Butcovan M.M. (2006). *Borgo Farfalla*. Rimini: Eks&Tra.
Butcovan M.M. (2006). *Allunnaggio di un immigrato innamorato*. Nardò: Besa.
Corriere della Sera, 26 aprile 2010.
Lecomte M. (2018). *Di un poetico altrove. Poesia transnazionale italoфона (1960-2016)*. Firenze: Franco Cesati Editore.
Scuola di Barbiana, (1996). *Lettera a una professoressa*. Firenze: Libreria Editrice Fiorentina.
Ungaretti G. (1992). *Poesie*. Roma: Newton Compton.

Appendice

Questa è una rivista dedicata ai *Mondi Migranti*. Pertanto aggiungerò a queste riflessioni sul mio rapporto con la lingua italiana alcuni interrogativi condivisi con gli astanti di un convegno svoltosi nel 2013 e dedicato ai dieci anni di attività di *El Ghibli*, rivista di letteratura della migrazione. Forse dopo cinque anni è giunto il momento di riproporre le domande di allora.

Buonasera.

Non amo le celebrazioni, non ho avuto particolare entusiasmo nemmeno per il ventennale (o ventennio, che dir si voglia) della letteratura della migrazione. E amo ancor meno le autocelebrazioni.

Ma questo è un compleanno e di solito ai compleanni non si critica il festeggiato. Eppure avrei preferito che in questa occasione ci fossero, oltre ai complimenti di rito, anche critiche al nostro operato, critiche costruttive per migliorarsi e per non cadere nella trappola dell'autoreferenzialità.

“*Chi non riceve critiche invecchia male*” dicevano i ragazzi della Scuola di Barbiana. A dieci anni una rivista letteraria è già matura, adulta, per non dire anziana...

Ai convegni si conviene, da convenuti e non per convenienza, si spera. E si spera che queste siano occasioni di studio, confronto e passi in avanti. Fino a questo momento il mio contributo, il più importante per me, è stato passivo, di ascolto (tranne che per il buffet). Ora mi tocca dare un contributo attivo.

Sono stato testimone di questo fenomeno, la cosiddetta “letteratura della migrazione”, per circa sette anni.

Esattamente dieci anni fa Mia Lecomte si imbatteva, in veste di giurato di un concorso letterario, in un mio manoscritto che giudicava degno di pubblicazione. Pubblicazione avvenuta nel 2006.

Lo stesso anno in cui Fulvio Pezzarossa, sorprendentemente oggi il grande assente tra i relatori di questo convegno, si imbatteva, anch'esso in veste di giurato, in un altro mio manoscritto (la raccolta di poesie *Borgo Farfalla*). Da quel momento in poi sono diventato testimone attivo di questa corrente di scrittura migrante...

E sono, indegnamente, entrato a far parte anche del comitato editoriale di *El Ghibli*, quando la rivista era già stata avviata con buoni risultati.

E dopo circa sette anni di militanza culturale, talvolta in veste di “scrittore migrante”, ho tante domande in sospeso, molte di queste emerse strada facendo.

Diceva Ennio Flaiano, tanto caro all'amico Ugo Fracassa: “*I nomi collettivi servono a far confusione. «Popolo, pubblico...»*”. Io aggiungerei “*scrittori migranti*”. Prosegue Flaiano: “*Un bel giorno ti accorgi che siamo noi. Invece, credevi fossero gli altri.*”

Dicevo che ho tante domande in sospeso. E non possiamo attendere un altro ventennio perché qualcuno le ponga, senza complimenti, a noi.

In tutti questi anni, noi cosiddetti scrittori migranti abbiamo saputo riconoscere la grande occasione che ci è stata data facendo parte di questo “fenomeno”?

Siamo entrati e usciti nello stesso “fenomeno” con disinvoltura opportunistica, approfittando delle cedevoli maglie filtranti e di una flessuosa pressione osmotica intorno alla “letteratura della migrazione”?

Ci siamo assunti pienamente la responsabilità, spesso con la penna e talvolta col microfono in mano, di questo ruolo?

Lo abbiamo esercitato con umiltà? Ci siamo fatti prendere la mano, una volta catapultati nella dimensione di “intellettuali”? (Per me le virgolette sono d'obbligo in questo caso perché, diceva Prever, *“la differenza tra l'operaio e l'intellettuale”* è che *“l'operaio si lava le mani prima di pisciare, l'intellettuale dopo”*. Ed io sono un operaio della scrittura.)

Abbiamo accettato o addirittura ci siamo arrogati il diritto di proclamarci “élite culturale” o rappresentanti di chissà quale gruppo o comunità di migranti?

Siamo stati complici di logiche di “scuderie”, di amicizie barattate a fini promozionali, di recensioni pretese o estorte più per aderenze che per meriti riconosciuti?

Siamo stati onesti con i nostri critici, con gli accademici studiosi del fenomeno, con gli editori?

Siamo stati complici di quella sciagurata fase in cui eravamo investiti del ruolo di *“unici apportatori di nuova linfa”* - parole testuali - *“per la letteratura italiana”*?

Abbiamo guardato la letteratura italiana con lo sguardo di chi vuole imparare o con lo spirito di chi pretende all'interno della stessa un posto che deve meritarsi?

Ci siamo arrogati davvero la funzione di letterati e scrittori, unici - così si diceva anche da autorevoli cattedre - capaci di scrivere cose buone ed interessanti nella letteratura italiana del primo decennio del terzo millennio?

Abbiamo davvero creduto di essere una minoranza intelligente? (Attenzione, Flaiano diceva che *“in ogni minoranza intelligente c'è una maggioranza di imbecilli”*.)

Abbiamo saputo arginare l'eccessivo ossequio riservatoci dai lettori più o meno innamorati di immigrazione e tutto quello che ruota intorno ad essa?

Abbiamo saputo frenare la spropositata riverenza con cui gli studenti delle università italiane ci guardavano per compilare le loro tesi di laurea o dottorato?

Abbiamo civettato con editori, critici, studiosi, bibliotecari, altri scrittori - ma anche politici - per promuovere noi stessi e meno lo spirito che deve muovere lo scrittore: l'amore per la scrittura e per la lettura, in poche parole per la letteratura?

Abbiamo ceduto a tentazioni di narcisismo, invidia, compromessi ecc. così frequenti nel mondo degli artisti?

Abbiamo replicato gli stessi errori e le stesse dinamiche che prima e dopo avevamo contestato agli scrittori italiani o alla cosiddetta grande editoria?

Le prossime generazioni di scrittori migranti avranno migliori opportunità di noi? La strada spianata per loro o resa contorta da noi stessi ci darà merito o ci accuserà?

A ognuno di noi l'esercizio di dare risposte a queste e altre domande che potremmo porre e porci negli anni a venire.

E chissà che entro un quinquennio le risposte non arrivino, con sincerità e onestà, magari in collaborazione, nello stesso spirito, con quelli che ci hanno letti e studiati in questi anni.

Buon compleanno, El Ghibli.

Vorrei aggiungere un'ultima cosa.

“Michele Novaro incontra Mameli e insieme scrivono un pezzo tuttora in voga” cantava Rino Gaetano.

C'è stato un momento, nella storia di El Ghibli, in cui mi è venuto in mente questo cantante. Ho pensato che Pap Khouma incontra Taddeo e insieme scrivono una rivista tuttora in voga.

Oggi questa rivista è vista come gestita e amministrata in prevalenza da... “stranieri” (così è scritto anche sul volantino del convegno). Eppure il migrante che maggiormente la tiene sulle spalle è originario di... Molfetta. A Raffaele Taddeo il grande merito di aver tenuto in vita *El Ghibli* anche nei momenti di stanca o di impaccio, di distrazione, negligenza o disattenzione. Glielo dobbiamo un grazie particolare, noi migranti del comitato editoriale.

Aiutateci ad applaudirlo.

Recensioni

Letteratura “migrante” in lingua italiana: *Lingua madre* e le studentesse della Statale

In tempi di migrazioni, di movimenti di massa, anche le idee transitano, si spostano, approdano a diversi lidi e si intrecciano con culture altre. Talora, quando ciò accade nella più fortunata delle possibilità, generano incontri fecondi. È il caso di quello celebrato nell’ambito della manifestazione Bookcity 2016 presso il Corso di laurea di Mediazione Linguistica e Culturale dell’Università degli Studi di Milano.

Si è organizzata, il 17 novembre, sotto la coordinazione della professoressa Gabriella Cartago che ha curato e guidato il progetto, la presentazione dell’antologia che raccoglie i racconti più meritevoli inviati al concorso letterario torinese *Lingua Madre*, cui hanno partecipato anche alcune studentesse dell’Ateneo milanese. È innanzitutto intervenuta Daniela Finocchi, presidente e ideatrice di *Lingua Madre*. Ha presentato il concorso, destinato senza limiti di età, provenienza, professione, a donne straniere che, trasferitesi in Italia, si sono confrontate con differenze, problemi ed opportunità offerti dalla “migrazione”; esperienze e riflessioni che approdano all’espressione scritta, letteraria, in lingua italiana.

Si tratta di una realtà ormai consolidata, oltre la decima edizione, nel panorama della cultura migrante: anche diverse scrittrici di professione sono passate o partite dalla partecipazione a *Lingua Madre*.

Negli ultimi due anni il curriculum Stranimedia del corso di laurea di Mediazione linguistica e culturale, frequentato da studenti stranieri che diventeranno mediatori, ha partecipato con diverse studentesse al concorso e anche per la prossima edizione si propone di farlo.

Dopo i saluti del presidente del corso di Laurea, Gianni Turchetta, anche Silvia Morgana, professore ordinario di Storia della Lingua Italiana dell’Università degli Studi di Milano, sottolinea la rilevanza linguistica della scrittura in lingua italiana da parte di autori stranieri, ricordando come ormai da qualche tempo si sia entrati in una nuova fase della storia linguistica del nostro Paese: se in passato l’uso dell’italiano risentiva di un rapporto dialettico con le parlate locali, oggi la nostra lingua si giova di contributi provenienti da codici “altri”, di diverse parti del mondo, il cosiddetto “quarto polo” (Vedovelli). I rapporti tra lingua 1 e lingua italiana di adozione, come a volte tra italiano e dialetto, non sempre sono pacifici, e spesso coinvolgono le corde più profonde della percezione dell’identità dello scrivente. Certamente, conclude Morgana, la possibilità di utilizzare più lingue, pure dovendo gestire tali conflitti, è una ricchezza, come sottolinea-

to anche dalla carta delle “Sette tesi per la promozione di politiche linguistiche democratiche” (2013).

Anna Vanzan, docente di Cultura Araba presso il Corso di Laurea in Mediazione Linguistica, si sofferma sui tratti più caratteristici dell’opera di autrici arabofone che hanno partecipato al concorso; spesso le tematiche vertono sulla denuncia contro padri – padroni, contro il patriarcato che mortifica l’identità femminile; lo stile è frequentemente diretto, la scelta autobiografica costringe il più delle volte all’uso della narrazione in prima persona, il confronto tra Madrepatria e Italia seconda patria è quasi sempre raccontato con crudo linguaggio, da cui non è tuttavia escluso un certo utilizzo di “realismo magico”.

Infine, Dino Gavinelli, professore di Geografia dell’Ateneo milanese, sottolinea la vasta complessità degli apporti che la presenza di donne e uomini provenienti da altri Paesi conferisce all’Italia, sia in ambito demografico, sia in ambito economico. Si va verso una geografia culturale focalizzata sulla narrazione di una realtà basata sulla percezione dell’Italia nella mente di donne straniere, espressa tramite il linguaggio letterario.

Infine, a concludere l’incontro di studio, sono stati letti i racconti premiati e le tre studentesse dell’Università degli Studi di Milano che hanno meritato l’inserzione nell’antologia *Lingua Madre 2016* hanno dato lettura del proprio racconto commuovendo, affascinando, scaldando il cuore del pubblico.

Andrea Gropaldi
Università degli Studi di Milano

Letteratura “migrante” in lingua italiana: “Lingua madre” e le studentesse della Statale

Riassunto: Il contributo costituisce una recensione dell’incontro, svoltosi presso l’Università degli Studi di Milano, tra la rivista *Lingua Madre*, che promuove il concorso letterario destinato ad autrici straniere che scrivano in lingua italiana in merito a tematiche migratorie, e l’Università degli Studi di Milano, che vede alcune sue studentesse tra le partecipanti.

Parole-chiave: letteratura; migrazione; intercultura

Literature of migration: Lingua madre and university of Milan’s students

Abstract: This paper gives a review about an interesting meeting, organized in University of Milan, between *Lingua Madre*, which organized a competition for women authors in Italian language from abroad, and University of Milan, which offers some of its students as writers.

Keywords: literature; migration; Interculture.

